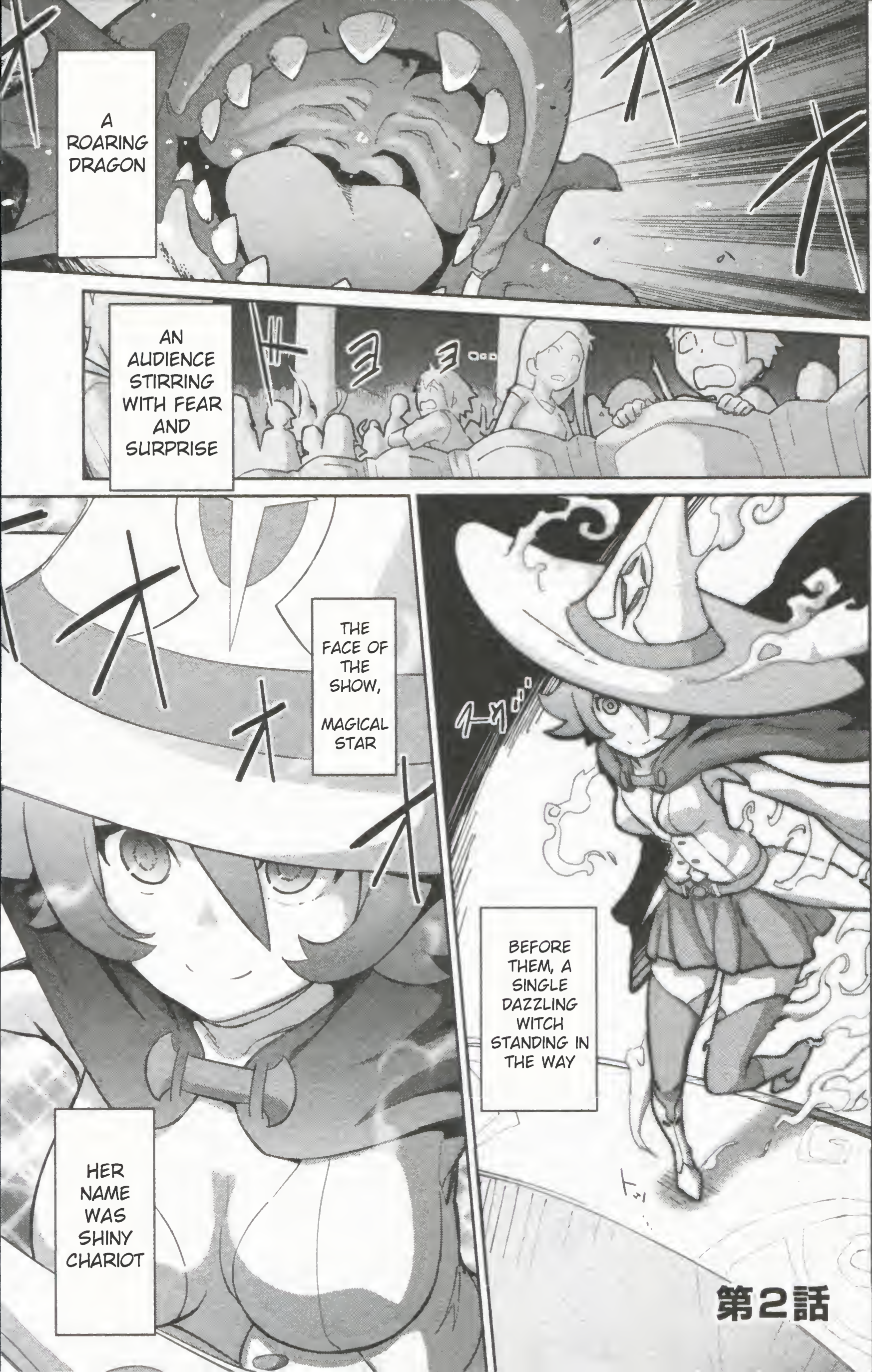
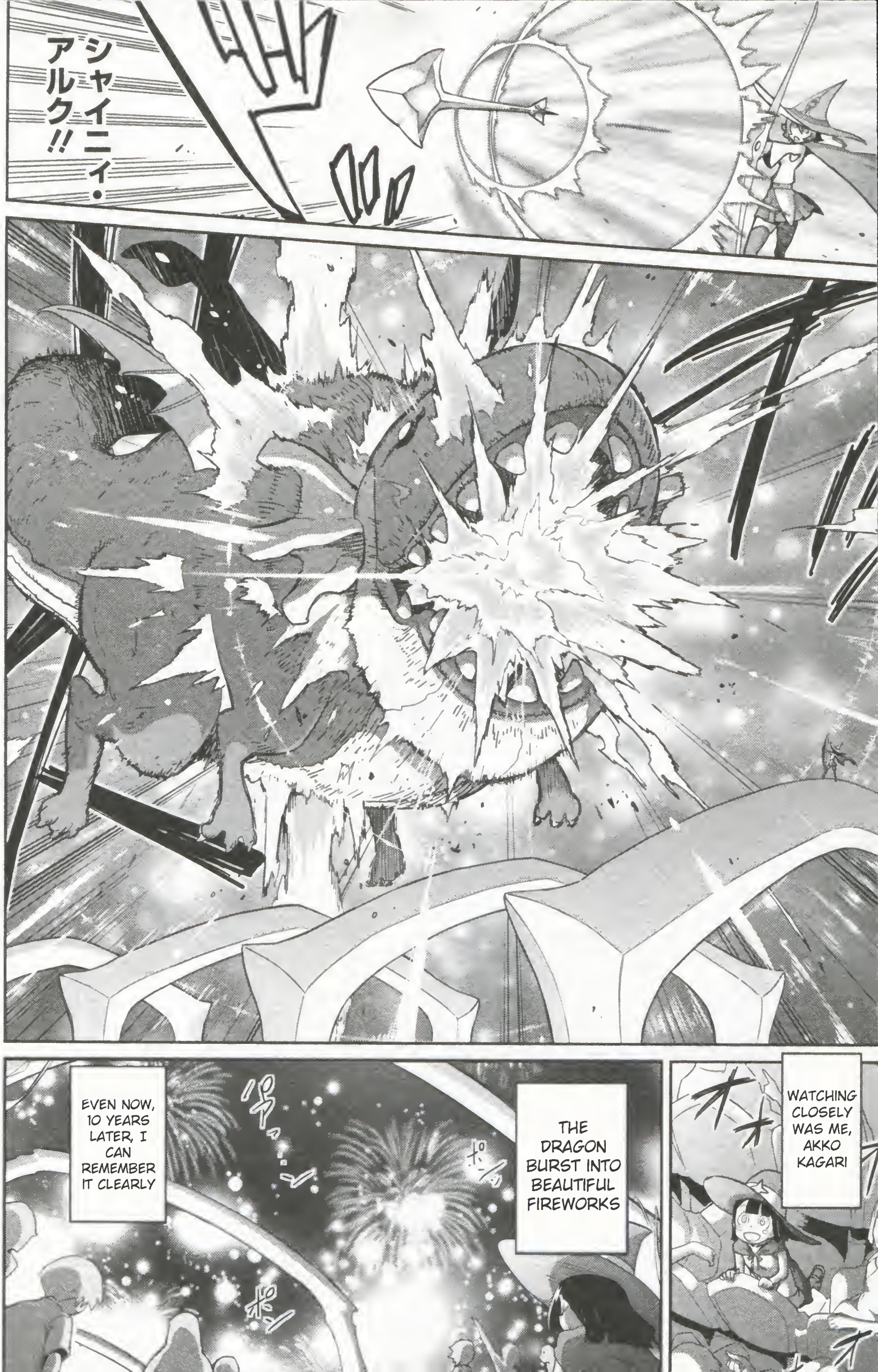
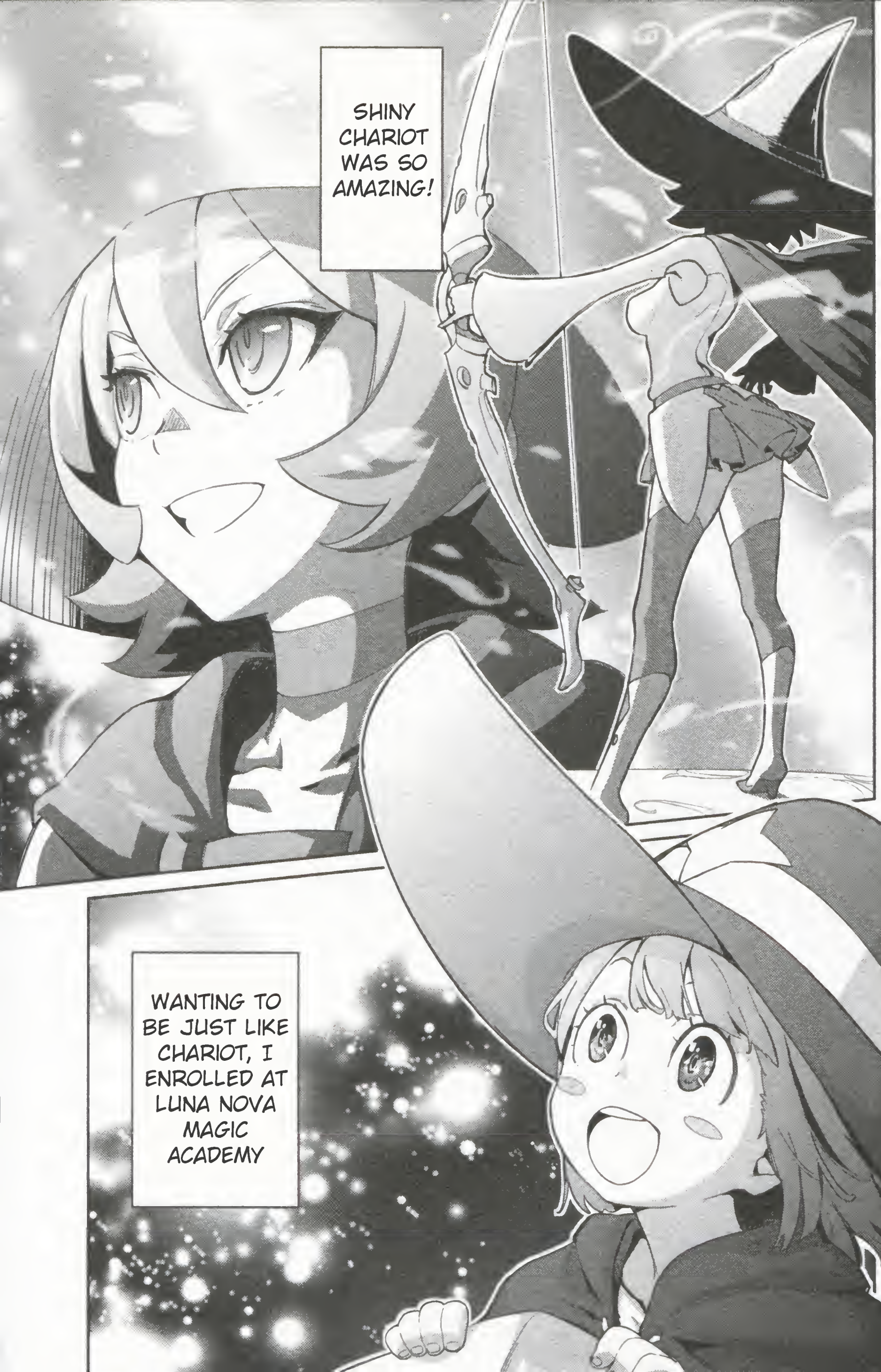
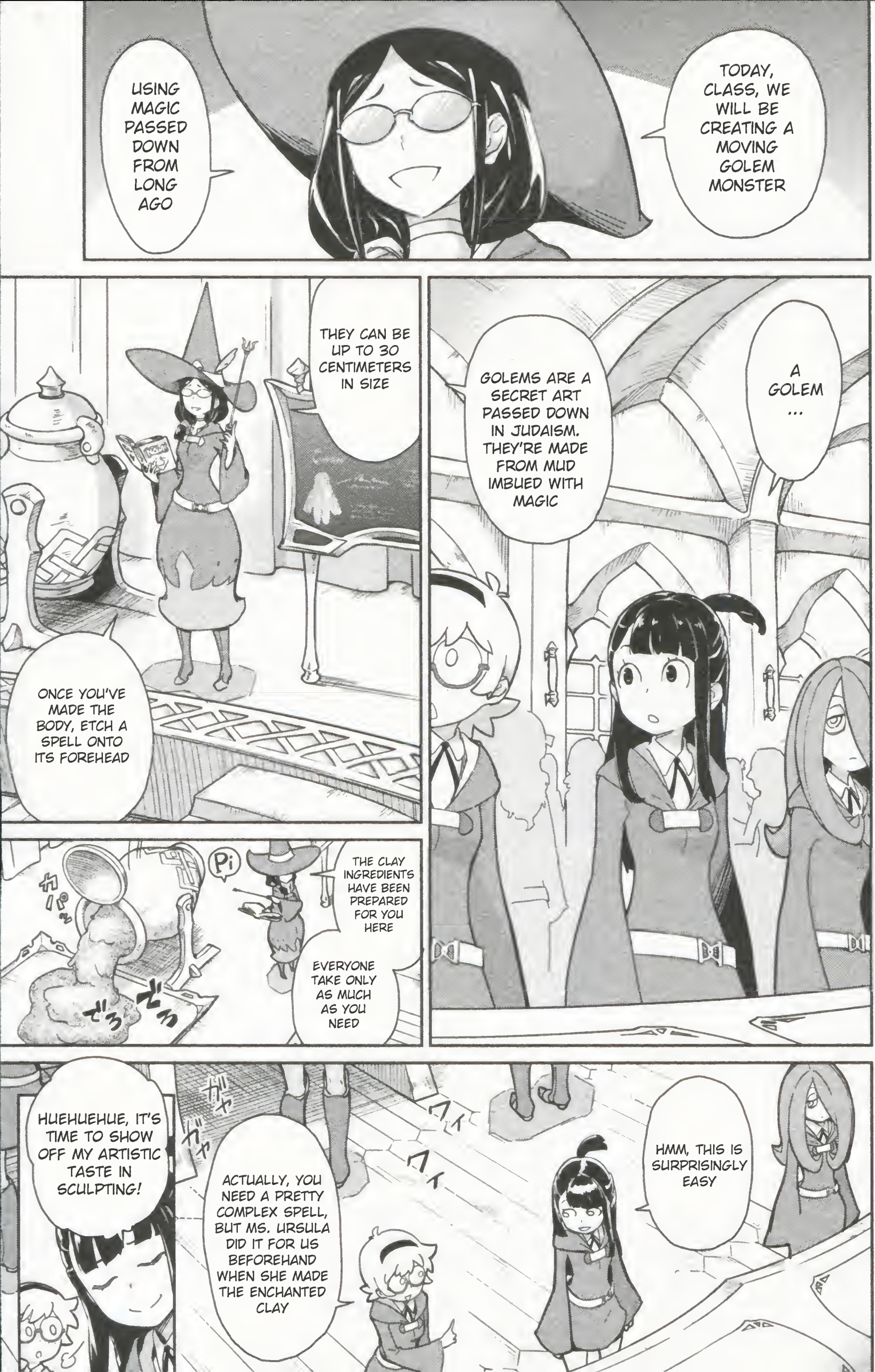

A ROARING DRAGON
AN AUDIENCE STIRRING WITH FEAR AND SURPRISE
ヨ
ヨ…
BEFORE THEM, A SINGLE DAZZLING WITCH STANDING IN THE WAY
THE FACE OF THE SHOW, MAGICAL STAR
HER NAME WAS SHINY CHARIOT
第2話

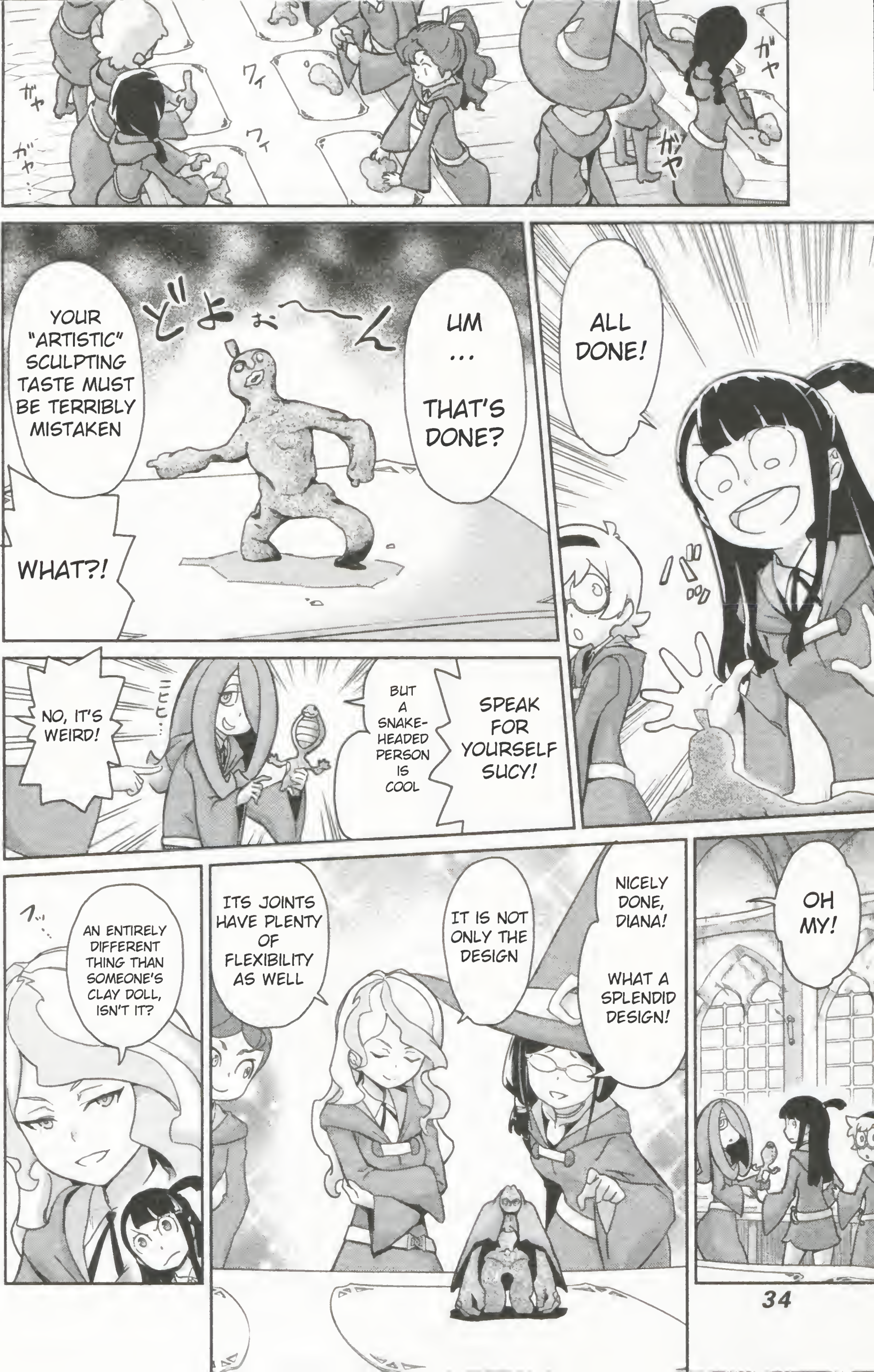
TL + TYPESTTING BY CHARIOTDUNORD@TUMBLR

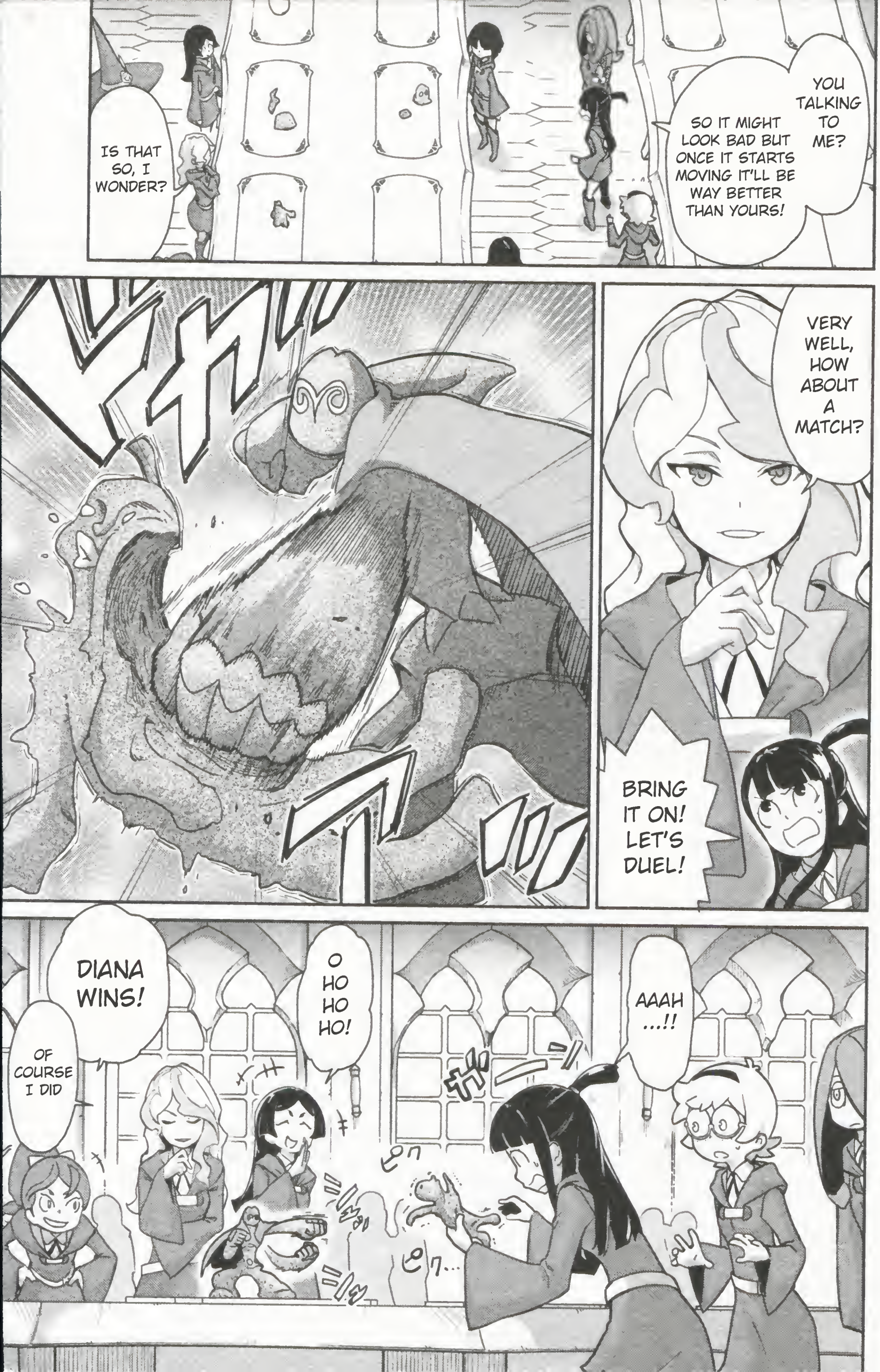

シャイニィ・アルク!!
WATCHING CLOSELY WAS ME, AKKO KAGARI
THE DRAGON BURST INTO BEAUTIFUL FIREWORKS
EVEN NOW, 10 YEARS LATER, I CAN REMEMBER IT CLEARLY

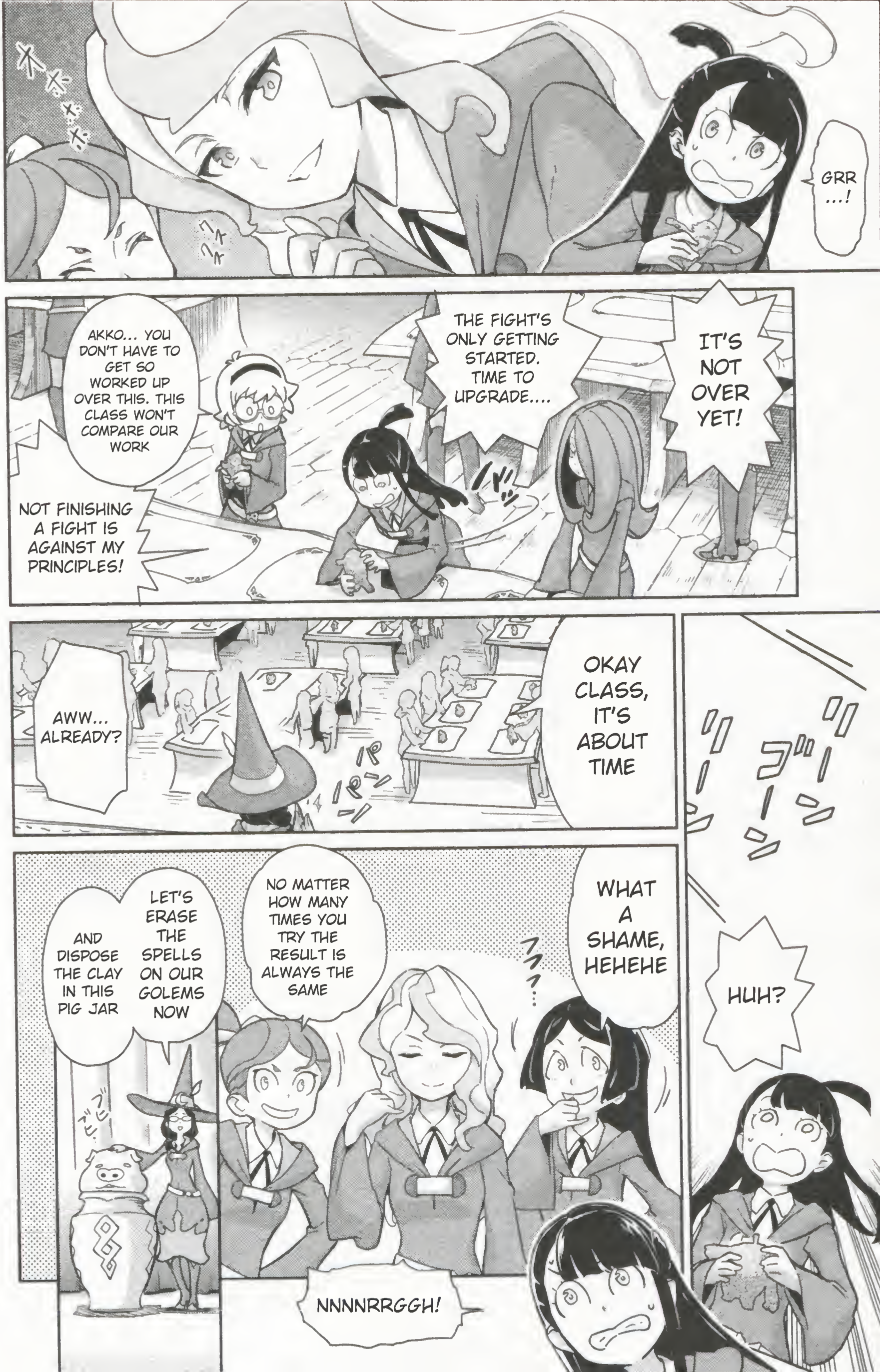

SHINY CHARIOT WAS SO AMAZING!
WANTING TO BE JUST LIKE CHARIOT, I ENROLLED AT LUNA NOVA MAGIC ACADEMY

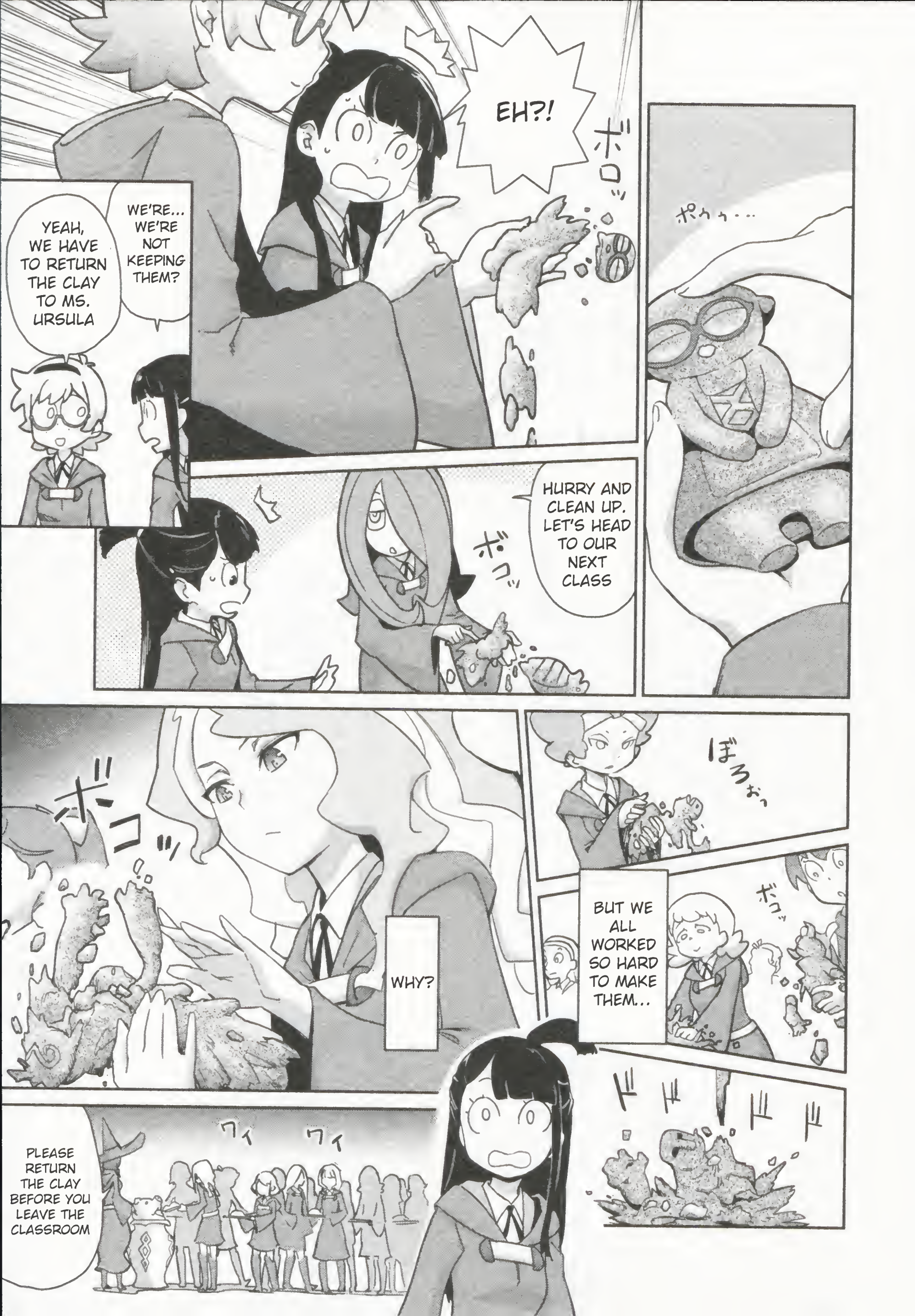
第2話

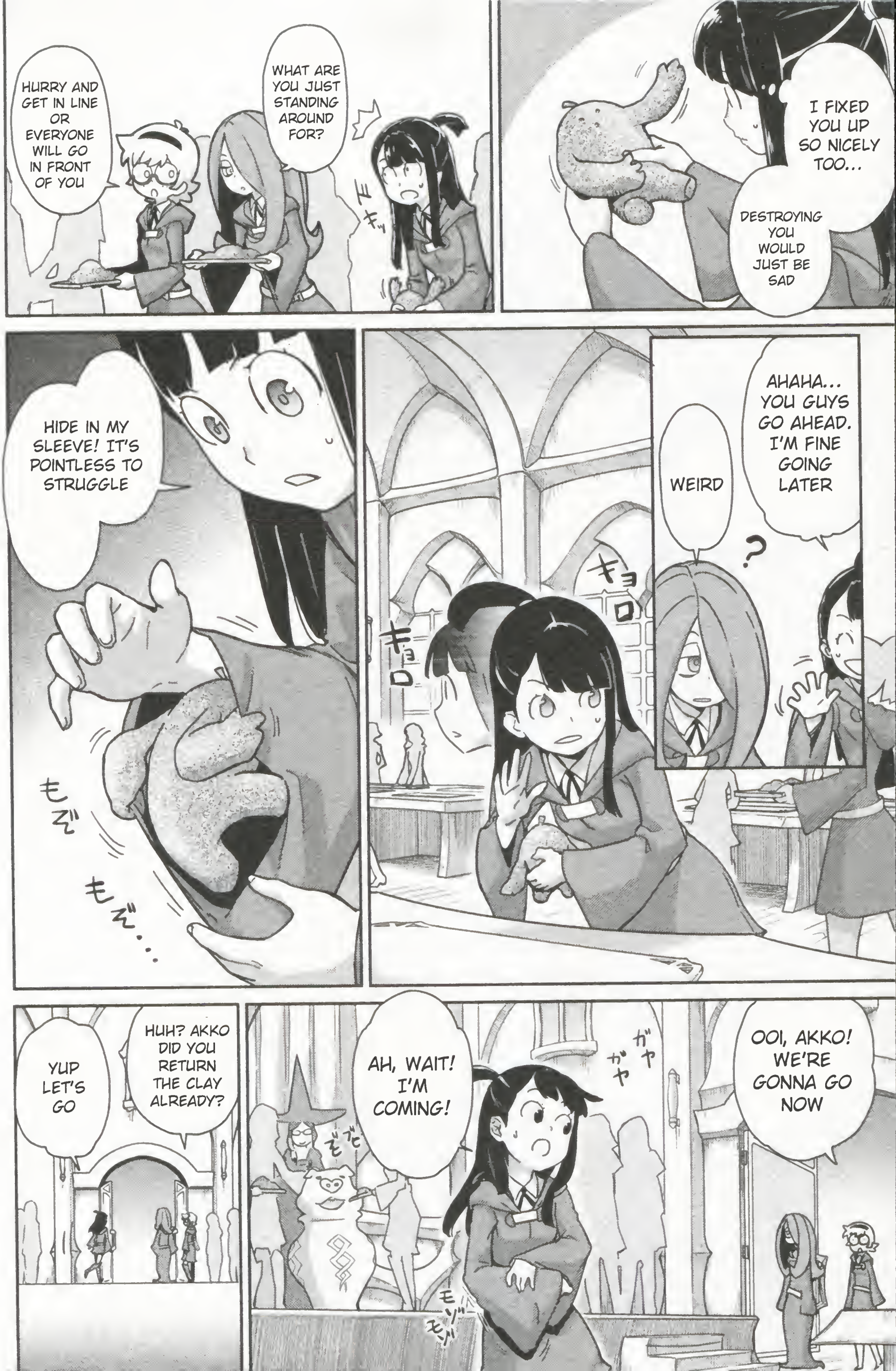

TODAY, CLASS, WE WILL BE CREATING A MOVING GOLEM MONSTER
USING MAGIC PASSED DOWN FROM LONG AGO
A GOLEM ...
GOLEMS ARE A SECRET ART PASSED DOWN IN JUDAISM. THEY'RE MADE FROM MUD IMBUED WITH MAGIC
THEY CAN BE UP TO 30 CENTIMETERS IN SIZE
ONCE YOU'VE MADE THE BODY, ETCH A SPELL ONTO ITS FOREHEAD
Pi
カパッ
THE CLAY INGREDIENTS HAVE BEEN PREPARED FOR YOU HERE
EVERYONE TAKE ONLY AS MUCH AS YOU NEED
どろ
ごろ
ワイ
ワイ
HMM, THIS IS SURPRISINGLY EASY
ACTUALLY, YOU NEED A PRETTY COMPLEX SPELL, BUT MS. URSULA DID IT FOR US BEFOREHAND WHEN SHE MADE THE ENCHANTED CLAY
ガヤ
ガヤ
HUEHUEHUE, IT'S TIME TO SHOW OFF MY ARTISTIC TASTE IN SCULPTING!

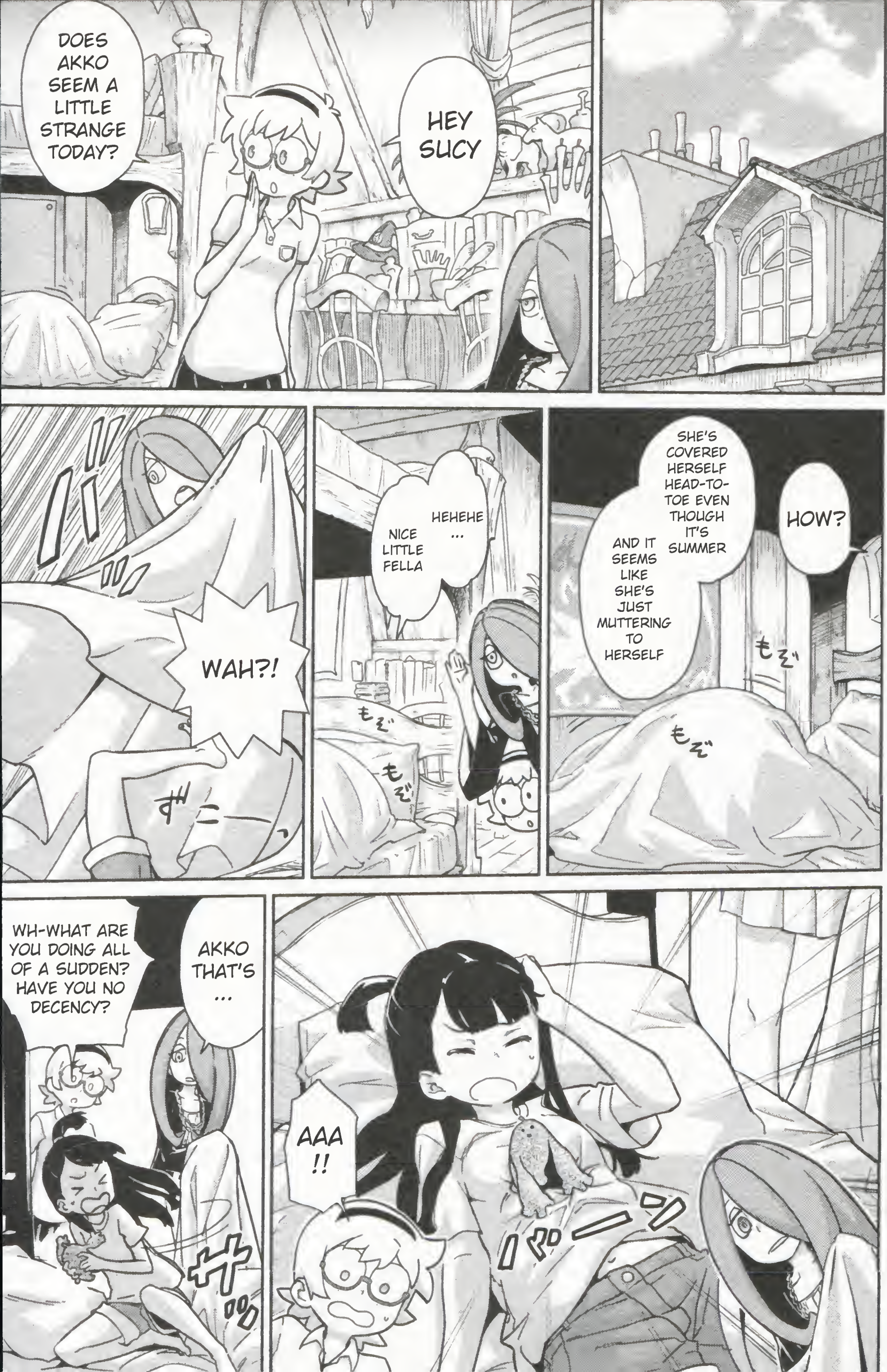

ガヤ
ガヤ
ワイ
ワイ
ガヤ
ガヤ…
ALL DONE!
バッ
UM … THAT'S DONE?
どよぉ～～ん
YOUR "ARTISTIC" SCULPTING TASTE MUST BE TERRIBLY MISTAKEN
WHAT?!
SPEAK FOR YOURSELF SUCY!
BUT A SNAKE-HEADED PERSON IS COOL
ニヒヒ…
NO, IT'S WEIRD!
OH MY!
NICELY DONE, DIANA! WHAT A SPLENDID DESIGN!
IT IS NOT ONLY THE DESIGN
ITS JOINTS HAVE PLENTY OF FLEXIBILITY AS WELL
フッ…
AN ENTIRELY DIFFERENT THING THAN SOMEONE'S CLAY DOLL, ISN'T IT?

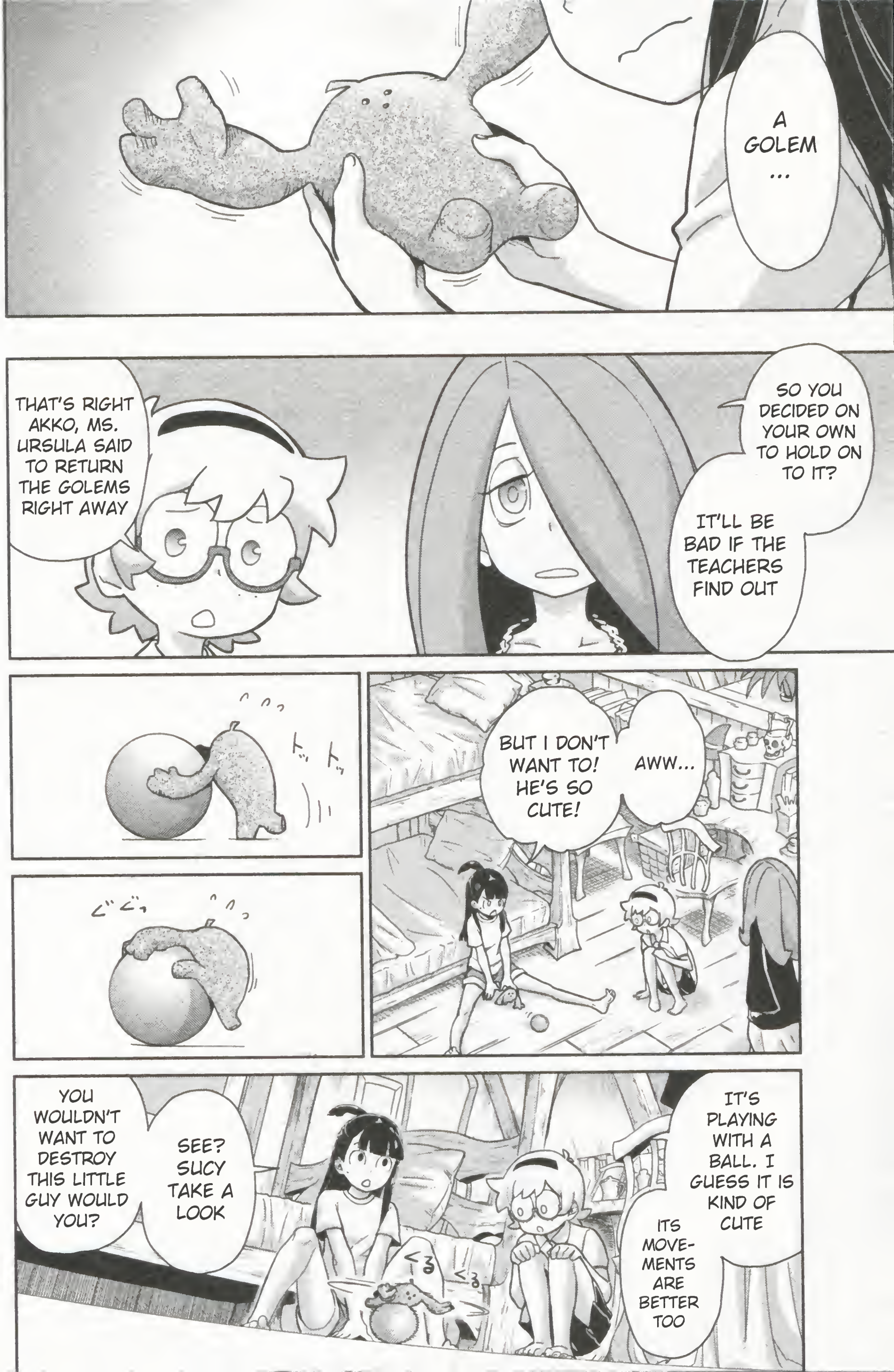

YOU TALKING TO ME?
SO IT MIGHT LOOK BAD BUT ONCE IT STARTS MOVING IT'LL BE WAY BETTER THAN YOURS!
IS THAT SO, I WONDER?
VERY WELL, HOW ABOUT A MATCH?
BRING IT ON! LET'S DUEL!
AAAH ...!!
O HO HO HO!
DIANA WINS!
OF COURSE I DID
ピク
ピク…

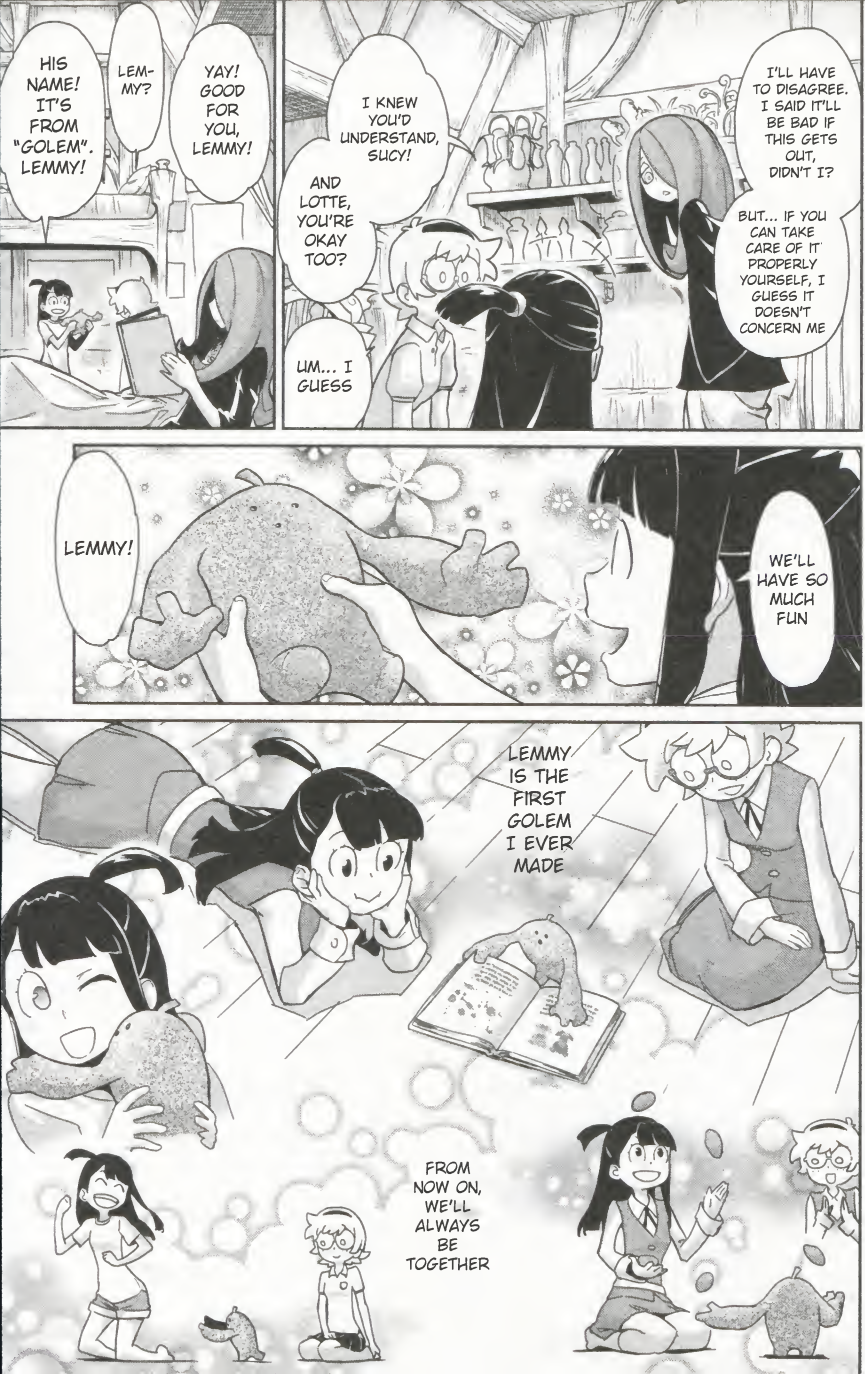

GRR...!
IT'S NOT OVER YET!
THE FIGHT'S ONLY GETTING STARTED. TIME TO UPGRADE....
AKKO... YOU DON'T HAVE TO GET SO WORKED UP OVER THIS. THIS CLASS WON'T COMPARE OUR WORK
NOT FINISHING A FIGHT IS AGAINST MY PRINCIPLES!
OKAY CLASS, IT'S ABOUT TIME
AWW... ALREADY?
HUH?
WHAT A SHAME, HEHEHE
NO MATTER HOW MANY TIMES YOU TRY THE RESULT IS ALWAYS THE SAME
LET'S ERASE THE SPELLS ON OUR GOLEMS NOW
AND DISPOSE THE CLAY IN THIS PIG JAR
NNNNRRGGH!

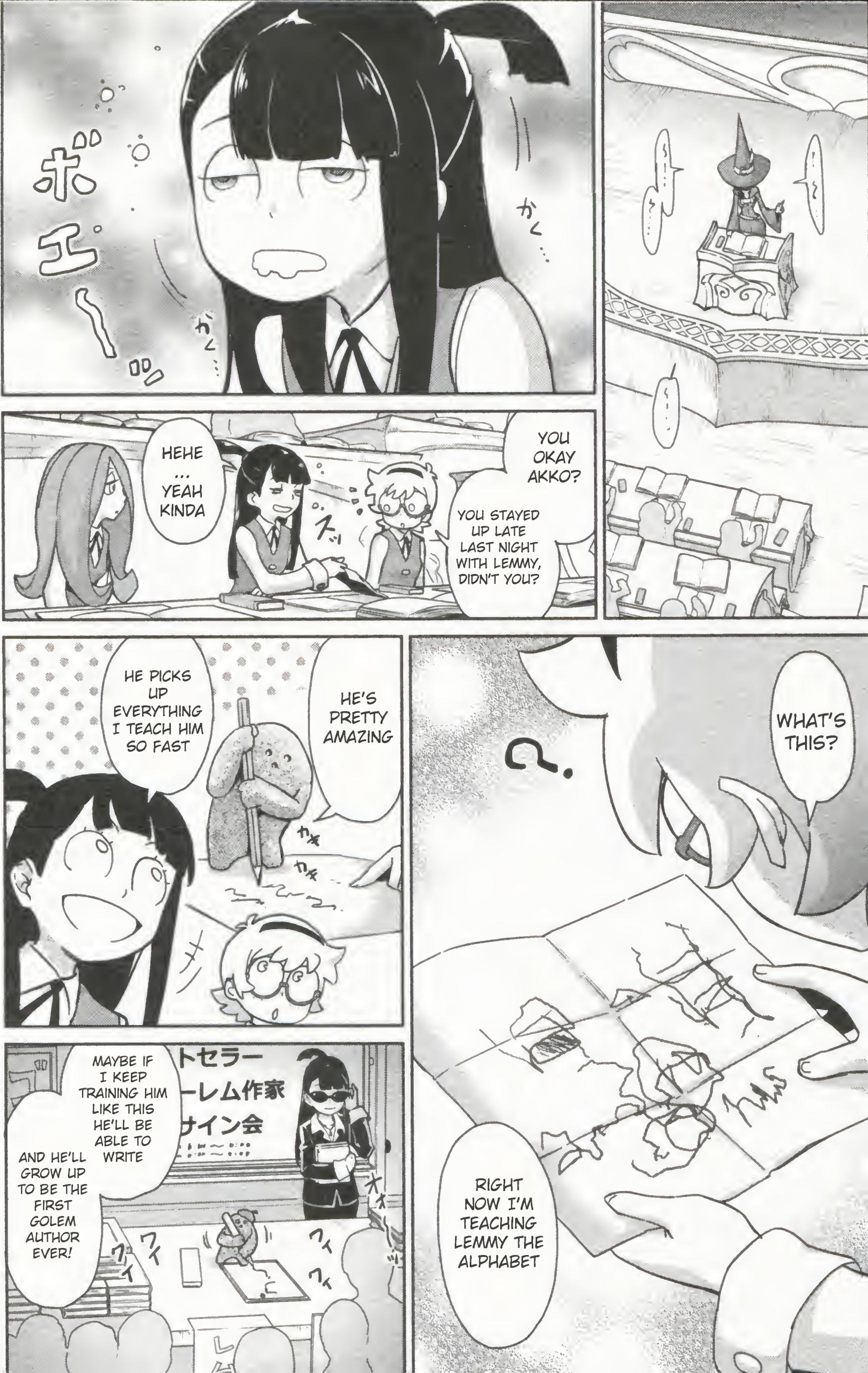

ポゥゥ…
EH?!
ボロッ
WE'RE... WE'RE NOT KEEPING THEM?
YEAH, WE HAVE TO RETURN THE CLAY TO MS. URSULA
HURRY AND CLEAN UP. LET'S HEAD TO OUR NEXT CLASS
ボコッ
ぼろぉっ
WHY?
ボコッ
BUT WE ALL WORKED SO HARD TO MAKE THEM...
ボコッ
ドドドド
ワィ ワィ
PLEASE RETURN THE CLAY BEFORE YOU LEAVE THE CLASSROOM

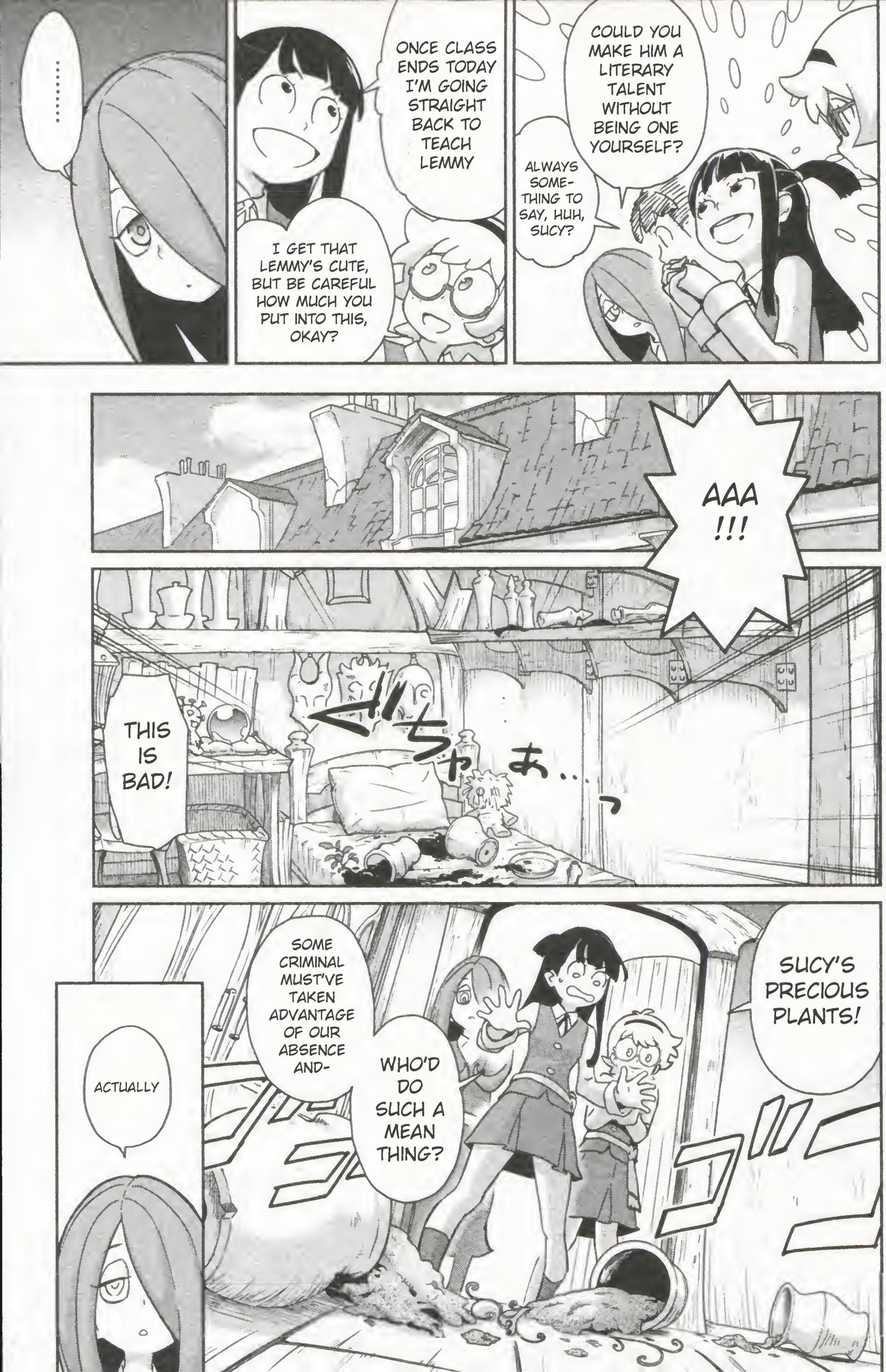

I FIXED YOU UP SO NICELY TOO...
DESTROYING YOU WOULD JUST BE SAD
WHAT ARE YOU JUST STANDING AROUND FOR?
HURRY AND GET IN LINE OR EVERYONE WILL GO IN FRONT OF YOU
AHAHA... YOU GUYS GO AHEAD. I'M FINE GOING LATER
WEIRD
?
キョロ
キョロ
HIDE IN MY SLEEVE! IT'S POINTLESS TO STRUGGLE
もぞ
もぞ...
OOI, AKKO! WE'RE GONNA GO NOW
ガヤ
ガヤ
AH, WAIT! I'M COMING!
モゾ
モゾ
HUH? AKKO DID YOU RETURN THE CLAY ALREADY?
YUP LET'S GO

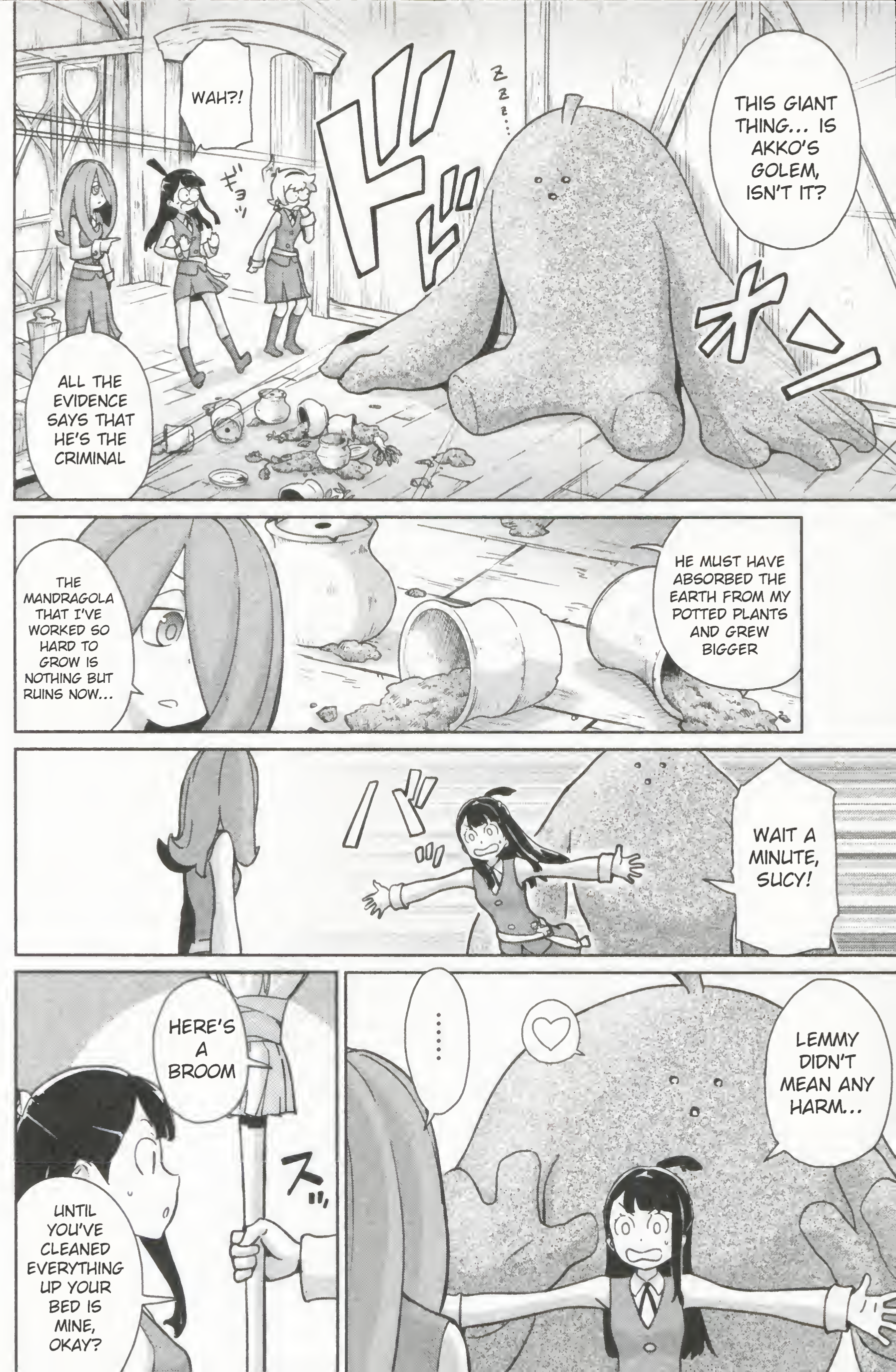

HEY SUCY
DOES AKKO SEEM A LITTLE STRANGE TODAY?
HOW?
SHE'S COVERED HERSELF HEAD-TO-TOE EVEN THOUGH IT'S SUMMER
AND IT SEEMS LIKE SHE'S JUST MUTTERING TO HERSELF
もぞ
もぞ
HEHEHE ...
NICE LITTLE FELLA
もぞ
もぞ
!!
WAH?!
ずるーっ
AAA !!
バーッ
AKKO THAT'S ...
WH-WHAT ARE YOU DOING ALL OF A SUDDEN? HAVE YOU NO DECENCY?

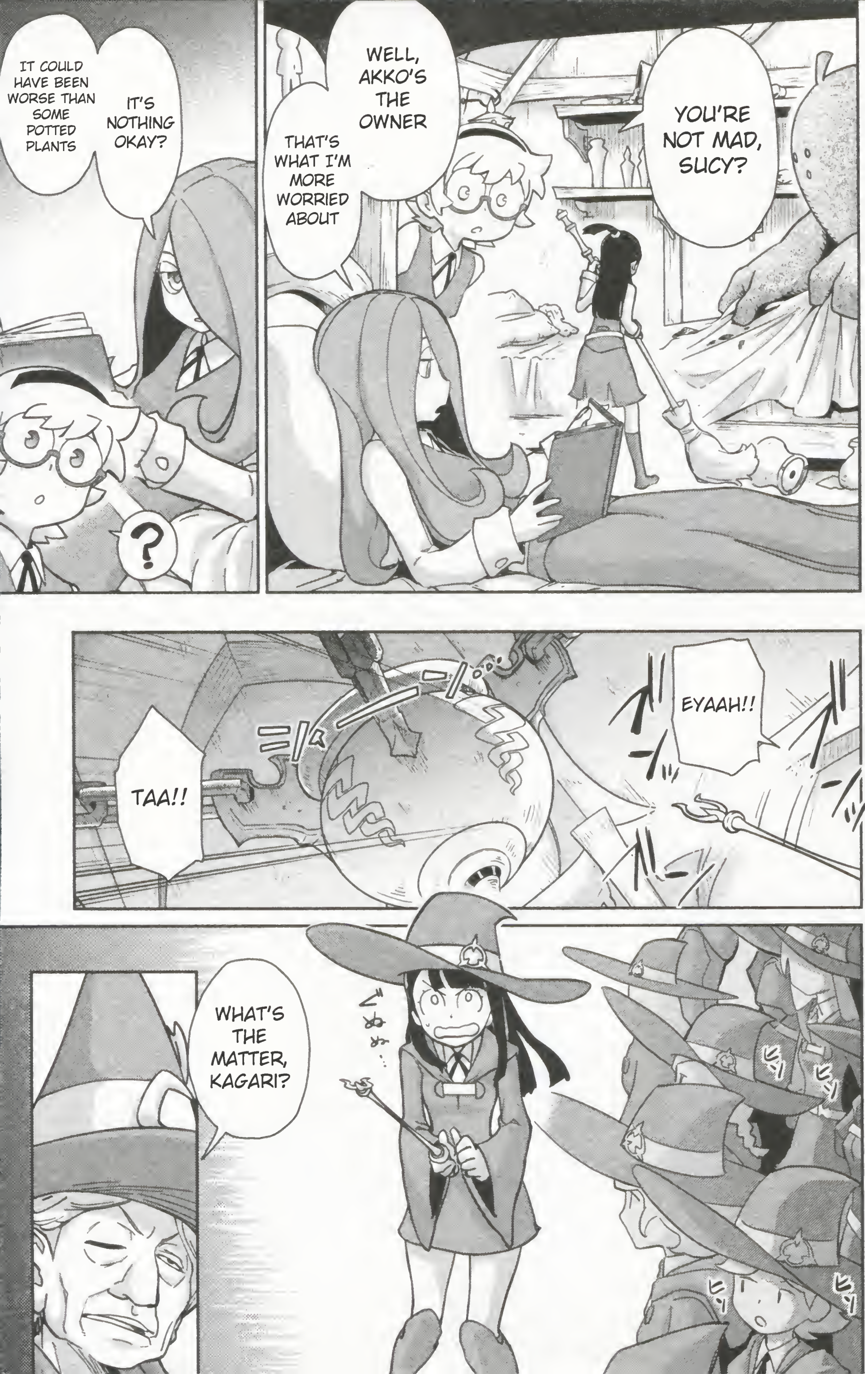

A GOLEM ...
SO YOU DECIDED ON YOUR OWN TO HOLD ON TO IT?
IT'LL BE BAD IF THE TEACHERS FIND OUT
THAT'S RIGHT AKKO, MS. URSULA SAID TO RETURN THE GOLEMS RIGHT AWAY
AWW...
BUT I DON'T WANT TO! HE'S SO CUTE!
トッ トッ
ぐぐっ
IT'S PLAYING WITH A BALL. I GUESS IT IS KIND OF CUTE
ITS MOVEMENTS ARE BETTER TOO
SEE? SUCY TAKE A LOOK
YOU WOULDN'T WANT TO DESTROY THIS LITTLE GUY WOULD YOU?
くる くる

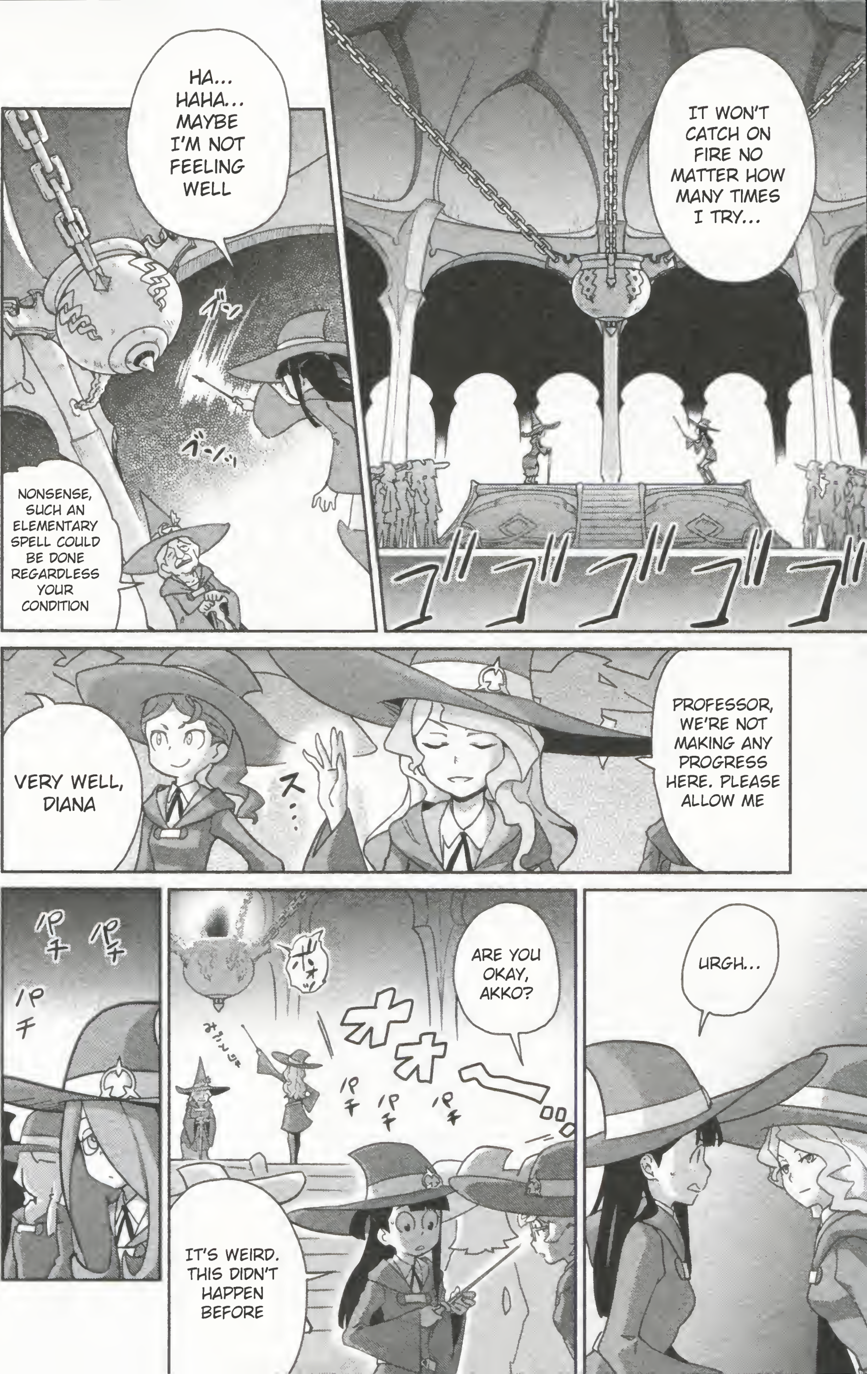

I'LL HAVE TO DISAGREE. I SAID IT'LL BE BAD IF THIS GETS OUT, DIDN'T I?
BUT... IF YOU CAN TAKE CARE OF IT PROPERLY YOURSELF, I GUESS IT DOESN'T CONCERN ME
I KNEW YOU'D UNDERSTAND, SUCY!
AND LOTTE, YOU'RE OKAY TOO?
UM... I GUESS
YAY! GOOD FOR YOU, LEMMY!
LEM-MY?
HIS NAME! IT'S FROM "GOLEM". LEMMY!
WE'LL HAVE SO MUCH FUN
LEMMY!
LEMMY IS THE FIRST GOLEM I EVER MADE
FROM NOW ON, WE'LL ALWAYS BE TOGETHER

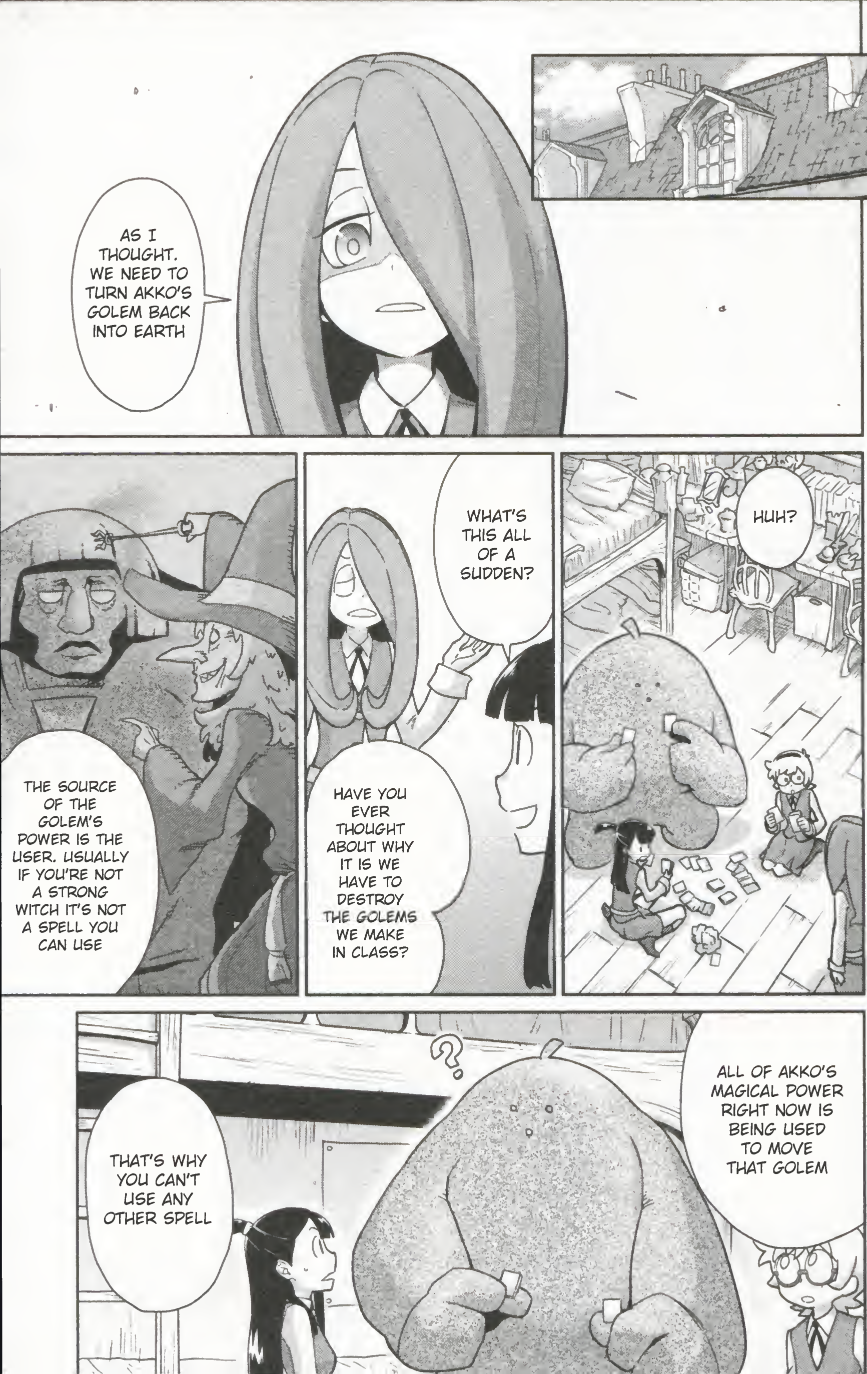

ボエ～
がく…
がく…
YOU OKAY AKKO?
YOU STAYED UP LATE LAST NIGHT WITH LEMMY, DIDN'T YOU?
HEHE ... YEAH KINDA
ス…
WHAT'S THIS?
?
RIGHT NOW I'M TEACHING LEMMY THE ALPHABET
HE'S PRETTY AMAZING
HE PICKS UP EVERYTHING I TEACH HIM SO FAST
カキ
カキ
MAYBE IF I KEEP TRAINING HIM LIKE THIS HE'LL BE ABLE TO WRITE
AND HE'LL GROW UP TO BE THE FIRST GOLEM AUTHOR EVER!
トセラー
ーレム作家
サイン会
オオ
ワイ
ワイ
ワイ
ワイ

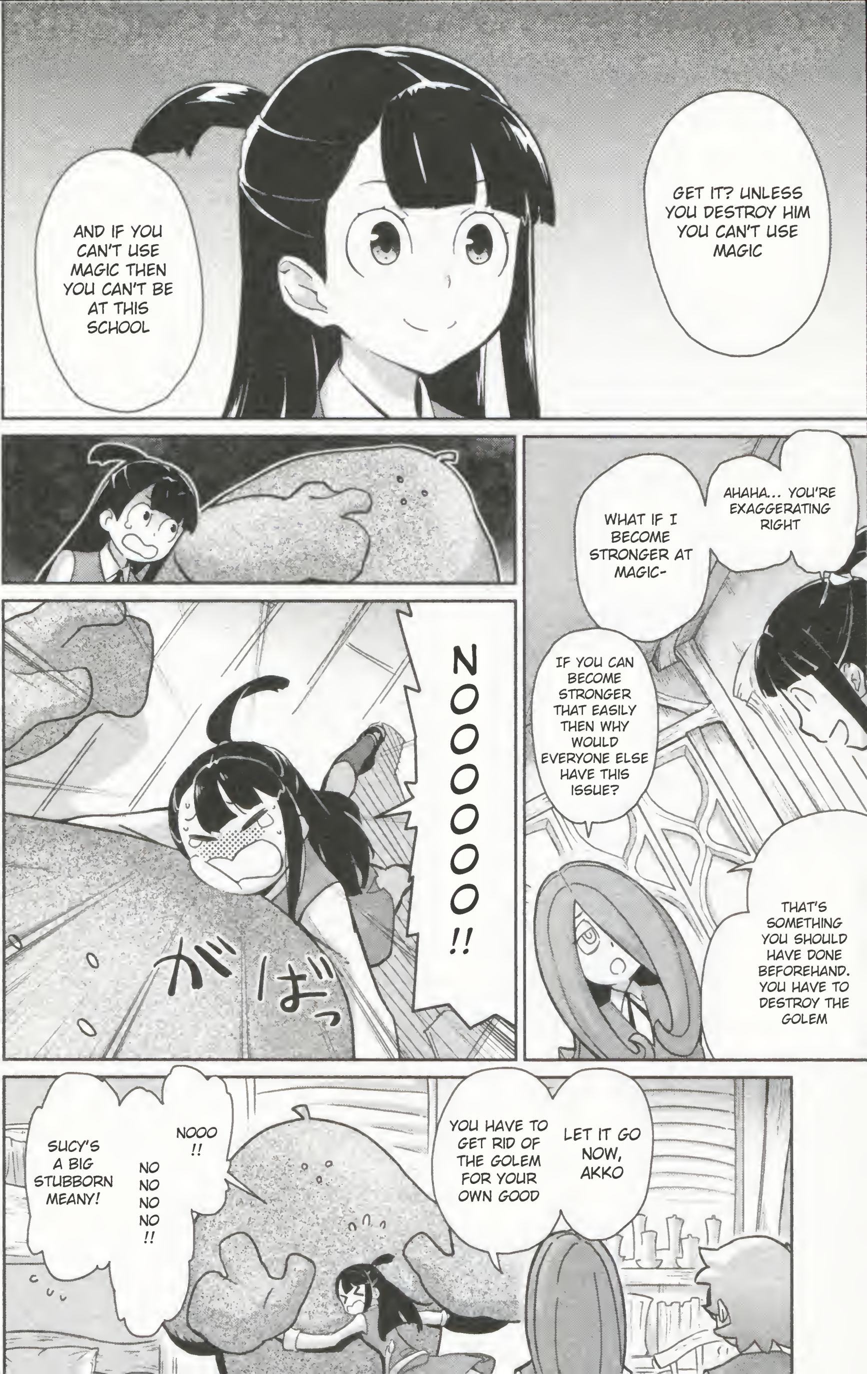

COULD YOU MAKE HIM A LITERARY TALENT WITHOUT BEING ONE YOURSELF?
ALWAYS SOME-THING TO SAY, HUH, SUCY?
ONCE CLASS ENDS TODAY I'M GOING STRAIGHT BACK TO TEACH LEMMY
I GET THAT LEMMY'S CUTE, BUT BE CAREFUL HOW MUCH YOU PUT INTO THIS, OKAY?
......
AAA !!!
THIS IS BAD!
ぐちゃあ…っ
SUCY'S PRECIOUS PLANTS!
WHO'D DO SUCH A MEAN THING?
SOME CRIMINAL MUST'VE TAKEN ADVANTAGE OF OUR ABSENCE AND-
ACTUALLY

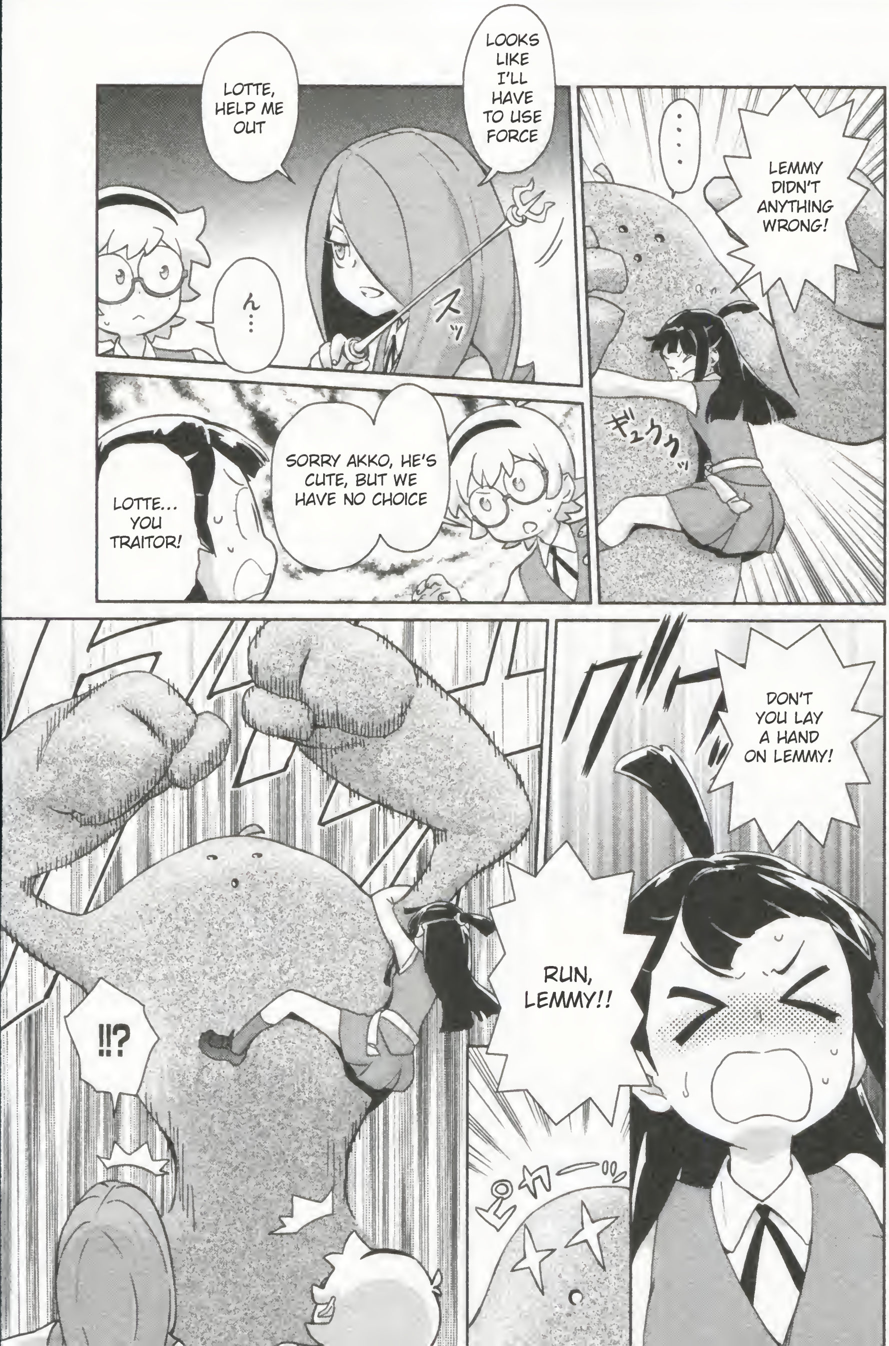

THIS GIANT THING… IS AKKO'S GOLEM, ISN'T IT?
オーン
ドド
Z z z…
ギョッ
WAH?!
ALL THE EVIDENCE SAYS THAT HE'S THE CRIMINAL
HE MUST HAVE ABSORBED THE EARTH FROM MY POTTED PLANTS AND GREW BIGGER
THE MANDRAGOLA THAT I'VE WORKED SO HARD TO GROW IS NOTHING BUT RUINS NOW…
WAIT A MINUTE, SUCY!
バッ
LEMMY DIDN'T MEAN ANY HARM…
♡
……
HERE'S A BROOM
スッ
UNTIL YOU'VE CLEANED EVERYTHING UP YOUR BED IS MINE, OKAY?

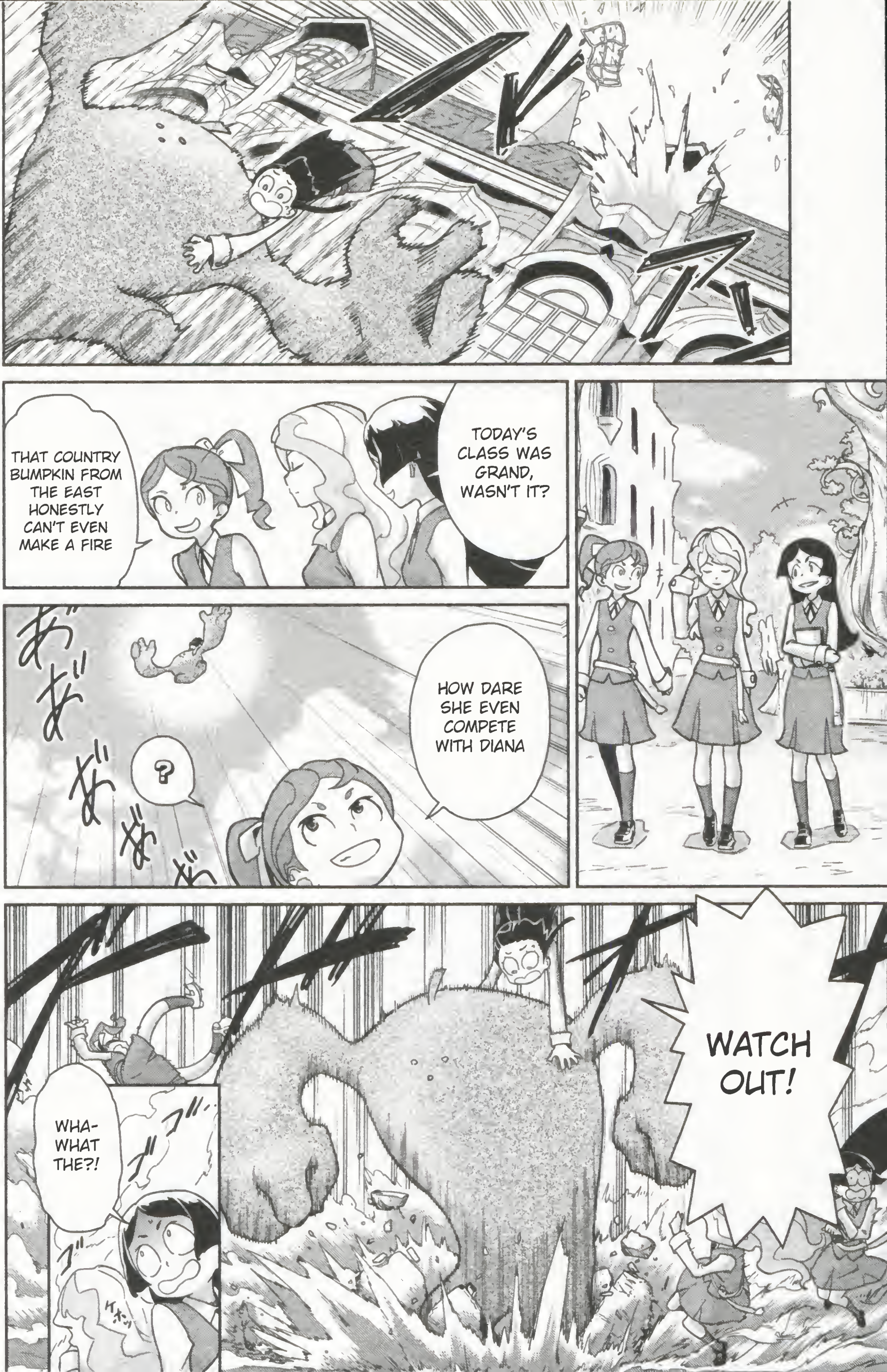

YOU'RE NOT MAD, SUCY?
WELL, AKKO'S THE OWNER
THAT'S WHAT I'M MORE WORRIED ABOUT
IT'S NOTHING OKAY?
IT COULD HAVE BEEN WORSE THAN SOME POTTED PLANTS
?
EYAAH!!
TAA!!
ぐぬぬ…
WHAT'S THE MATTER, KAGARI?
ヒソ
ヒソ

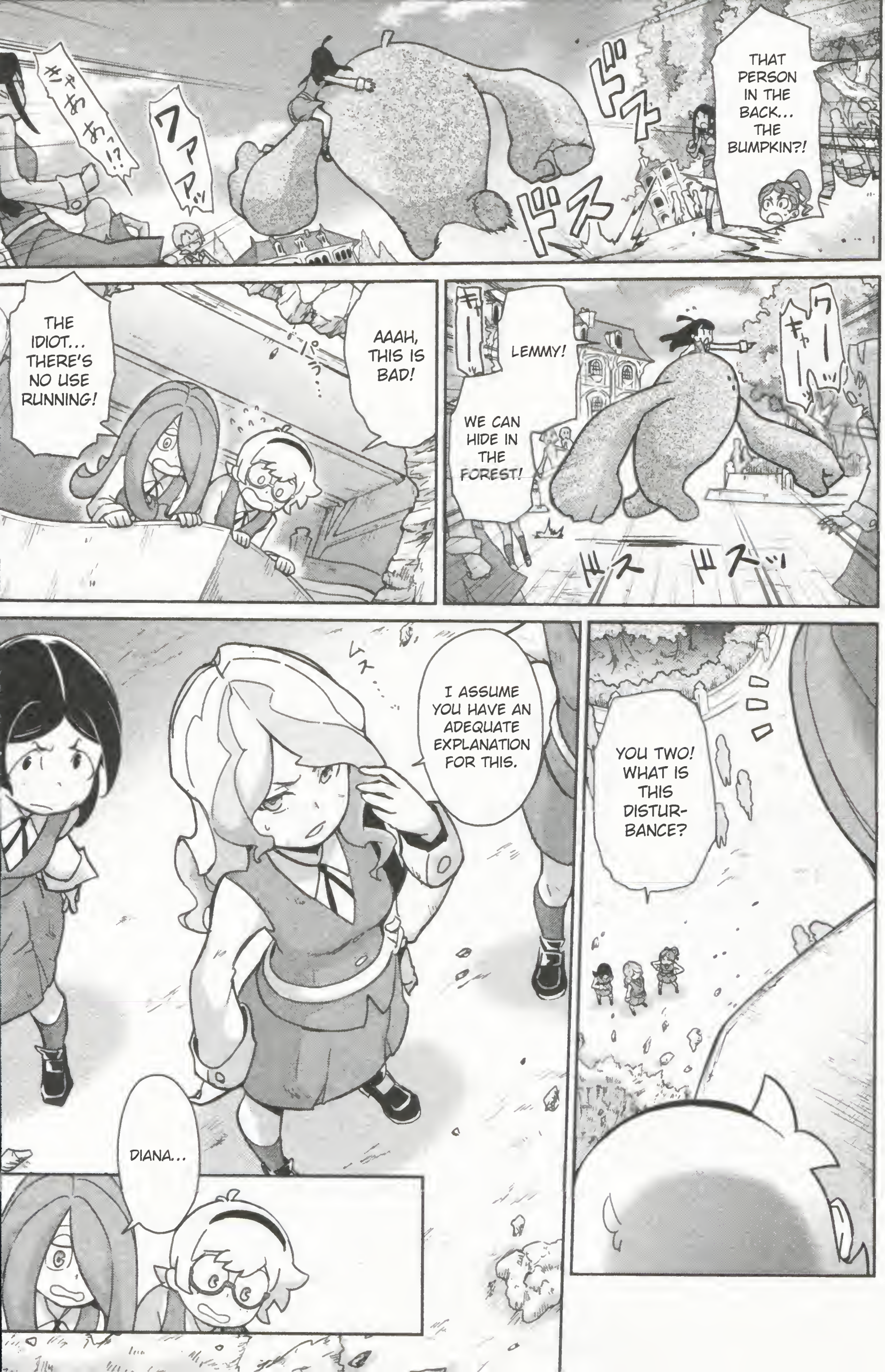

IT WON'T CATCH ON FIRE NO MATTER HOW MANY TIMES I TRY...
ゴゴゴゴゴ
HA... HAHA... MAYBE I'M NOT FEELING WELL
ズーン
NONSENSE, SUCH AN ELEMENTARY SPELL COULD BE DONE REGARDLESS YOUR CONDITION
PROFESSOR, WE'RE NOT MAKING ANY PROGRESS HERE. PLEASE ALLOW ME
ス…
VERY WELL, DIANA
URGH...
ARE YOU OKAY, AKKO?
ボォッ
オオオ〜
パチ パチ パチ
IT'S WEIRD. THIS DIDN'T HAPPEN BEFORE
パチ パチ
パチ

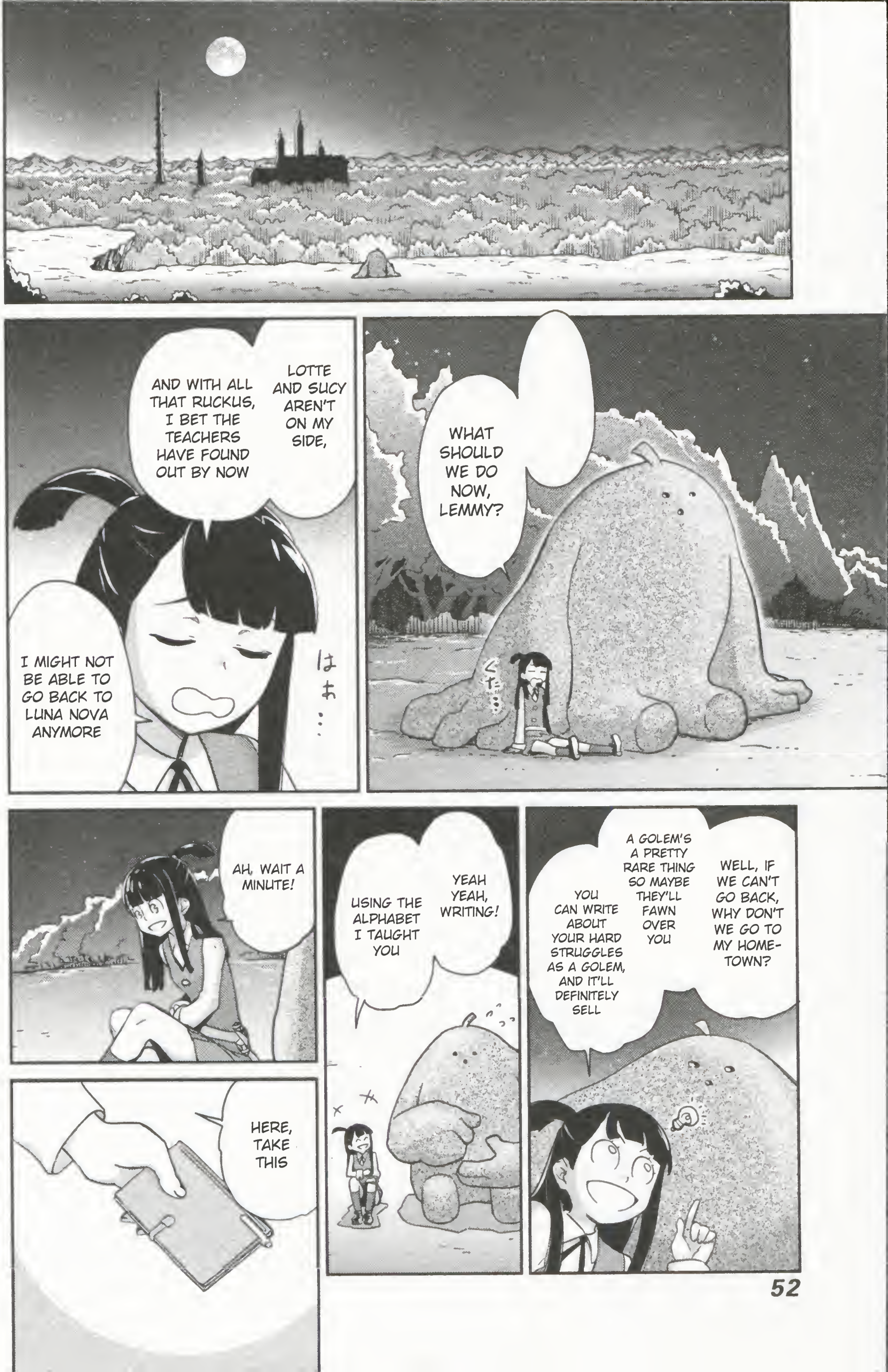

AS I THOUGHT. WE NEED TO TURN AKKO'S GOLEM BACK INTO EARTH
HUH?
WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN?
HAVE YOU EVER THOUGHT ABOUT WHY IT IS WE HAVE TO DESTROY THE GOLEMS WE MAKE IN CLASS?
THE SOURCE OF THE GOLEM'S POWER IS THE USER. USUALLY IF YOU'RE NOT A STRONG WITCH IT'S NOT A SPELL YOU CAN USE
ALL OF AKKO'S MAGICAL POWER RIGHT NOW IS BEING USED TO MOVE THAT GOLEM
?
THAT'S WHY YOU CAN'T USE ANY OTHER SPELL

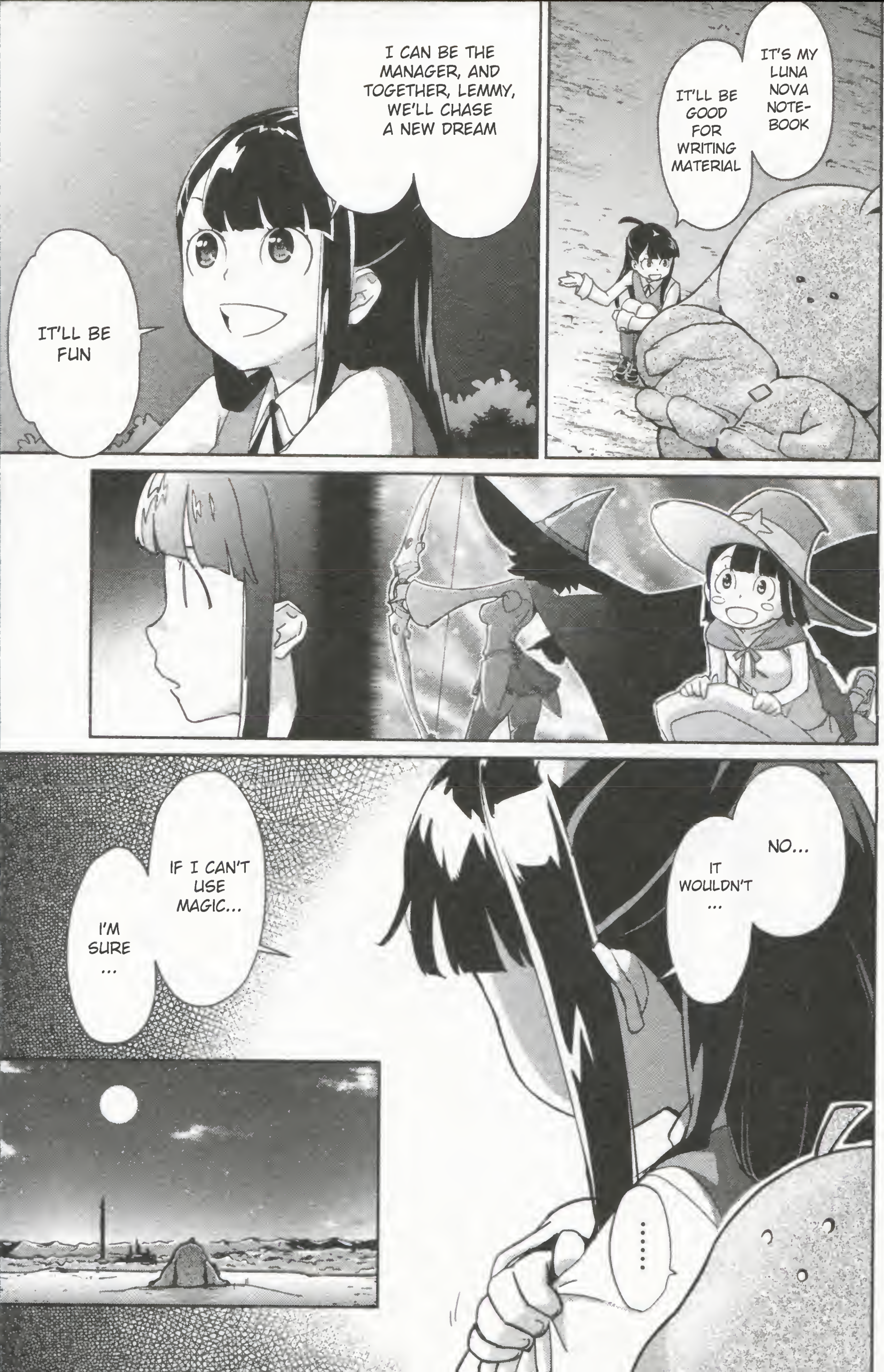

GET IT? UNLESS YOU DESTROY HIM YOU CAN'T USE MAGIC
AND IF YOU CAN'T USE MAGIC THEN YOU CAN'T BE AT THIS SCHOOL
AHAHA... YOU'RE EXAGGERATING RIGHT
WHAT IF I BECOME STRONGER AT MAGIC-
IF YOU CAN BECOME STRONGER THAT EASILY THEN WHY WOULD EVERYONE ELSE HAVE THIS ISSUE?
THAT'S SOMETHING YOU SHOULD HAVE DONE BEFOREHAND. YOU HAVE TO DESTROY THE GOLEM
NOOOOOOOO!!
がばっ
LET IT GO NOW, AKKO
YOU HAVE TO GET RID OF THE GOLEM FOR YOUR OWN GOOD
NOOO!!
NO NO NO NO!!
SUCY'S A BIG STUBBORN MEANY!

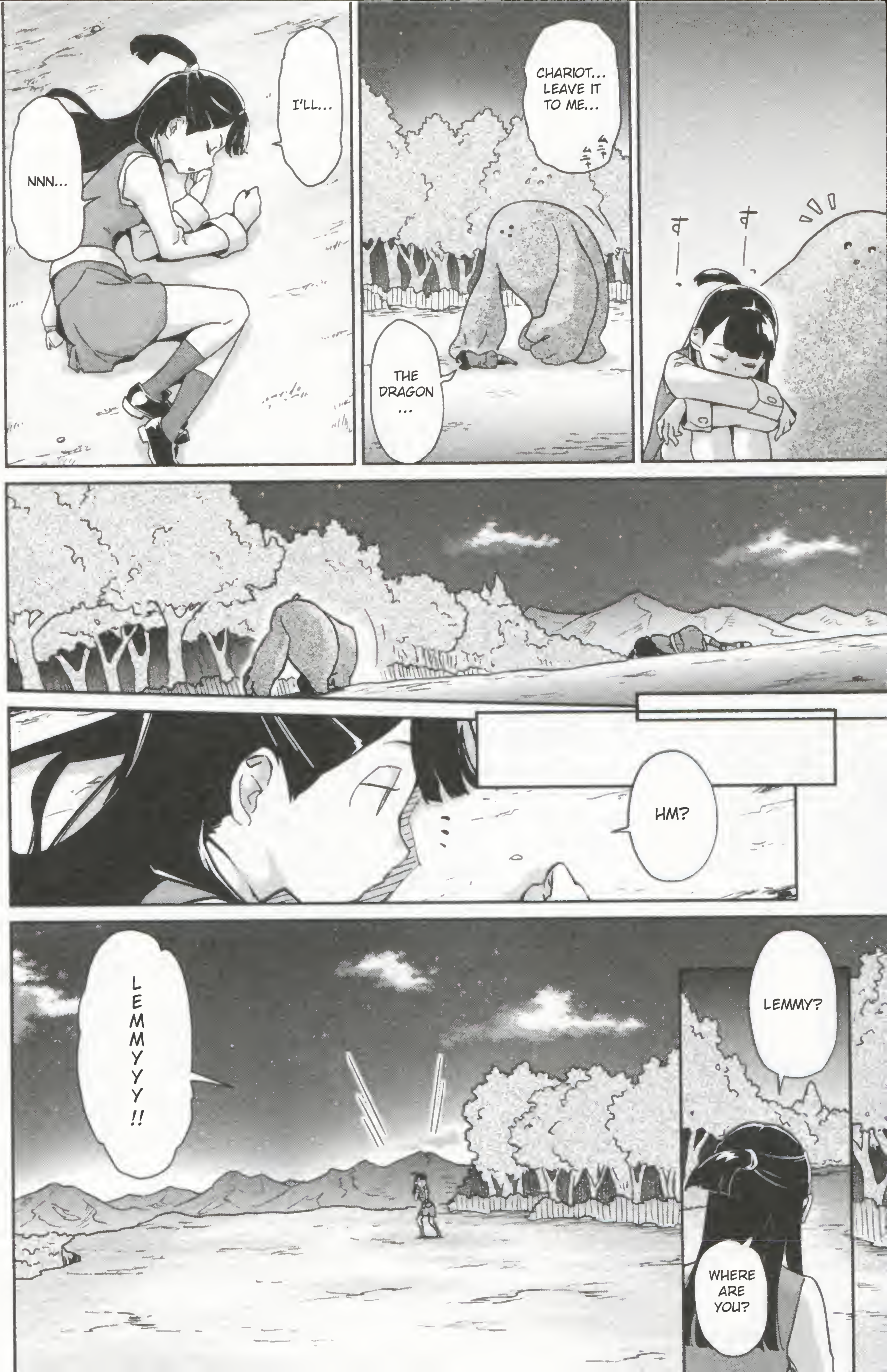

LOOKS LIKE I'LL HAVE TO USE FORCE
LOTTE, HELP ME OUT
スッ
ん…
SORRY AKKO, HE'S CUTE, BUT WE HAVE NO CHOICE
LOTTE… YOU TRAITOR!
….
LEMMY DIDN'T ANYTHING WRONG!
ギュウウッ
DON'T YOU LAY A HAND ON LEMMY!
グ
RUN, LEMMY!!
ピカー
!!?

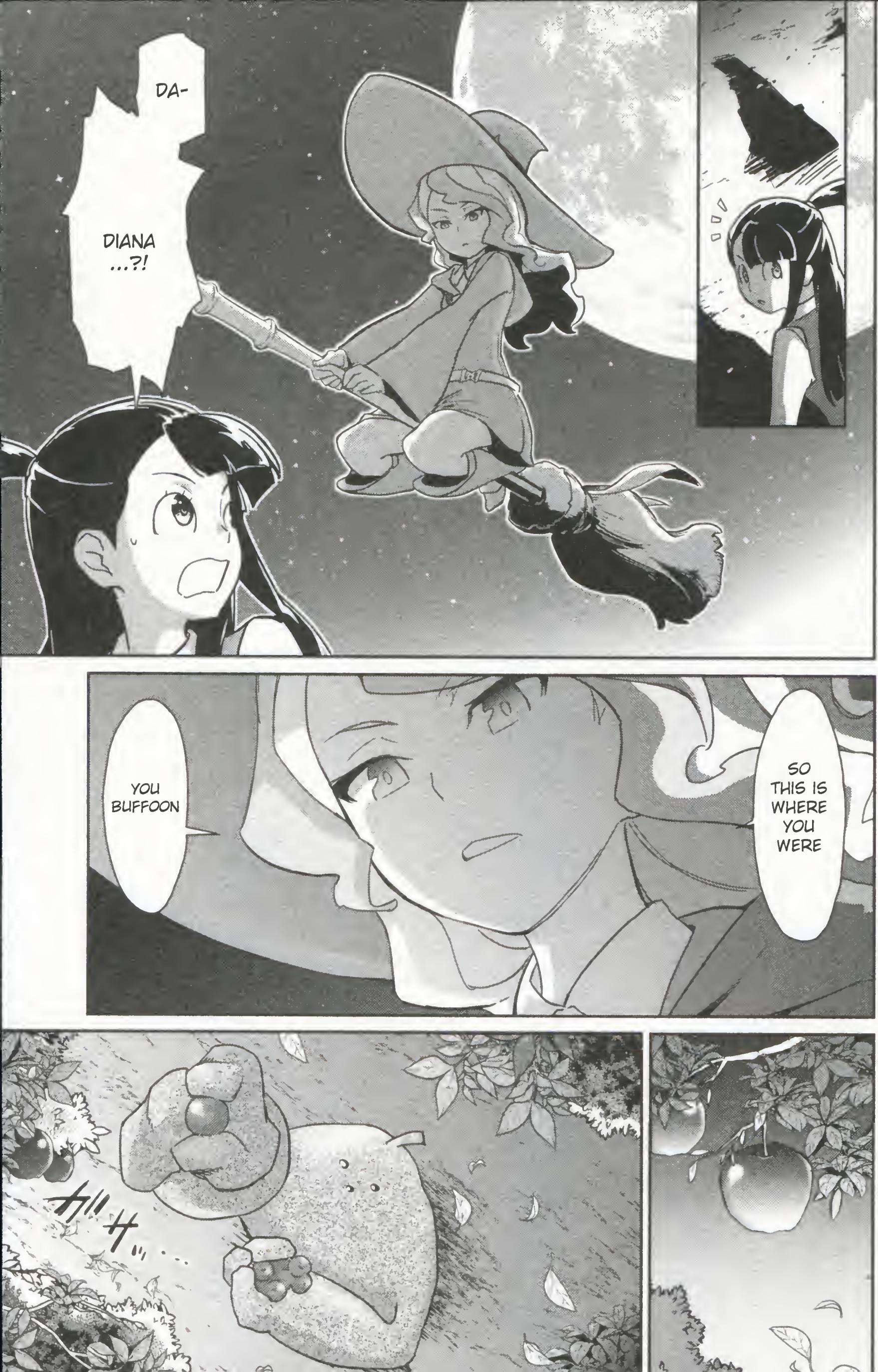

TODAY'S CLASS WAS GRAND, WASN'T IT?
THAT COUNTRY BUMPKIN FROM THE EAST HONESTLY CAN'T EVEN MAKE A FIRE
HOW DARE SHE EVEN COMPETE WITH DIANA
?
WATCH OUT!
WHA- WHAT THE?!

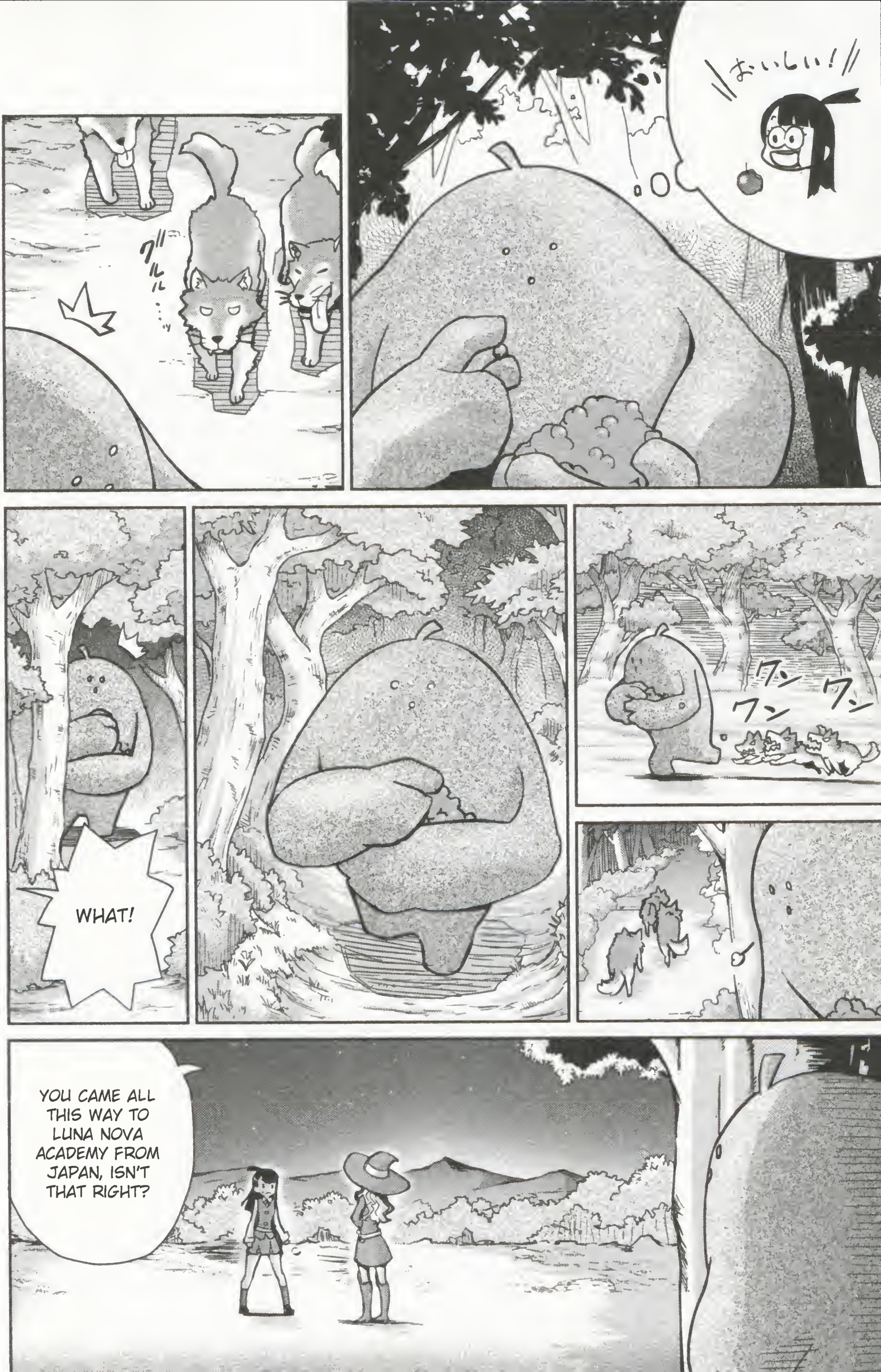

THAT PERSON IN THE BACK... THE BUMPKIN?!
ドス
ドス
ワァァッ
きゃあぁっ!?
キャー
LEMMY!
WE CAN HIDE IN THE FOREST!
キャー
ドス ドスッ
AAAH, THIS IS BAD!
パラ…
THE IDIOT... THERE'S NO USE RUNNING!
YOU TWO! WHAT IS THIS DISTURBANCE?
ムス…
I ASSUME YOU HAVE AN ADEQUATE EXPLANATION FOR THIS.
DIANA...

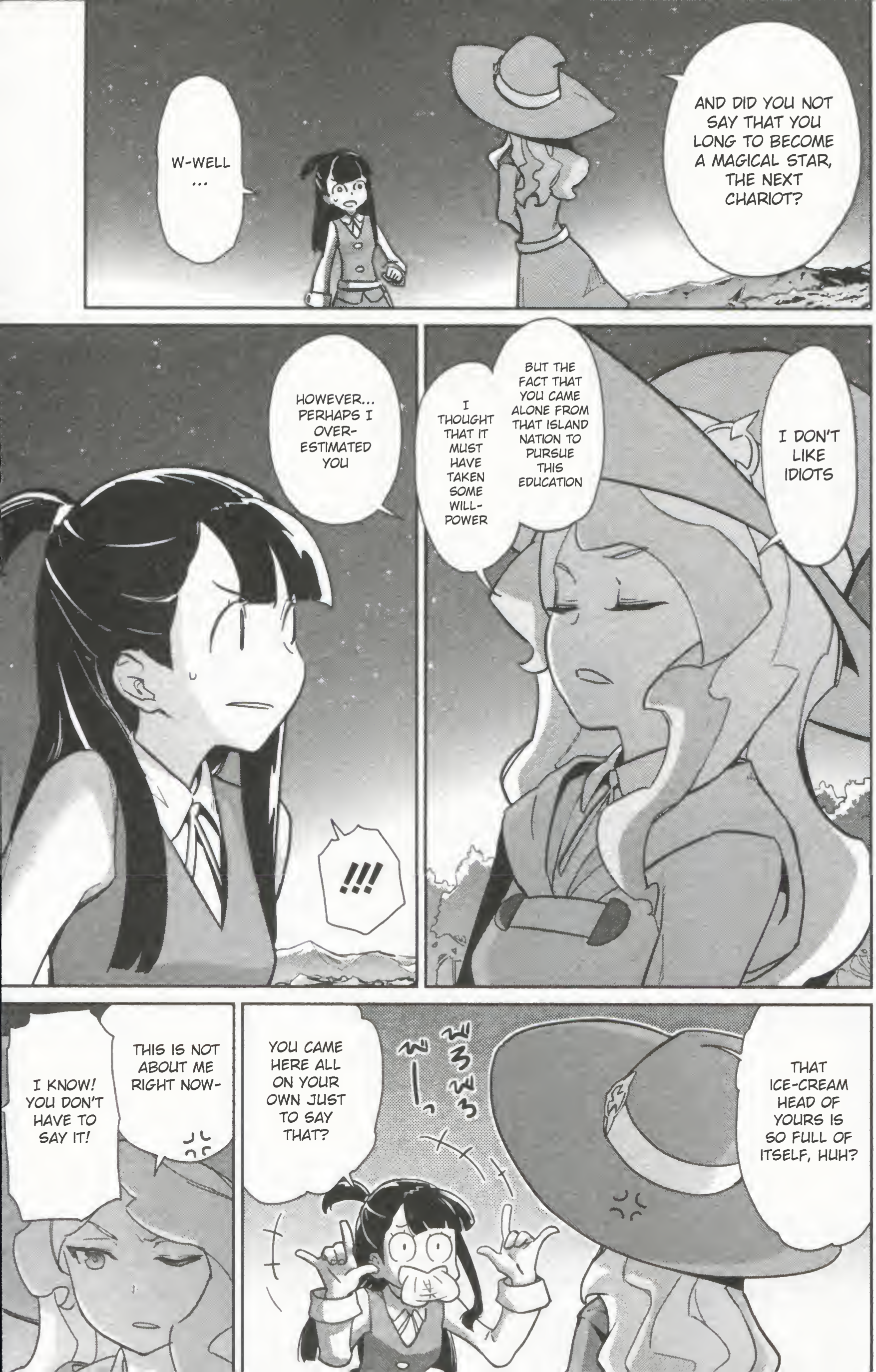

WHAT SHOULD WE DO NOW, LEMMY?
ぐで…
LOTTE AND SUCY AREN'T ON MY SIDE,
AND WITH ALL THAT RUCKUS, I BET THE TEACHERS HAVE FOUND OUT BY NOW
はぁ…
I MIGHT NOT BE ABLE TO GO BACK TO LUNA NOVA ANYMORE
WELL, IF WE CAN'T GO BACK, WHY DON'T WE GO TO MY HOMETOWN?
A GOLEM'S A PRETTY RARE THING SO MAYBE THEY'LL FAWN OVER YOU
YOU CAN WRITE ABOUT YOUR HARD STRUGGLES AS A GOLEM, AND IT'LL DEFINITELY SELL
YEAH YEAH, WRITING!
USING THE ALPHABET I TAUGHT YOU
AH, WAIT A MINUTE!
HERE, TAKE THIS

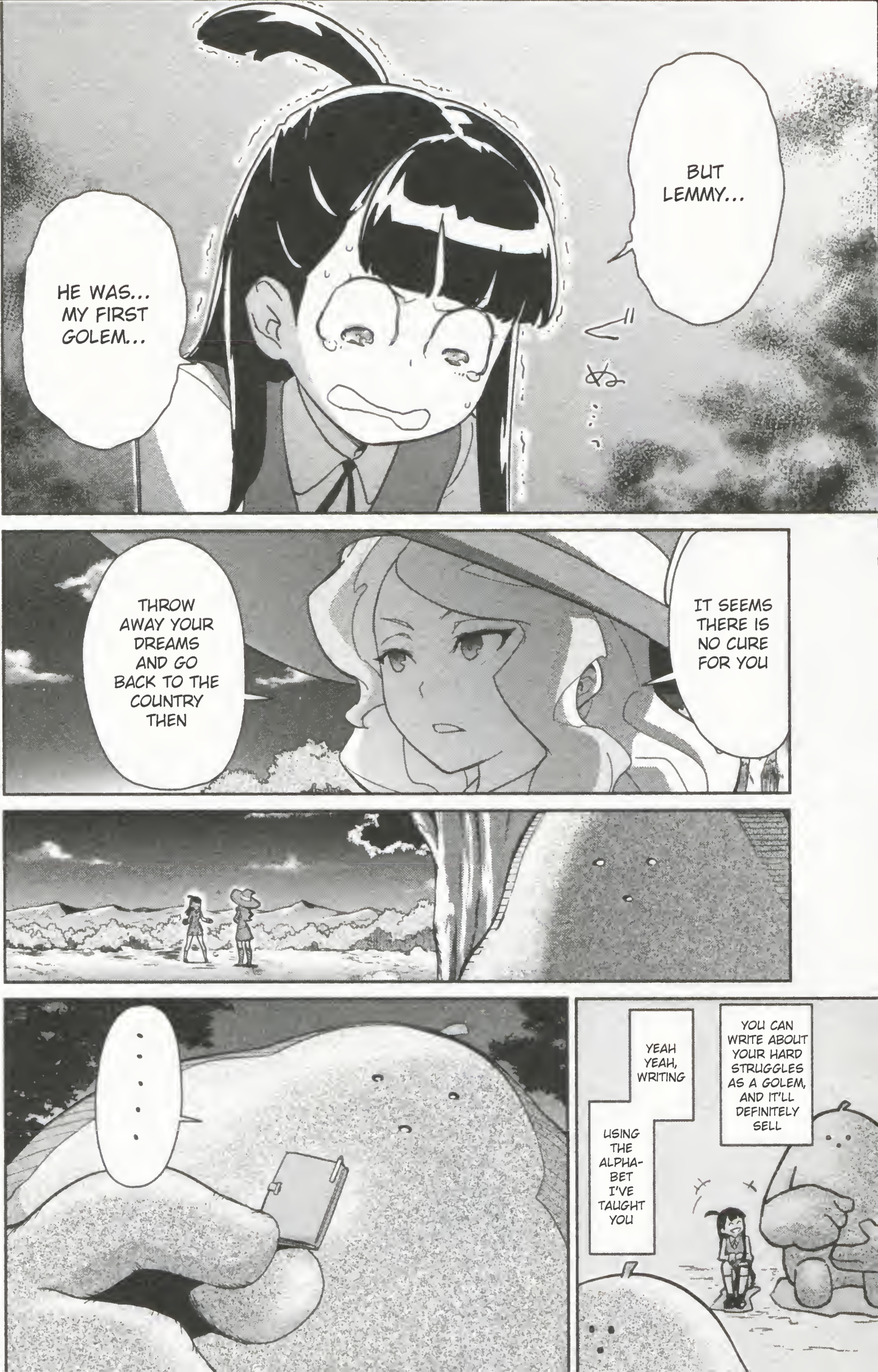

IT'S MY LUNA NOVA NOTE-BOOK
IT'LL BE GOOD FOR WRITING MATERIAL
I CAN BE THE MANAGER, AND TOGETHER, LEMMY, WE'LL CHASE A NEW DREAM
IT'LL BE FUN
NO...
IT WOULDN'T ...
IF I CAN'T USE MAGIC...
I'M SURE ...
......

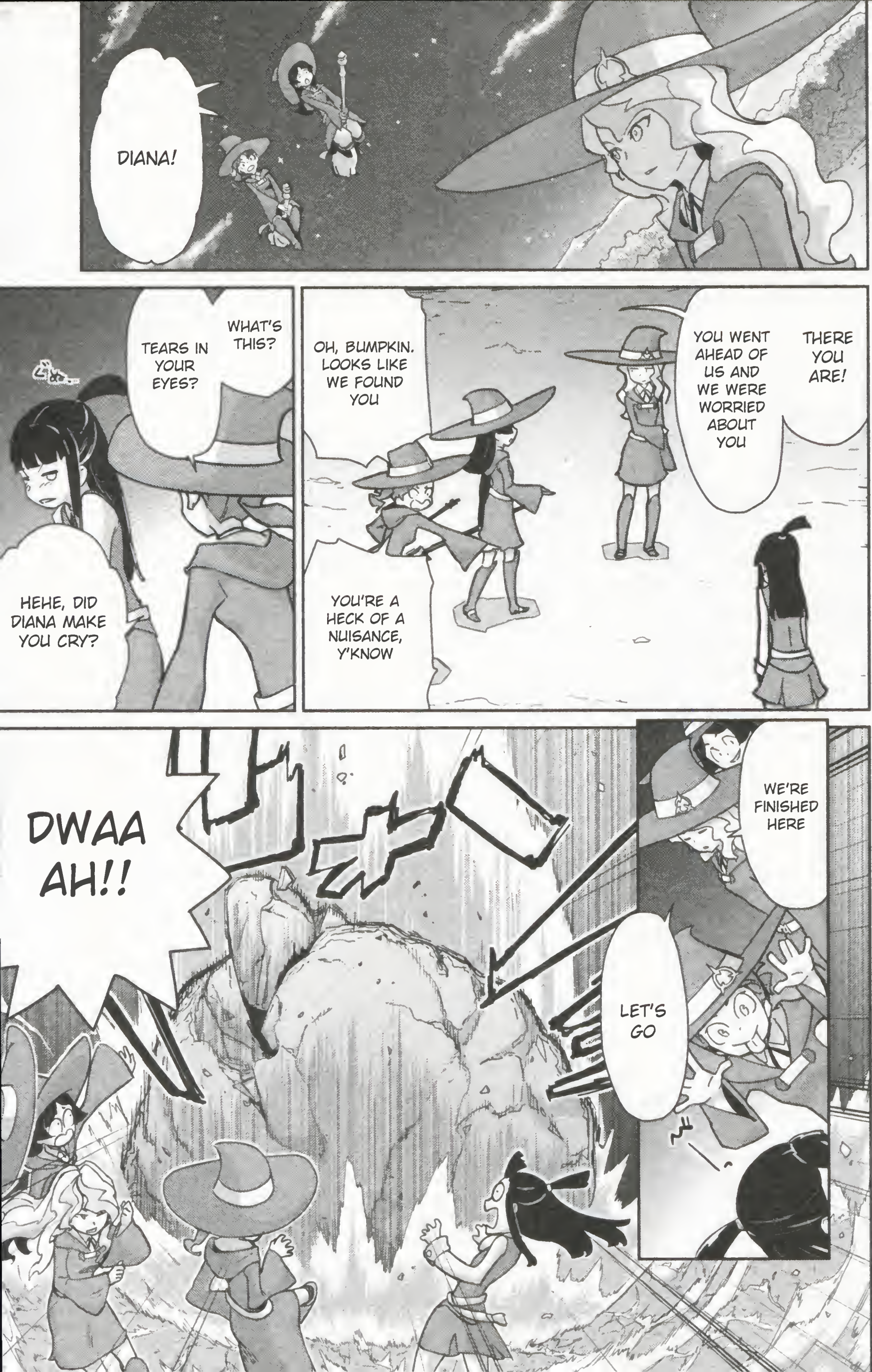

NNN...
I'LL...
CHARIOT... LEAVE IT TO ME...
ムニャ ムニャ
THE DRAGON ...
すー
すー
HM?
LEMMYYY!!
LEMMY?
WHERE ARE YOU?

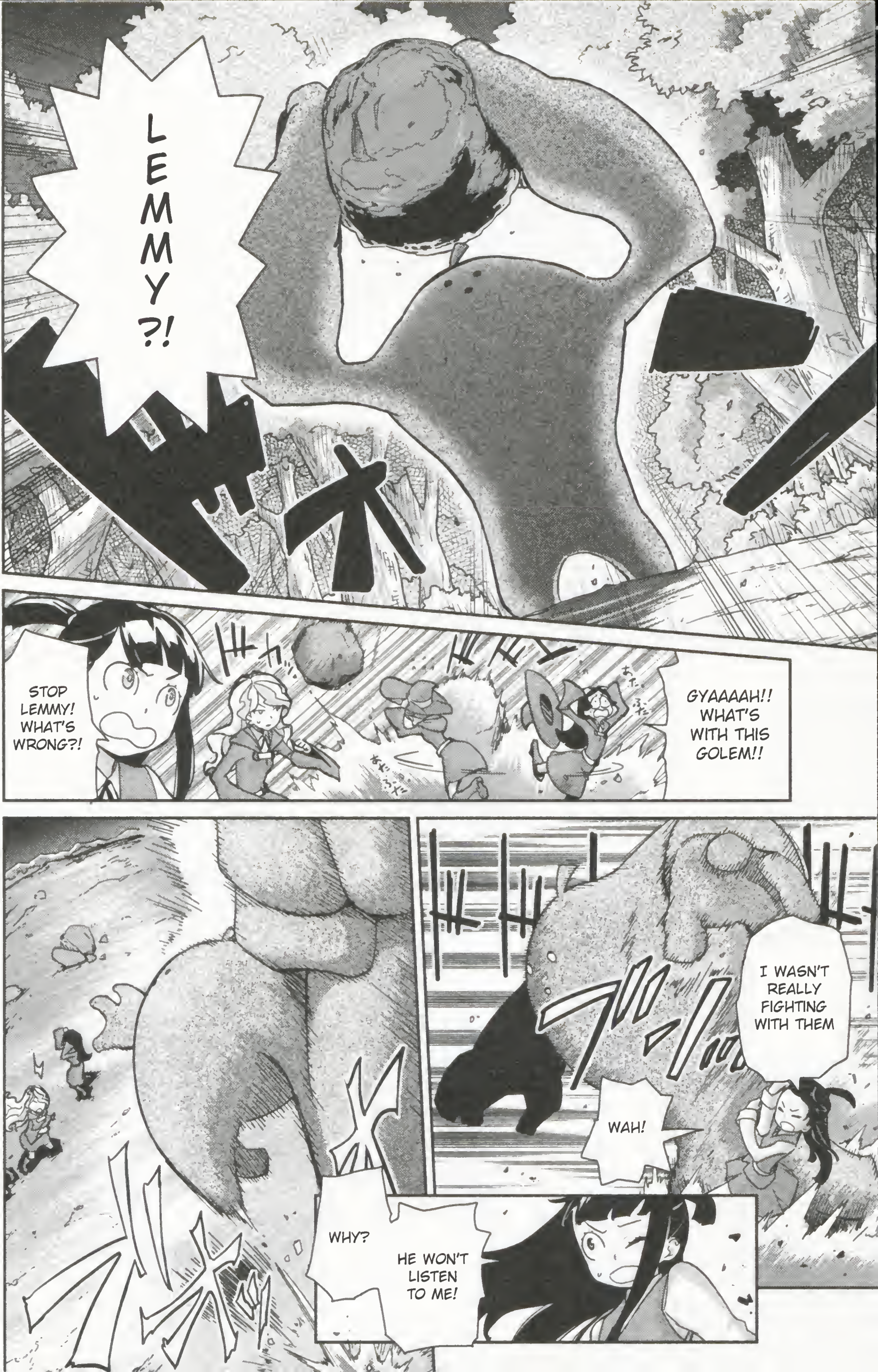

DA-
DIANA ...?!
SO THIS IS WHERE YOU WERE
YOU BUFFOON
ガサ ガサ...

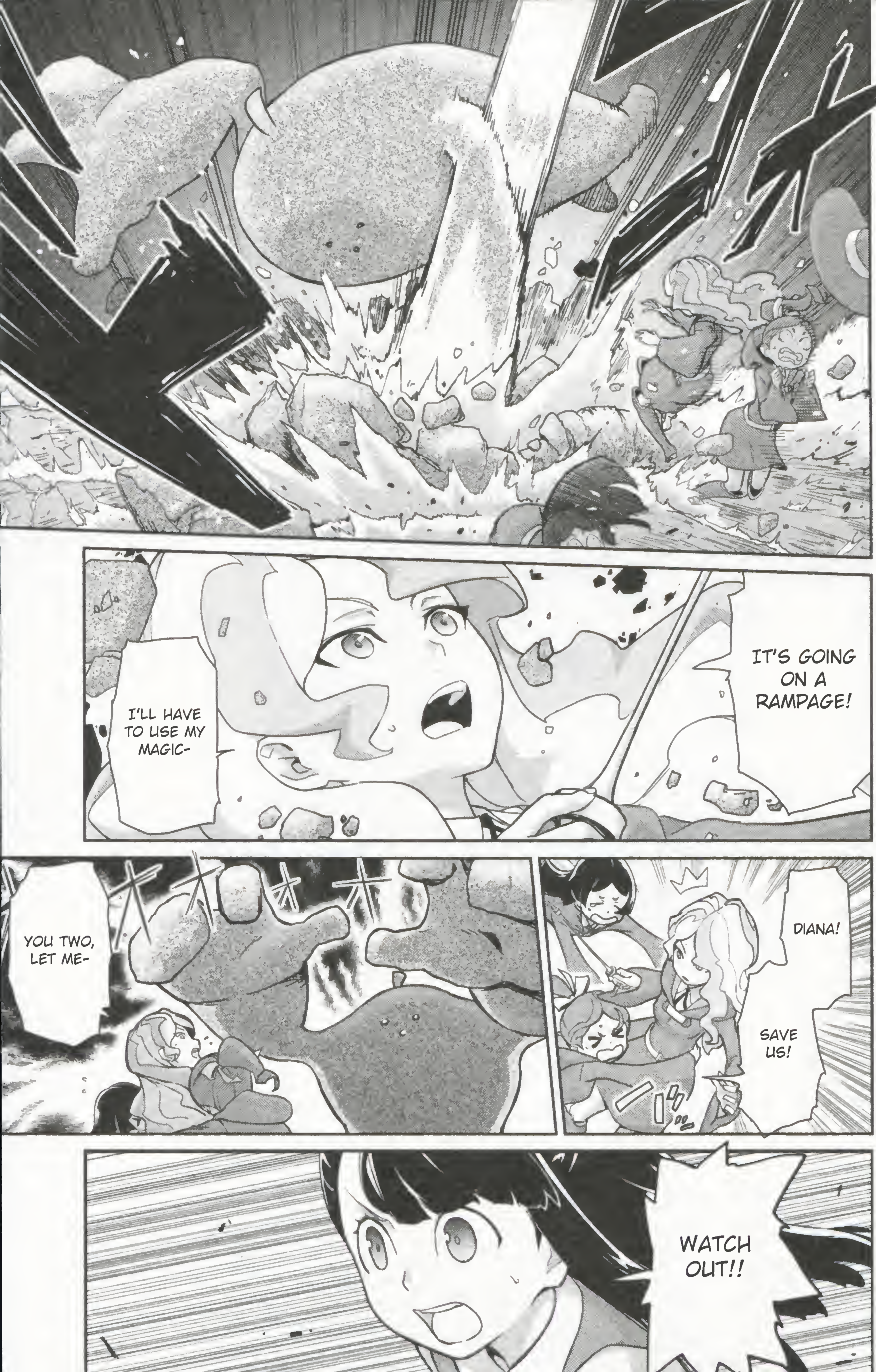

おいしい！
グルル…
ワン ワン ワン
WHAT!
YOU CAME ALL THIS WAY TO LUNA NOVA ACADEMY FROM JAPAN, ISN'T THAT RIGHT?

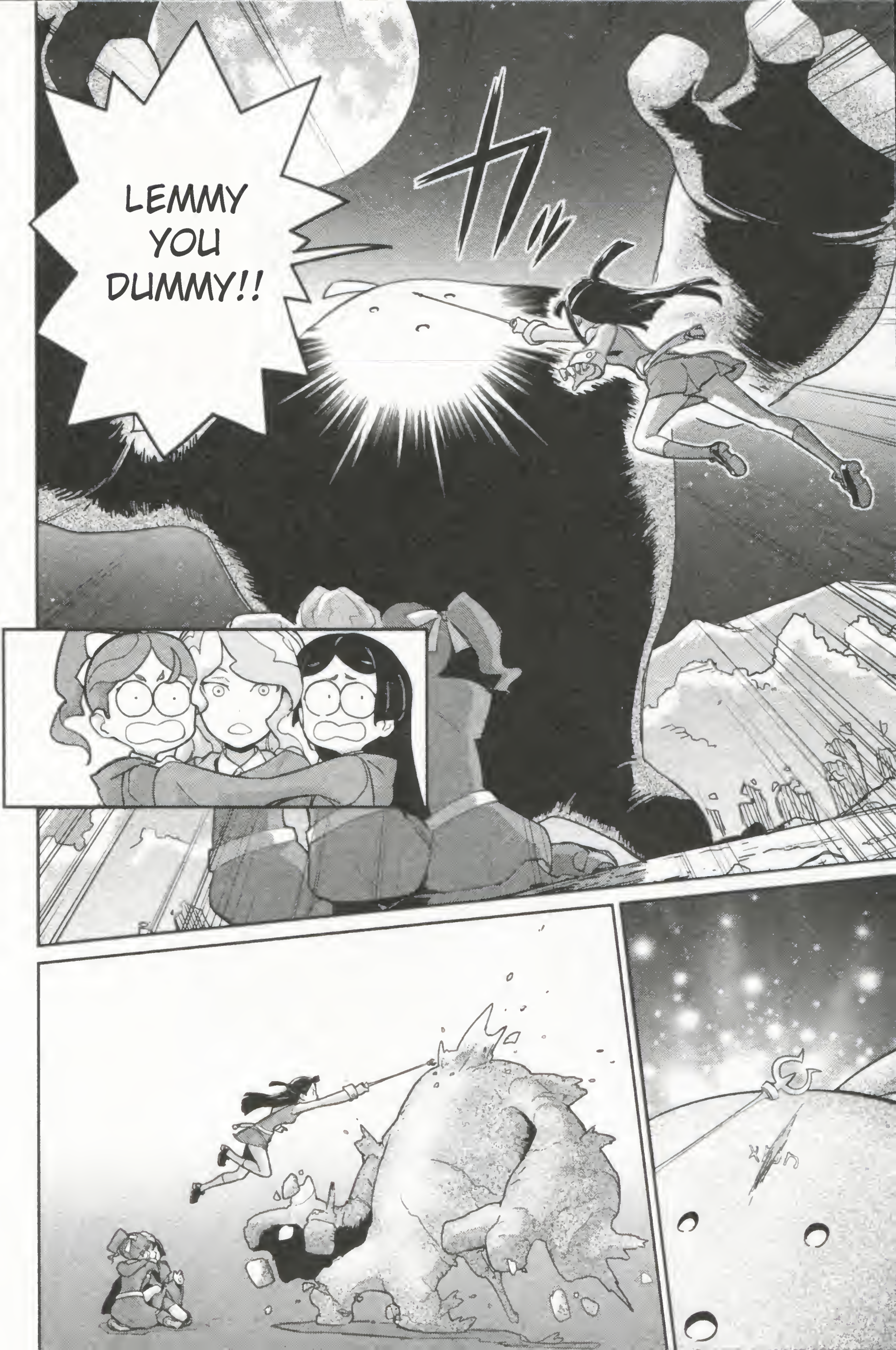

AND DID YOU NOT SAY THAT YOU LONG TO BECOME A MAGICAL STAR, THE NEXT CHARIOT?
W-WELL ...
I DON'T LIKE IDIOTS
BUT THE FACT THAT YOU CAME ALONE FROM THAT ISLAND NATION TO PURSUE THIS EDUCATION
I THOUGHT THAT IT MUST HAVE TAKEN SOME WILL-POWER
HOWEVER... PERHAPS I OVER-ESTIMATED YOU
!!!
THAT ICE-CREAM HEAD OF YOURS IS SO FULL OF ITSELF, HUH?
べろべろ
べー、
YOU CAME HERE ALL ON YOUR OWN JUST TO SAY THAT?
THIS IS NOT ABOUT ME RIGHT NOW-
I KNOW! YOU DON'T HAVE TO SAY IT!

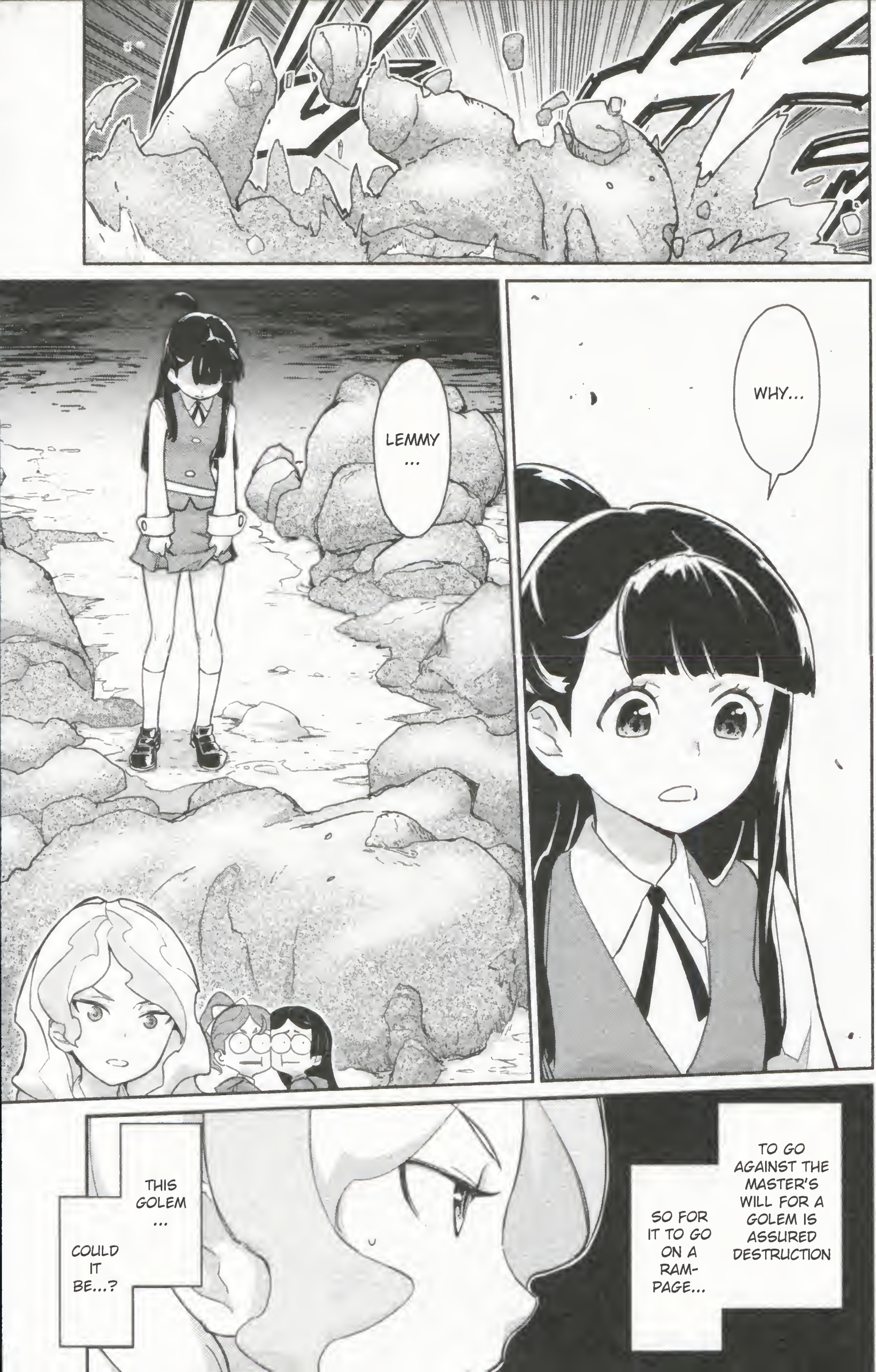

BUT LEMMY...
ぐぬ…
HE WAS... MY FIRST GOLEM...
IT SEEMS THERE IS NO CURE FOR YOU
THROW AWAY YOUR DREAMS AND GO BACK TO THE COUNTRY THEN
YOU CAN WRITE ABOUT YOUR HARD STRUGGLES AS A GOLEM, AND IT'LL DEFINITELY SELL
YEAH YEAH, WRITING
USING THE ALPHABET I'VE TAUGHT YOU
.....

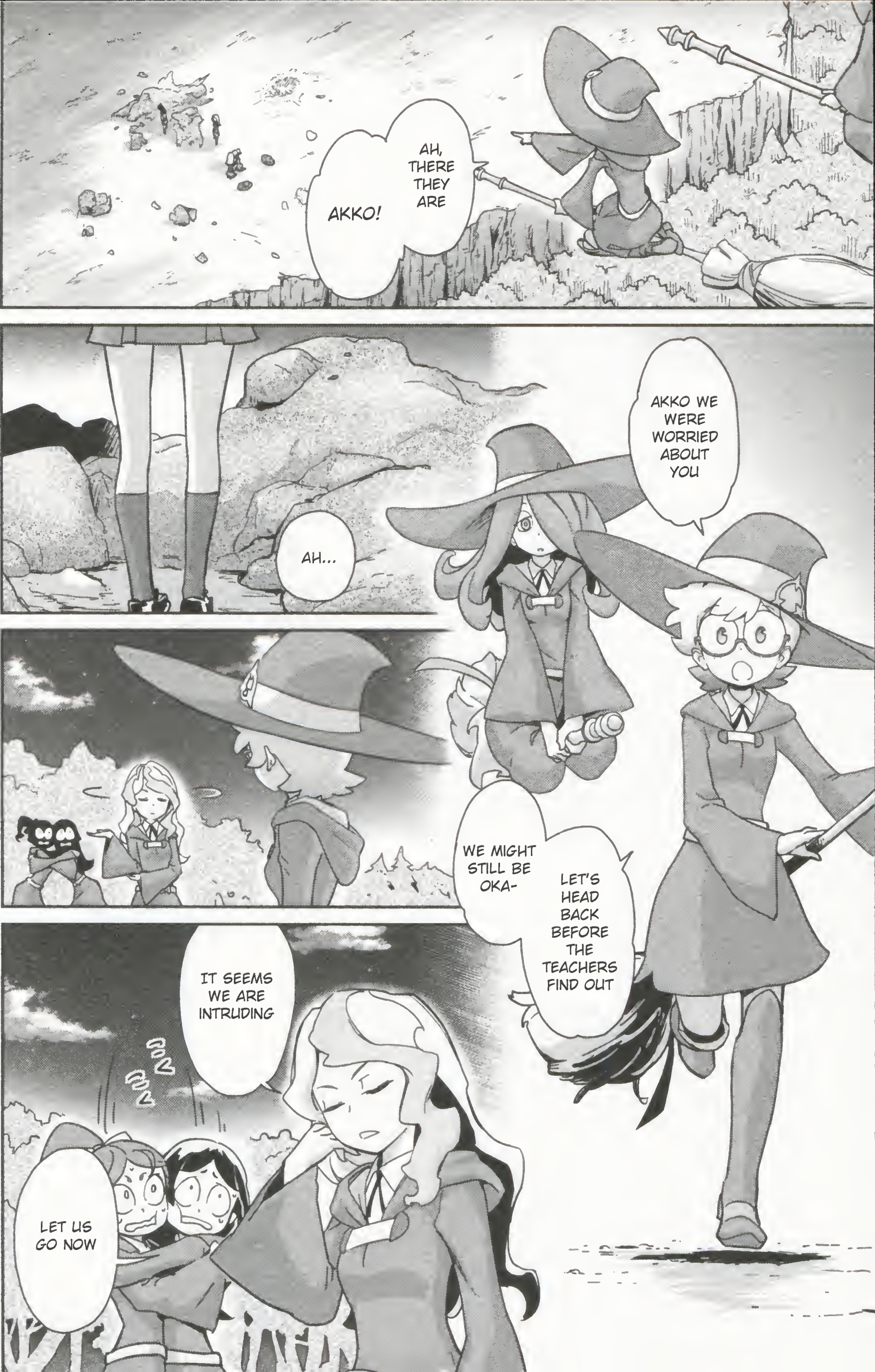

DIANA!
THERE YOU ARE!
YOU WENT AHEAD OF US AND WE WERE WORRIED ABOUT YOU
OH, BUMPKIN. LOOKS LIKE WE FOUND YOU
YOU'RE A HECK OF A NUISANCE, Y'KNOW
WHAT'S THIS?
TEARS IN YOUR EYES?
HEHE, DID DIANA MAKE YOU CRY?
WE'RE FINISHED HERE
LET'S GO
DWAA AH!!

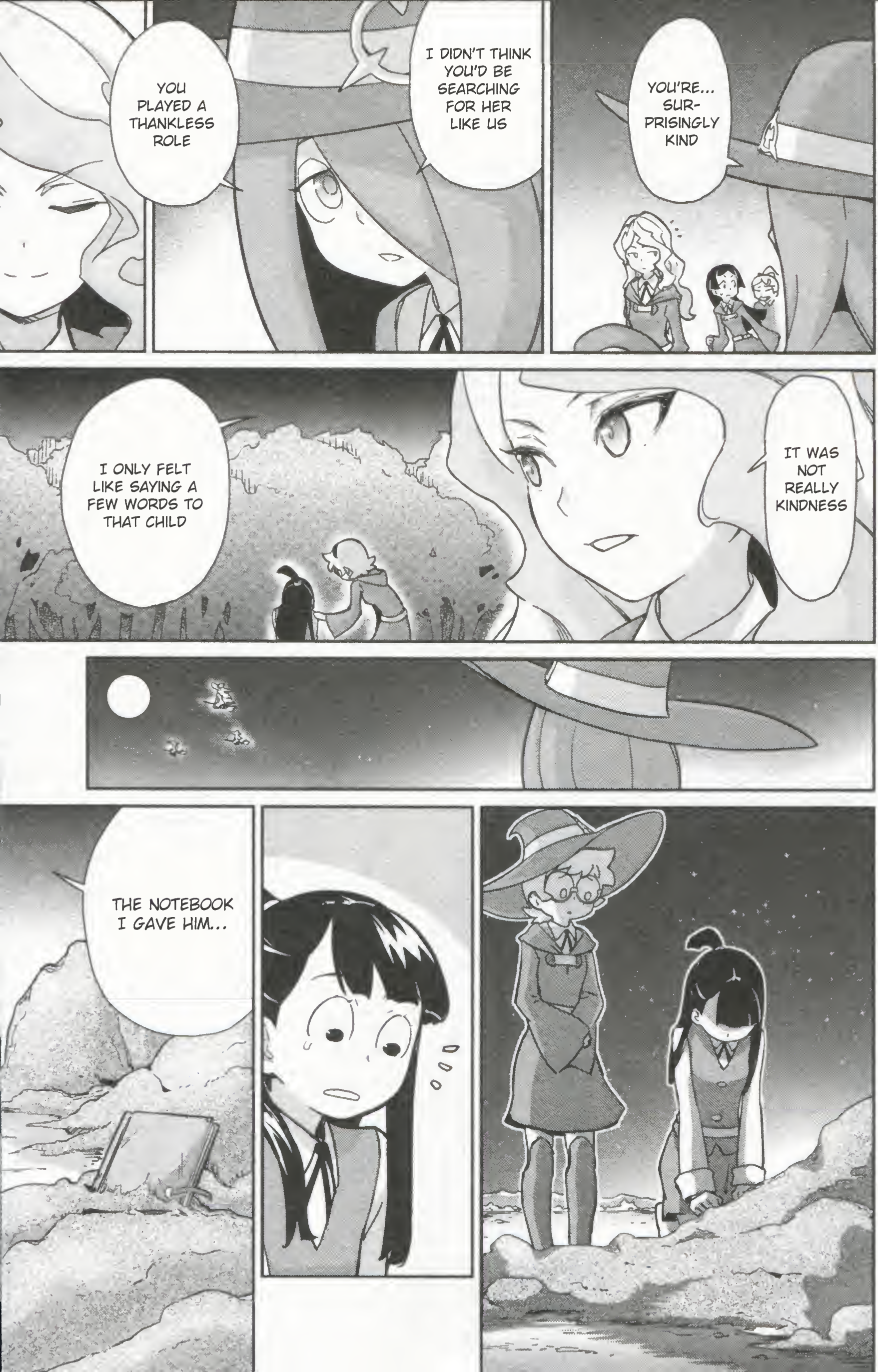

LEMMY?!
GYAAAAH!! WHAT'S WITH THIS GOLEM!!
STOP LEMMY! WHAT'S WRONG?!
I WASN'T REALLY FIGHTING WITH THEM
WAH!
WHY?
HE WON'T LISTEN TO ME!

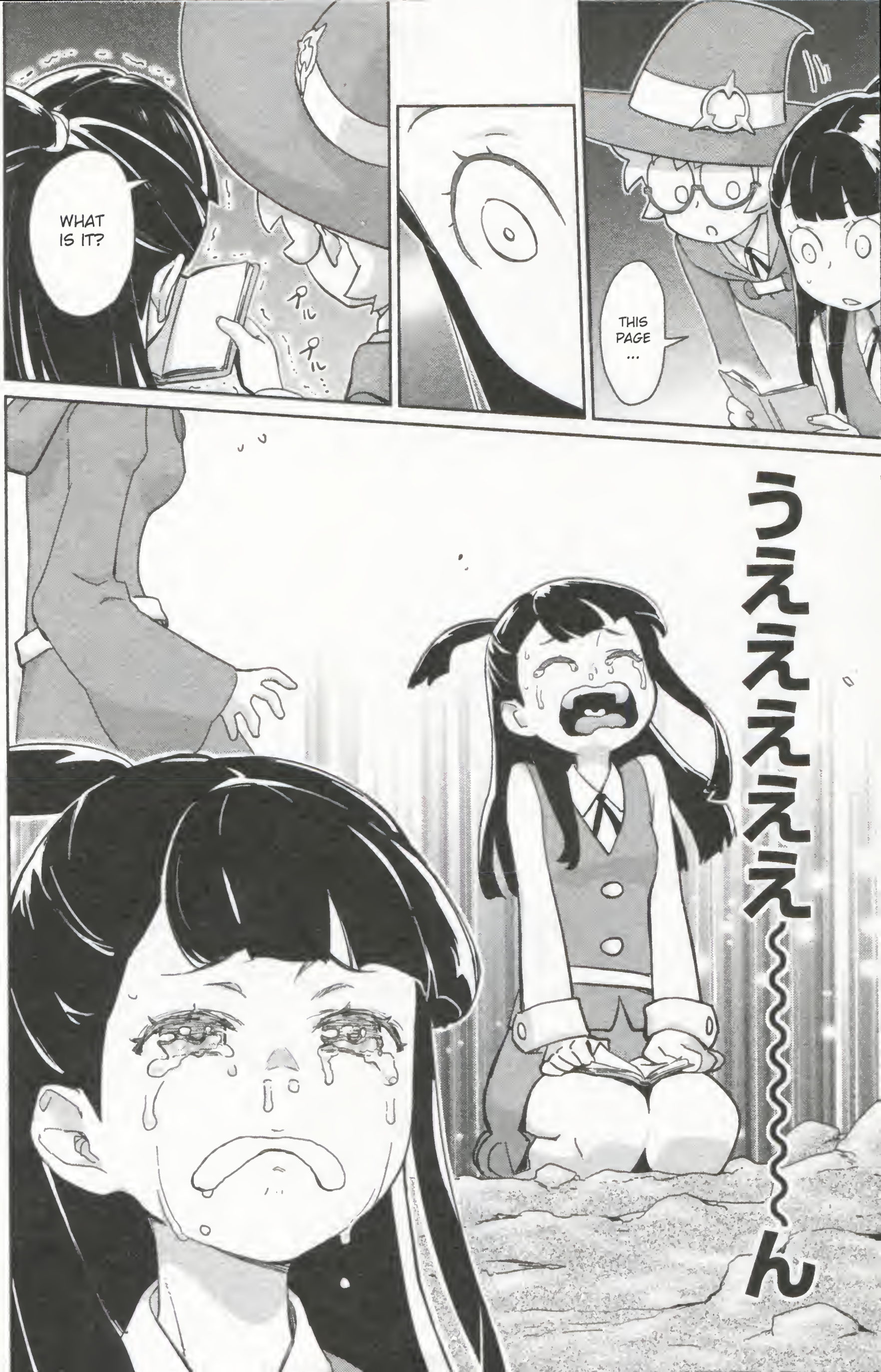

IT'S GOING ON A RAMPAGE!
I'LL HAVE TO USE MY MAGIC-
DIANA!
SAVE US!
YOU TWO, LET ME-
WATCH OUT!!

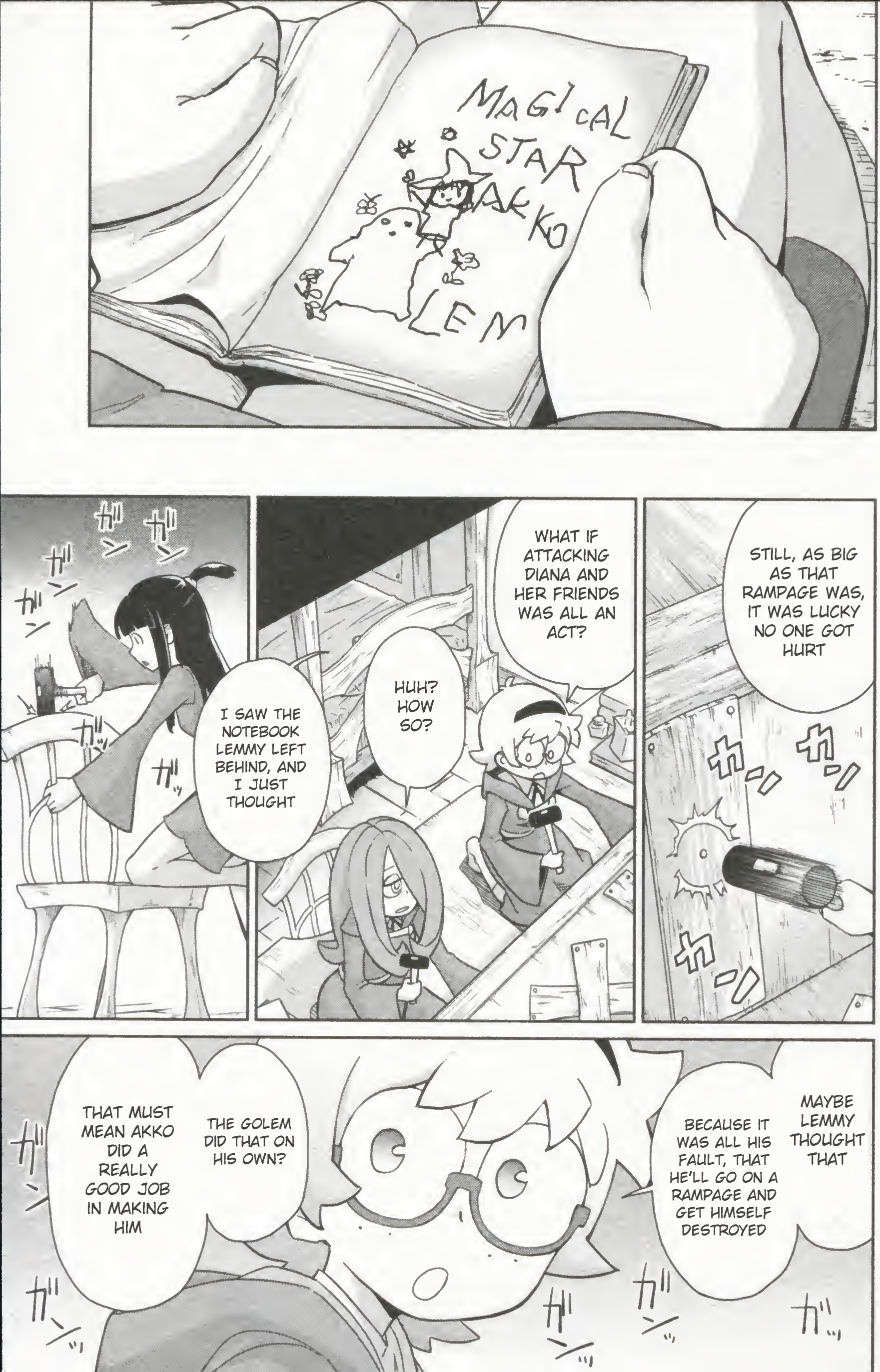

LEMMY YOU DUMMY!!
カッ
ズン

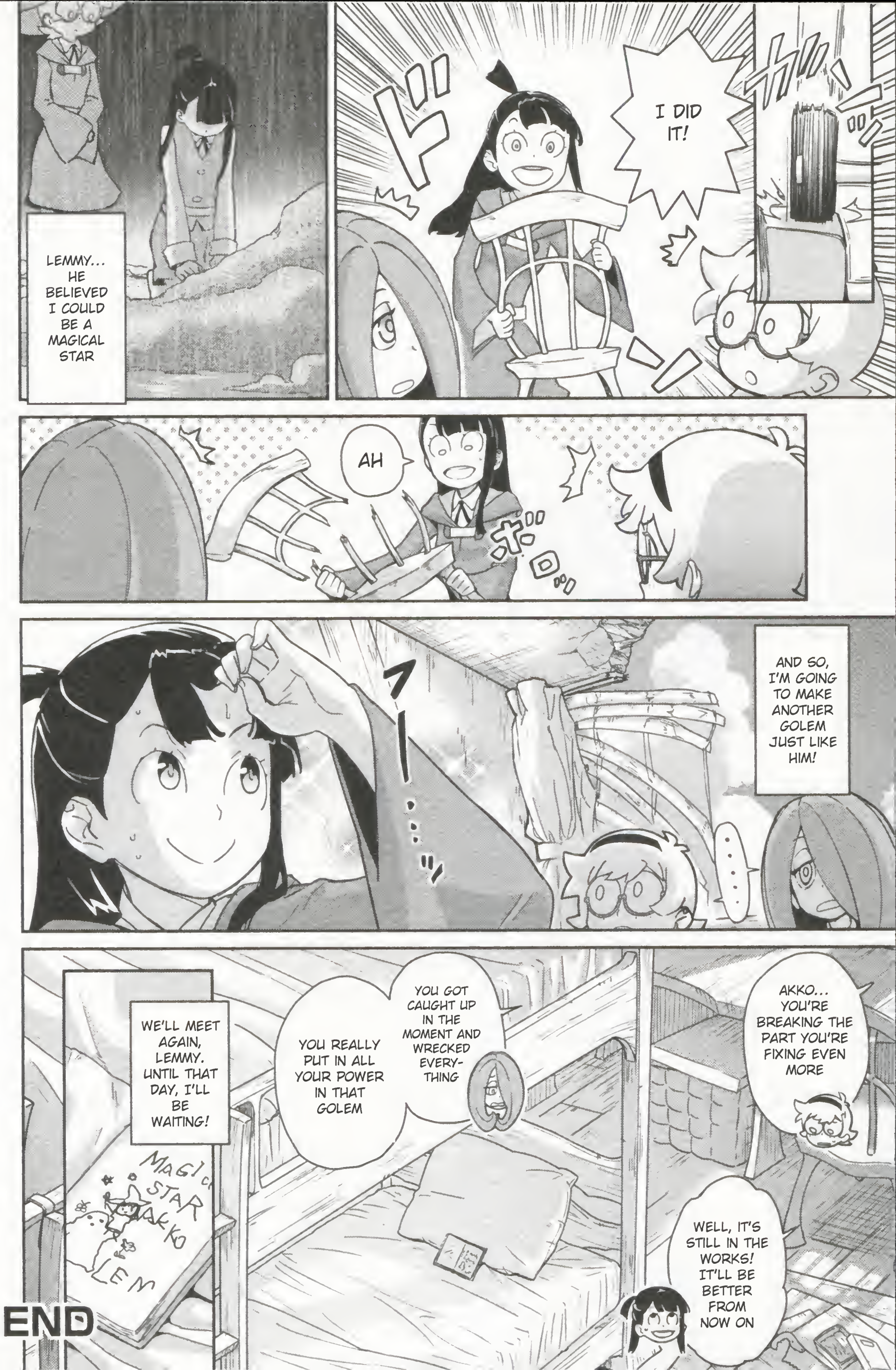

WHY...
LEMMY ...
TO GO AGAINST THE MASTER'S WILL FOR A GOLEM IS ASSURED DESTRUCTION
SO FOR IT TO GO ON A RAMPAGE...
THIS GOLEM ...
COULD IT BE...?


AH, THERE THEY ARE
AKKO!
AKKO WE WERE WORRIED ABOUT YOU
AH...
WE MIGHT STILL BE OKA-
LET'S HEAD BACK BEFORE THE TEACHERS FIND OUT
IT SEEMS WE ARE INTRUDING
LET US GO NOW


YOU'RE... SURPRISINGLY KIND
I DIDN'T THINK YOU'D BE SEARCHING FOR HER LIKE US
YOU PLAYED A THANKLESS ROLE
IT WAS NOT REALLY KINDNESS
I ONLY FELT LIKE SAYING A FEW WORDS TO THAT CHILD
THE NOTEBOOK I GAVE HIM...


THIS PAGE …
WHAT IS IT?
プル プル…
うえええええ〜〜〜ん


MAGICAL STAR AKKO
LEM
STILL, AS BIG AS THAT RAMPAGE WAS, IT WAS LUCKY NO ONE GOT HURT
カーン
カーン
カーン
WHAT IF ATTACKING DIANA AND HER FRIENDS WAS ALL AN ACT?
HUH? HOW SO?
I SAW THE NOTEBOOK LEMMY LEFT BEHIND, AND I JUST THOUGHT
ガン
ガン
ガン
ガン
ガッ
ガッ
MAYBE LEMMY THOUGHT THAT
BECAUSE IT WAS ALL HIS FAULT, THAT HE'LL GO ON A RAMPAGE AND GET HIMSELF DESTROYED
THE GOLEM DID THAT ON HIS OWN?
THAT MUST MEAN AKKO DID A REALLY GOOD JOB IN MAKING HIM
ガッ
ガン
ガン
ガン
ガン

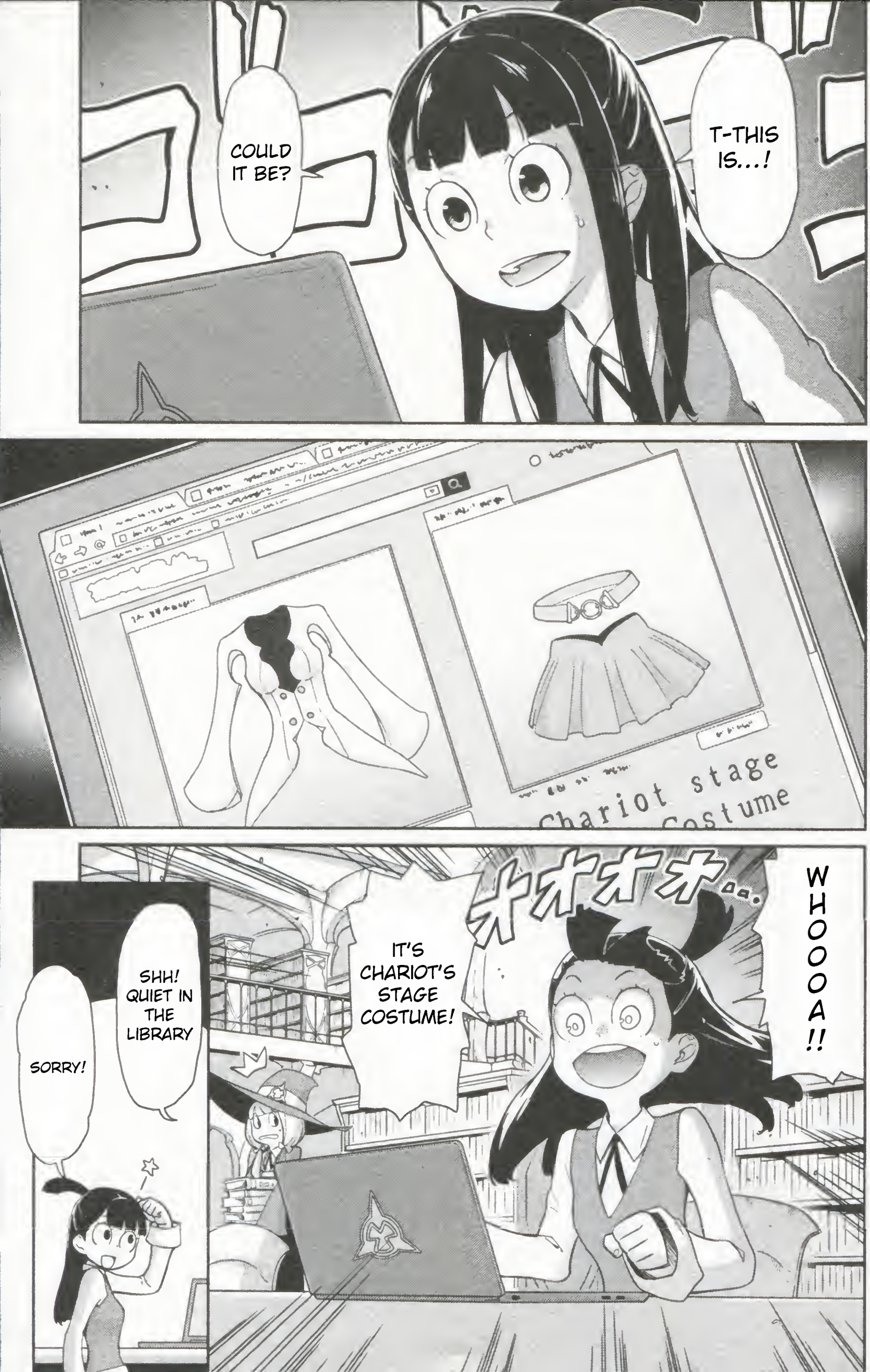

I DID IT!
LEMMY... HE BELIEVED I COULD BE A MAGICAL STAR
AH
AND SO, I'M GOING TO MAKE ANOTHER GOLEM JUST LIKE HIM!
...
AKKO... YOU'RE BREAKING THE PART YOU'RE FIXING EVEN MORE
WELL, IT'S STILL IN THE WORKS! IT'LL BE BETTER FROM NOW ON
YOU GOT CAUGHT UP IN THE MOMENT AND WRECKED EVERY-THING
YOU REALLY PUT IN ALL YOUR POWER IN THAT GOLEM
WE'LL MEET AGAIN, LEMMY. UNTIL THAT DAY, I'LL BE WAITING!
MAGICAL STAR AKKO
LEM
END

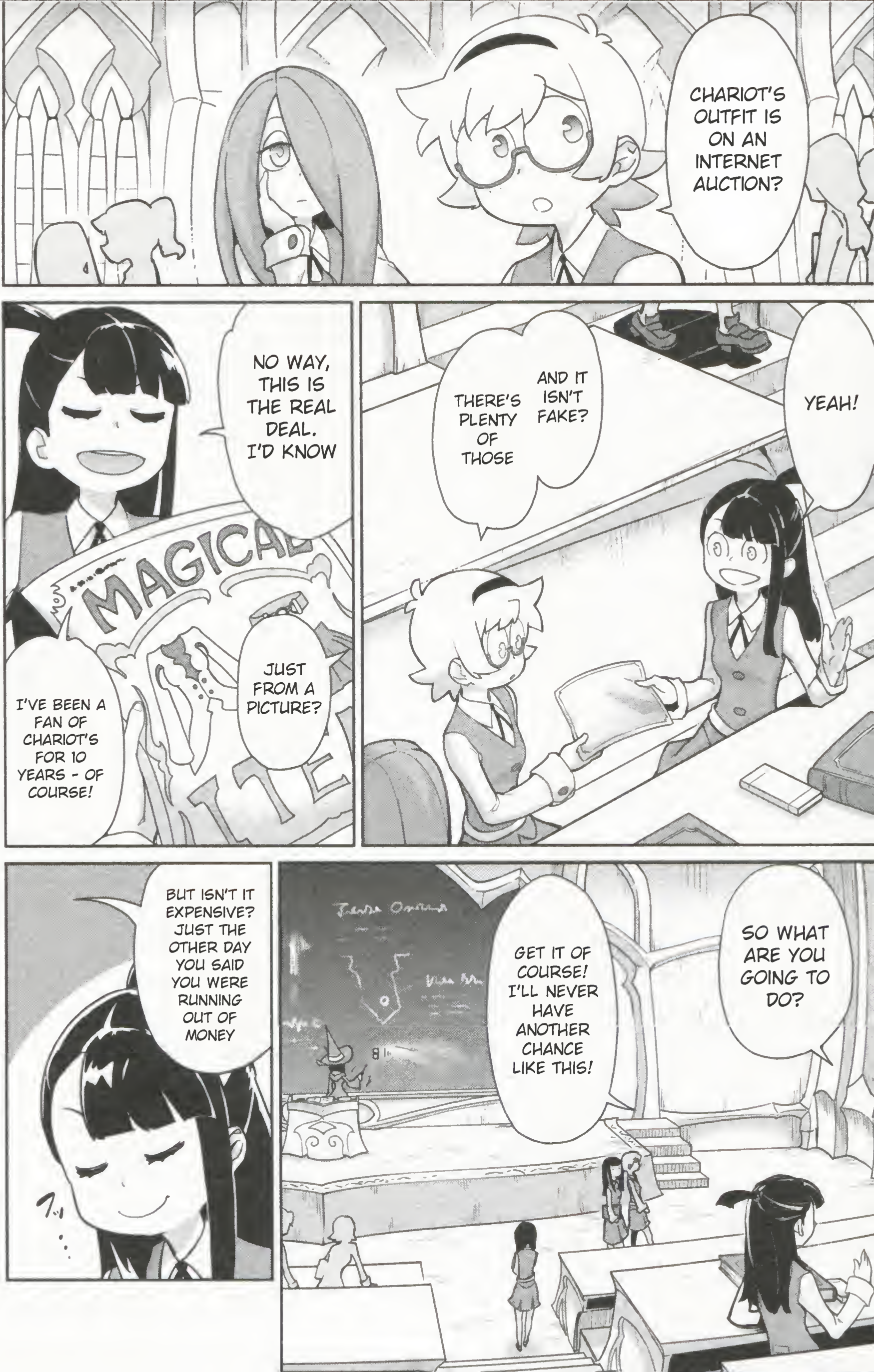
TRANSLATION + TYPESETTING BY
CHARIOTDUNORD@TUMBLR

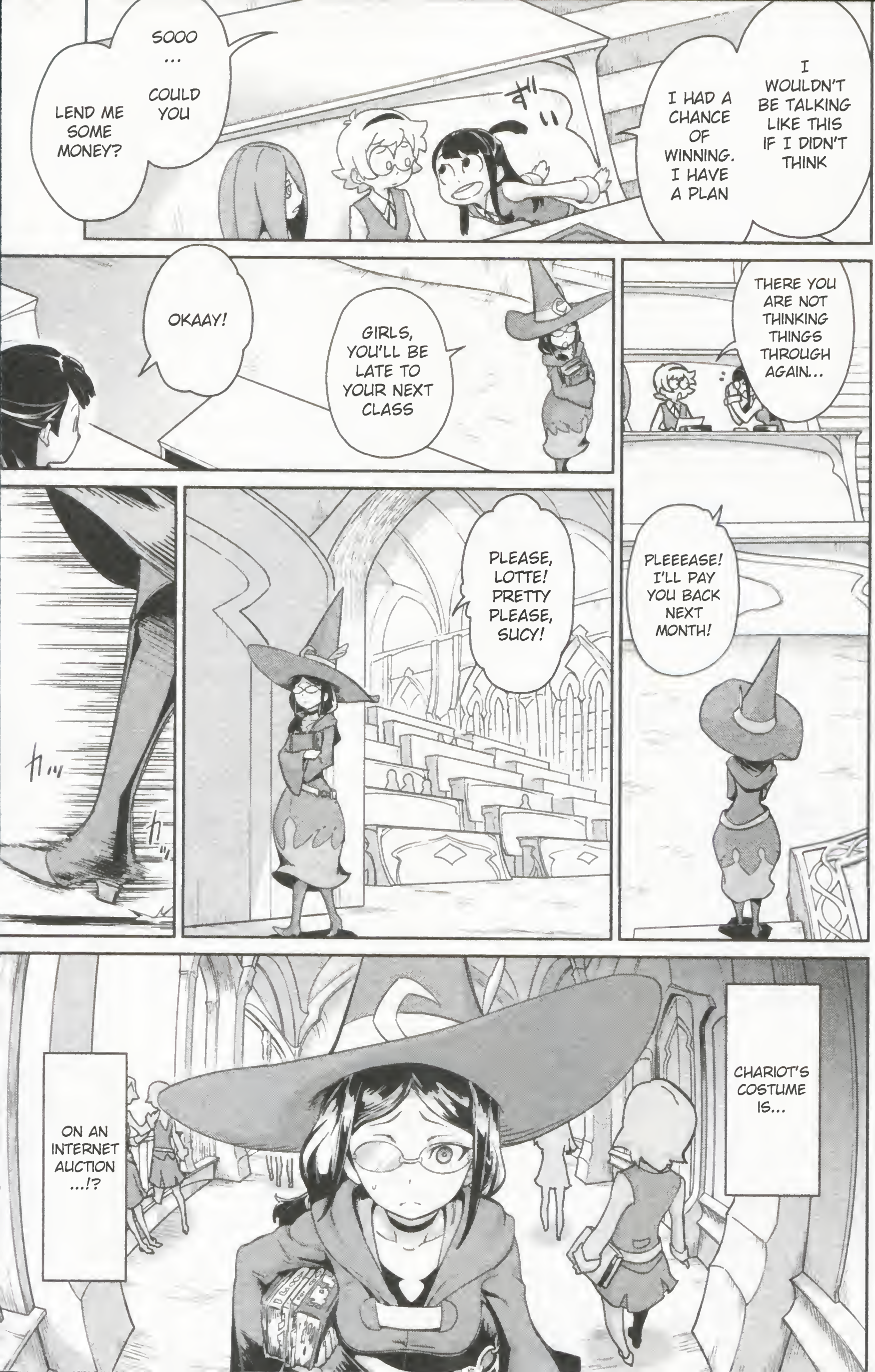
YOU CAN SUPPORT ME A LITTLE AT
>> KO-FI.COM / A636UYA <<

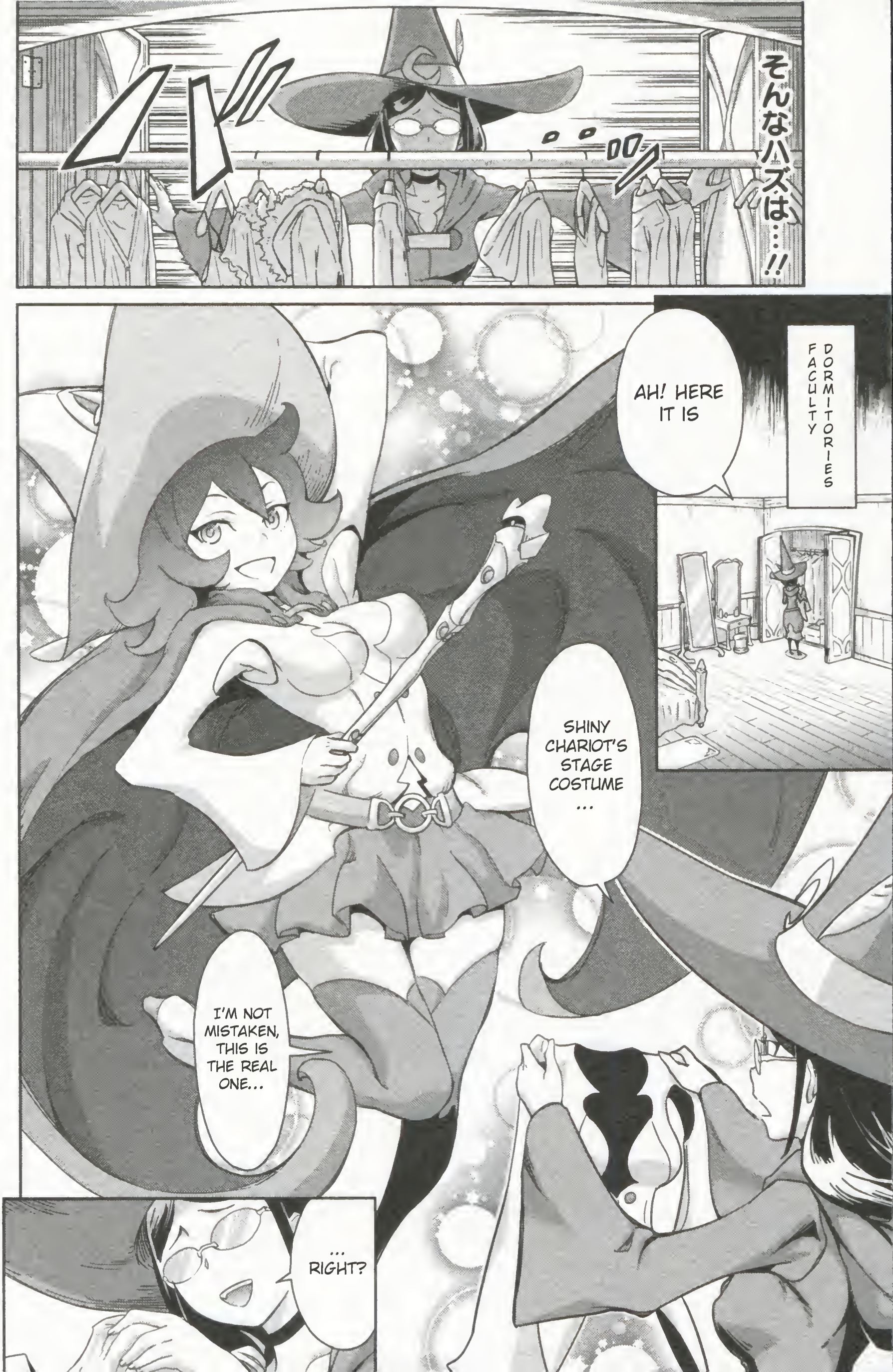
THANK YOU FOR READING, AND I HOPE YOU ENJOYED!

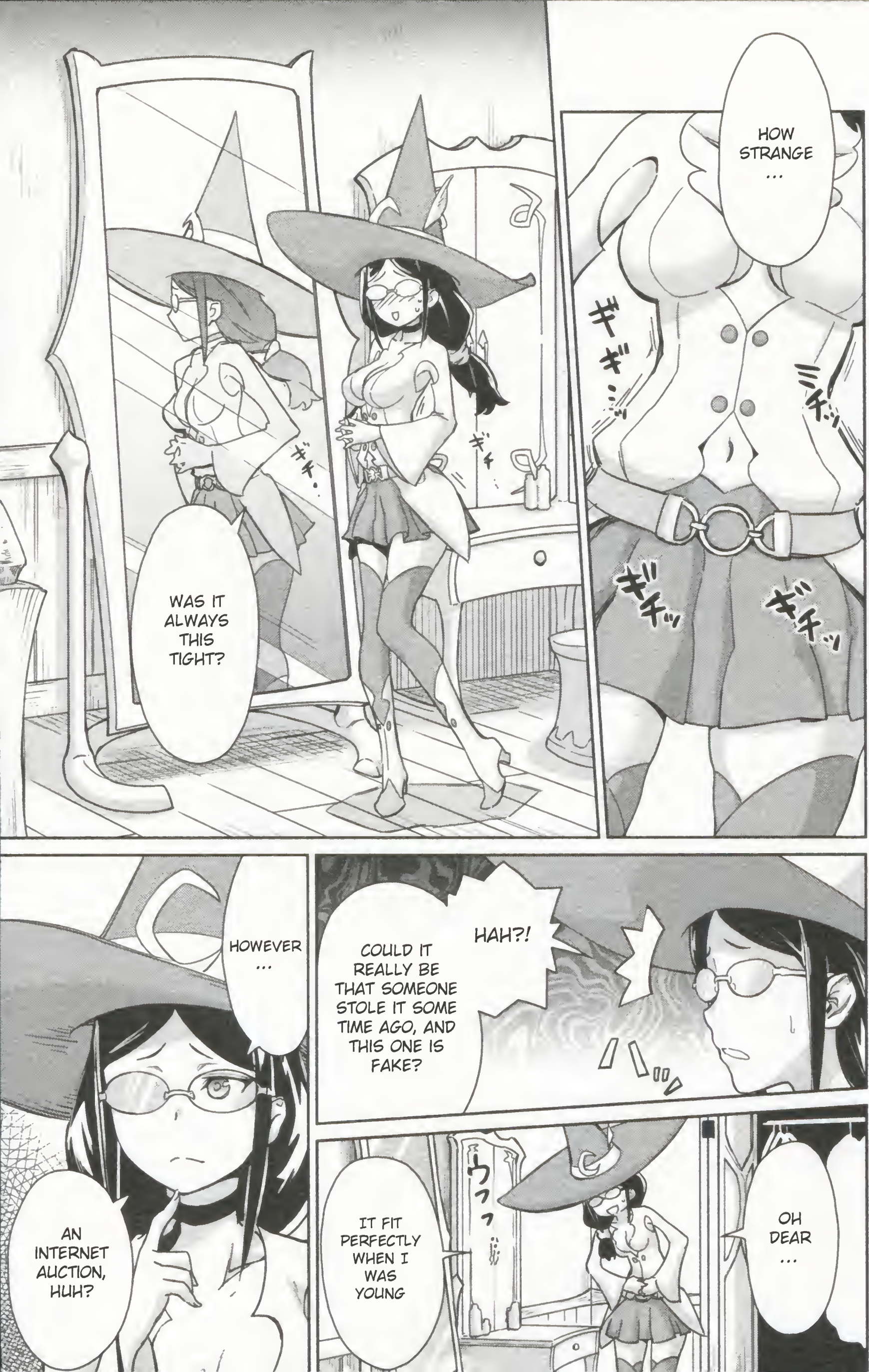
第3話

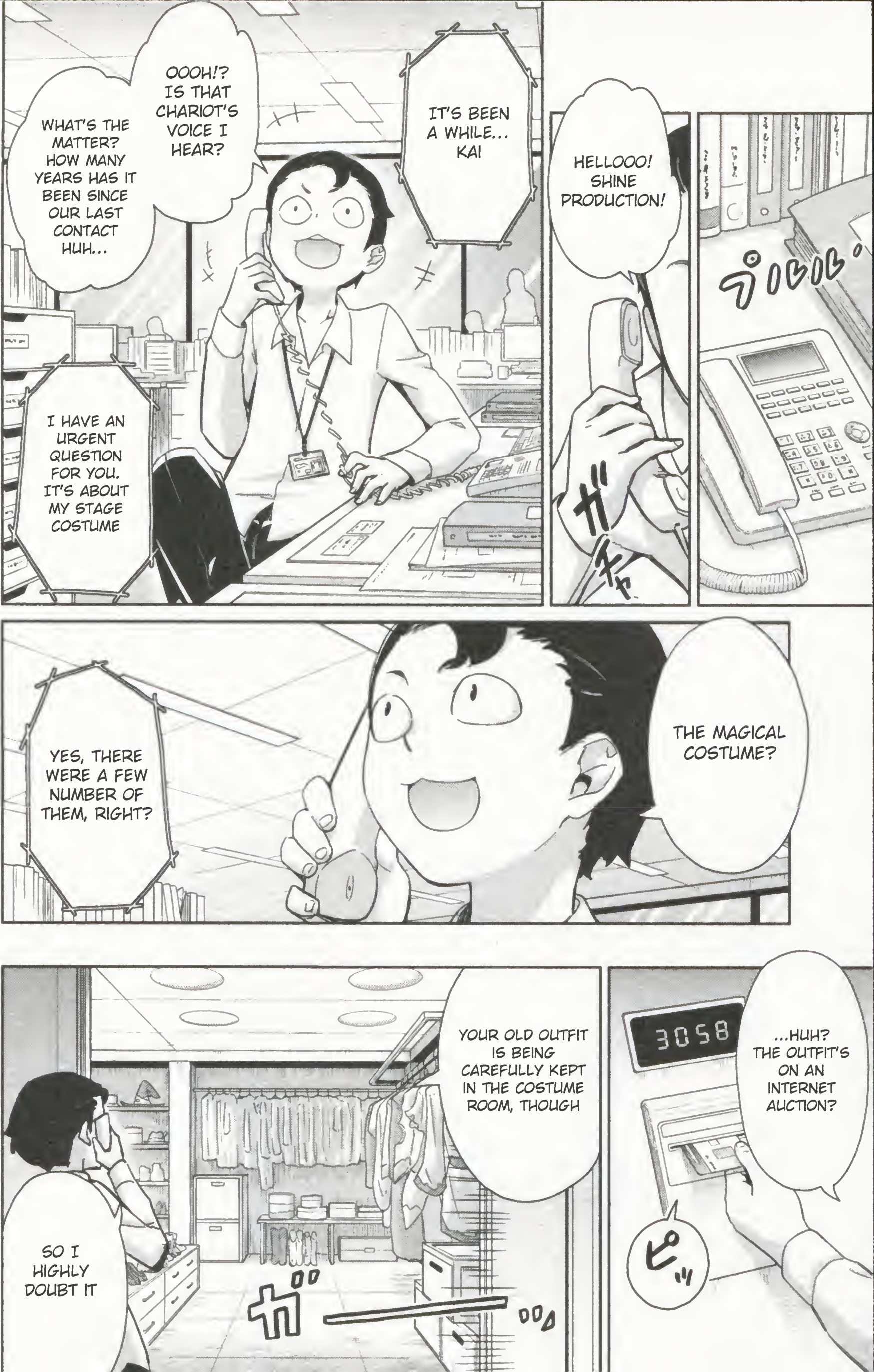

T-THIS IS...!
COULD IT BE?
Chariot stage Costume
WHOOOOA!!
オオオオ...
IT'S CHARIOT'S STAGE COSTUME!
SHH! QUIET IN THE LIBRARY
SORRY!

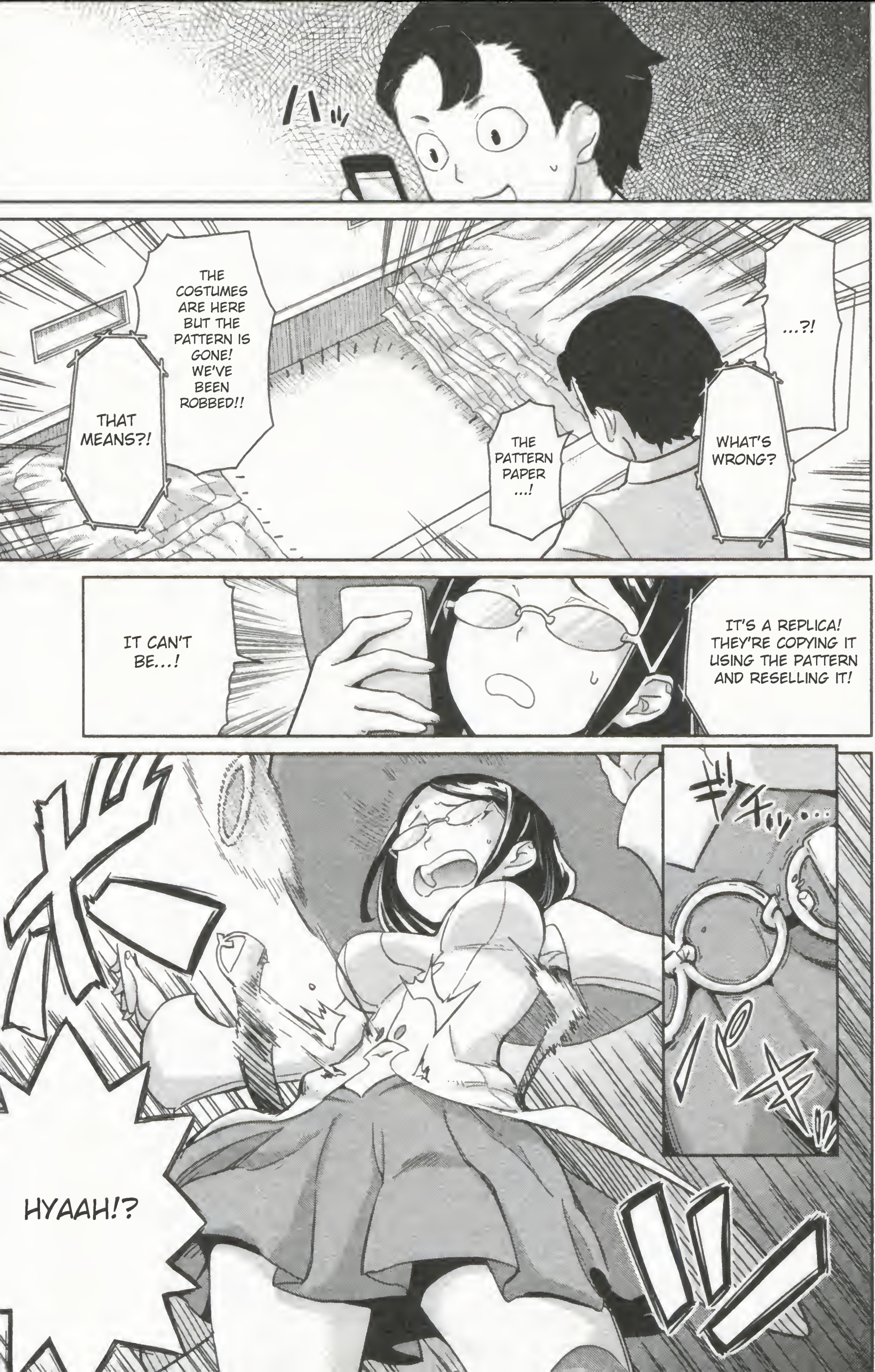

CHARIOT'S OUTFIT IS ON AN INTERNET AUCTION?
YEAH!
AND IT ISN'T FAKE?
THERE'S PLENTY OF THOSE
NO WAY, THIS IS THE REAL DEAL. I'D KNOW
MAGICAL
JUST FROM A PICTURE?
I'VE BEEN A FAN OF CHARIOT'S FOR 10 YEARS - OF COURSE!
SO WHAT ARE YOU GOING TO DO?
GET IT OF COURSE! I'LL NEVER HAVE ANOTHER CHANCE LIKE THIS!
BUT ISN'T IT EXPENSIVE? JUST THE OTHER DAY YOU SAID YOU WERE RUNNING OUT OF MONEY

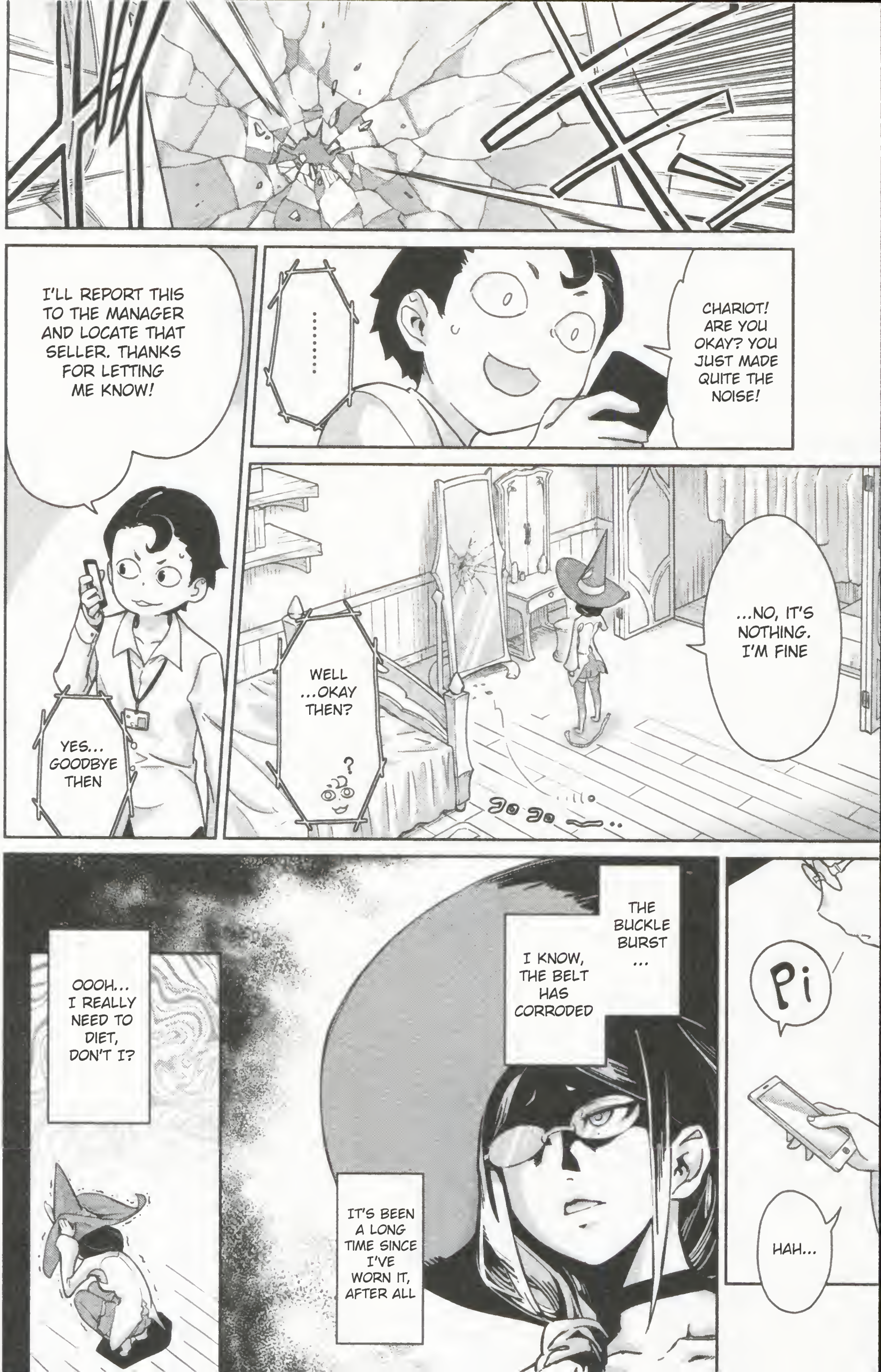

I WOULDN'T BE TALKING LIKE THIS IF I DIDN'T THINK
I HAD A CHANCE OF WINNING. I HAVE A PLAN
ずい
SOOO ... COULD YOU
LEND ME SOME MONEY?
THERE YOU ARE NOT THINKING THINGS THROUGH AGAIN...
GIRLS, YOU'LL BE LATE TO YOUR NEXT CLASS
OKAAY!
PLEEEASE! I'LL PAY YOU BACK NEXT MONTH!
PLEASE, LOTTE! PRETTY PLEASE, SUCY!
カッ
カッ
CHARIOT'S COSTUME IS...
ON AN INTERNET AUCTION ...!?

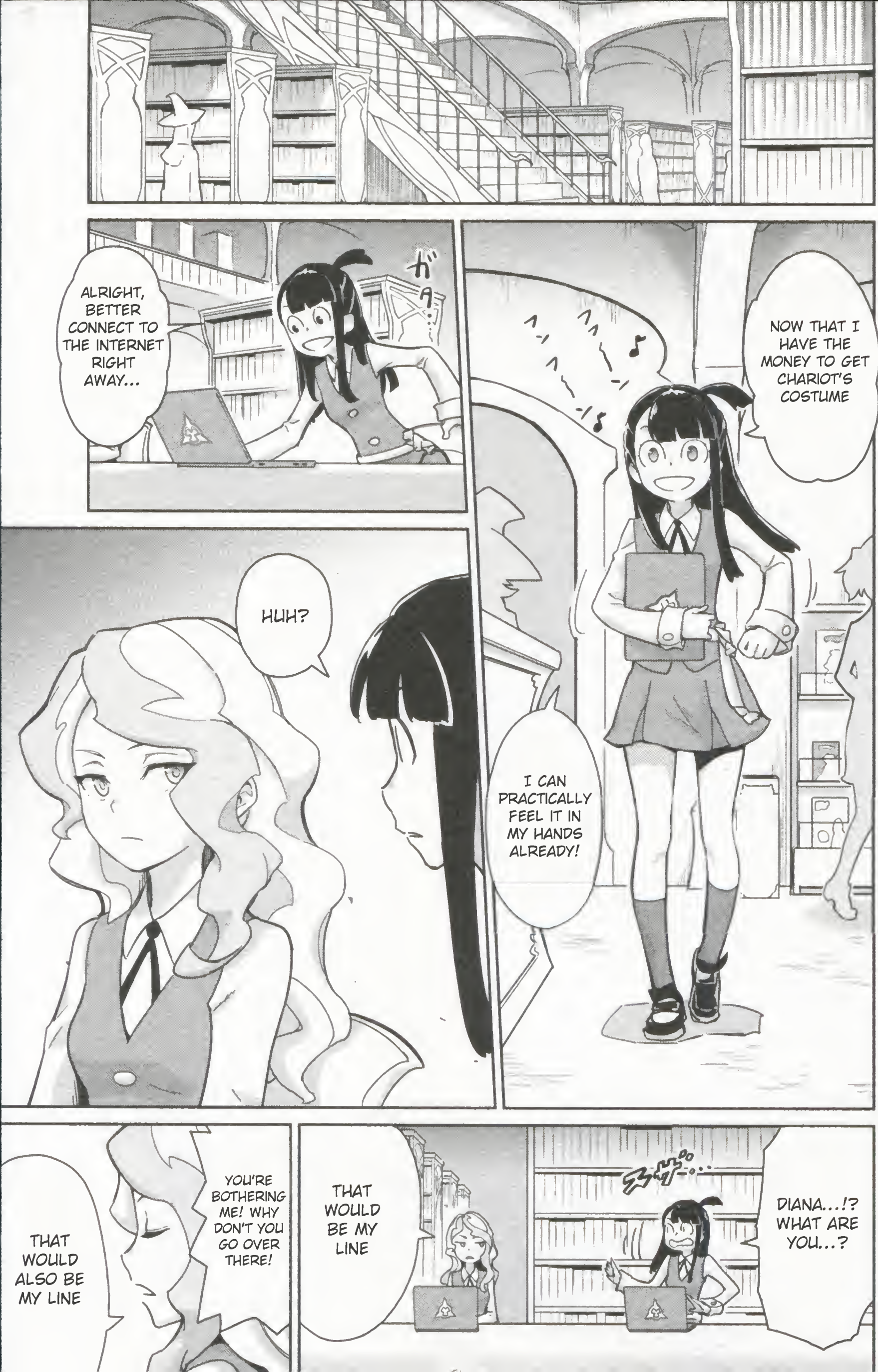

そんなハズは…!!
FACULTY DORMITORIES
AH! HERE IT IS
SHINY CHARIOT'S STAGE COSTUME …
I'M NOT MISTAKEN, THIS IS THE REAL ONE…
… RIGHT?

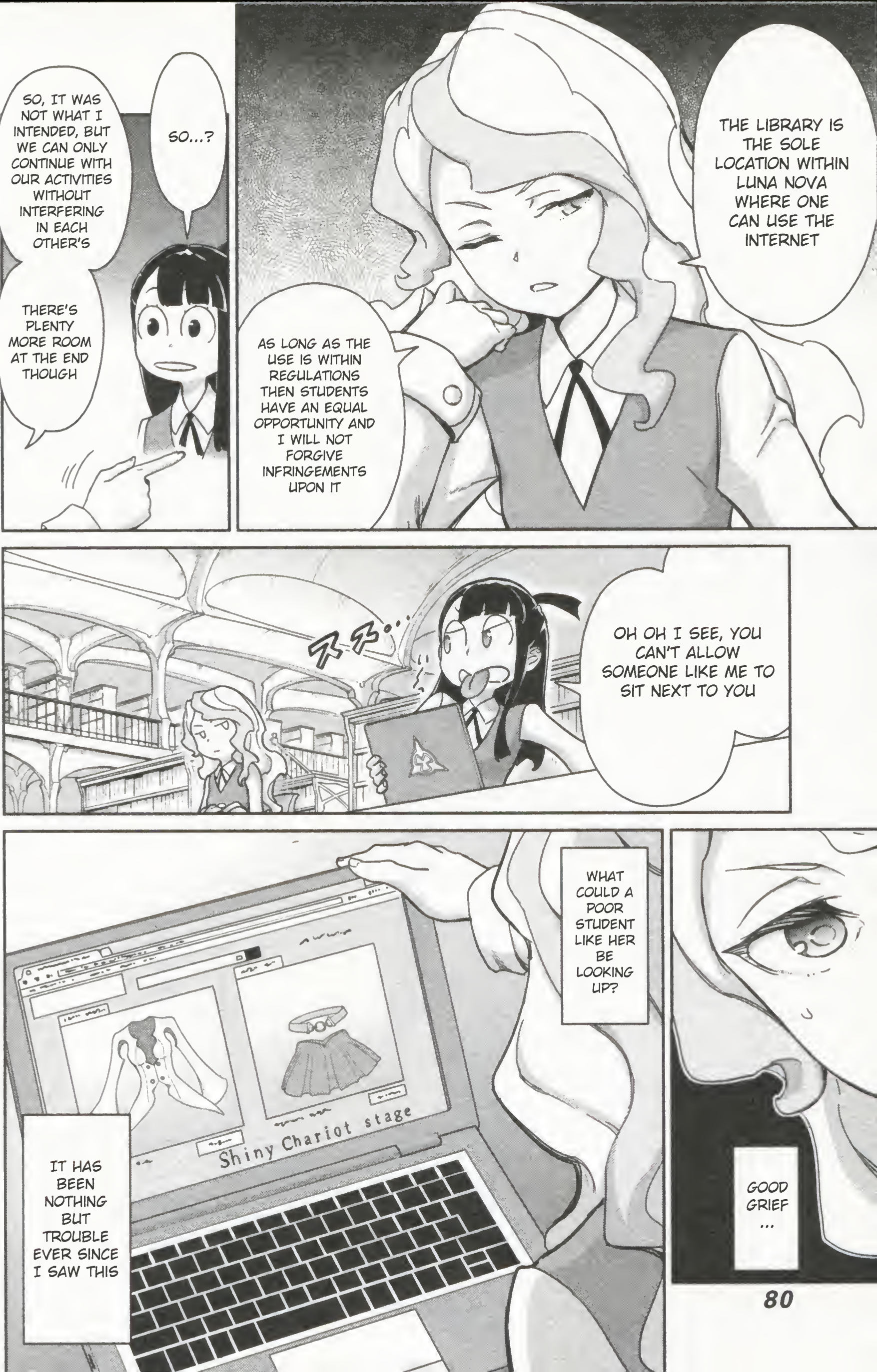

HOW STRANGE …
ギギ…ッ
ミチッ
ギチッ
ギチッ
WAS IT ALWAYS THIS TIGHT?
ギチ…
ギチ…
HAH?!
COULD IT REALLY BE THAT SOMEONE STOLE IT SOME TIME AGO, AND THIS ONE IS FAKE?
OH DEAR …
IT FIT PERFECTLY WHEN I WAS YOUNG
ウフフ…
HOWEVER …
AN INTERNET AUCTION, HUH?

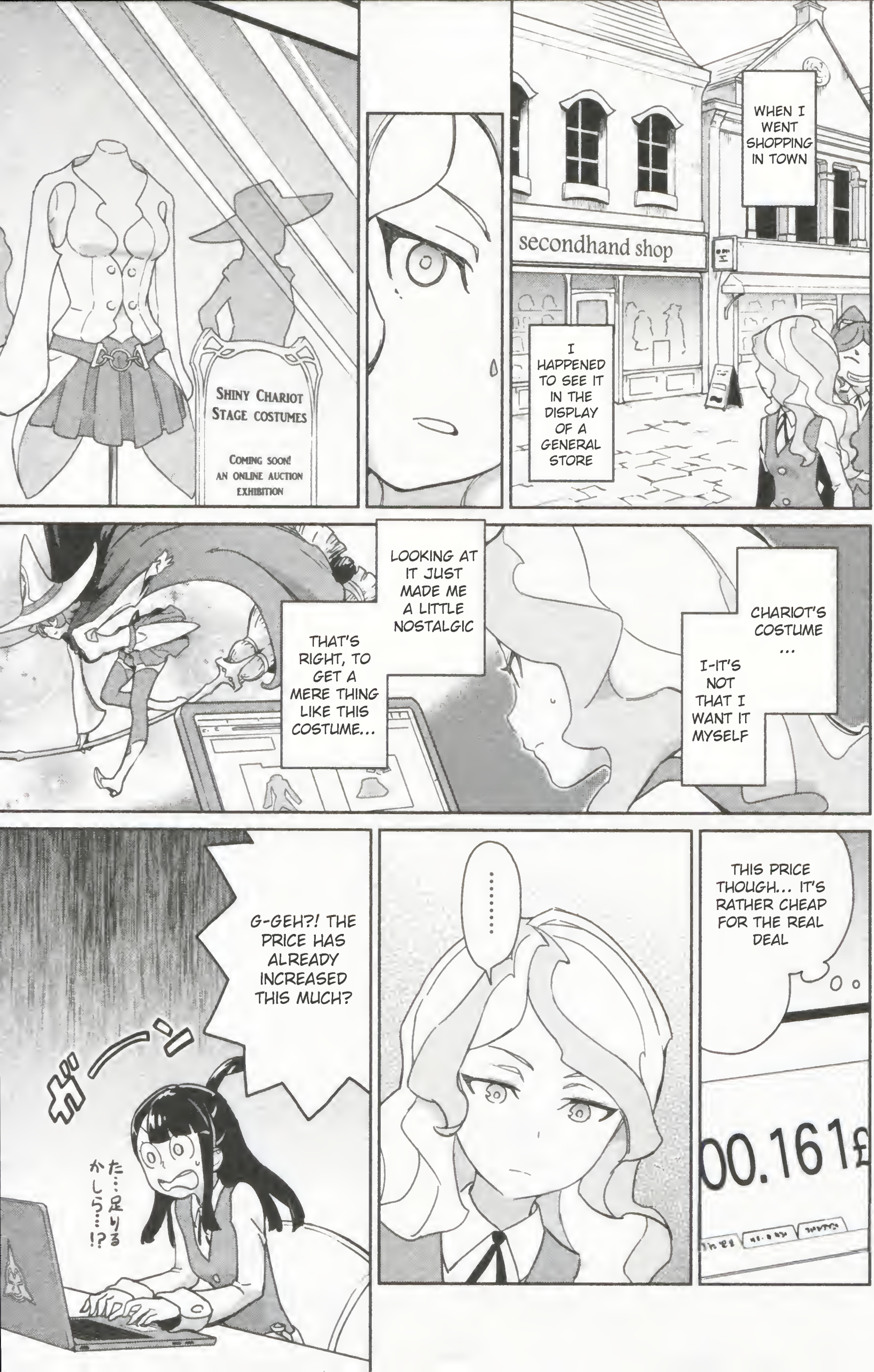

プルルル
ガチャ
HELLOOO! SHINE PRODUCTION!
IT'S BEEN A WHILE... KAI
OOOH!? IS THAT CHARIOT'S VOICE I HEAR?
WHAT'S THE MATTER? HOW MANY YEARS HAS IT BEEN SINCE OUR LAST CONTACT HUH...
I HAVE AN URGENT QUESTION FOR YOU. IT'S ABOUT MY STAGE COSTUME
THE MAGICAL COSTUME?
YES, THERE WERE A FEW NUMBER OF THEM, RIGHT?
3058
...HUH? THE OUTFIT'S ON AN INTERNET AUCTION?
ピッ
YOUR OLD OUTFIT IS BEING CAREFULLY KEPT IN THE COSTUME ROOM, THOUGH
SO I HIGHLY DOUBT IT
ガーー

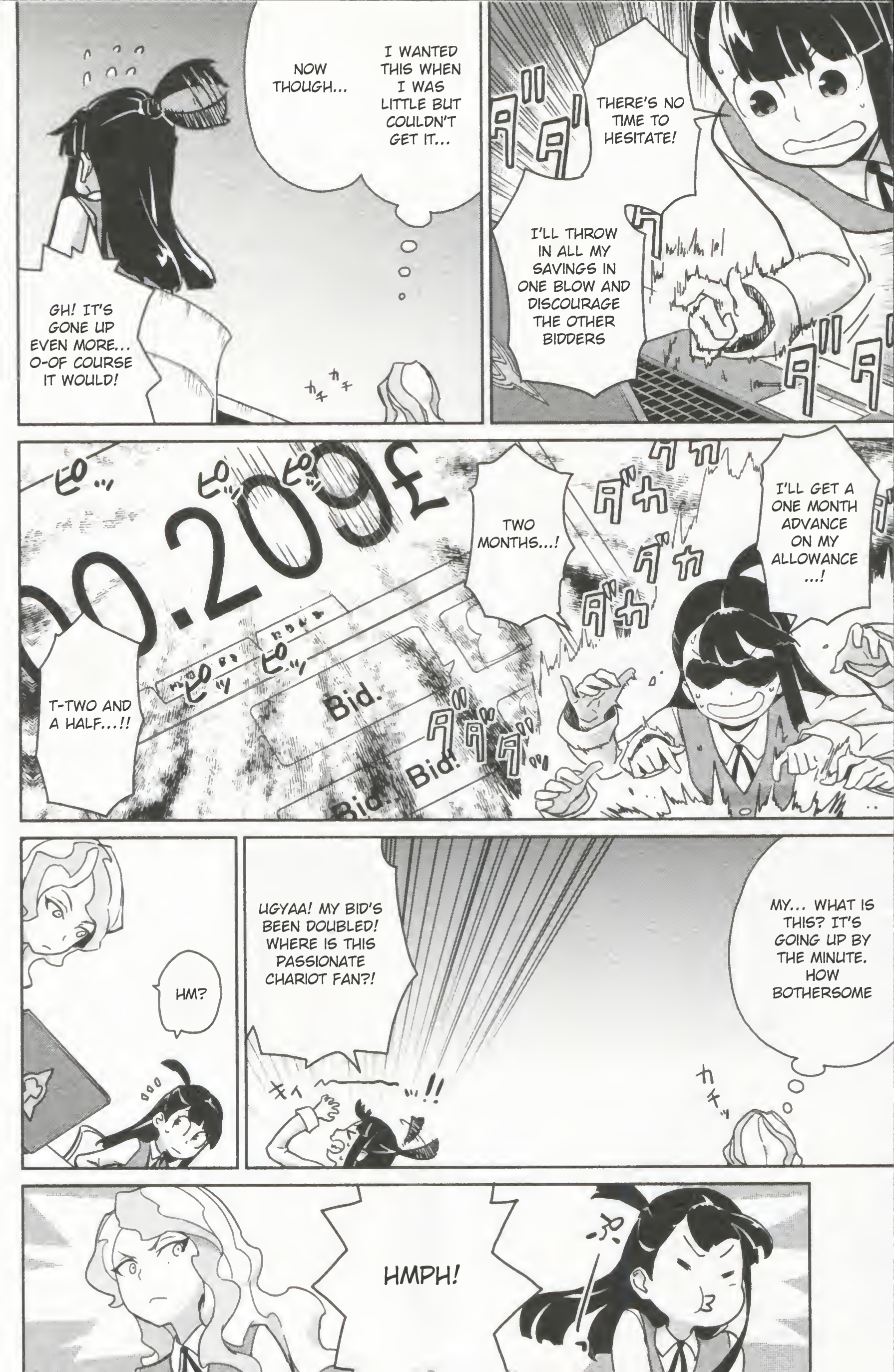

ハッ
...?!
WHAT'S WRONG?
THE PATTERN PAPER ...!
THE COSTUMES ARE HERE BUT THE PATTERN IS GONE! WE'VE BEEN ROBBED!!
THAT MEANS?!
IT'S A REPLICA! THEY'RE COPYING IT USING THE PATTERN AND RESELLING IT!
IT CAN'T BE...!
ギチッ…
パチッ
HYAAH!?

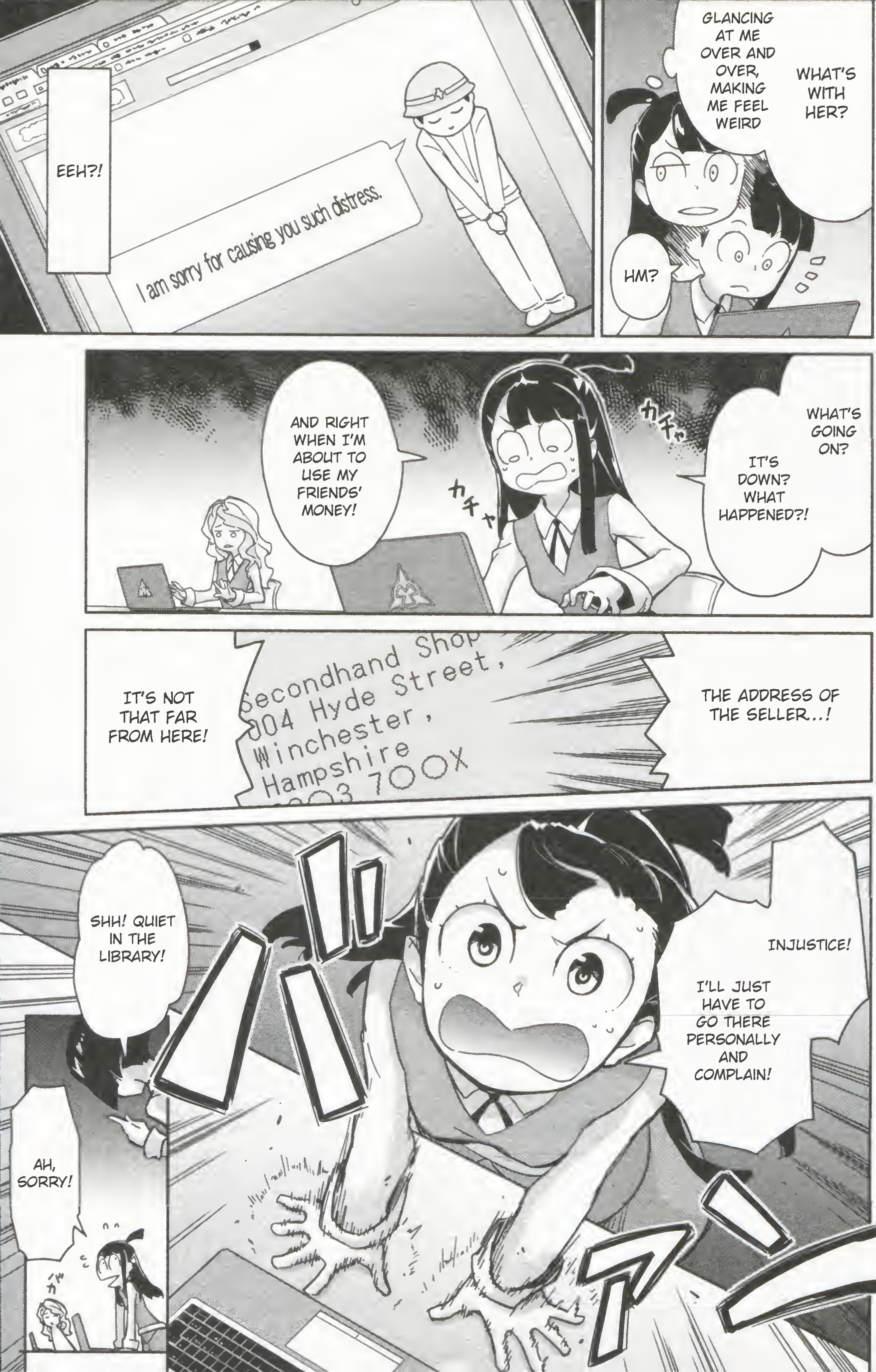

CHARIOT! ARE YOU OKAY? YOU JUST MADE QUITE THE NOISE!
....
...NO, IT'S NOTHING. I'M FINE
WELL ...OKAY THEN?
?
I'LL REPORT THIS TO THE MANAGER AND LOCATE THAT SELLER. THANKS FOR LETTING ME KNOW!
YES... GOODBYE THEN
Pi
HAH...
THE BUCKLE BURST ...
I KNOW, THE BELT HAS CORRODED
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE WORN IT, AFTER ALL
OOOH... I REALLY NEED TO DIET, DON'T I?

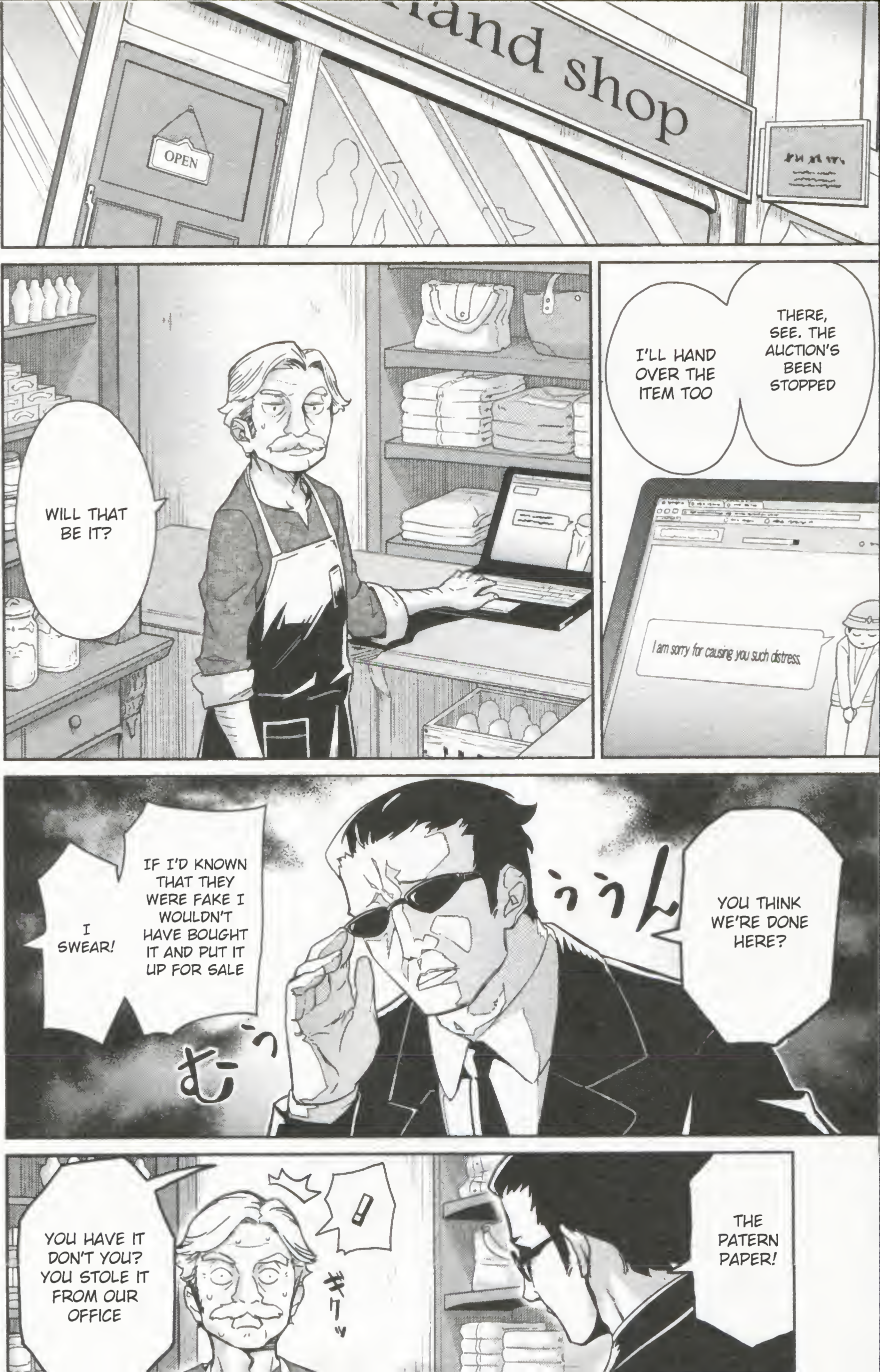

NOW THAT I HAVE THE MONEY TO GET CHARIOT'S COSTUME
I CAN PRACTICALLY FEEL IT IN MY HANDS ALREADY!
ガタ
ALRIGHT, BETTER CONNECT TO THE INTERNET RIGHT AWAY...
HUH?
DIANA...!? WHAT ARE YOU...?
THAT WOULD BE MY LINE
YOU'RE BOTHERING ME! WHY DON'T YOU GO OVER THERE!
THAT WOULD ALSO BE MY LINE

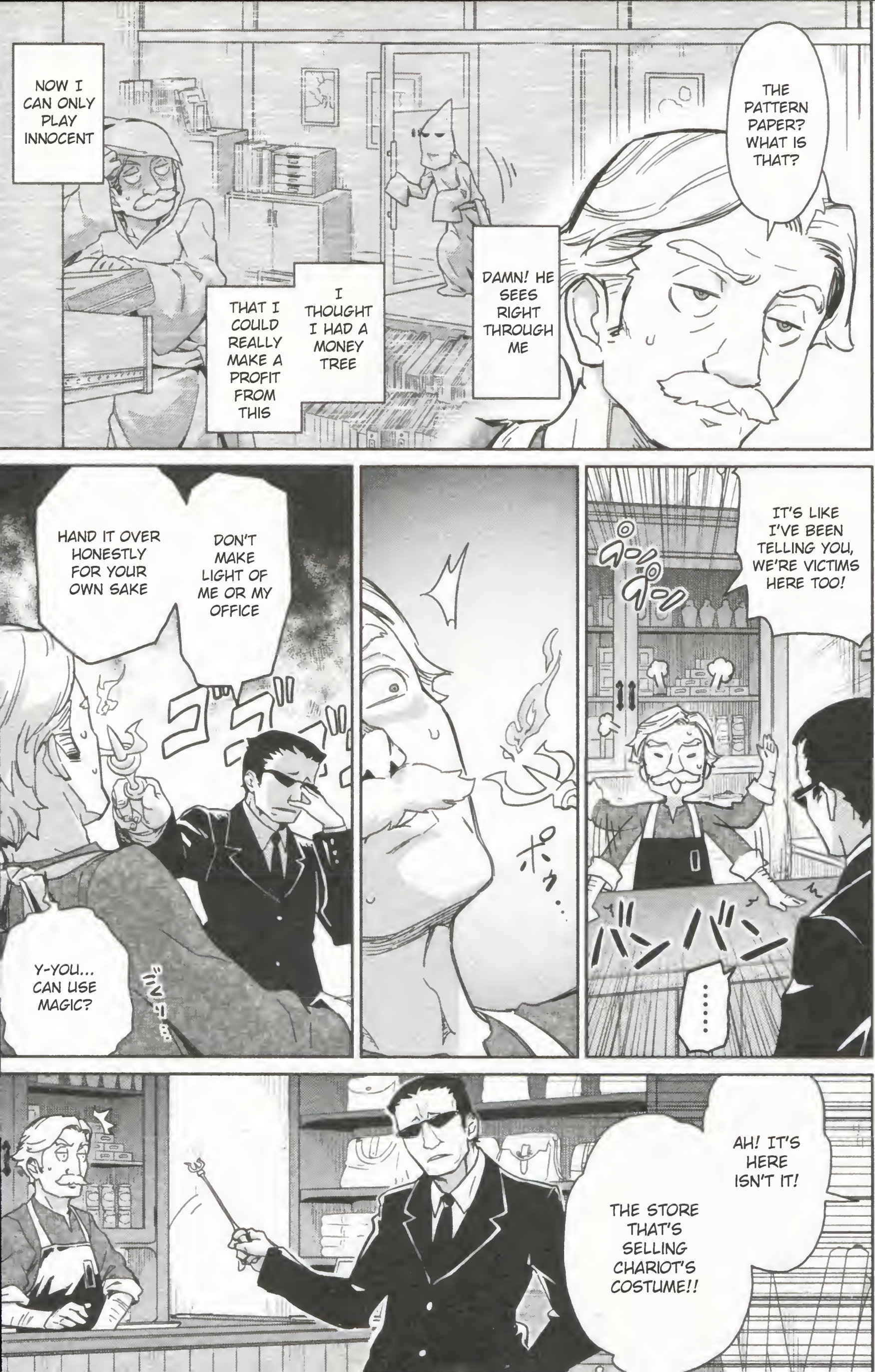

THE LIBRARY IS THE SOLE LOCATION WITHIN LUNA NOVA WHERE ONE CAN USE THE INTERNET
AS LONG AS THE USE IS WITHIN REGULATIONS THEN STUDENTS HAVE AN EQUAL OPPORTUNITY AND I WILL NOT FORGIVE INFRINGEMENTS UPON IT
SO...?
SO, IT WAS NOT WHAT I INTENDED, BUT WE CAN ONLY CONTINUE WITH OUR ACTIVITIES WITHOUT INTERFERING IN EACH OTHER'S
THERE'S PLENTY MORE ROOM AT THE END THOUGH
OH OH I SEE, YOU CAN'T ALLOW SOMEONE LIKE ME TO SIT NEXT TO YOU
スス…
GOOD GRIEF ...
WHAT COULD A POOR STUDENT LIKE HER BE LOOKING UP?
Shiny Chariot stage
IT HAS BEEN NOTHING BUT TROUBLE EVER SINCE I SAW THIS

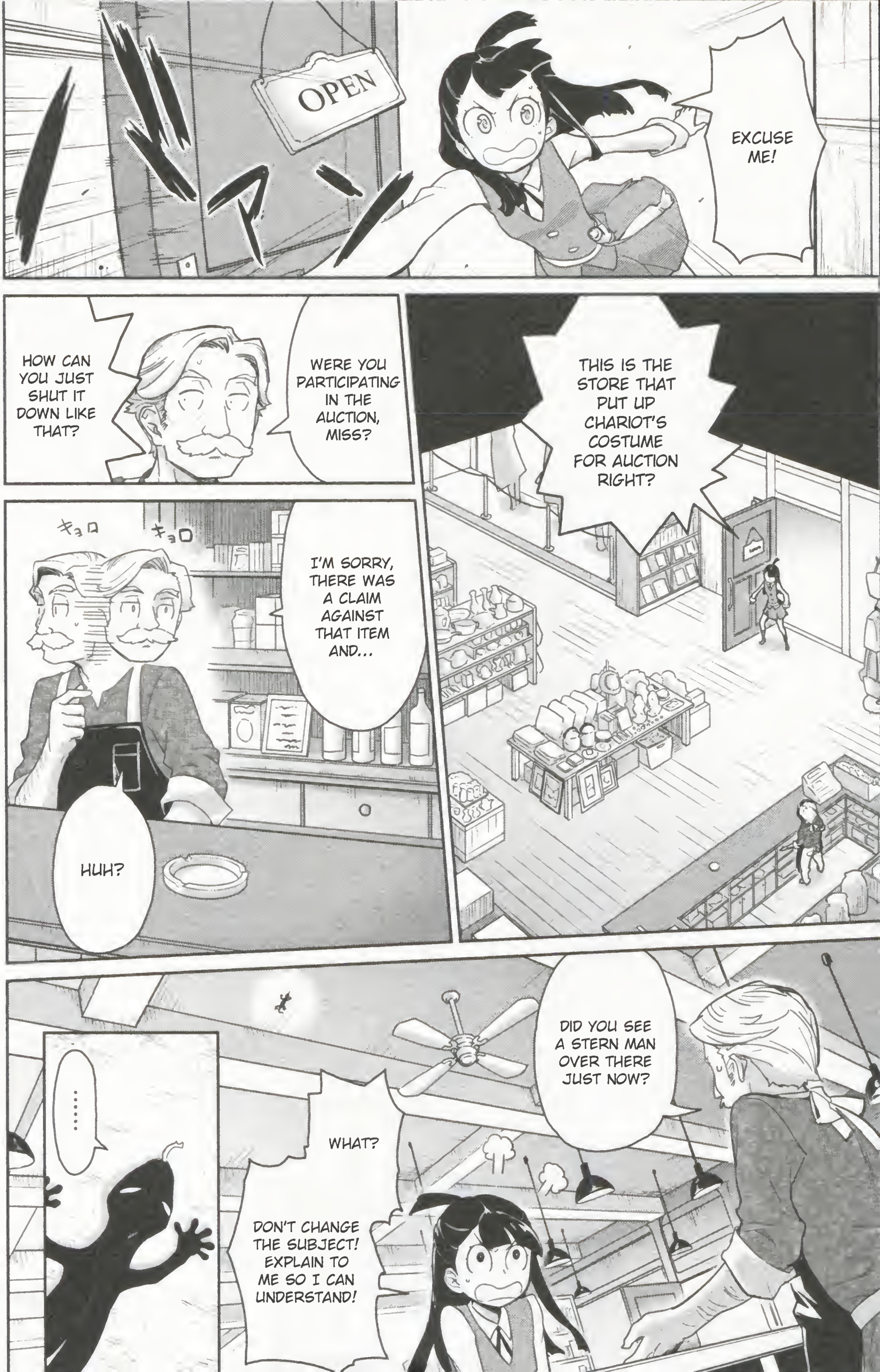

WHEN I WENT SHOPPING IN TOWN
secondhand shop
I HAPPENED TO SEE IT IN THE DISPLAY OF A GENERAL STORE
SHINY CHARIOT STAGE COSTUMES
COMING SOON! AN ONLINE AUCTION EXHIBITION
CHARIOT'S COSTUME ...
I-IT'S NOT THAT I WANT IT MYSELF
LOOKING AT IT JUST MADE ME A LITTLE NOSTALGIC
THAT'S RIGHT, TO GET A MERE THING LIKE THIS COSTUME...
THIS PRICE THOUGH... IT'S RATHER CHEAP FOR THE REAL DEAL
00.161£
....
G-GEH?! THE PRICE HAS ALREADY INCREASED THIS MUCH?
ガーン
た…足りるかしら…!?

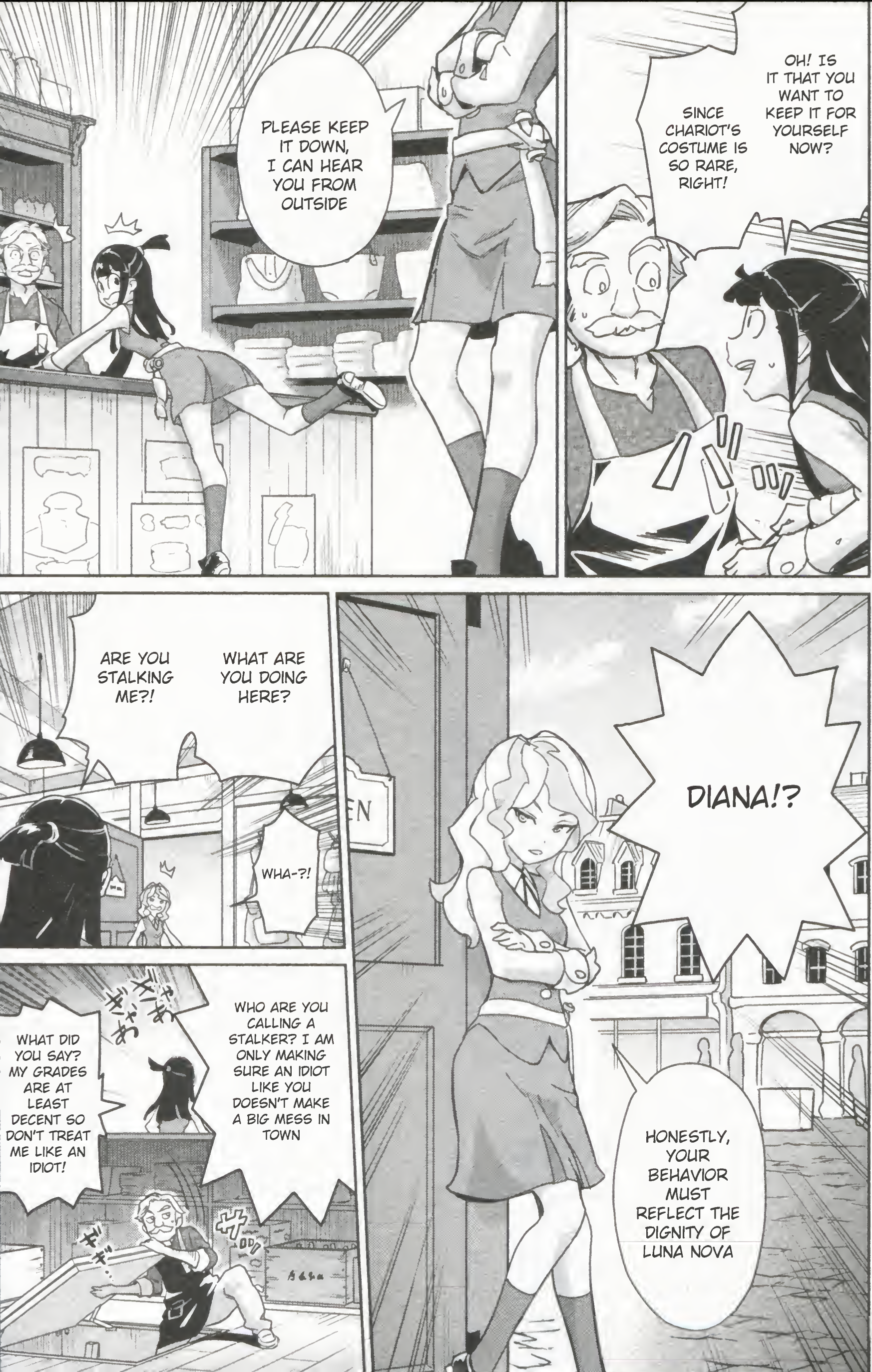

THERE'S NO TIME TO HESITATE!
I'LL THROW IN ALL MY SAVINGS IN ONE BLOW AND DISCOURAGE THE OTHER BIDDERS
I WANTED THIS WHEN I WAS LITTLE BUT COULDN'T GET IT...
NOW THOUGH...
GH! IT'S GONE UP EVEN MORE... O-OF COURSE IT WOULD!
I'LL GET A ONE MONTH ADVANCE ON MY ALLOWANCE...!
TWO MONTHS...!
0.209£
Bid.
Bid.
Bid.
T-TWO AND A HALF...!!
MY... WHAT IS THIS? IT'S GOING UP BY THE MINUTE. HOW BOTHERSOME
UGYAA! MY BID'S BEEN DOUBLED! WHERE IS THIS PASSIONATE CHARIOT FAN?!
HM?
HMPH!

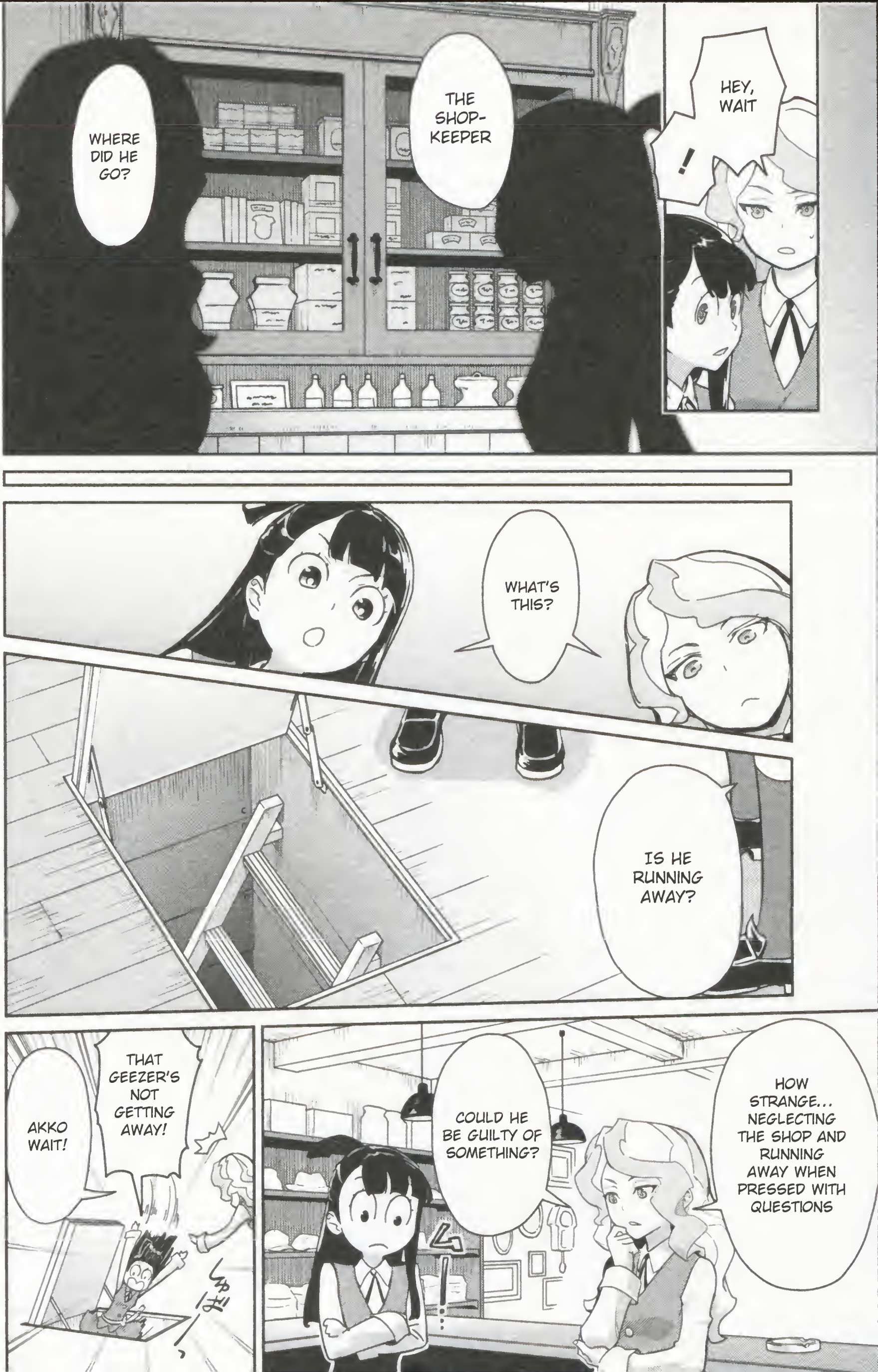

WHAT'S WITH HER?
GLANCING AT ME OVER AND OVER, MAKING ME FEEL WEIRD
HM?
EEH?!
I am sorry for causing you such distress.
WHAT'S GOING ON? IT'S DOWN? WHAT HAPPENED?!
カチャ
カチャ
AND RIGHT WHEN I'M ABOUT TO USE MY FRIENDS' MONEY!
THE ADDRESS OF THE SELLER...!
Secondhand Shop
004 Hyde Street,
Winchester,
Hampshire
○3 7○○X
IT'S NOT THAT FAR FROM HERE!
INJUSTICE!
I'LL JUST HAVE TO GO THERE PERSONALLY AND COMPLAIN!
SHH! QUIET IN THE LIBRARY!
AH, SORRY!

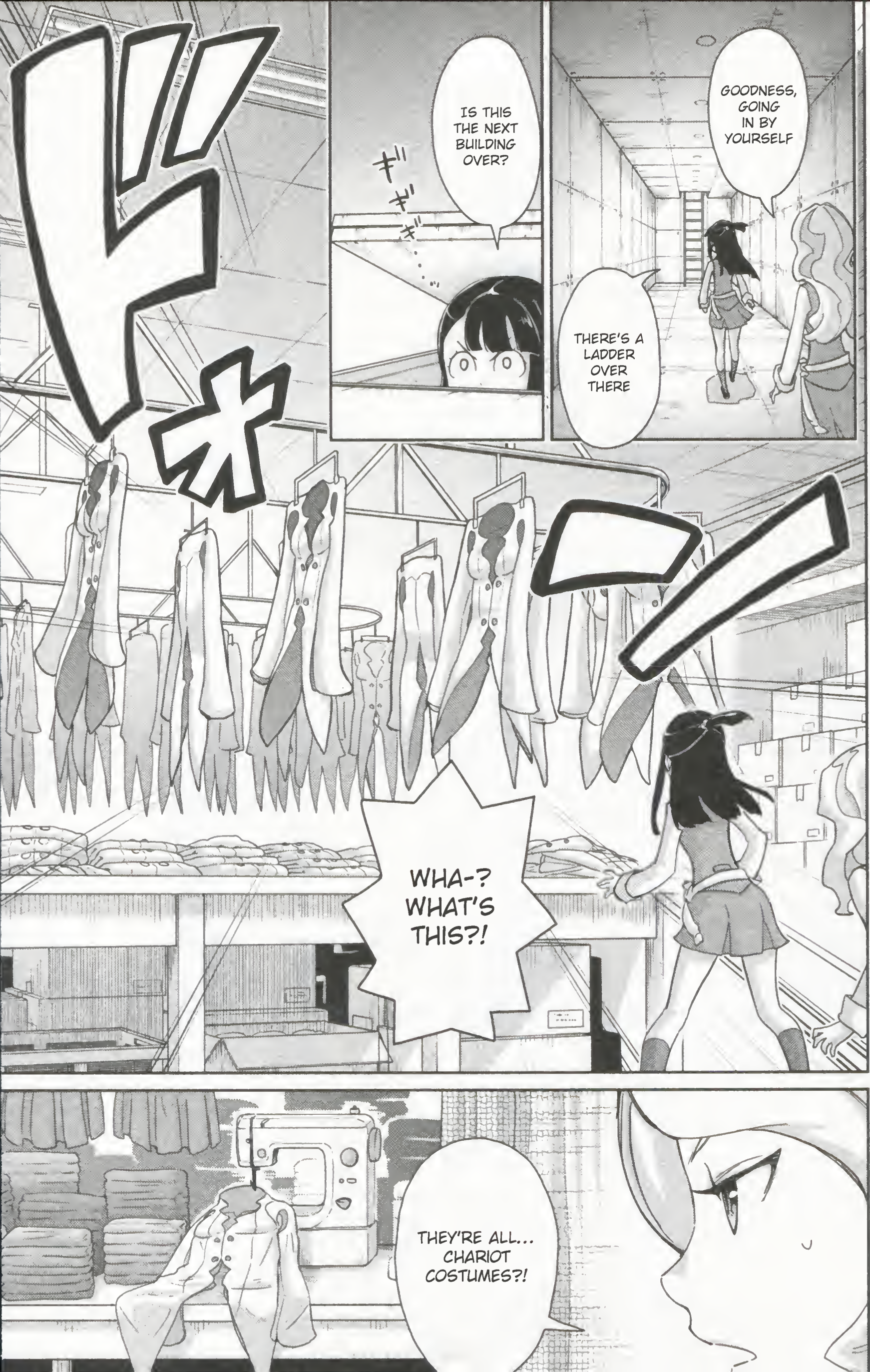

hand shop
OPEN
THERE, SEE. THE AUCTION'S BEEN STOPPED
I'LL HAND OVER THE ITEM TOO
I am sorry for causing you such distress.
WILL THAT BE IT?
YOU THINK WE'RE DONE HERE?
ぅうん
IF I'D KNOWN THAT THEY WERE FAKE I WOULDN'T HAVE BOUGHT IT AND PUT IT UP FOR SALE
I SWEAR!
むーっ
THE PATERN PAPER!
!
ギクッ
YOU HAVE IT DON'T YOU? YOU STOLE IT FROM OUR OFFICE

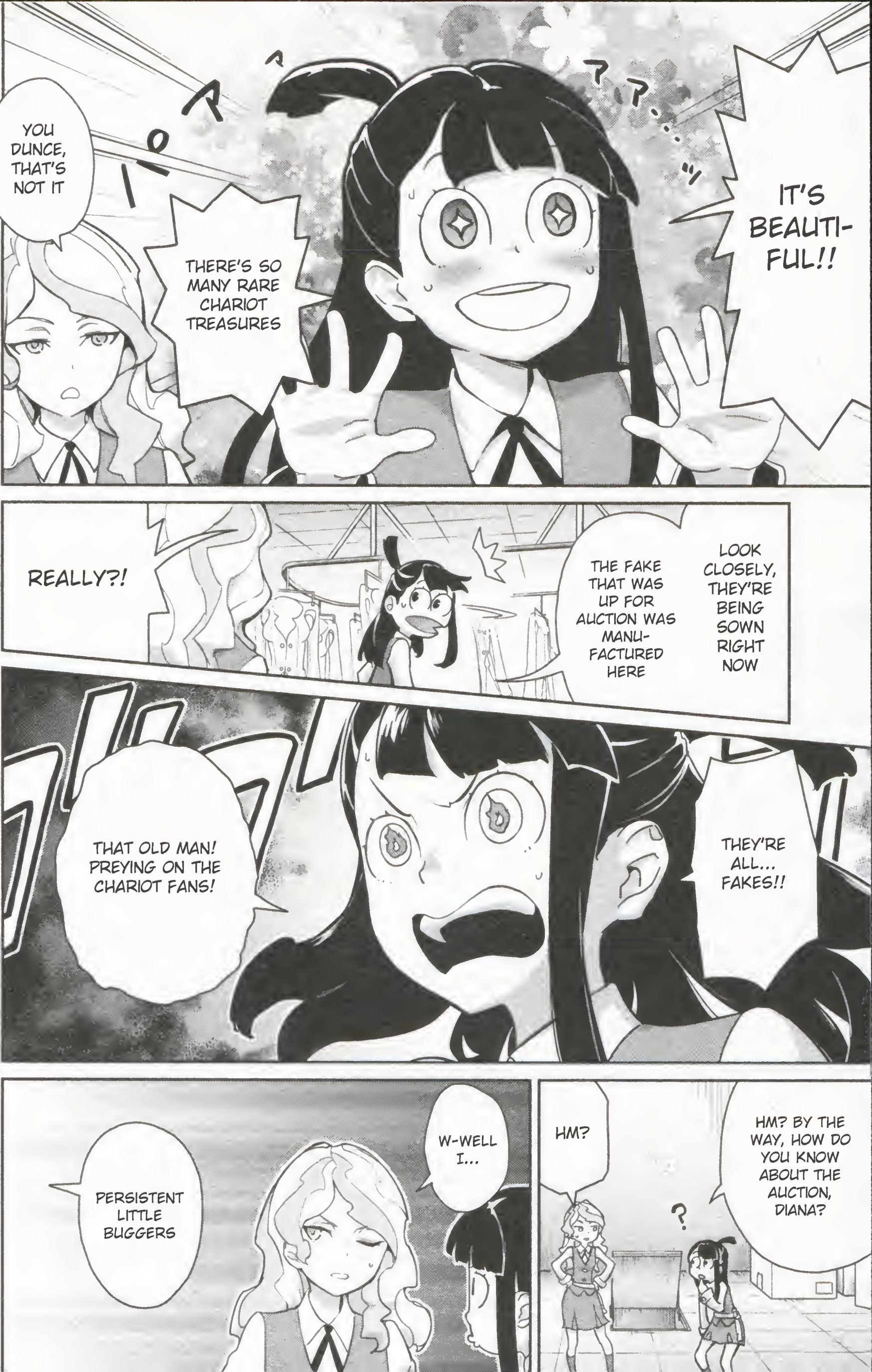

THE PATTERN PAPER? WHAT IS THAT?
DAMN! HE SEES RIGHT THROUGH ME
I THOUGHT I HAD A MONEY TREE
THAT I COULD REALLY MAKE A PROFIT FROM THIS
NOW I CAN ONLY PLAY INNOCENT
IT'S LIKE I'VE BEEN TELLING YOU, WE'RE VICTIMS HERE TOO!
……
DON'T MAKE LIGHT OF ME OR MY OFFICE
HAND IT OVER HONESTLY FOR YOUR OWN SAKE
Y-YOU... CAN USE MAGIC?
AH! IT'S HERE ISN'T IT!
THE STORE THAT'S SELLING CHARIOT'S COSTUME!!

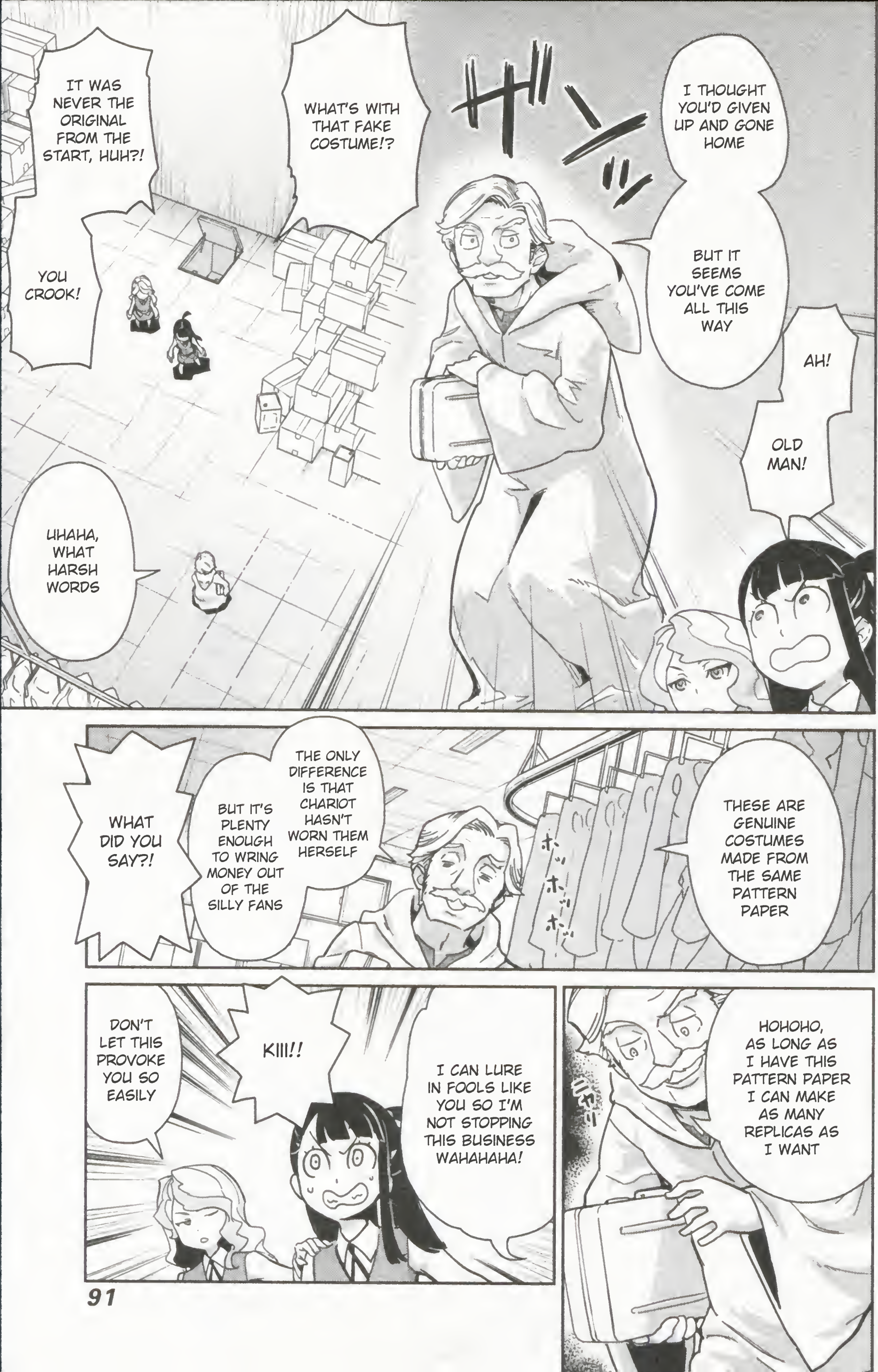

OPEN
EXCUSE ME!
THIS IS THE STORE THAT PUT UP CHARIOT'S COSTUME FOR AUCTION RIGHT?
WERE YOU PARTICIPATING IN THE AUCTION, MISS?
HOW CAN YOU JUST SHUT IT DOWN LIKE THAT?
I'M SORRY, THERE WAS A CLAIM AGAINST THAT ITEM AND...
キョロ
キョロ
HUH?
DID YOU SEE A STERN MAN OVER THERE JUST NOW?
WHAT?
DON'T CHANGE THE SUBJECT! EXPLAIN TO ME SO I CAN UNDERSTAND!
......

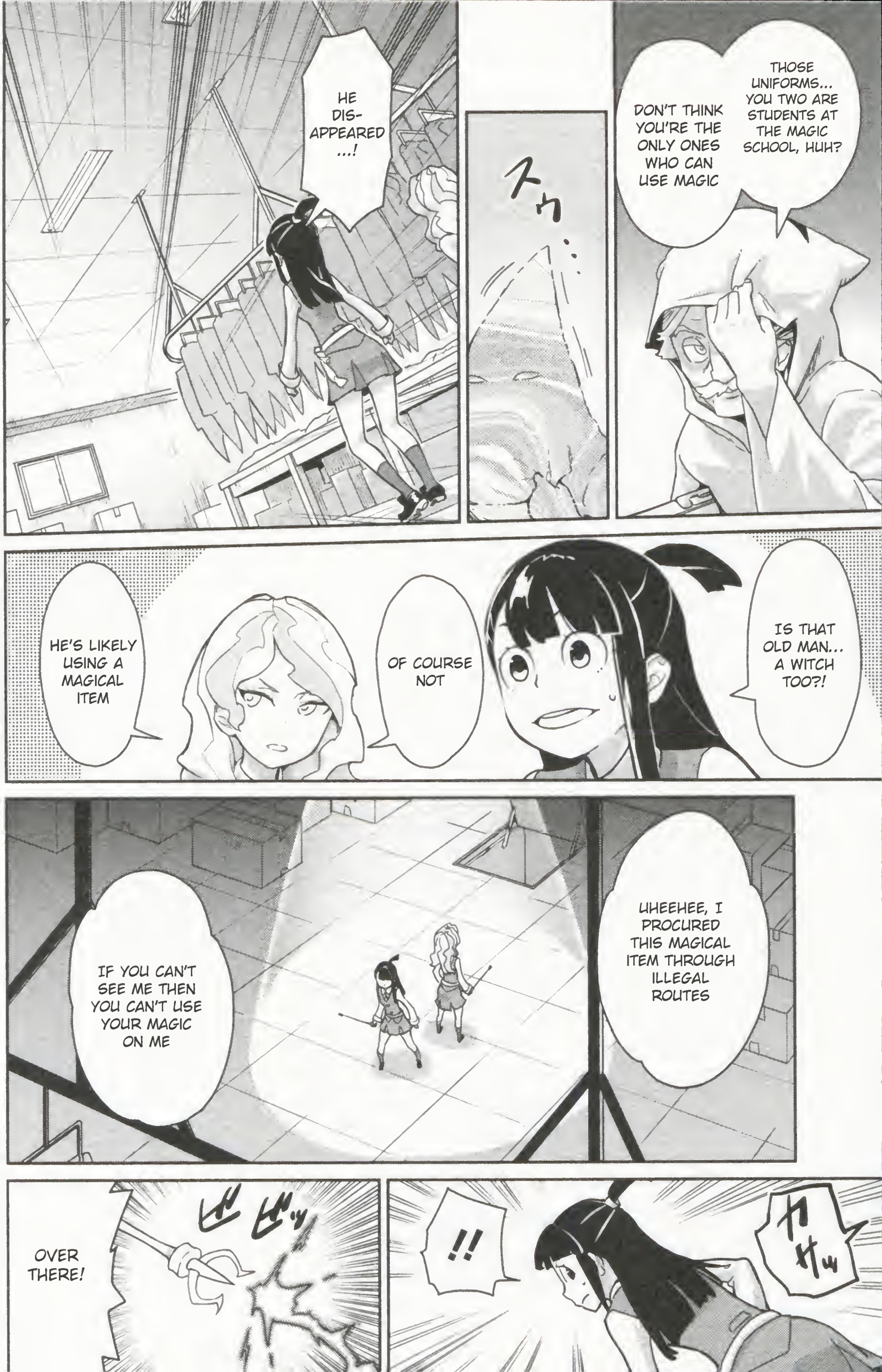

OH! IS IT THAT YOU WANT TO KEEP IT FOR YOURSELF NOW?
SINCE CHARIOT'S COSTUME IS SO RARE, RIGHT!
PLEASE KEEP IT DOWN, I CAN HEAR YOU FROM OUTSIDE
DIANA!?
HONESTLY, YOUR BEHAVIOR MUST REFLECT THE DIGNITY OF LUNA NOVA
WHA-?!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
ARE YOU STALKING ME?!
WHO ARE YOU CALLING A STALKER? I AM ONLY MAKING SURE AN IDIOT LIKE YOU DOESN'T MAKE A BIG MESS IN TOWN
ぎゃあぎゃあ
WHAT DID YOU SAY? MY GRADES ARE AT LEAST DECENT SO DON'T TREAT ME LIKE AN IDIOT!

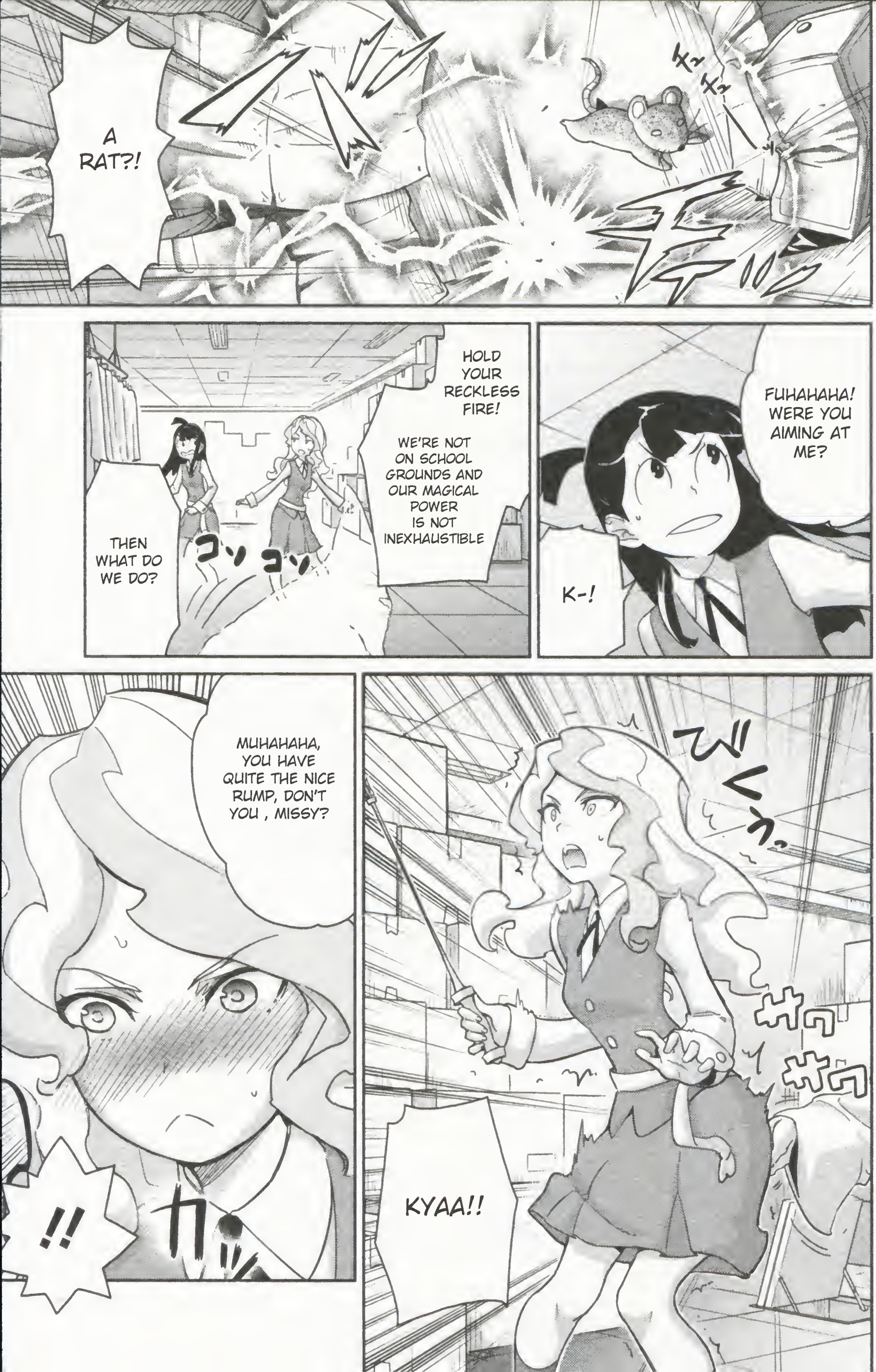

HEY, WAIT
!
THE SHOPKEEPER
WHERE DID HE GO?
WHAT'S THIS?
IS HE RUNNING AWAY?
HOW STRANGE… NEGLECTING THE SHOP AND RUNNING AWAY WHEN PRESSED WITH QUESTIONS
COULD HE BE GUILTY OF SOMETHING?
ム
!
THAT GEEZER'S NOT GETTING AWAY!
AKKO WAIT!

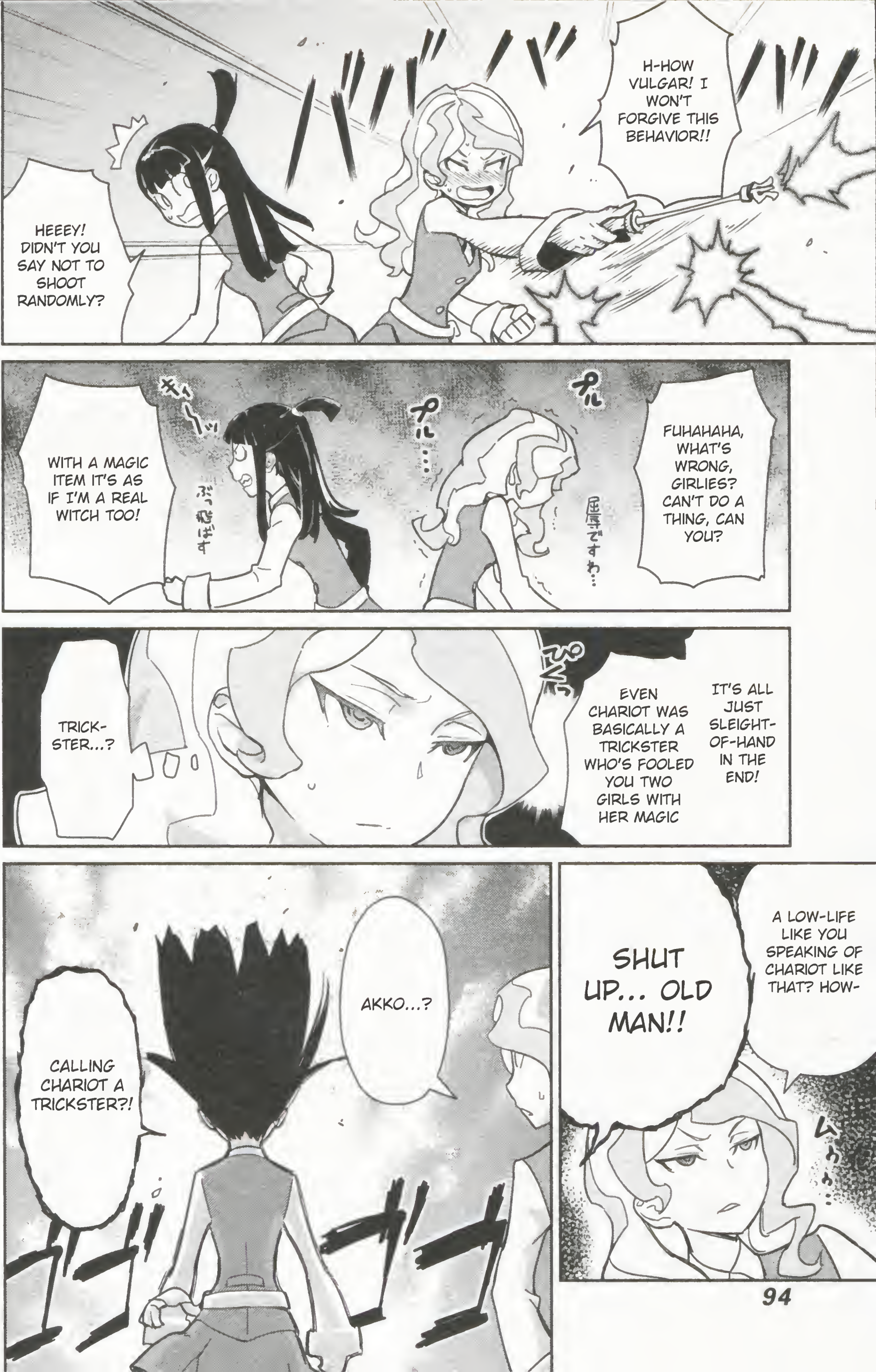

GOODNESS, GOING IN BY YOURSELF
THERE'S A LADDER OVER THERE
IS THIS THE NEXT BUILDING OVER?
ギギギ…
ドオン
WHA-? WHAT'S THIS?!
THEY'RE ALL... CHARIOT COSTUMES?!

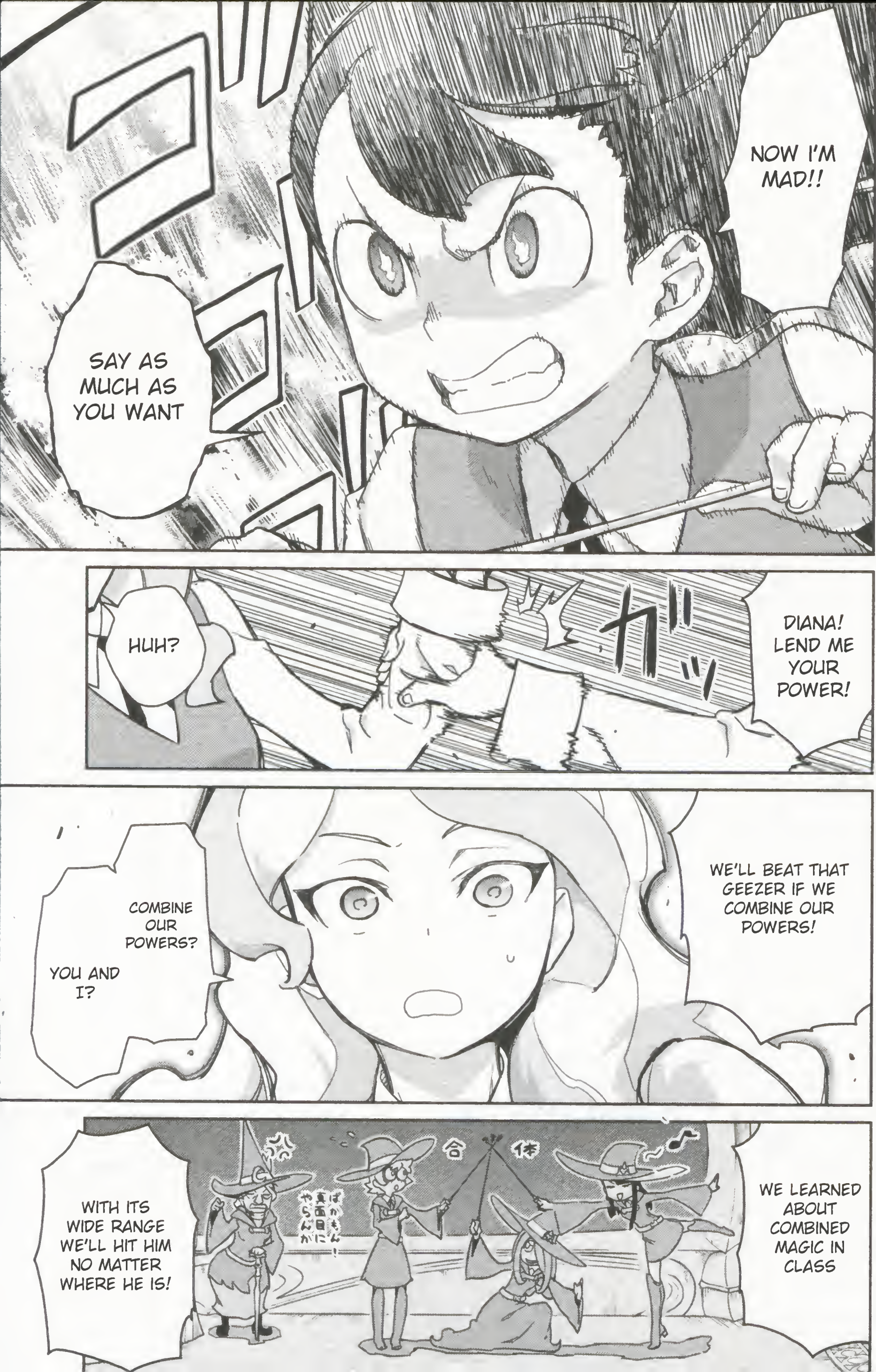

IT'S BEAUTIFUL!!
THERE'S SO MANY RARE CHARIOT TREASURES
YOU DUNCE, THAT'S NOT IT
LOOK CLOSELY, THEY'RE BEING SOWN RIGHT NOW
THE FAKE THAT WAS UP FOR AUCTION WAS MANUFACTURED HERE
REALLY?!
THEY'RE ALL... FAKES!!
THAT OLD MAN! PREYING ON THE CHARIOT FANS!
HM? BY THE WAY, HOW DO YOU KNOW ABOUT THE AUCTION, DIANA?
HM?
W-WELL I...
PERSISTENT LITTLE BUGGERS

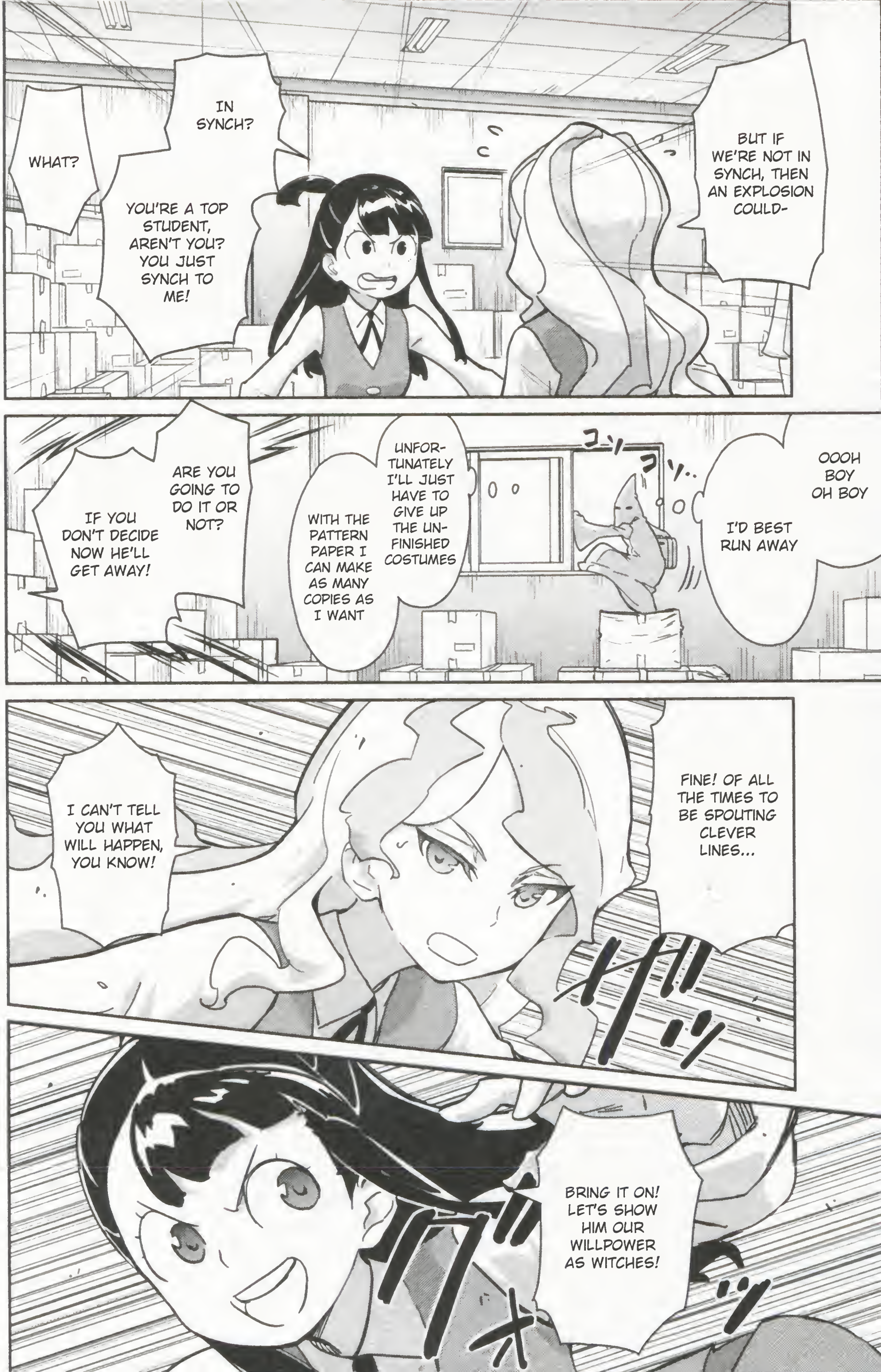

ザンッ
I THOUGHT YOU'D GIVEN UP AND GONE HOME
BUT IT SEEMS YOU'VE COME ALL THIS WAY
AH!
OLD MAN!
WHAT'S WITH THAT FAKE COSTUME!?
IT WAS NEVER THE ORIGINAL FROM THE START, HUH?!
YOU CROOK!
UHAHA, WHAT HARSH WORDS
THESE ARE GENUINE COSTUMES MADE FROM THE SAME PATTERN PAPER
ホッホッホッ
THE ONLY DIFFERENCE IS THAT CHARIOT HASN'T WORN THEM HERSELF
BUT IT'S PLENTY ENOUGH TO WRING MONEY OUT OF THE SILLY FANS
WHAT DID YOU SAY?!
HOHOHO, AS LONG AS I HAVE THIS PATTERN PAPER I CAN MAKE AS MANY REPLICAS AS I WANT
ニヤリ
I CAN LURE IN FOOLS LIKE YOU SO I'M NOT STOPPING THIS BUSINESS WAHAHAHA!
KIII!!
DON'T LET THIS PROVOKE YOU SO EASILY

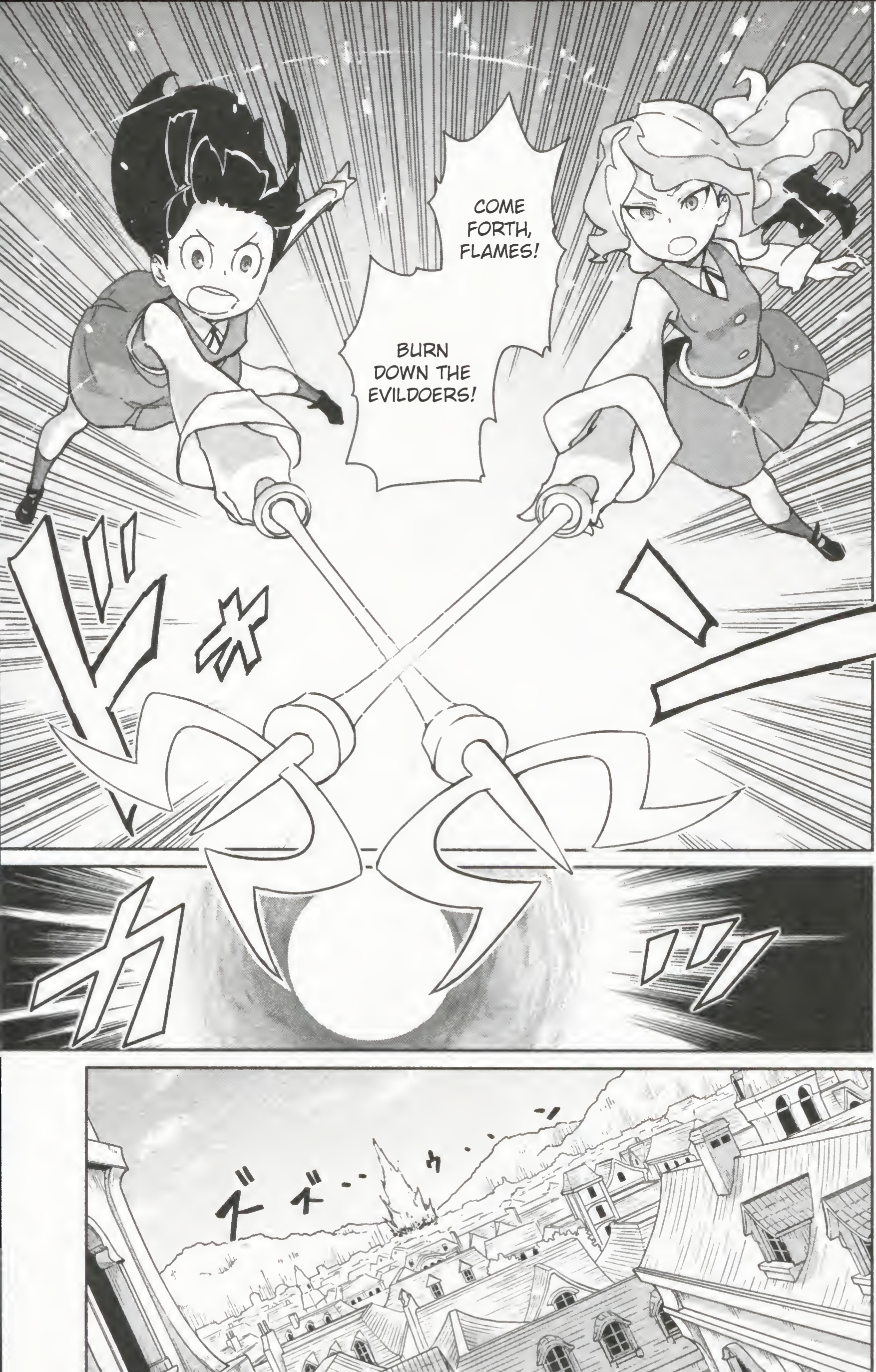

THOSE UNIFORMS... YOU TWO ARE STUDENTS AT THE MAGIC SCHOOL, HUH?
DON'T THINK YOU'RE THE ONLY ONES WHO CAN USE MAGIC
スゥ...
HE DISAPPEARED ...!
IS THAT OLD MAN... A WITCH TOO?!
OF COURSE NOT
HE'S LIKELY USING A MAGICAL ITEM
UHEEHEE, I PROCURED THIS MAGICAL ITEM THROUGH ILLEGAL ROUTES
IF YOU CAN'T SEE ME THEN YOU CAN'T USE YOUR MAGIC ON ME
カサッ
!!
ビビッ
OVER THERE!

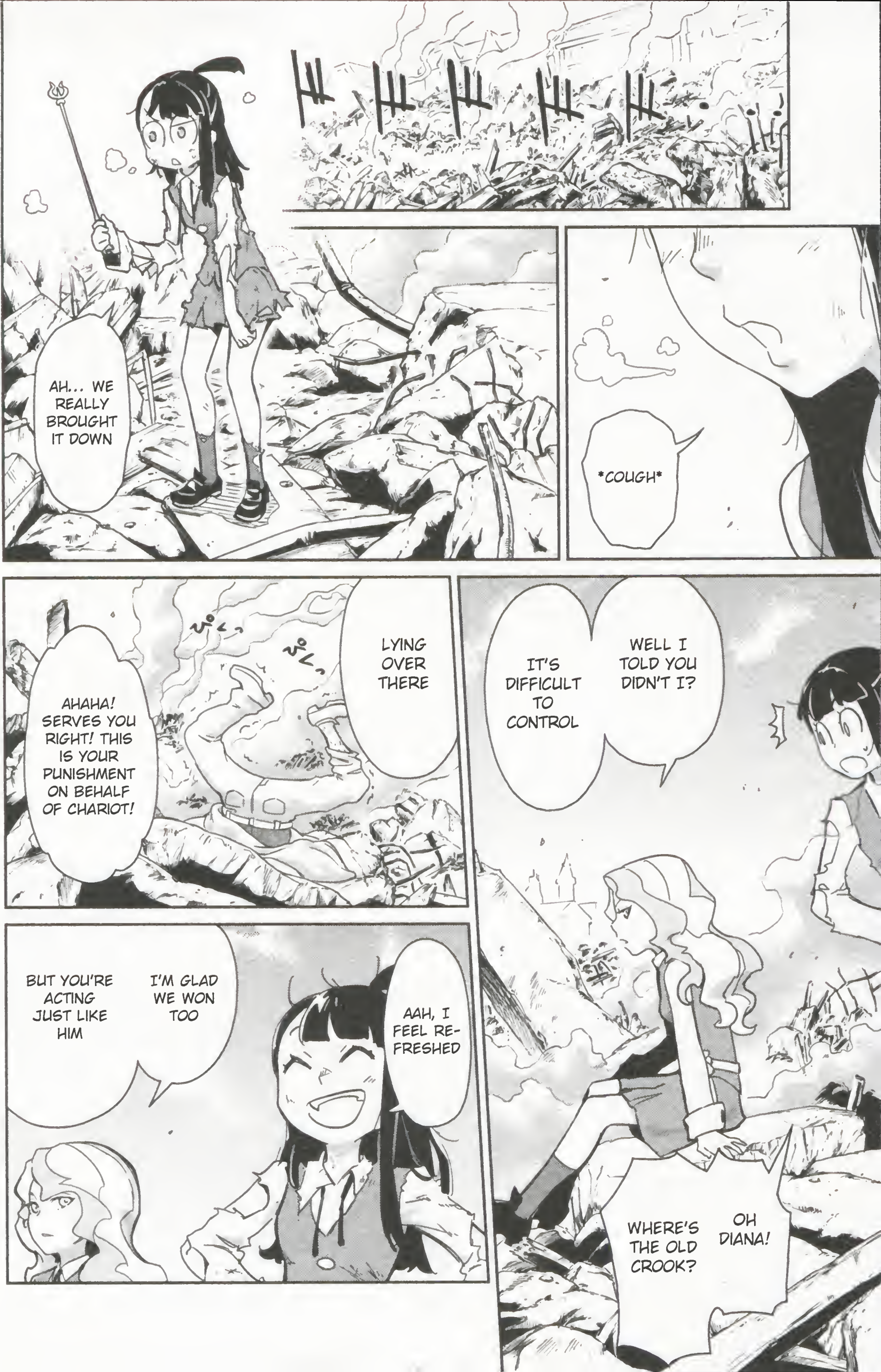

A RAT?!
チュ チュ
FUHAHAHA! WERE YOU AIMING AT ME?
K-!
HOLD YOUR RECKLESS FIRE!
WE'RE NOT ON SCHOOL GROUNDS AND OUR MAGICAL POWER IS NOT INEXHAUSTIBLE
コツ コツ
THEN WHAT DO WE DO?
びくっ
サワ サワ
KYAA!!
MUHAHAHA, YOU HAVE QUITE THE NICE RUMP, DON'T YOU , MISSY?
!!
カッ

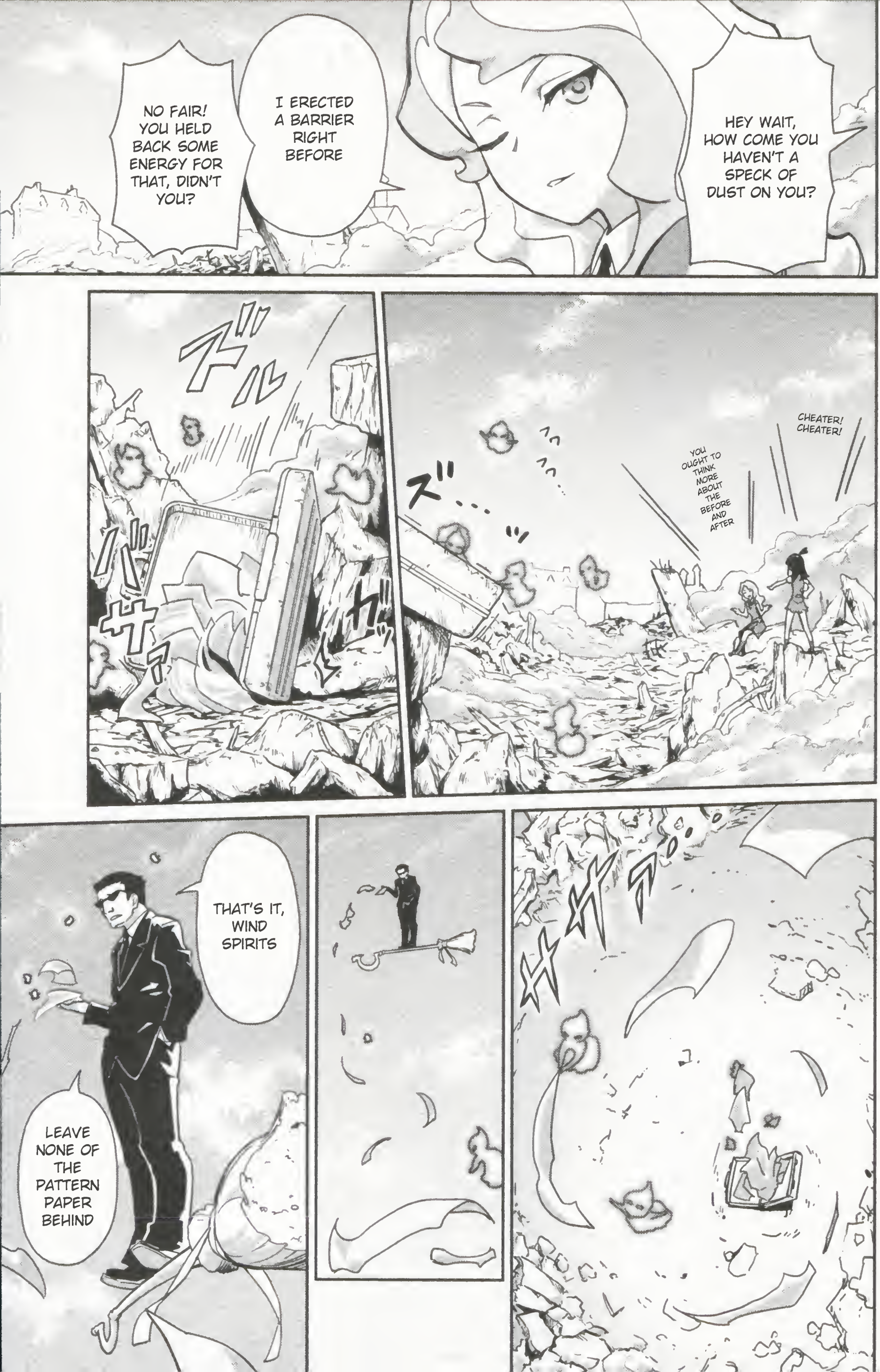

H-HOW VULGAR! I WON'T FORGIVE THIS BEHAVIOR!!
HEEEY! DIDN'T YOU SAY NOT TO SHOOT RANDOMLY?
FUHAHAHA, WHAT'S WRONG, GIRLIES? CAN'T DO A THING, CAN YOU?
プル
プル…
屈辱ですわ…
ぶっ飛ばす
キ〜ッ
WITH A MAGIC ITEM IT'S AS IF I'M A REAL WITCH TOO!
IT'S ALL JUST SLEIGHT-OF-HAND IN THE END!
EVEN CHARIOT WAS BASICALLY A TRICKSTER WHO'S FOOLED YOU TWO GIRLS WITH HER MAGIC
ぷいっ
TRICKSTER...?
A LOW-LIFE LIKE YOU SPEAKING OF CHARIOT LIKE THAT? HOW-
SHUT UP... OLD MAN!!
ムゥ…
AKKO...?
CALLING CHARIOT A TRICKSTER?!

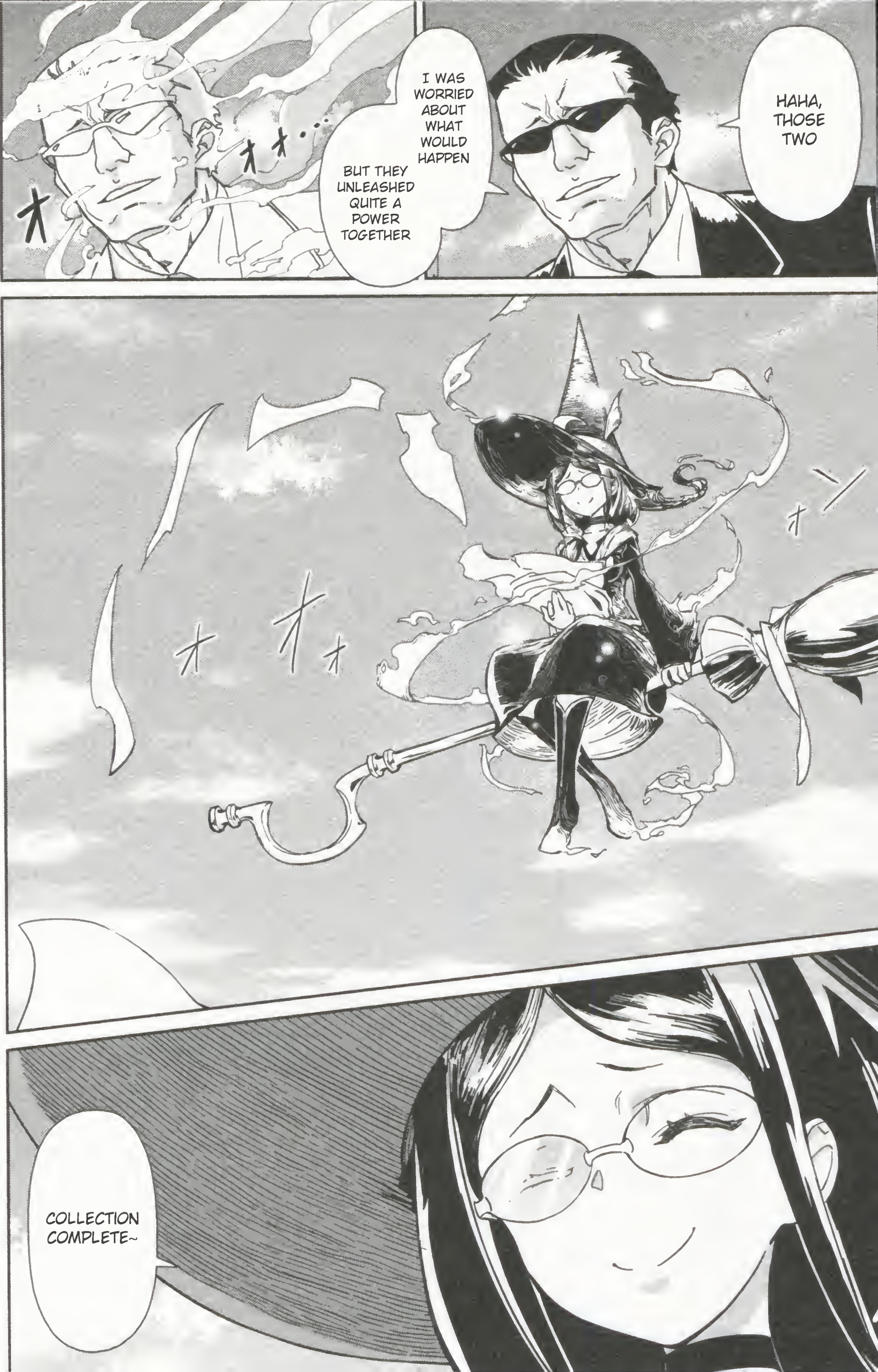

NOW I'M MAD!!
SAY AS MUCH AS YOU WANT
ガッ
DIANA! LEND ME YOUR POWER!
HUH?
WE'LL BEAT THAT GEEZER IF WE COMBINE OUR POWERS!
COMBINE OUR POWERS?
YOU AND I?
WE LEARNED ABOUT COMBINED MAGIC IN CLASS
合体
ばかもん！真面目にやらんか
WITH ITS WIDE RANGE WE'LL HIT HIM NO MATTER WHERE HE IS!

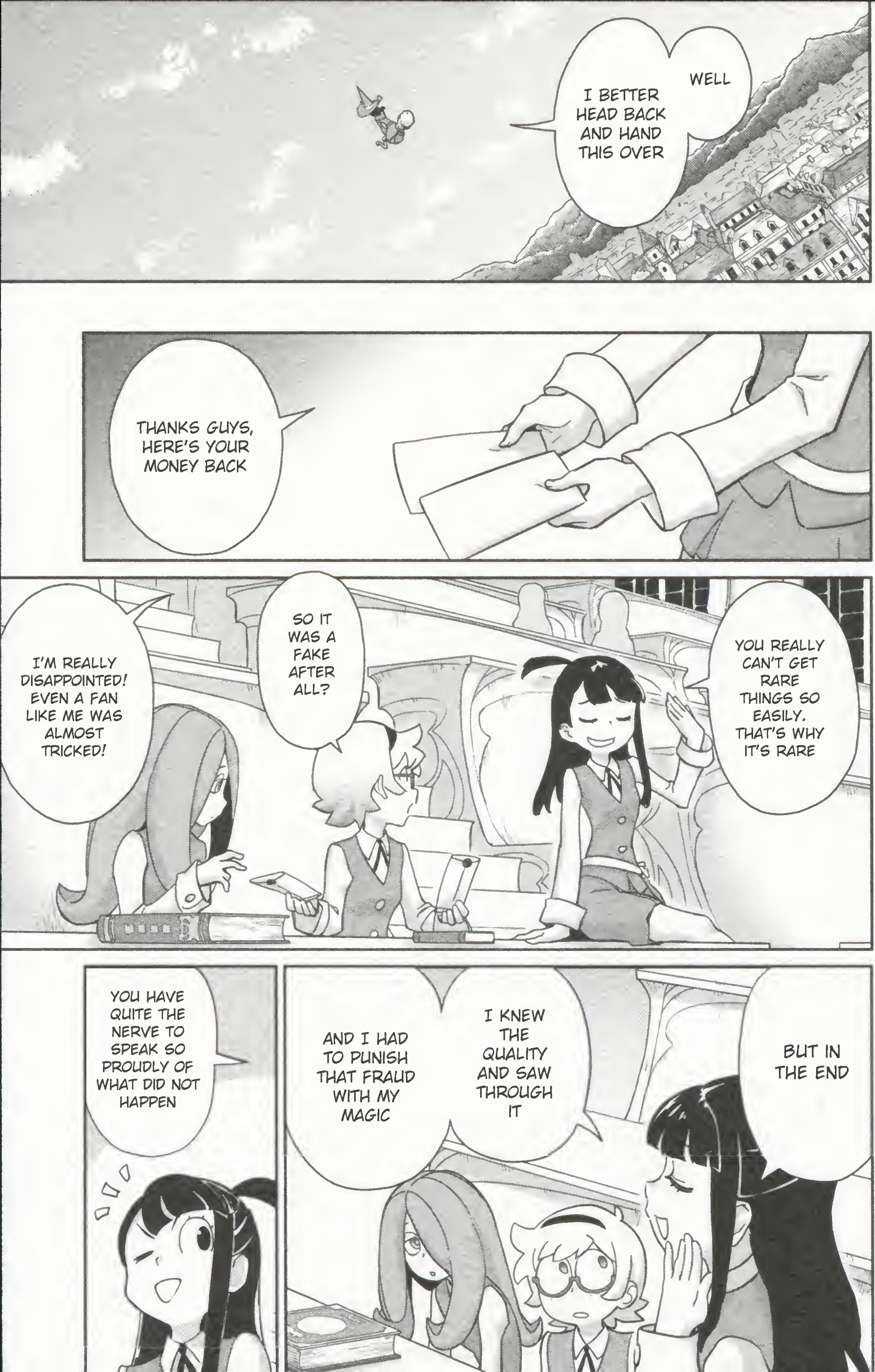

BUT IF WE'RE NOT IN SYNCH, THEN AN EXPLOSION COULD-
IN SYNCH?
YOU'RE A TOP STUDENT, AREN'T YOU? YOU JUST SYNCH TO ME!
WHAT?
OOOH BOY OH BOY
I'D BEST RUN AWAY
コソコソ…
UNFORTUNATELY I'LL JUST HAVE TO GIVE UP THE UNFINISHED COSTUMES
WITH THE PATTERN PAPER I CAN MAKE AS MANY COPIES AS I WANT
ARE YOU GOING TO DO IT OR NOT?
IF YOU DON'T DECIDE NOW HE'LL GET AWAY!
FINE! OF ALL THE TIMES TO BE SPOUTING CLEVER LINES...
I CAN'T TELL YOU WHAT WILL HAPPEN, YOU KNOW!
ガッ
BRING IT ON! LET'S SHOW HIM OUR WILLPOWER AS WITCHES!
ガッ

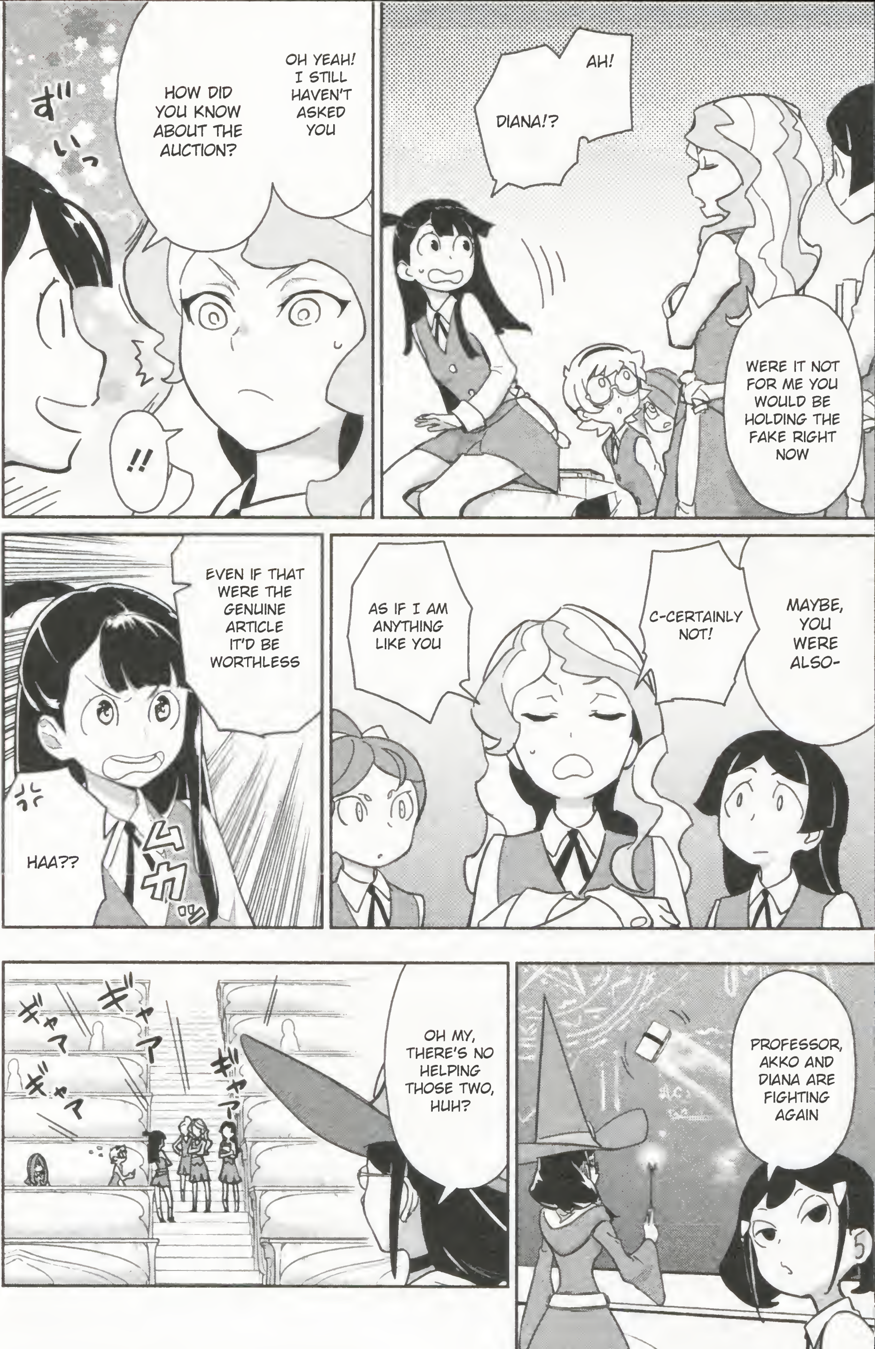

COME FORTH, FLAMES!
BURN DOWN THE EVILDOERS!
ドォン
カッ
ズズーーゥ・・・ン

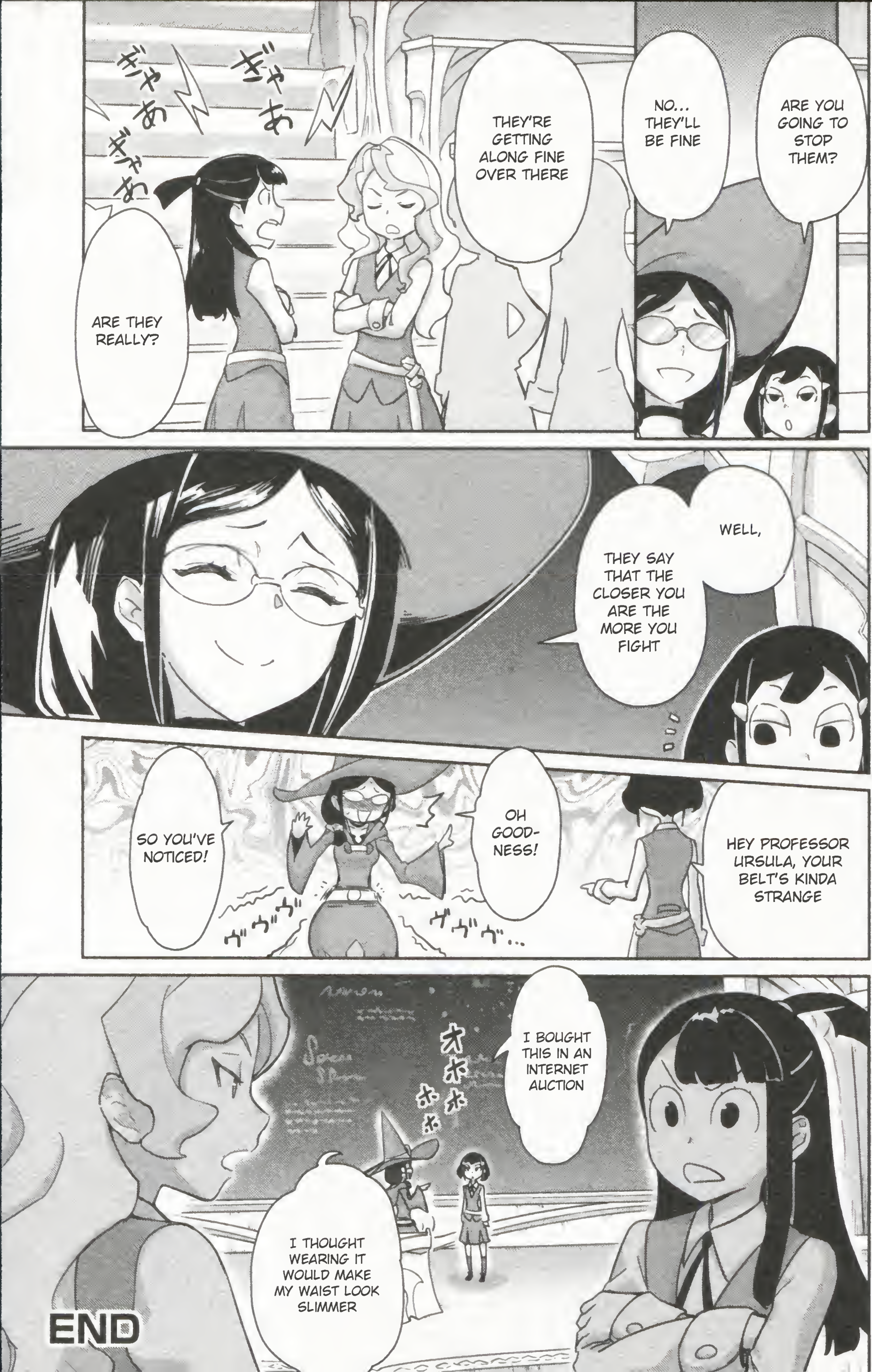

COUGH
AH... WE REALLY BROUGHT IT DOWN
WELL I TOLD YOU DIDN'T I?
IT'S DIFFICULT TO CONTROL
OH DIANA!
WHERE'S THE OLD CROOK?
LYING OVER THERE
AHAHA! SERVES YOU RIGHT! THIS IS YOUR PUNISHMENT ON BEHALF OF CHARIOT!
AAH, I FEEL REFRESHED
I'M GLAD WE WON TOO
BUT YOU'RE ACTING JUST LIKE HIM


HEY WAIT, HOW COME YOU HAVEN'T A SPECK OF DUST ON YOU?
I ERECTED A BARRIER RIGHT BEFORE
NO FAIR! YOU HELD BACK SOME ENERGY FOR THAT, DIDN'T YOU?
CHEATER! CHEATER!
YOU OUGHT TO THINK MORE ABOUT THE BEFORE AND AFTER
ズ…ッ
ズル
バサァ
ガ
ザザァ
THAT'S IT, WIND SPIRITS
LEAVE NONE OF THE PATTERN PAPER BEHIND


HAHA, THOSE TWO
I WAS WORRIED ABOUT WHAT WOULD HAPPEN
BUT THEY UNLEASHED QUITE A POWER TOGETHER
オオ・・・
オ
オン
オオオオ
COLLECTION COMPLETE~


WELL
I BETTER HEAD BACK AND HAND THIS OVER
THANKS GUYS, HERE'S YOUR MONEY BACK
YOU REALLY CAN'T GET RARE THINGS SO EASILY. THAT'S WHY IT'S RARE
SO IT WAS A FAKE AFTER ALL?
I'M REALLY DISAPPOINTED! EVEN A FAN LIKE ME WAS ALMOST TRICKED!
BUT IN THE END
I KNEW THE QUALITY AND SAW THROUGH IT
AND I HAD TO PUNISH THAT FRAUD WITH MY MAGIC
YOU HAVE QUITE THE NERVE TO SPEAK SO PROUDLY OF WHAT DID NOT HAPPEN

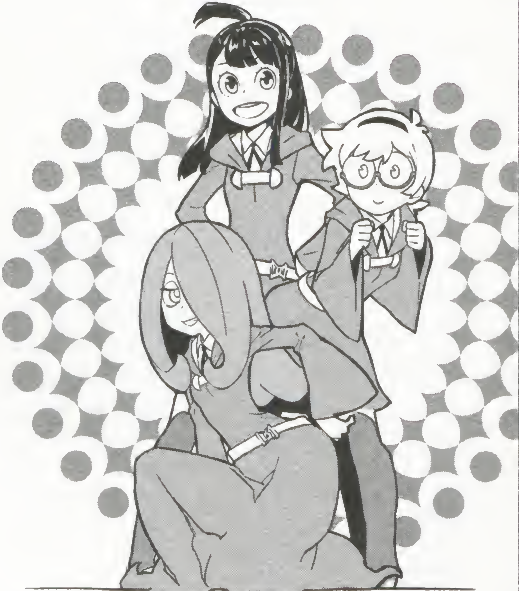

AH!
DIANA!?
WERE IT NOT FOR ME YOU WOULD BE HOLDING THE FAKE RIGHT NOW
OH YEAH! I STILL HAVEN'T ASKED YOU
HOW DID YOU KNOW ABOUT THE AUCTION?
ずいっ
!!
MAYBE, YOU WERE ALSO-
C-CERTAINLY NOT!
AS IF I AM ANYTHING LIKE YOU
EVEN IF THAT WERE THE GENUINE ARTICLE IT'D BE WORTHLESS
HAA??
ムカッ
PROFESSOR, AKKO AND DIANA ARE FIGHTING AGAIN
OH MY, THERE'S NO HELPING THOSE TWO, HUH?
ギャア
ギャア
ギャア
ギャア


ARE YOU GOING TO STOP THEM?
NO... THEY'LL BE FINE
THEY'RE GETTING ALONG FINE OVER THERE
ぎゃあ
ぎゃあ
ぎゃあ
ARE THEY REALLY?
WELL,
THEY SAY THAT THE CLOSER YOU ARE THE MORE YOU FIGHT
HEY PROFESSOR URSULA, YOUR BELT'S KINDA STRANGE
OH GOOD-NESS!
SO YOU'VE NOTICED!
ヴヴヴ...
ヴヴヴ
I BOUGHT THIS IN AN INTERNET AUCTION
オホホホホ
I THOUGHT WEARING IT WOULD MAKE MY WAIST LOOK SLIMMER
END

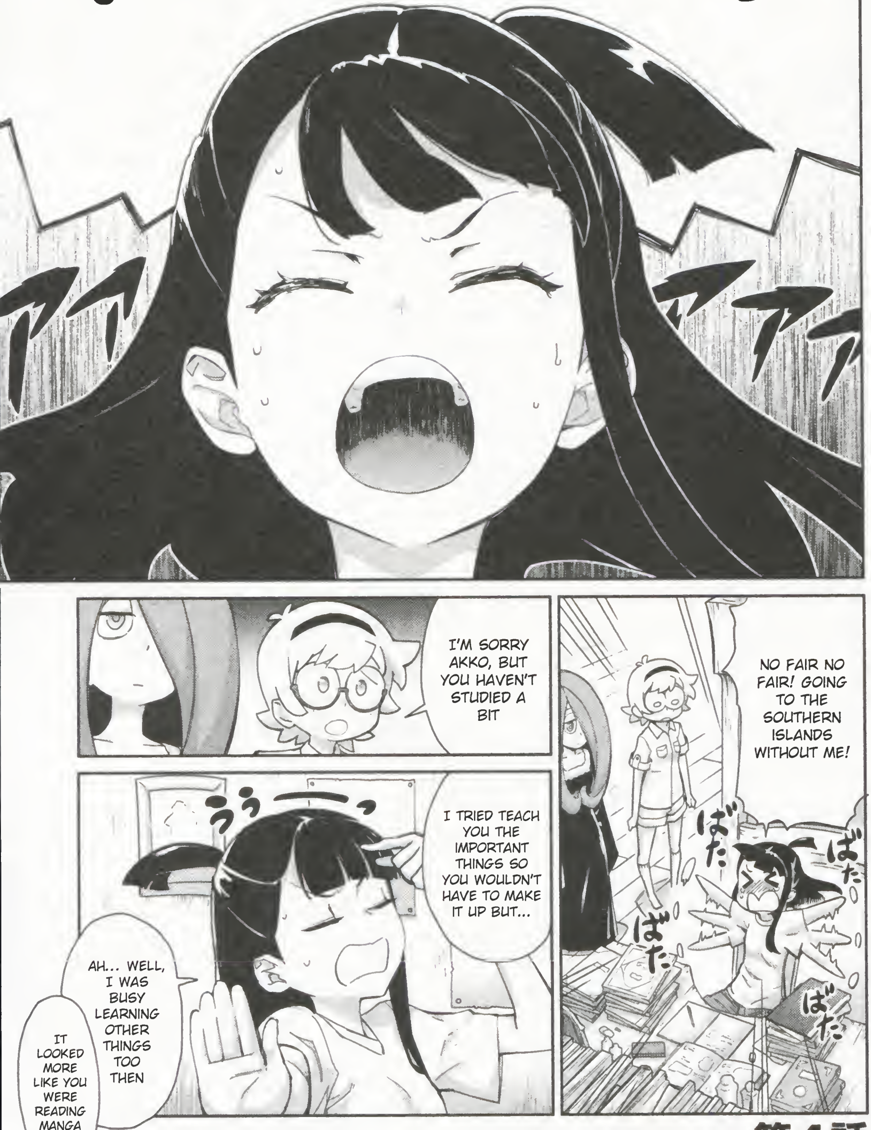
TRANSLATION + TYPESETTING BY
CHARIOTDUNORD@TUMBLR

YOU CAN SUPPORT ME A LITTLE AT
>> KO-FI.COM / A636UYA <<

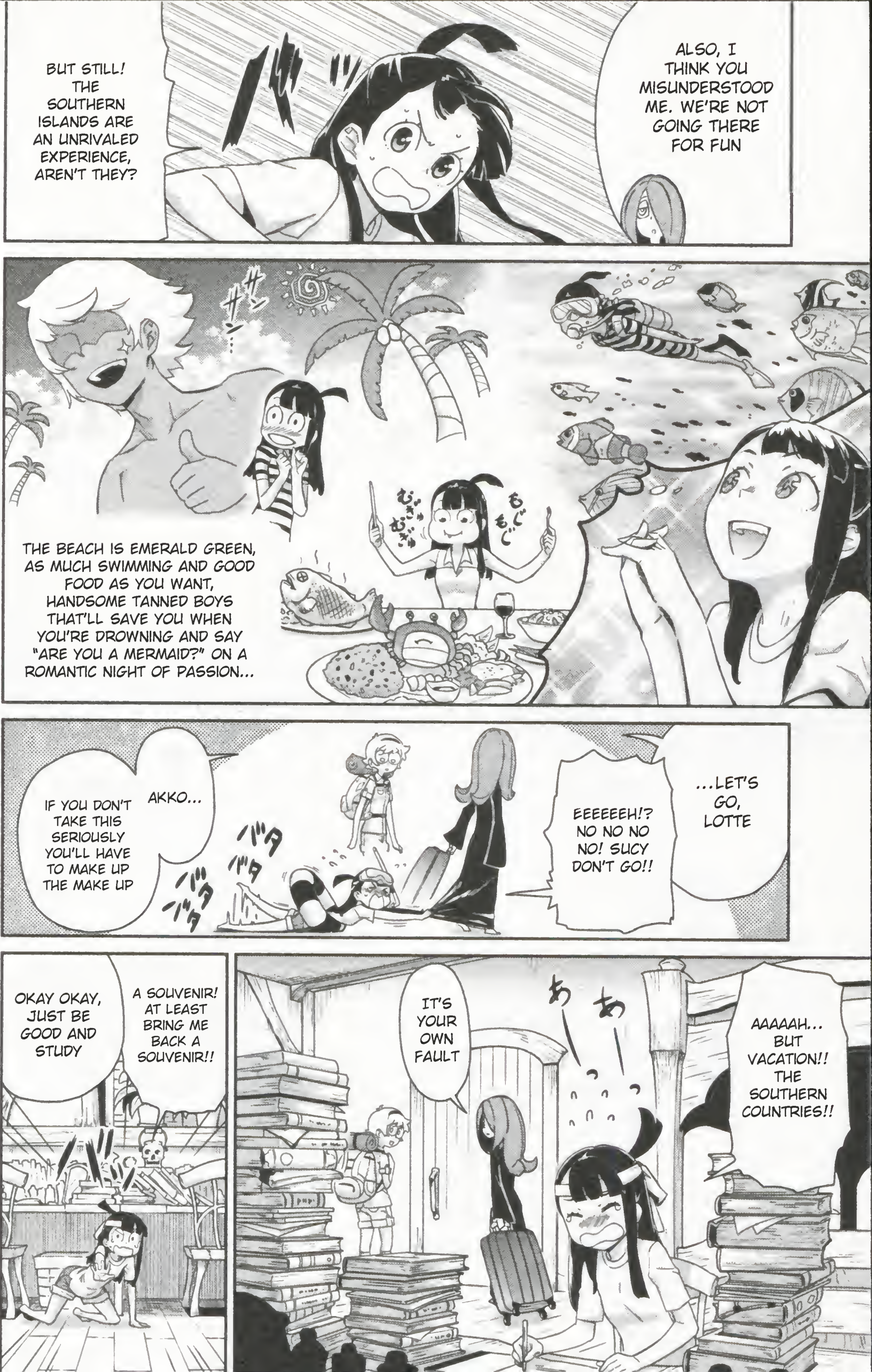
THANK YOU FOR READING!

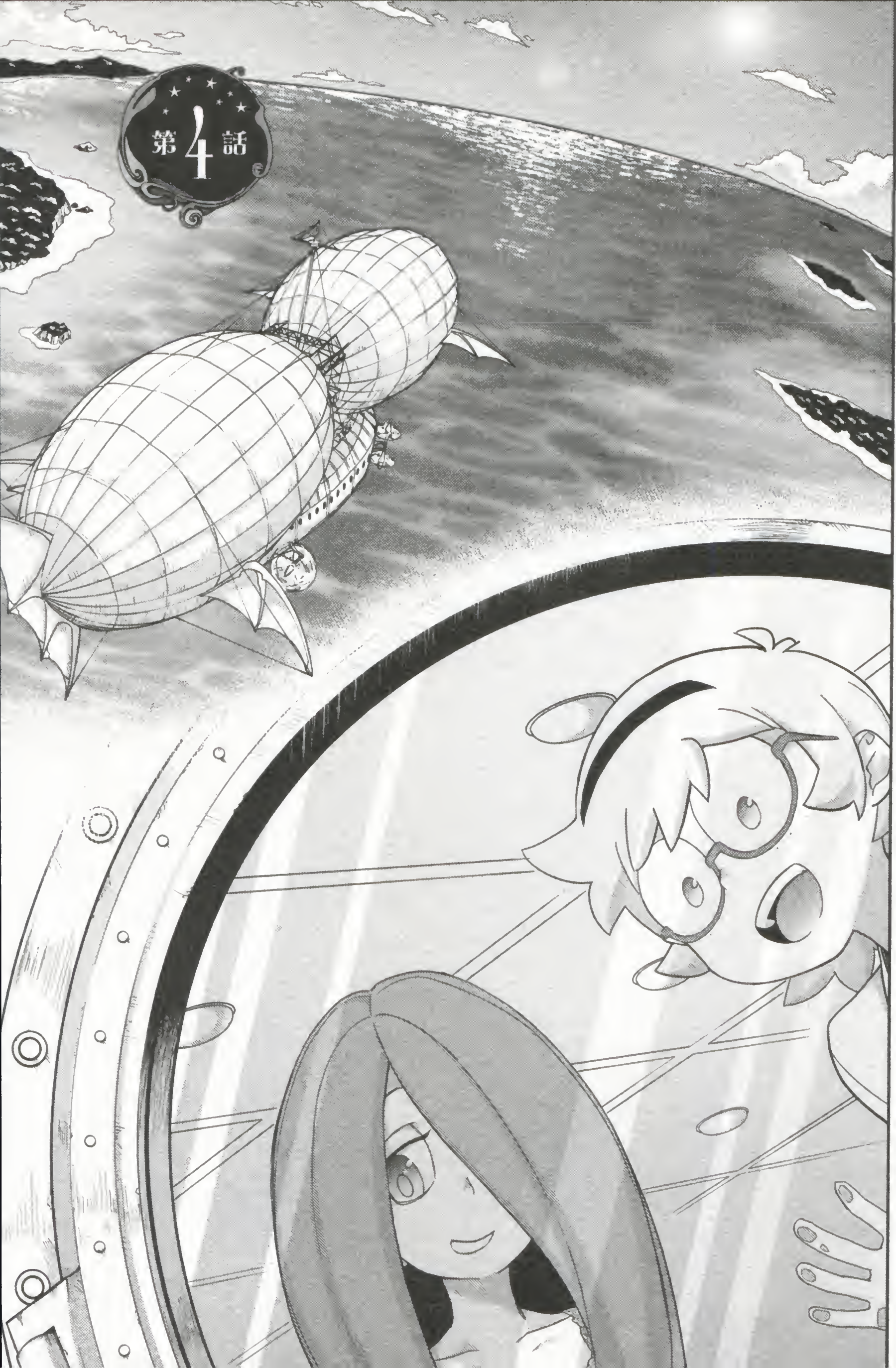


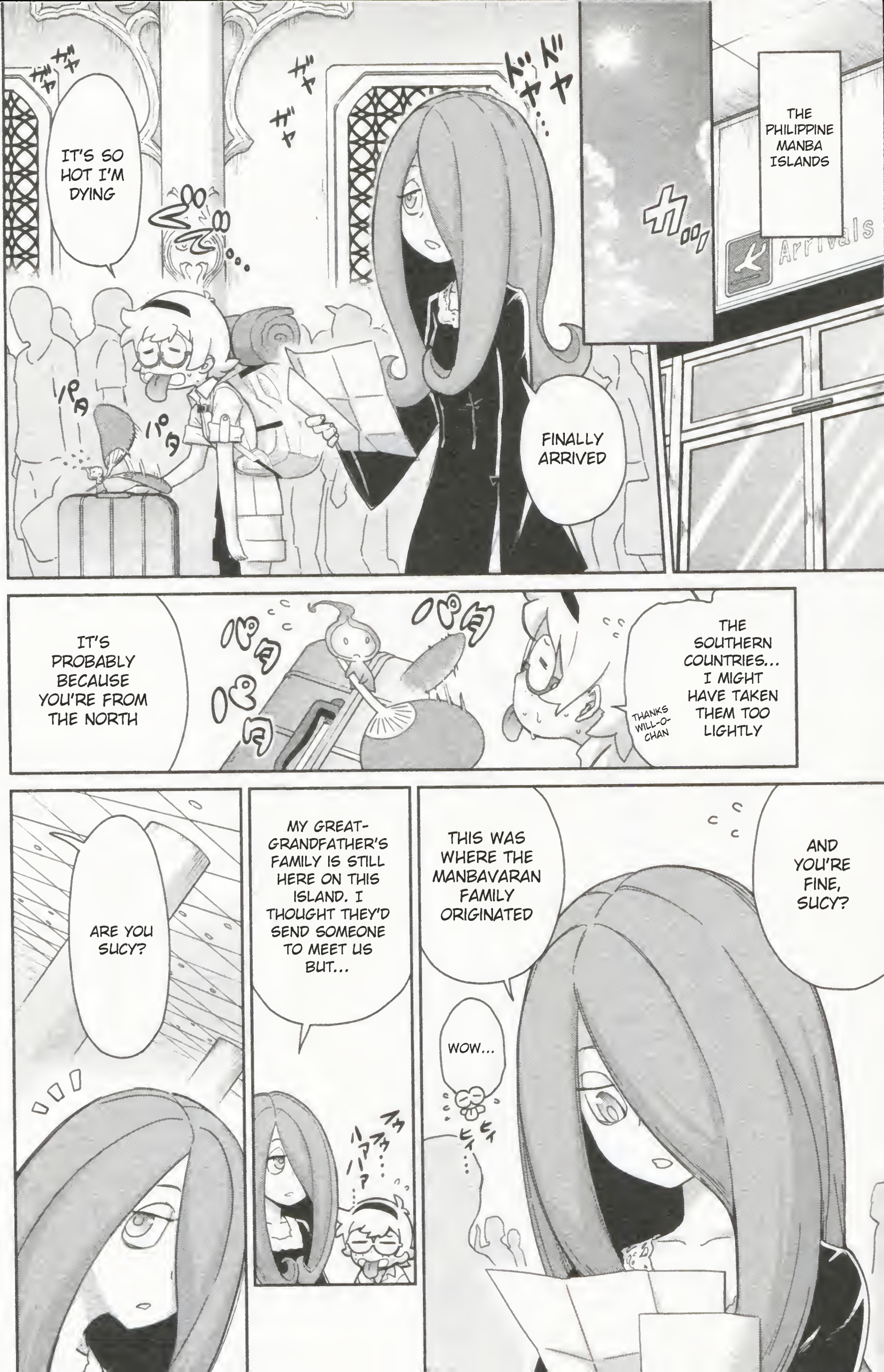
NO FAIR!

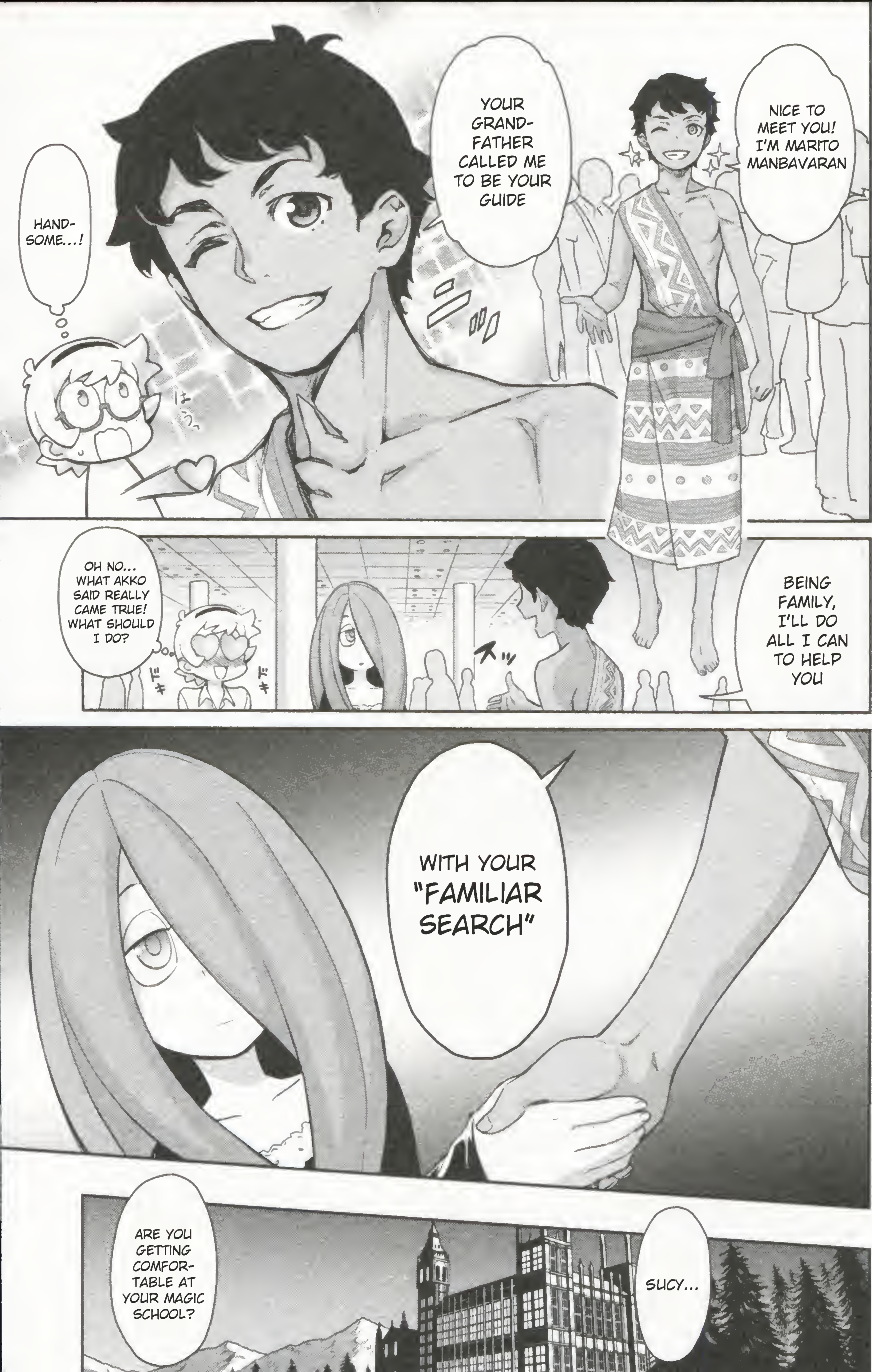

アアア
アア
NO FAIR NO FAIR! GOING TO THE SOUTHERN ISLANDS WITHOUT ME!
ばた
ばた
ばた
ばた
I'M SORRY AKKO, BUT YOU HAVEN'T STUDIED A BIT
I TRIED TEACH YOU THE IMPORTANT THINGS SO YOU WOULDN'T HAVE TO MAKE IT UP BUT...
うう――っ
AH... WELL, I WAS BUSY LEARNING OTHER THINGS TOO THEN
IT LOOKED MORE LIKE YOU WERE READING MANGA

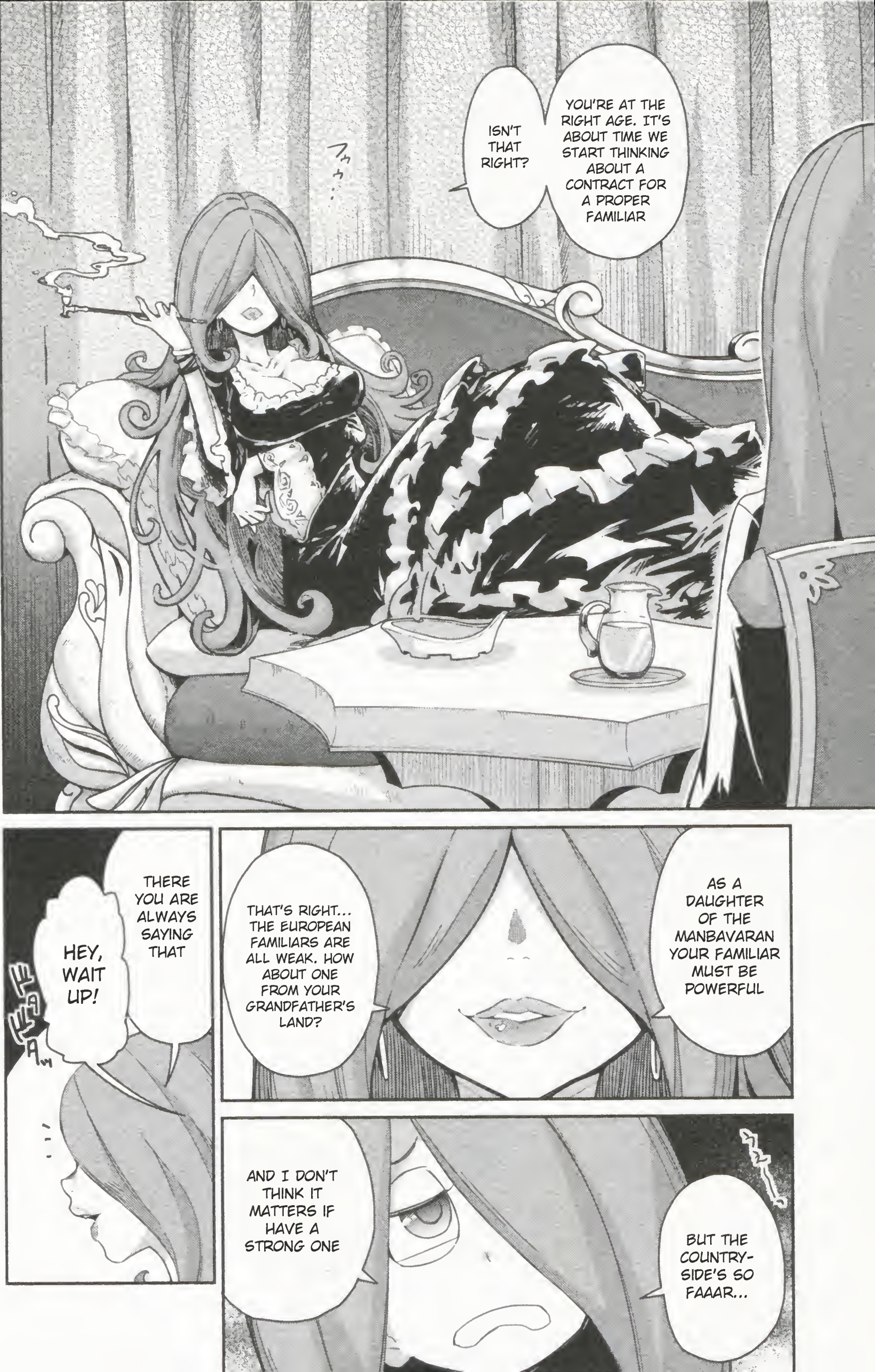
第4話

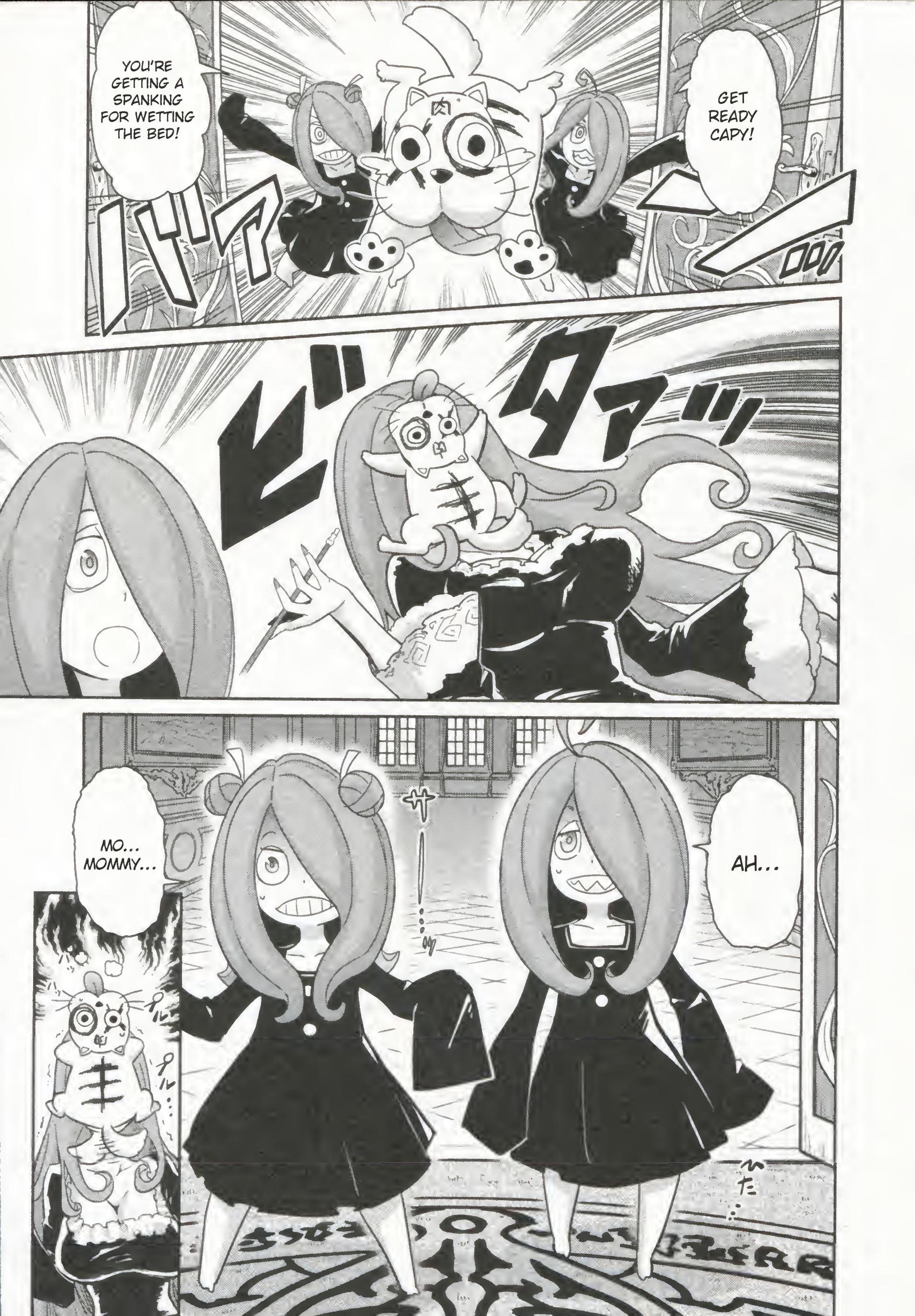

ALSO, I THINK YOU MISUNDERSTOOD ME. WE'RE NOT GOING THERE FOR FUN
BUT STILL! THE SOUTHERN ISLANDS ARE AN UNRIVALED EXPERIENCE, AREN'T THEY?
THE BEACH IS EMERALD GREEN, AS MUCH SWIMMING AND GOOD FOOD AS YOU WANT, HANDSOME TANNED BOYS THAT'LL SAVE YOU WHEN YOU'RE DROWNING AND SAY "ARE YOU A MERMAID?" ON A ROMANTIC NIGHT OF PASSION...
もぐもぐ
むぎゅむぎゅ
...LET'S GO, LOTTE
EEEEEEH!? NO NO NO NO! SUCY DON'T GO!!
バタバタ
バタバタ
AKKO... IF YOU DON'T TAKE THIS SERIOUSLY YOU'LL HAVE TO MAKE UP THE MAKE UP
AAAAAH... BUT VACATION!! THE SOUTHERN COUNTRIES!!
あー あー
IT'S YOUR OWN FAULT
A SOUVENIR! AT LEAST BRING ME BACK A SOUVENIR!!
OKAY OKAY, JUST BE GOOD AND STUDY

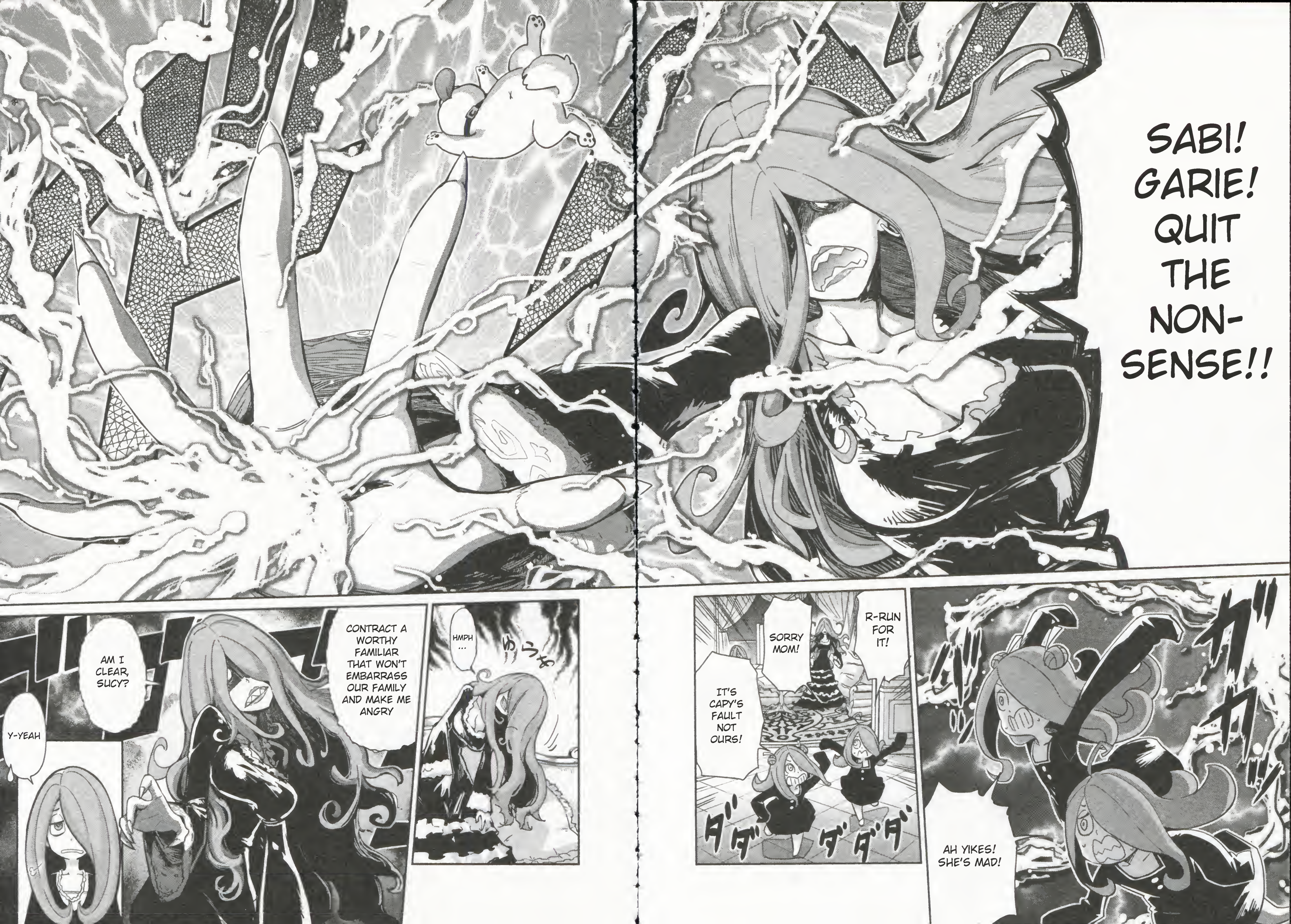

第4話

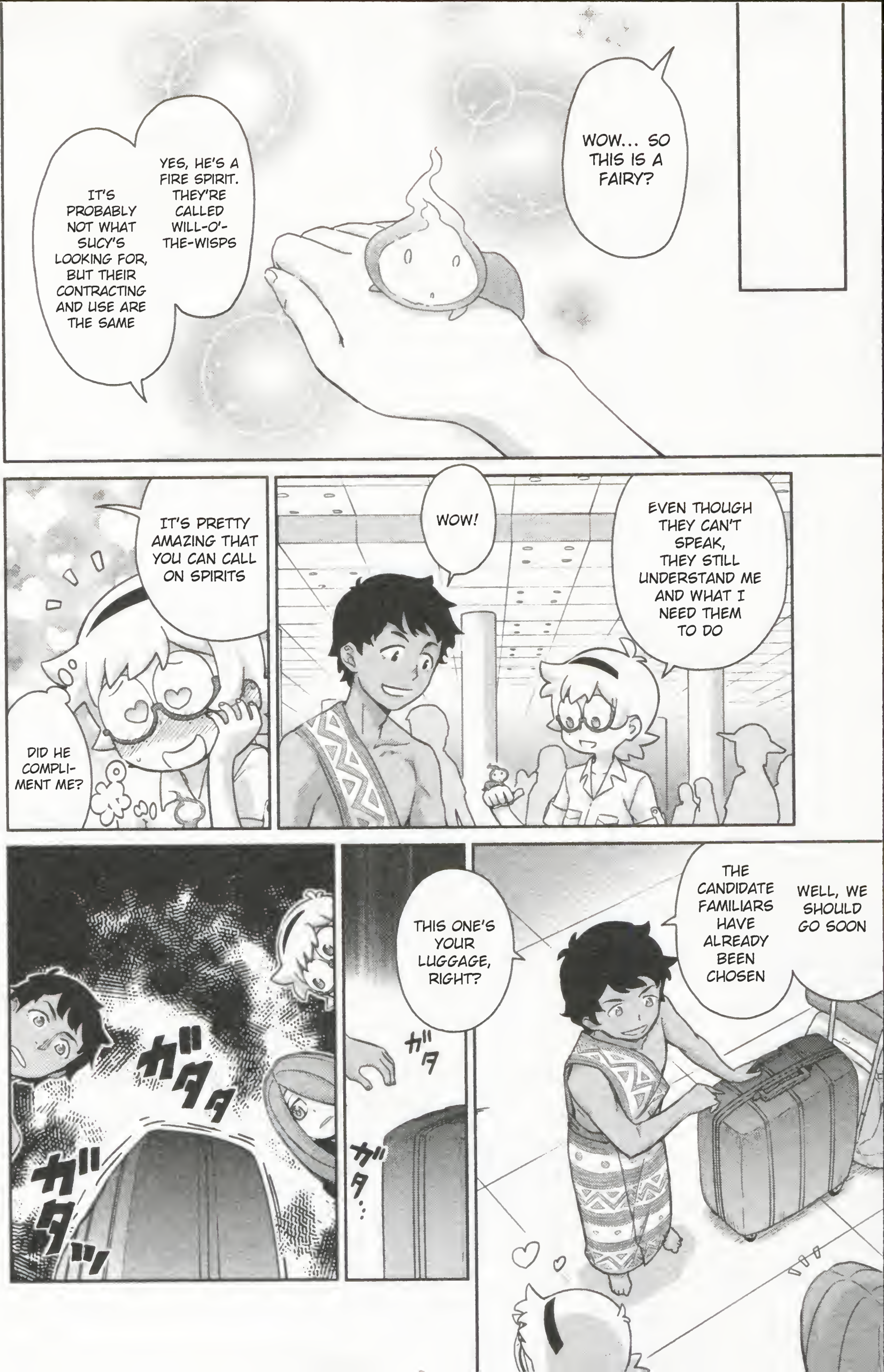

THE PHILIPPINE MANBA ISLANDS
Arrivals
カッ
ドヤドヤ…
FINALLY ARRIVED
ガヤガヤ
ガヤガヤ
IT'S SO HOT I'M DYING
パタ
パタ
THE SOUTHERN COUNTRIES… I MIGHT HAVE TAKEN THEM TOO LIGHTLY
THANKS WILL-O-CHAN
パタ
パタ
パタ
IT'S PROBABLY BECAUSE YOU'RE FROM THE NORTH
AND YOU'RE FINE, SUCY?
THIS WAS WHERE THE MANBAVARAN FAMILY ORIGINATED
WOW…
MY GREAT-GRANDFATHER'S FAMILY IS STILL HERE ON THIS ISLAND. I THOUGHT THEY'D SEND SOMEONE TO MEET US BUT…
ARE YOU SUCY?

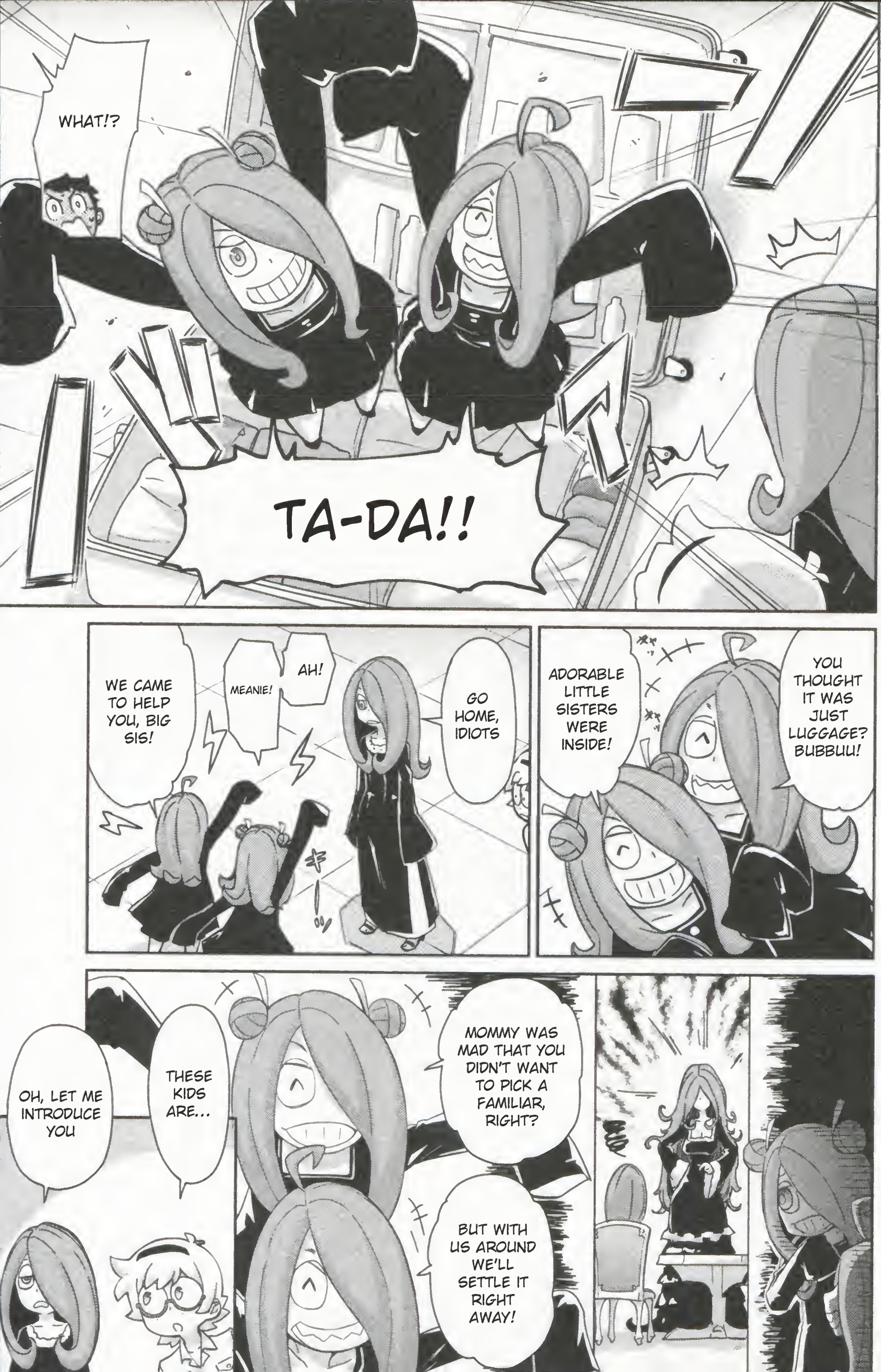

NICE TO MEET YOU! I'M MARITO MANBAVARAN
YOUR GRANDFATHER CALLED ME TO BE YOUR GUIDE
HANDSOME...!
はぅっ
BEING FAMILY, I'LL DO ALL I CAN TO HELP YOU
スッ
OH NO... WHAT AKKO SAID REALLY CAME TRUE! WHAT SHOULD I DO?
ドキ
ドキ
WITH YOUR "FAMILIAR SEARCH"
SUCY...
ARE YOU GETTING COMFORTABLE AT YOUR MAGIC SCHOOL?

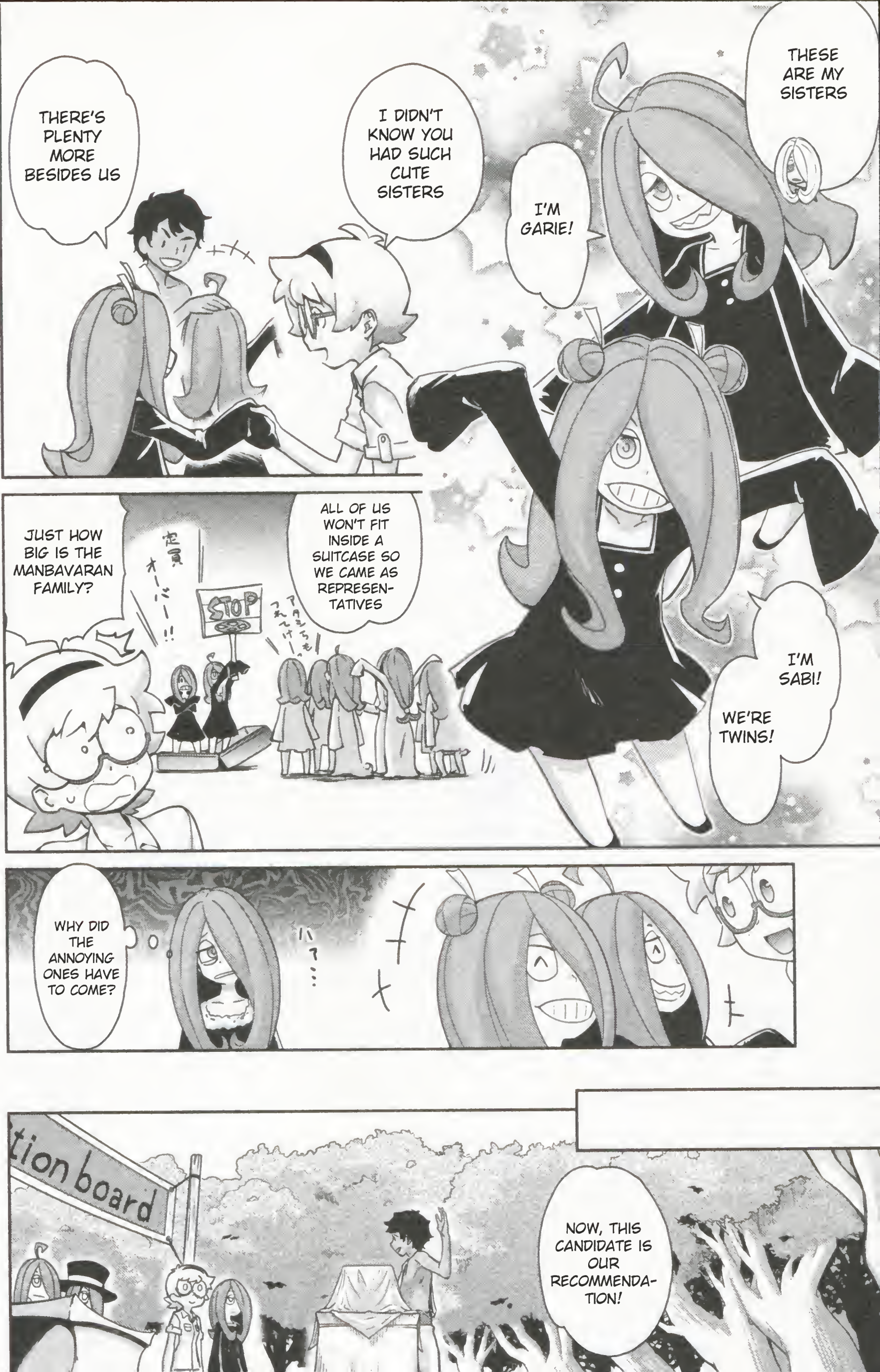

YOU'RE AT THE RIGHT AGE. IT'S ABOUT TIME WE START THINKING ABOUT A CONTRACT FOR A PROPER FAMILIAR
ISN'T THAT RIGHT?
フゥゥ…
AS A DAUGHTER OF THE MANBAVARAN YOUR FAMILIAR MUST BE POWERFUL
THAT'S RIGHT... THE EUROPEAN FAMILIARS ARE ALL WEAK. HOW ABOUT ONE FROM YOUR GRANDFATHER'S LAND?
BUT THE COUNTRY-SIDE'S SO FAAAR...
AND I DON'T THINK IT MATTERS IF HAVE A STRONG ONE
THERE YOU ARE ALWAYS SAYING THAT
HEY, WAIT UP!

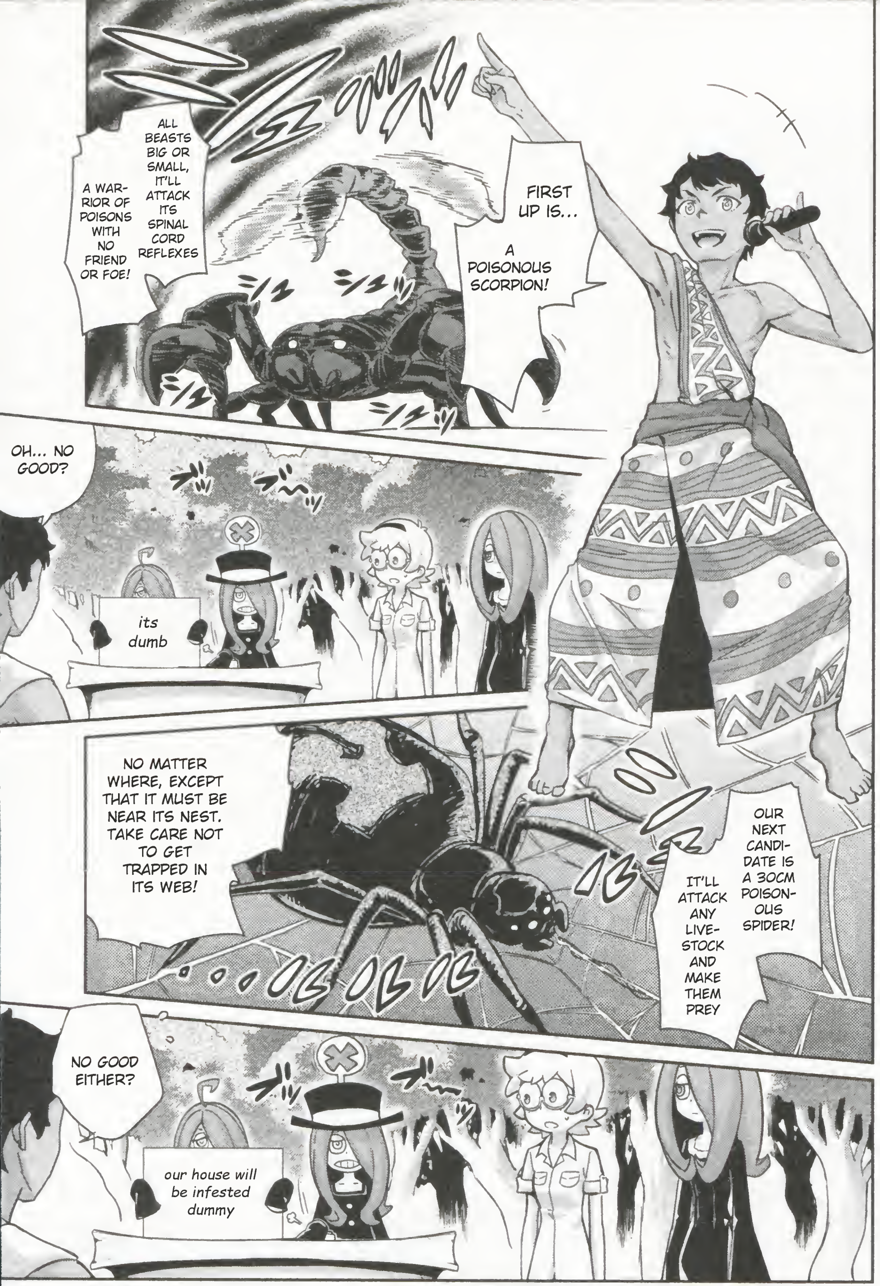

GET READY CAPY!
OOO
YOU'RE GETTING A SPANKING FOR WETTING THE BED!
バア
ビタァッ
AH...
ぺた…
サー…ッ
MO... MOMMY...
プル…

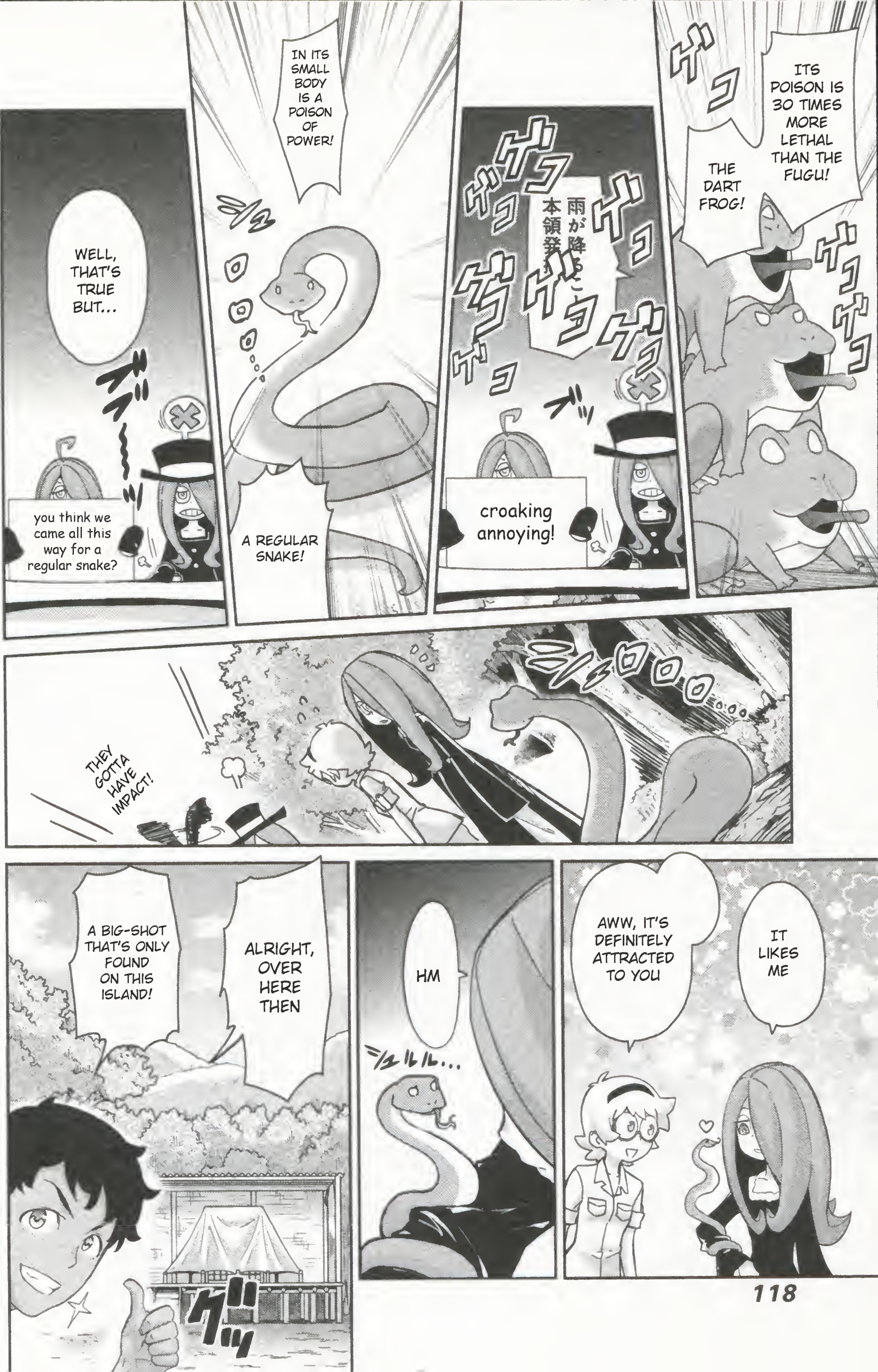

SABI! GARIE! QUIT THE NON-SENSE!!
ガガ
AH YIKES! SHE'S MAD!
R-RUN FOR IT!
SORRY MOM!
IT'S CAPY'S FAULT NOT OURS!
ダダ ダダダ
HMPH ...
ゆらぁ
CONTRACT A WORTHY FAMILIAR THAT WON'T EMBARRASS OUR FAMILY AND MAKE ME ANGRY
AM I CLEAR, SUCY?
Y-YEAH

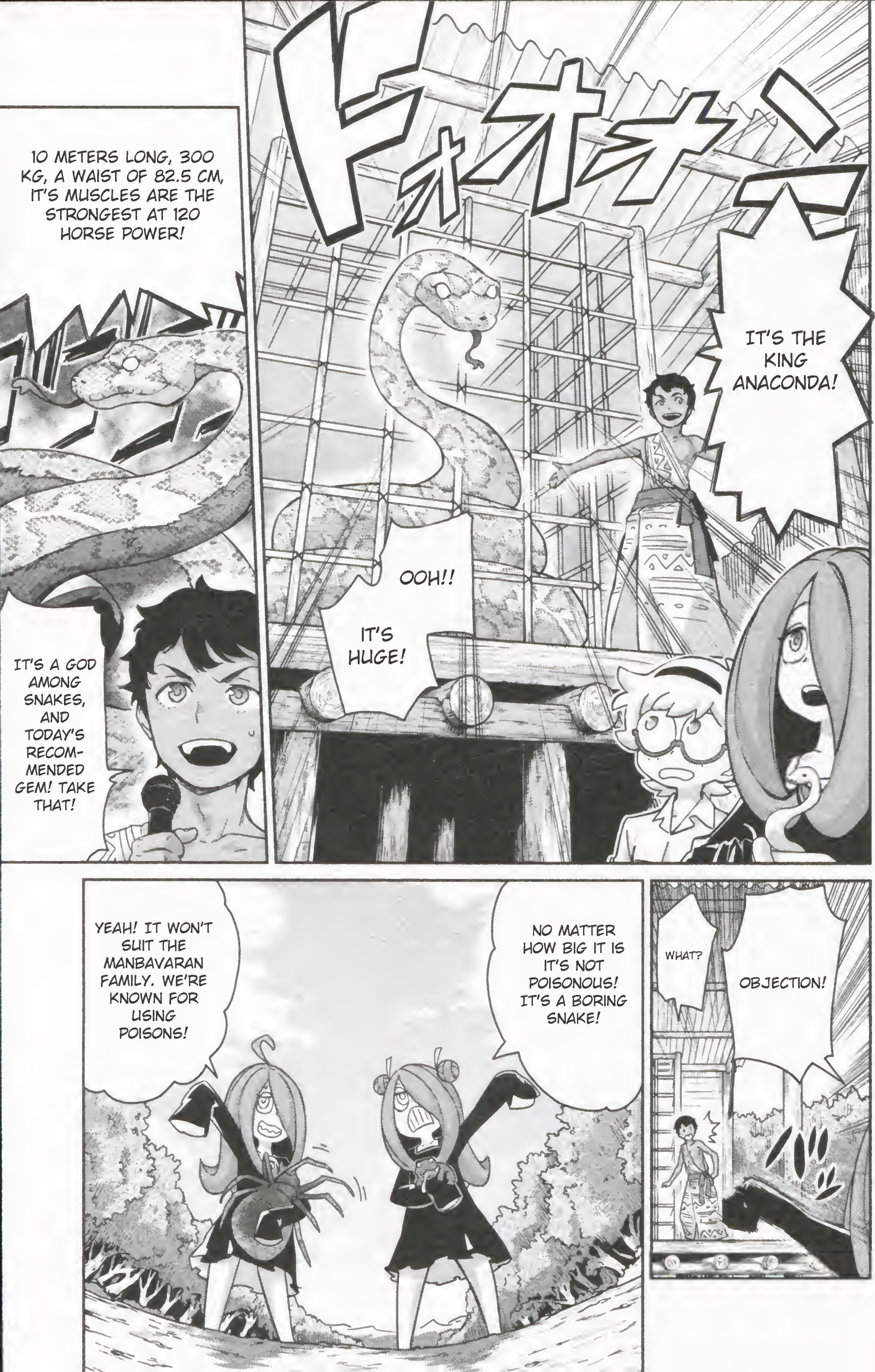

WOW... SO THIS IS A FAIRY?
YES, HE'S A FIRE SPIRIT. THEY'RE CALLED WILL-O'-THE-WISPS
IT'S PROBABLY NOT WHAT SUCY'S LOOKING FOR, BUT THEIR CONTRACTING AND USE ARE THE SAME
EVEN THOUGH THEY CAN'T SPEAK, THEY STILL UNDERSTAND ME AND WHAT I NEED THEM TO DO
WOW!
IT'S PRETTY AMAZING THAT YOU CAN CALL ON SPIRITS
DID HE COMPLIMENT ME?
WELL, WE SHOULD GO SOON
THE CANDIDATE FAMILIARS HAVE ALREADY BEEN CHOSEN
THIS ONE'S YOUR LUGGAGE, RIGHT?
ガタ
ガタ…
ガタタ
ガタッ

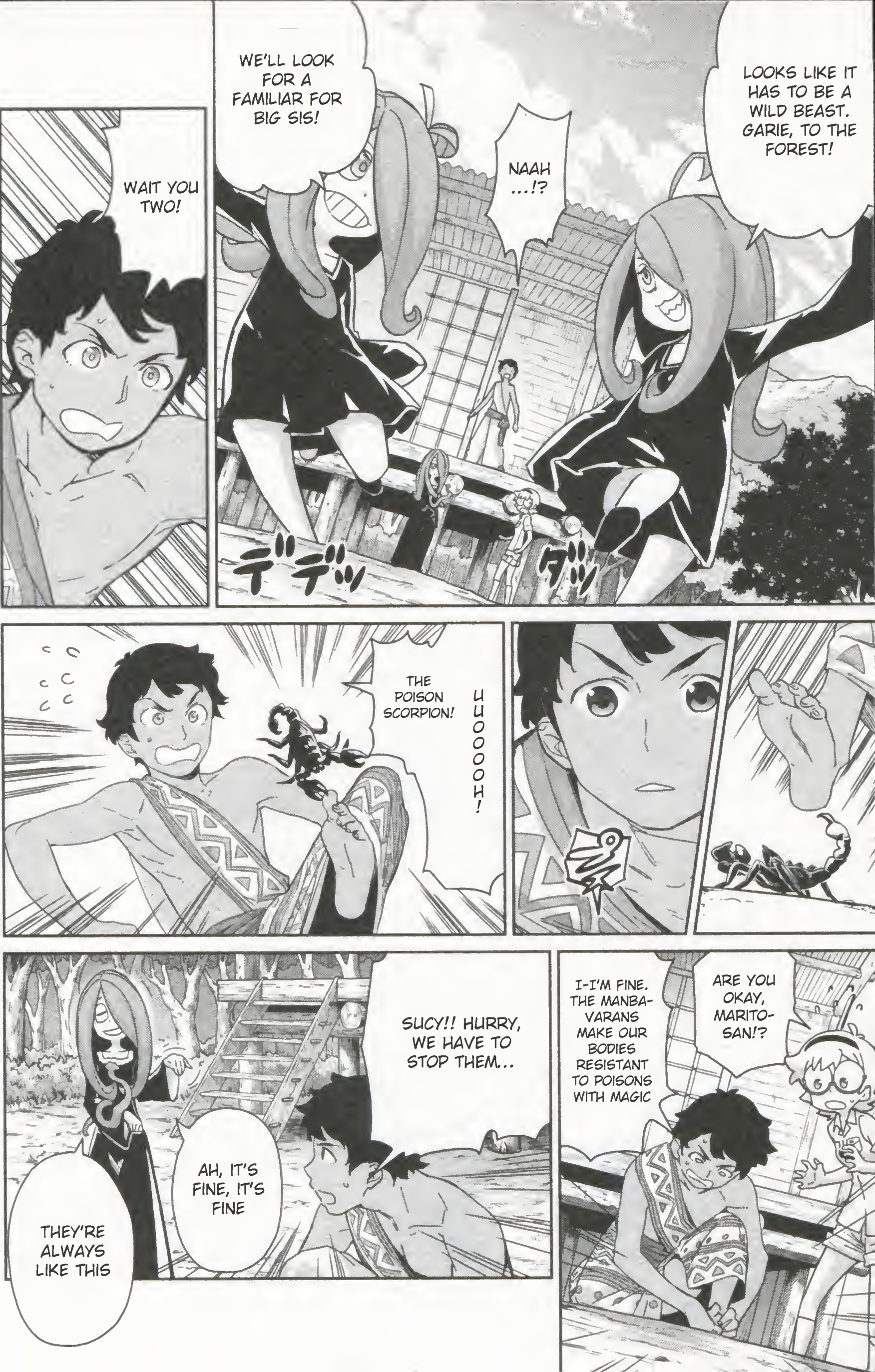

TA-DA!!
WHAT!?
YOU THOUGHT IT WAS JUST LUGGAGE? BUBBUU!
ADORABLE LITTLE SISTERS WERE INSIDE!
GO HOME, IDIOTS
AH!
MEANIE!
WE CAME TO HELP YOU, BIG SIS!
MOMMY WAS MAD THAT YOU DIDN'T WANT TO PICK A FAMILIAR, RIGHT?
BUT WITH US AROUND WE'LL SETTLE IT RIGHT AWAY!
THESE KIDS ARE...
OH, LET ME INTRODUCE YOU

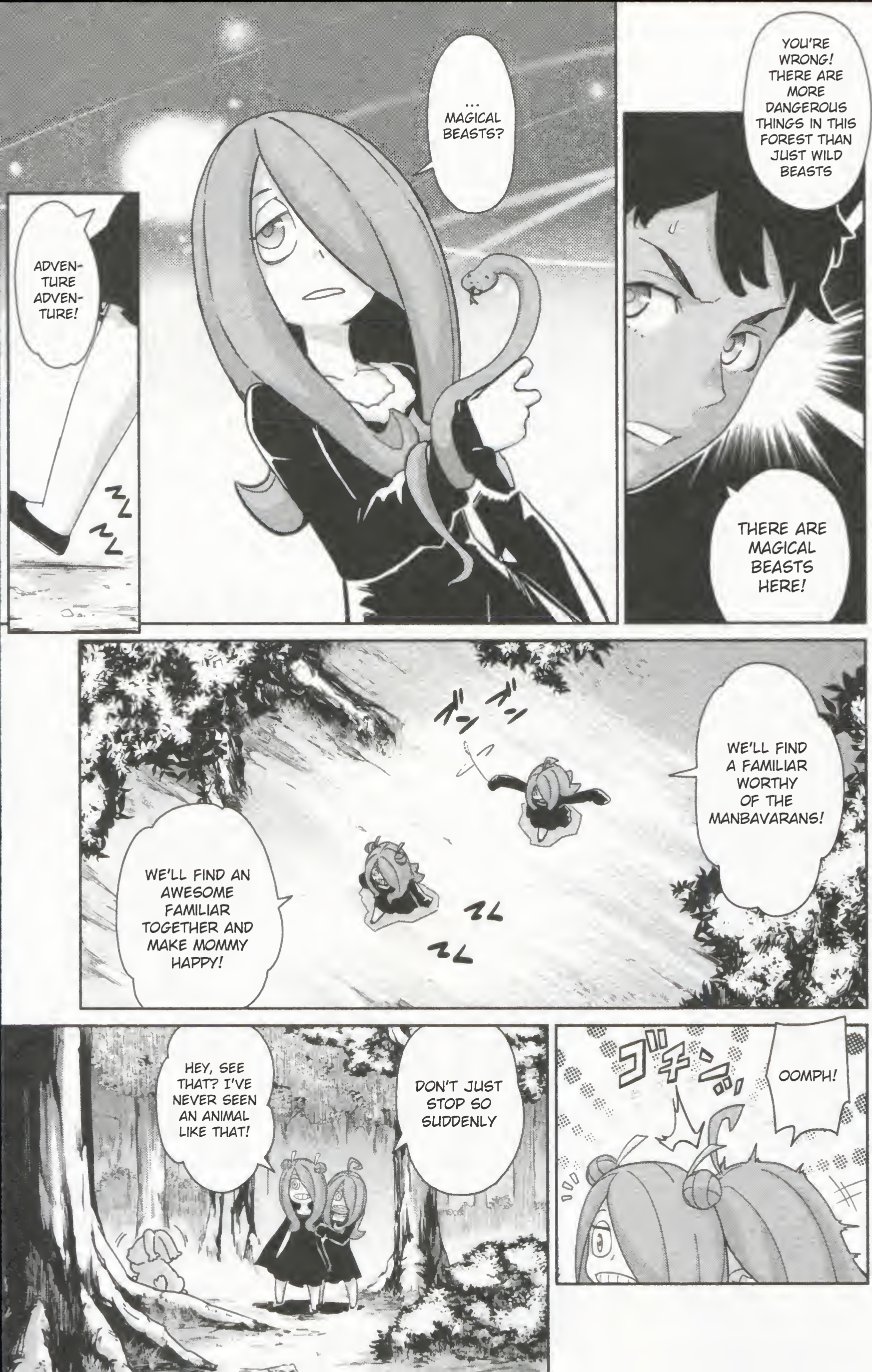

THESE ARE MY SISTERS
I'M GARIE!
I DIDN'T KNOW YOU HAD SUCH CUTE SISTERS
THERE'S PLENTY MORE BESIDES US
I'M SABI!
WE'RE TWINS!
ALL OF US WON'T FIT INSIDE A SUITCASE SO WE CAME AS REPRESENTATIVES
アタシらもつれてけー
STOP
定員オーバー!!
JUST HOW BIG IS THE MANBAVARAN FAMILY?
ハア…
WHY DID THE ANNOYING ONES HAVE TO COME?
tion board
NOW, THIS CANDIDATE IS OUR RECOMMENDATION!

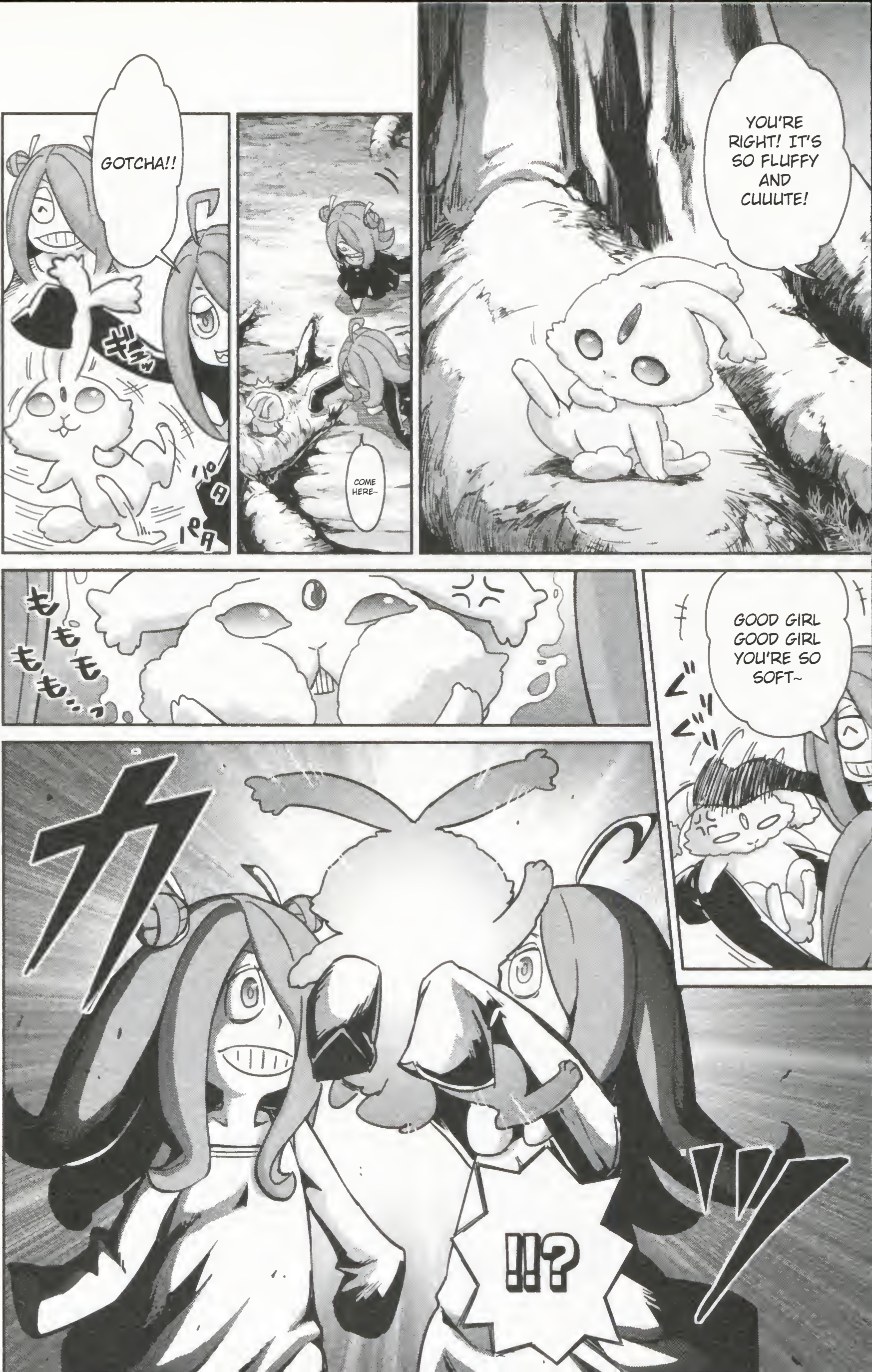

FIRST UP IS...
A POISONOUS SCORPION!
ALL BEASTS BIG OR SMALL, IT'LL ATTACK ITS SPINAL CORD REFLEXES
A WARRIOR OF POISONS WITH NO FRIEND OR FOE!
OH... NO GOOD?
its dumb
OUR NEXT CANDIDATE IS A 30CM POISONOUS SPIDER!
IT'LL ATTACK ANY LIVESTOCK AND MAKE THEM PREY
NO MATTER WHERE, EXCEPT THAT IT MUST BE NEAR ITS NEST. TAKE CARE NOT TO GET TRAPPED IN ITS WEB!
NO GOOD EITHER?
our house will be infested dummy

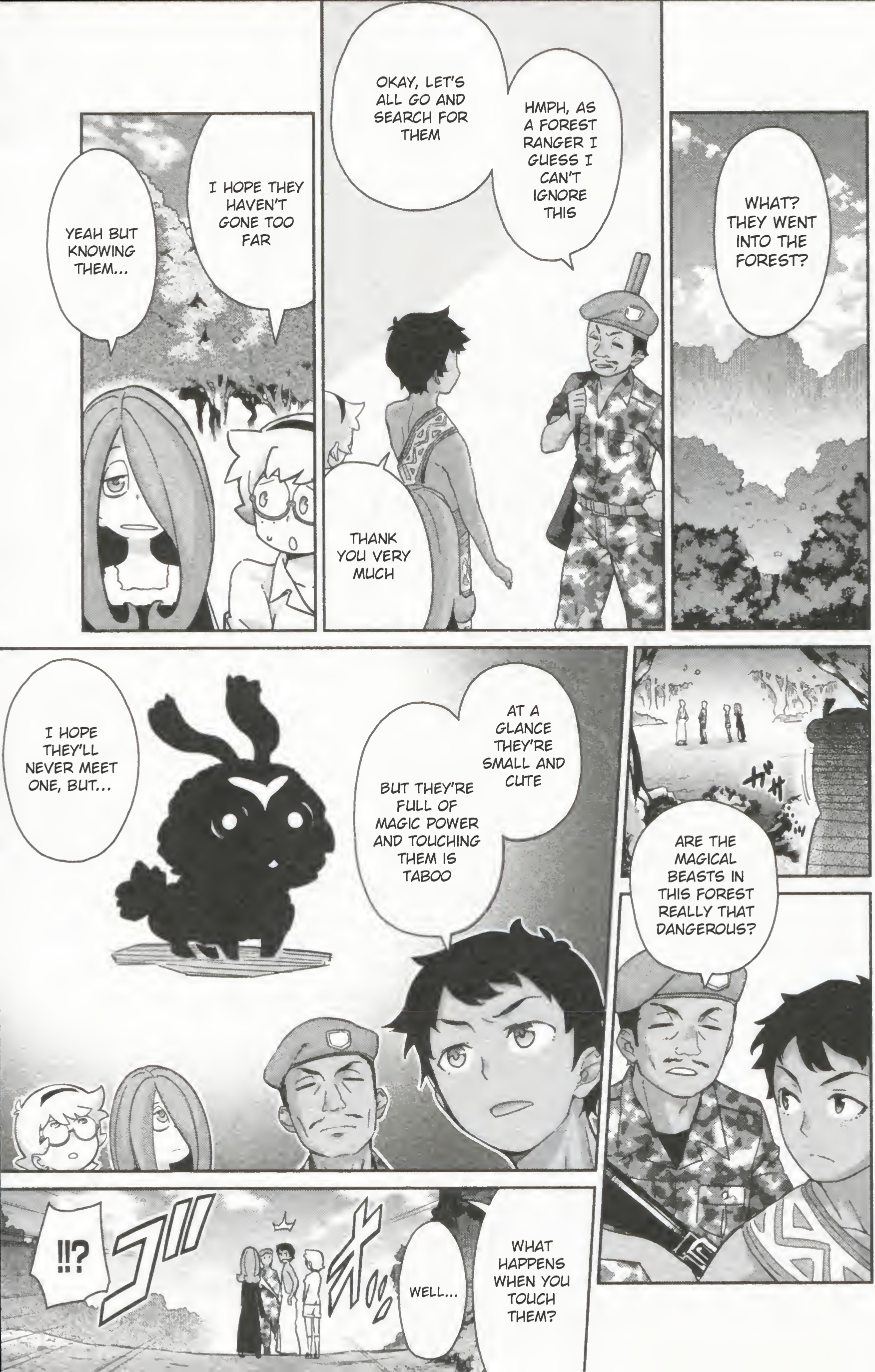

ゲコ
ITS POISON IS 30 TIMES MORE LETHAL THAN THE FUGU!
THE DART FROG!
ゲコゲコ
雨が降ると本領発揮
ゲコ ゲコ ゲコ
croaking annoying!
IN ITS SMALL BODY IS A POISON OF POWER!
シュロロロ
A REGULAR SNAKE!
WELL, THAT'S TRUE BUT...
you think we came all this way for a regular snake?
THEY GOTTA HAVE IMPACT!
シュロロロ
IT LIKES ME
AWW, IT'S DEFINITELY ATTRACTED TO YOU
HM
シュルル...
ALRIGHT, OVER HERE THEN
A BIG-SHOT THAT'S ONLY FOUND ON THIS ISLAND!
グッ

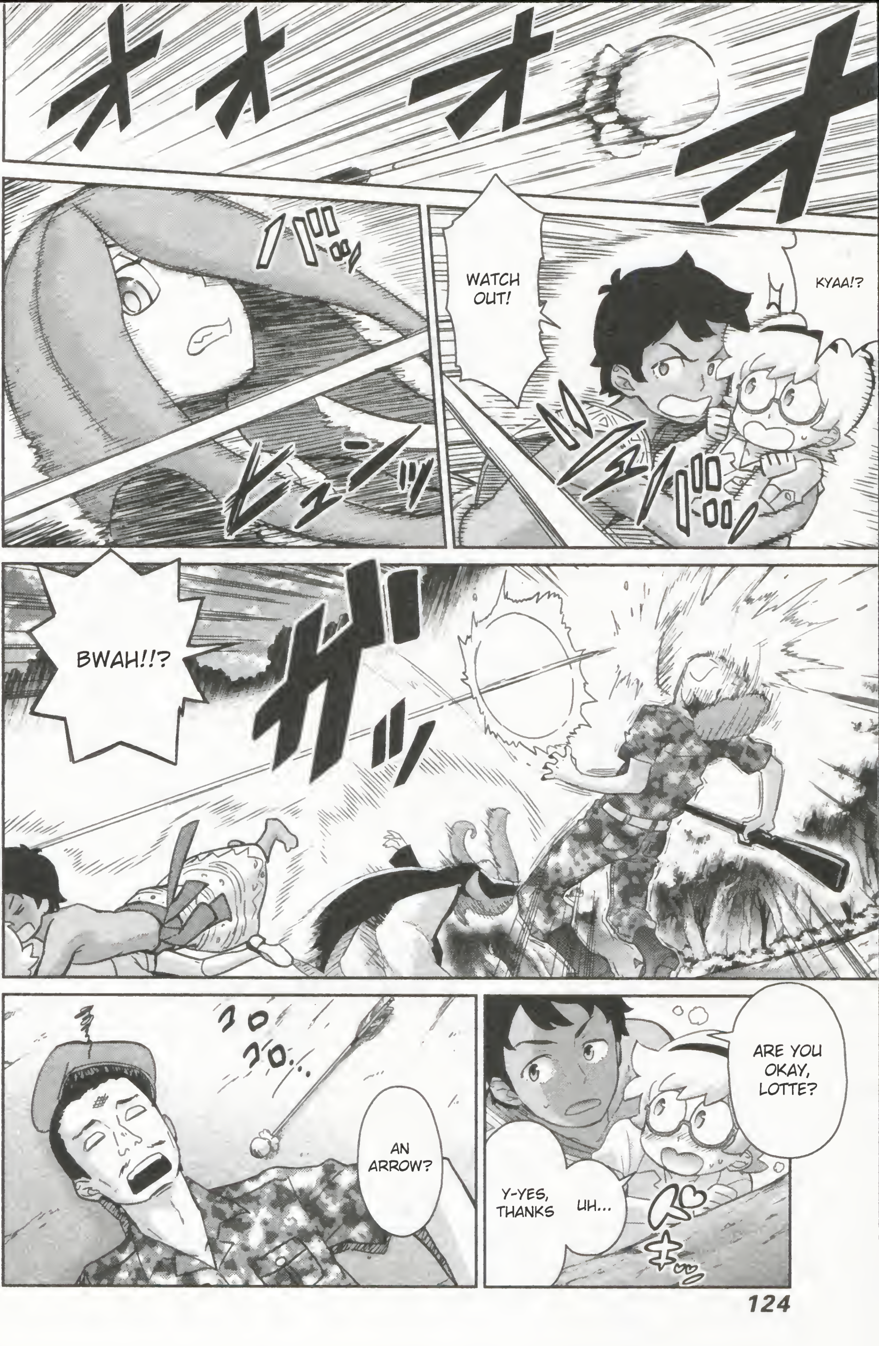

ドォオオン
IT'S THE KING ANACONDA!
OOH!!
IT'S HUGE!
10 METERS LONG, 300 KG, A WAIST OF 82.5 CM, IT'S MUSCLES ARE THE STRONGEST AT 120 HORSE POWER!
IT'S A GOD AMONG SNAKES, AND TODAY'S RECOMMENDED GEM! TAKE THAT!
OBJECTION!
WHAT?
NO MATTER HOW BIG IT IS IT'S NOT POISONOUS! IT'S A BORING SNAKE!
YEAH! IT WON'T SUIT THE MANBAVARAN FAMILY. WE'RE KNOWN FOR USING POISONS!

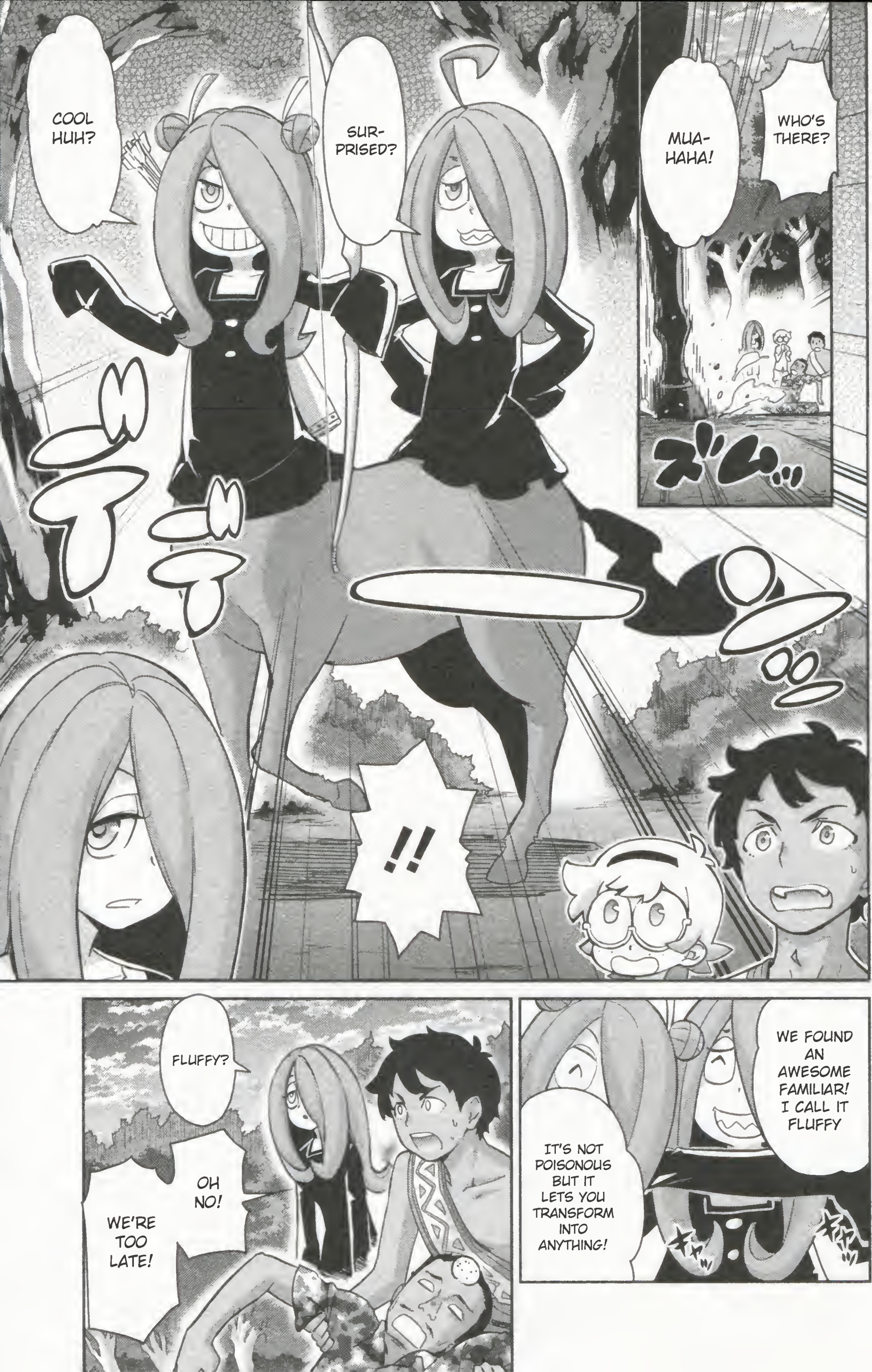

LOOKS LIKE IT HAS TO BE A WILD BEAST. GARIE, TO THE FOREST!
NAAH ...!?
WE'LL LOOK FOR A FAMILIAR FOR BIG SIS!
ダッ
デデッ
WAIT YOU TWO!
THE POISON SCORPION!
UUOOOOOH!
ARE YOU OKAY, MARITO-SAN!?
I-I'M FINE. THE MANBA-VARANS MAKE OUR BODIES RESISTANT TO POISONS WITH MAGIC
SUCY!! HURRY, WE HAVE TO STOP THEM...
AH, IT'S FINE, IT'S FINE
THEY'RE ALWAYS LIKE THIS

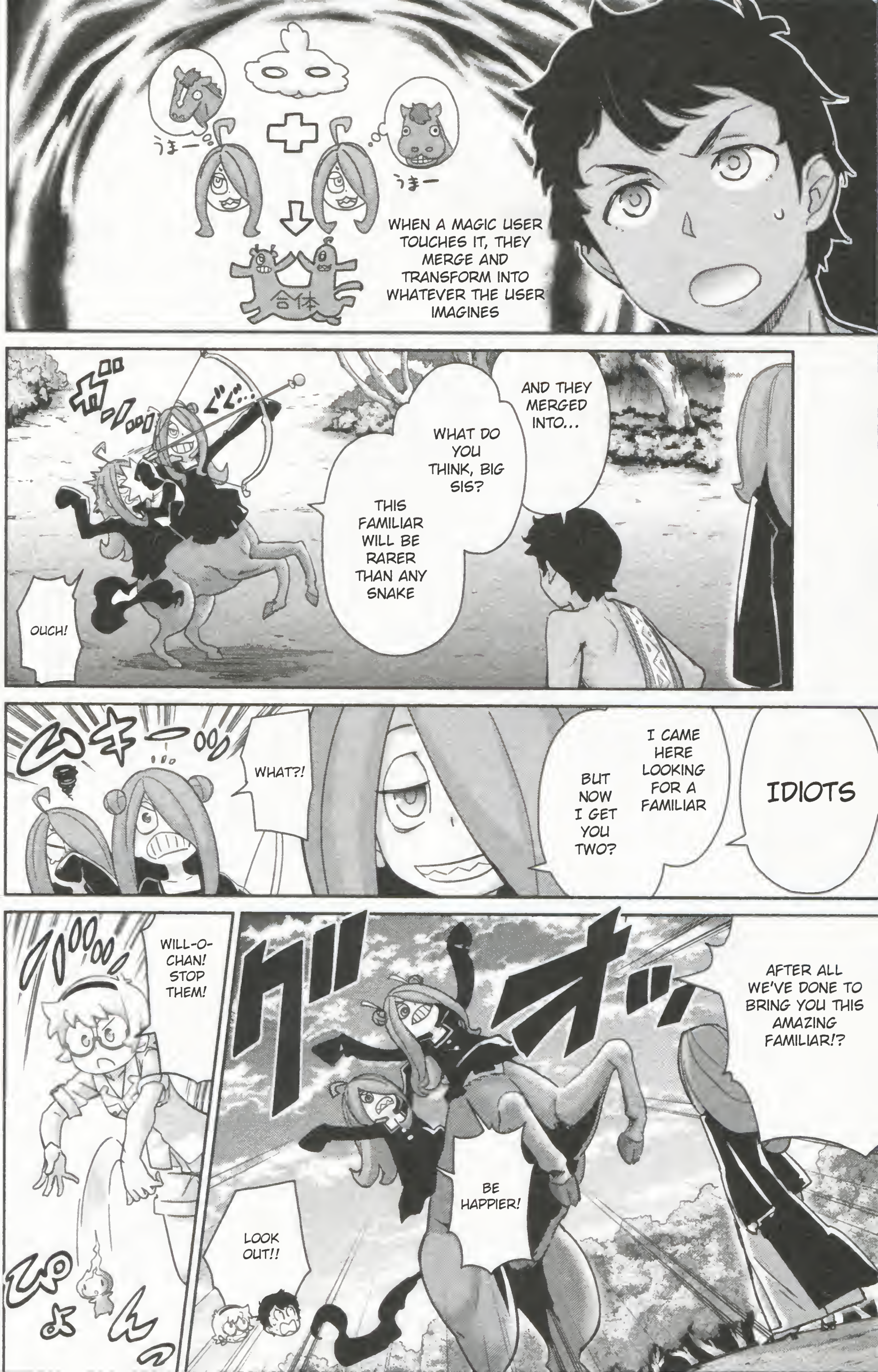

YOU'RE WRONG! THERE ARE MORE DANGEROUS THINGS IN THIS FOREST THAN JUST WILD BEASTS
THERE ARE MAGICAL BEASTS HERE!
... MAGICAL BEASTS?
ADVENTURE ADVENTURE!
WE'LL FIND A FAMILIAR WORTHY OF THE MANBAVARANS!
WE'LL FIND AN AWESOME FAMILIAR TOGETHER AND MAKE MOMMY HAPPY!
OOMPH!
DON'T JUST STOP SO SUDDENLY
HEY, SEE THAT? I'VE NEVER SEEN AN ANIMAL LIKE THAT!

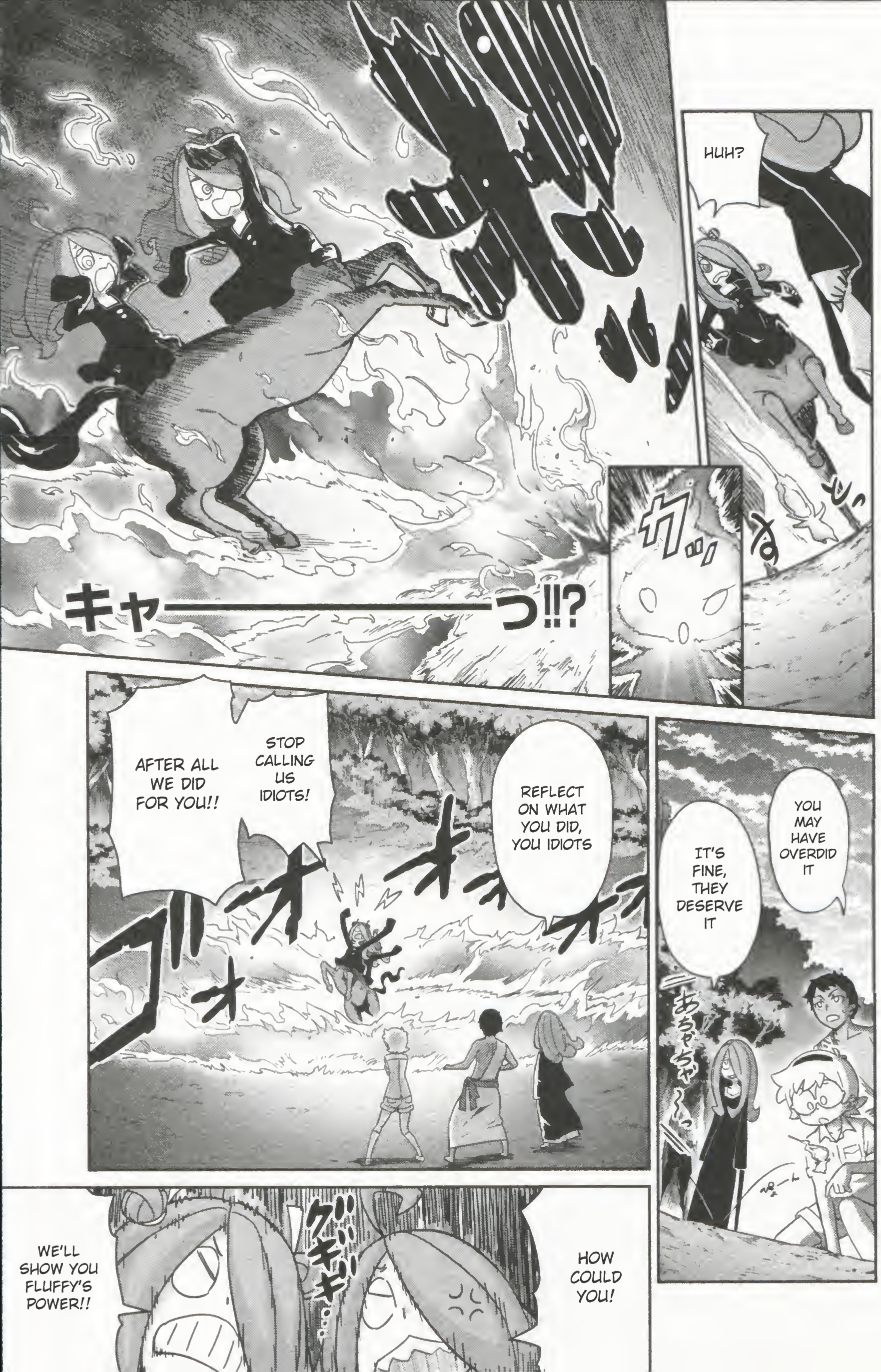

YOU'RE RIGHT! IT'S SO FLUFFY AND CUUUTE!
COME HERE~
GOTCHA!!
ギュッ
パタ
パタ
GOOD GIRL GOOD GIRL YOU'RE SO SOFT~
ぐりぐり
もももも…っ
カッ
!!?

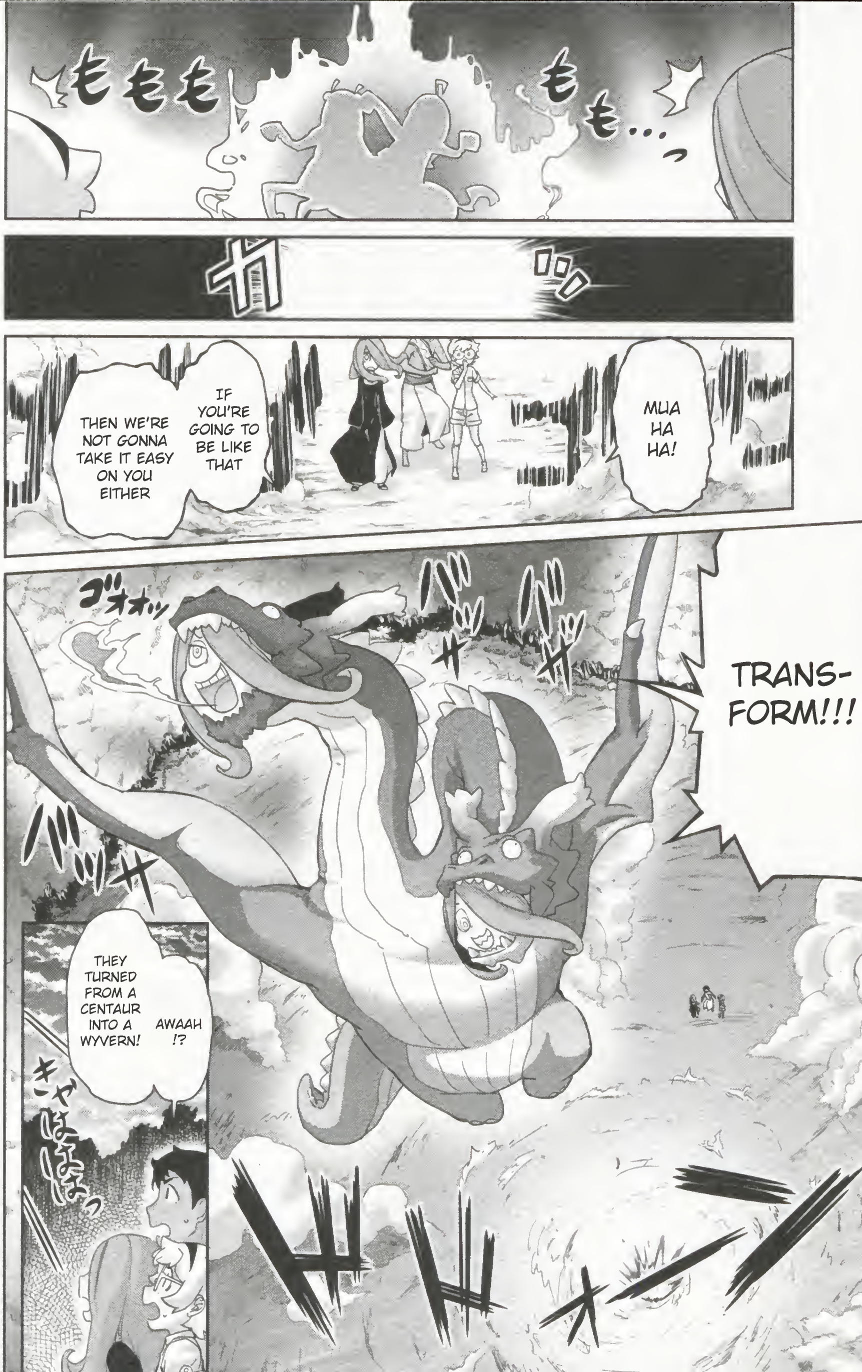

WHAT? THEY WENT INTO THE FOREST?
HMPH, AS A FOREST RANGER I GUESS I CAN'T IGNORE THIS
OKAY, LET'S ALL GO AND SEARCH FOR THEM
THANK YOU VERY MUCH
I HOPE THEY HAVEN'T GONE TOO FAR
YEAH BUT KNOWING THEM...
ガサ
ARE THE MAGICAL BEASTS IN THIS FOREST REALLY THAT DANGEROUS?
AT A GLANCE THEY'RE SMALL AND CUTE
BUT THEY'RE FULL OF MAGIC POWER AND TOUCHING THEM IS TABOO
I HOPE THEY'LL NEVER MEET ONE, BUT...
WHAT HAPPENS WHEN YOU TOUCH THEM?
WELL...
!!?

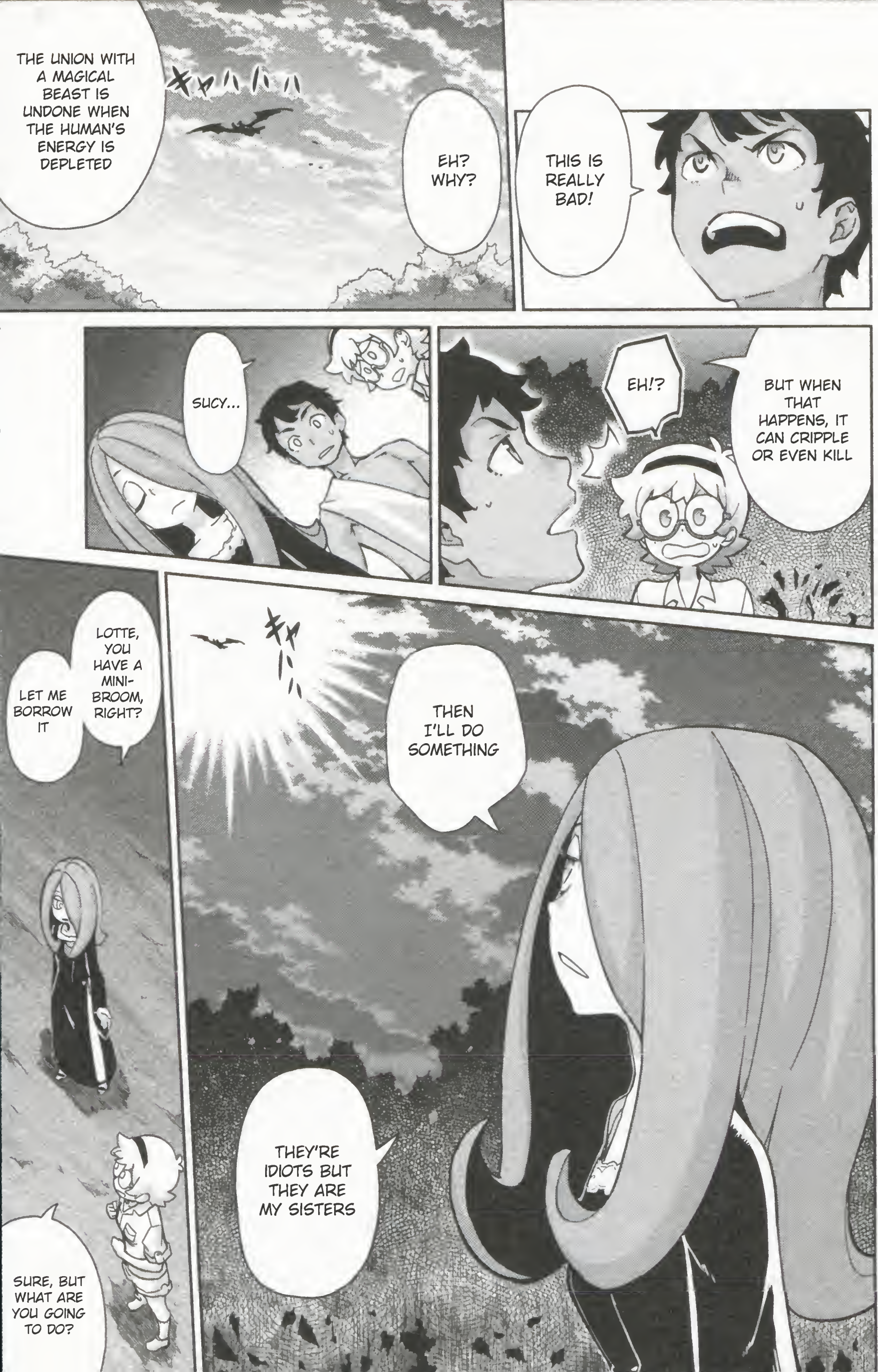

WATCH OUT!
KYAA!?
BWAH!!?
ARE YOU OKAY, LOTTE?
UH...
Y-YES, THANKS
AN ARROW?

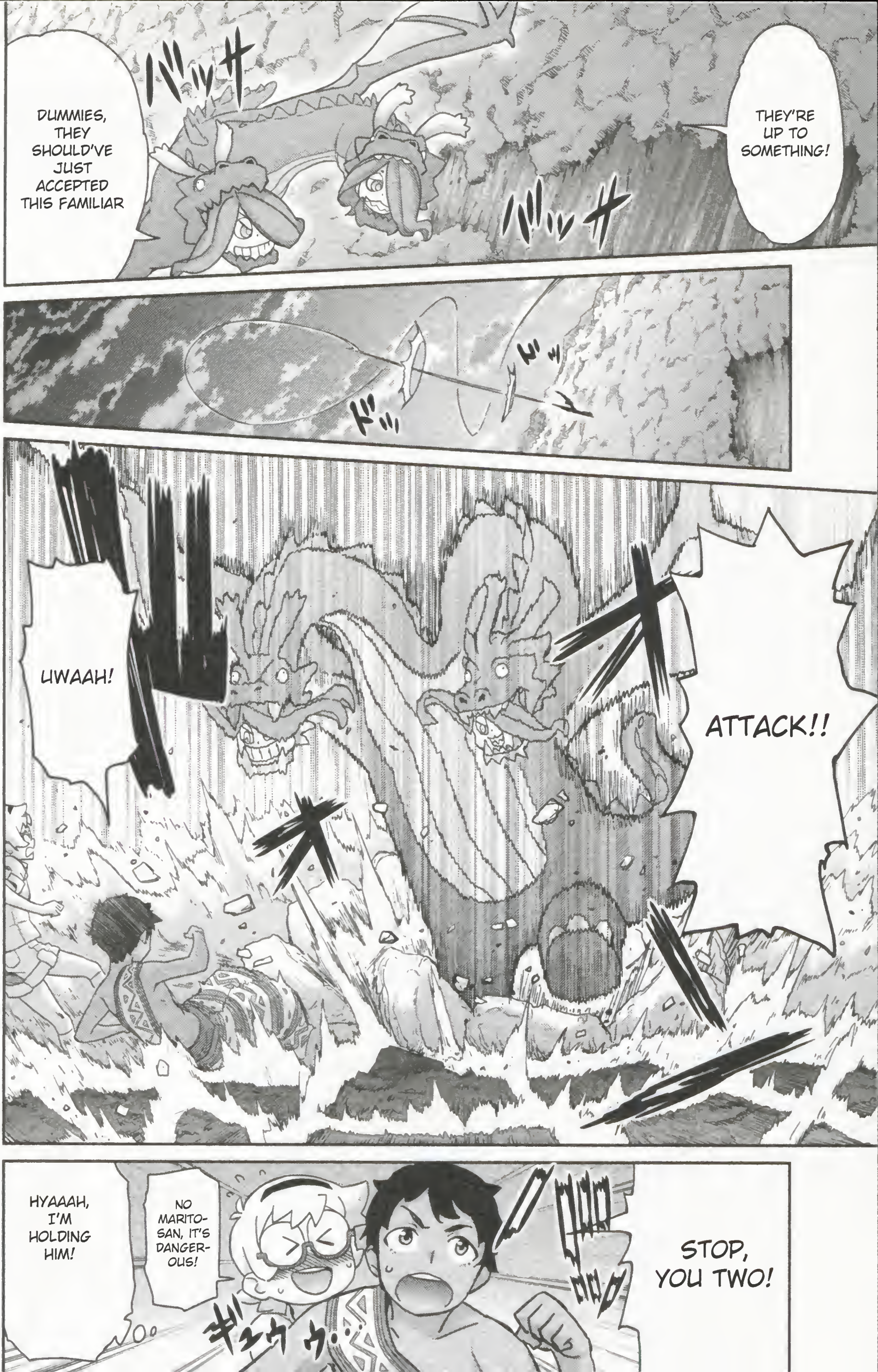

WHO'S THERE?
MUA-HAHA!
SUR-PRISED?
COOL HUH?
!!
WE FOUND AN AWESOME FAMILIAR! I CALL IT FLUFFY
IT'S NOT POISONOUS BUT IT LETS YOU TRANSFORM INTO ANYTHING!
FLUFFY?
OH NO!
WE'RE TOO LATE!

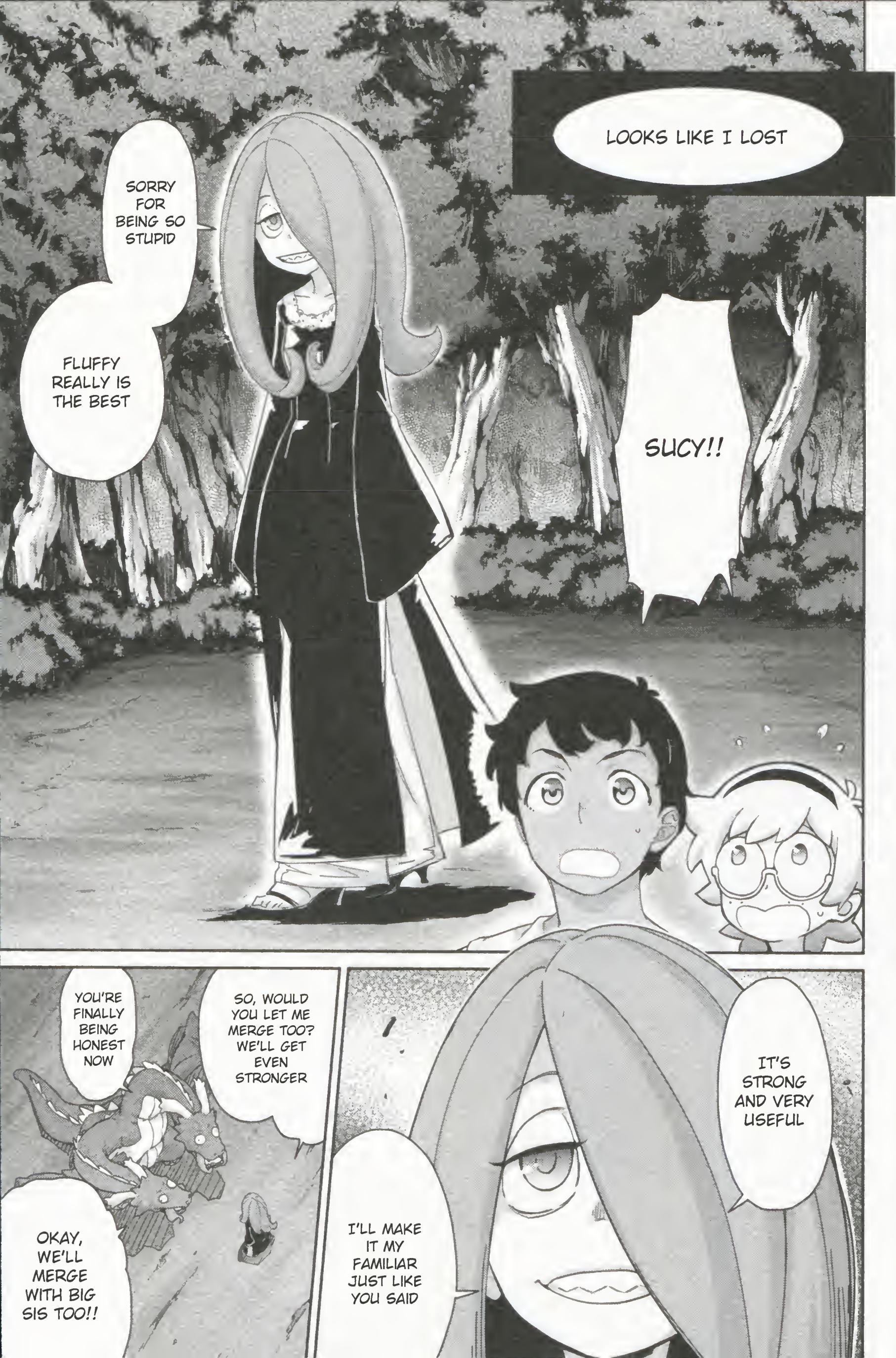

うまー
うまー
合体
WHEN A MAGIC USER TOUCHES IT, THEY MERGE AND TRANSFORM INTO WHATEVER THE USER IMAGINES
AND THEY MERGED INTO...
WHAT DO YOU THINK, BIG SIS?
THIS FAMILIAR WILL BE RARER THAN ANY SNAKE
ぐぐ...
ガッ
OUCH!
IDIOTS
I CAME HERE LOOKING FOR A FAMILIAR
BUT NOW I GET YOU TWO?
WHAT?!
ムキー
AFTER ALL WE'VE DONE TO BRING YOU THIS AMAZING FAMILIAR!?
グオッ
BE HAPPIER!
WILL-O-CHAN! STOP THEM!
LOOK OUT!!
ぴょん

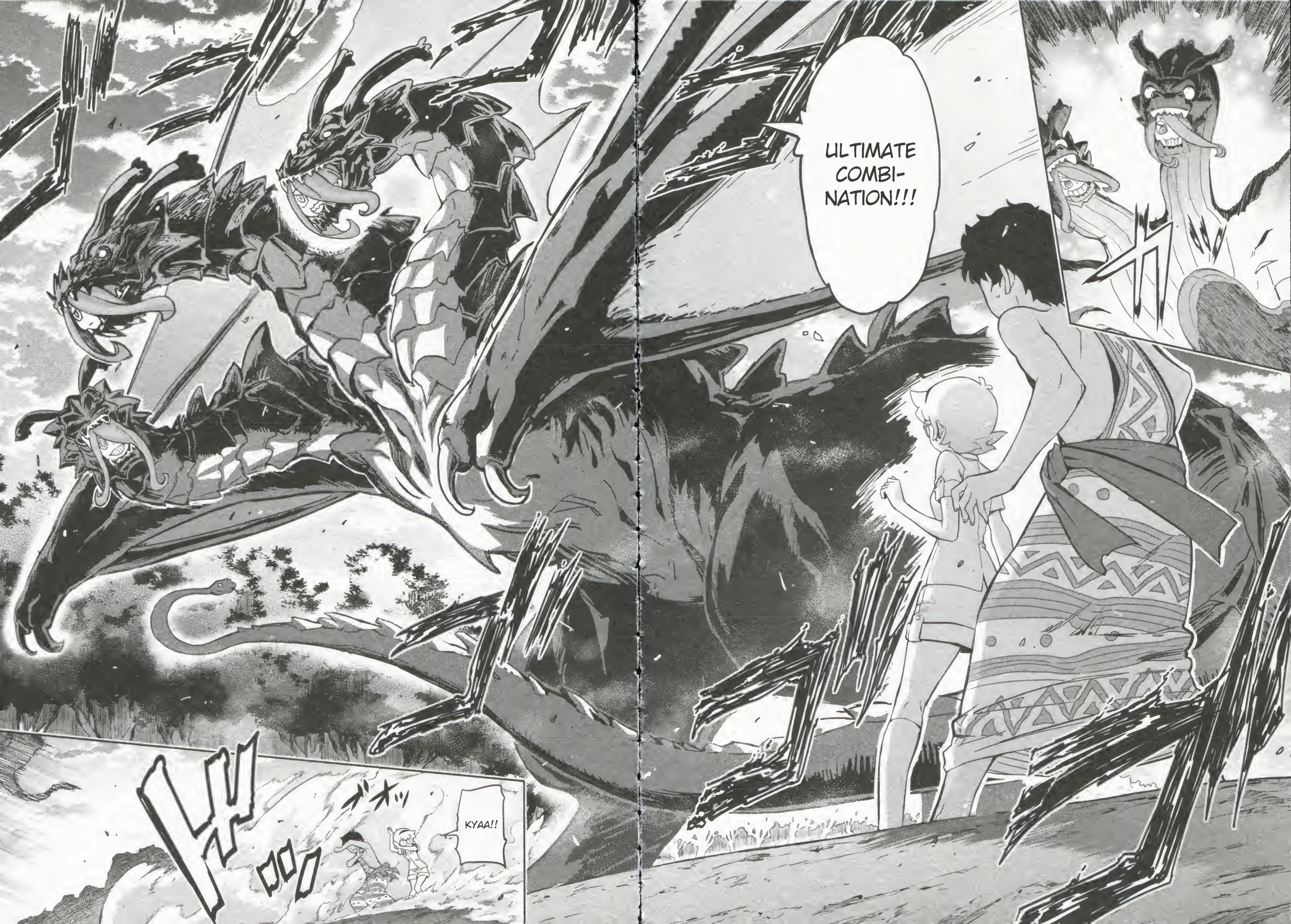

HUH?
すっ
カッ
キャーーっ!!?
YOU MAY HAVE OVERDID IT
IT'S FINE, THEY DESERVE IT
あちゃちゃ～っ
REFLECT ON WHAT YOU DID, YOU IDIOTS
STOP CALLING US IDIOTS!
AFTER ALL WE DID FOR YOU!!
ゴォオオオオ
HOW COULD YOU!
クギギ…
WE'LL SHOW YOU FLUFFY'S POWER!!

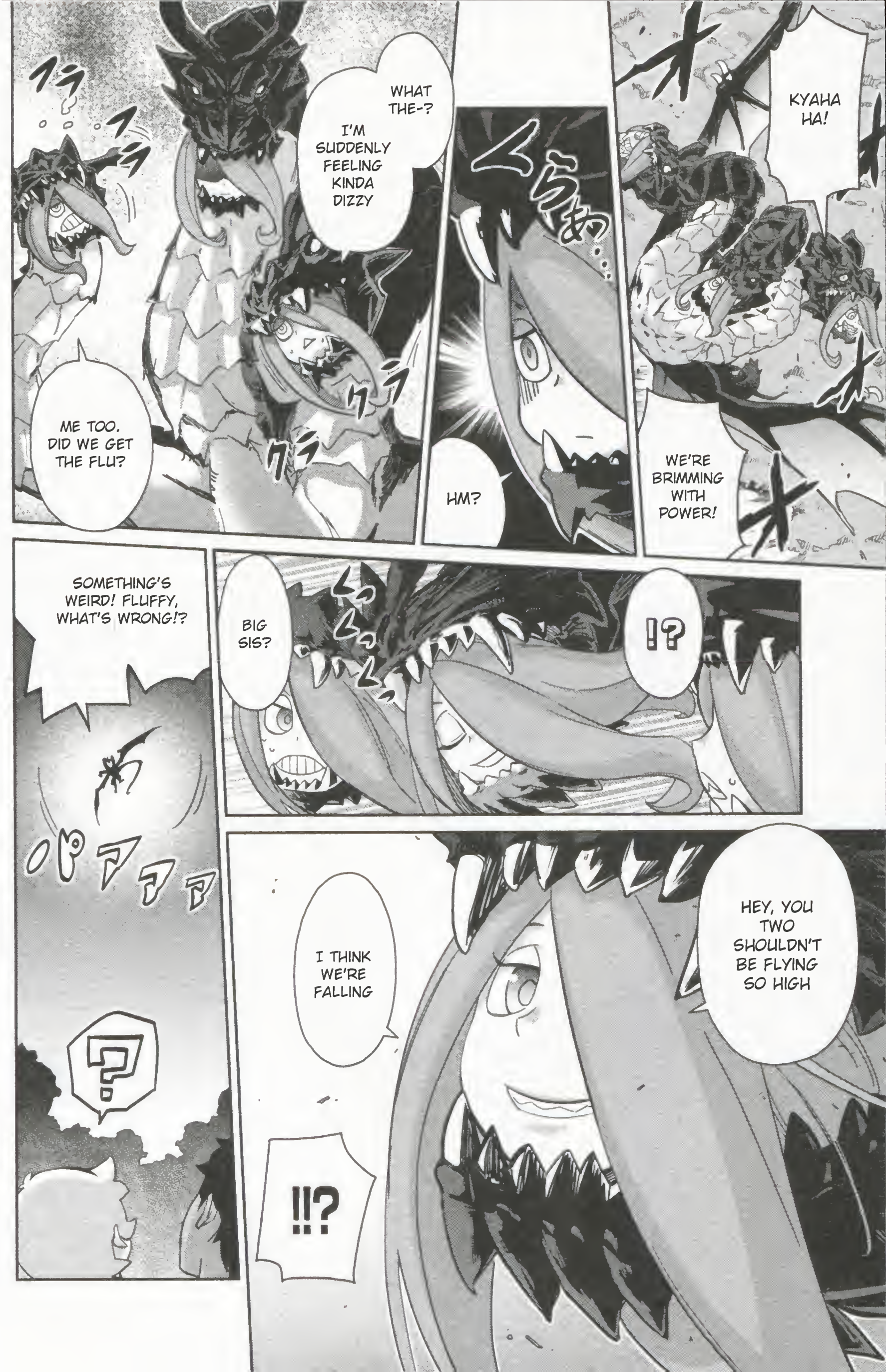

もも…っ
ももも
ガ
ロロ
MUA HA HA!
IF YOU'RE GOING TO BE LIKE THAT
THEN WE'RE NOT GONNA TAKE IT EASY ON YOU EITHER
TRANS-FORM!!!
バッサ
バッサ
ゴオオッ
バッサ
AWAAH!?
THEY TURNED FROM A CENTAUR INTO A WYVERN!
きゃははっ
ザザァッ

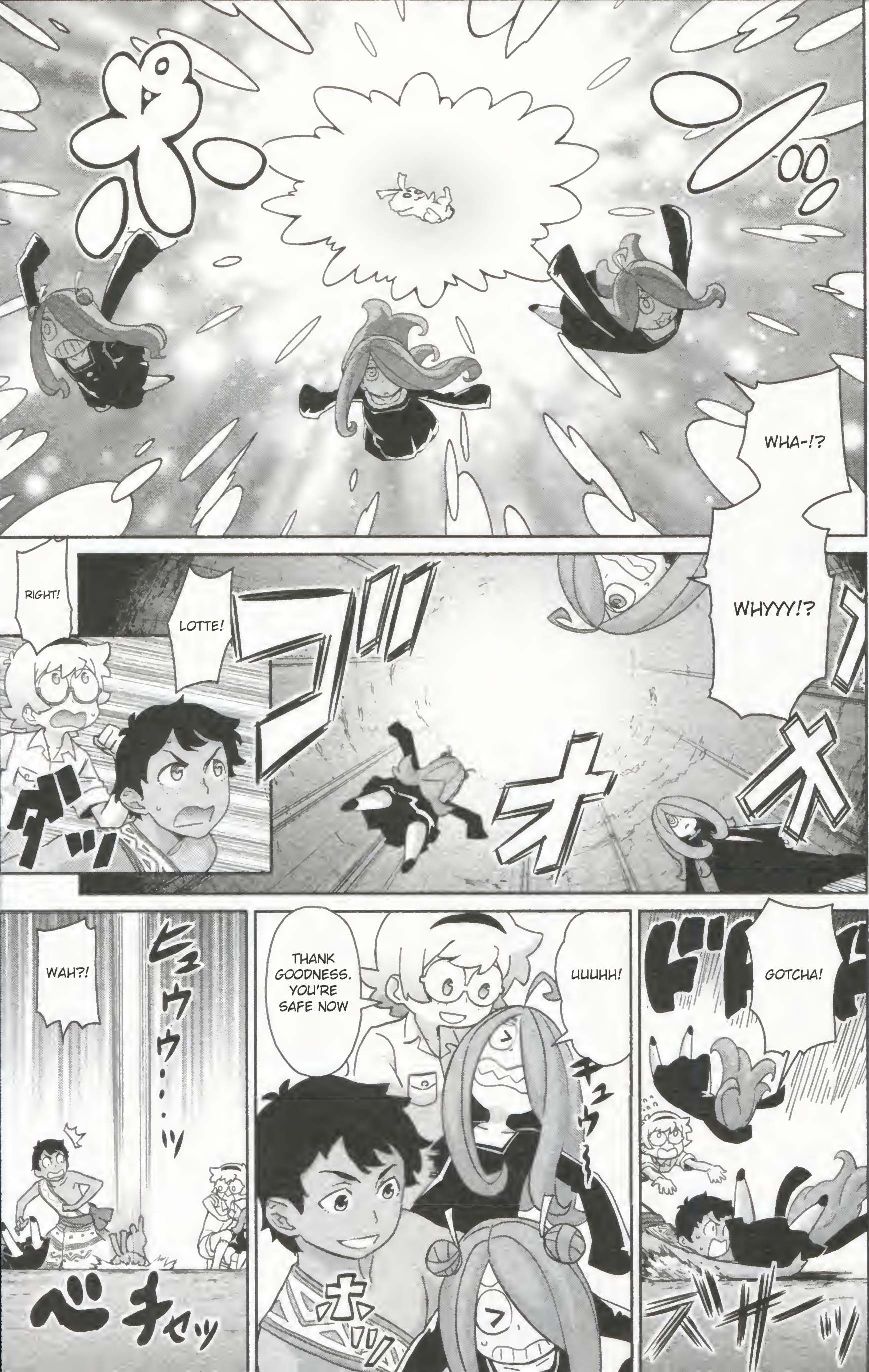

THIS IS REALLY BAD!
EH? WHY?
キャハハハ
THE UNION WITH A MAGICAL BEAST IS UNDONE WHEN THE HUMAN'S ENERGY IS DEPLETED
BUT WHEN THAT HAPPENS, IT CAN CRIPPLE OR EVEN KILL
EH!?
SUCY...
キャハハ
THEN I'LL DO SOMETHING
THEY'RE IDIOTS BUT THEY ARE MY SISTERS
LOTTE, YOU HAVE A MINI-BROOM, RIGHT?
LET ME BORROW IT
SURE, BUT WHAT ARE YOU GOING TO DO?

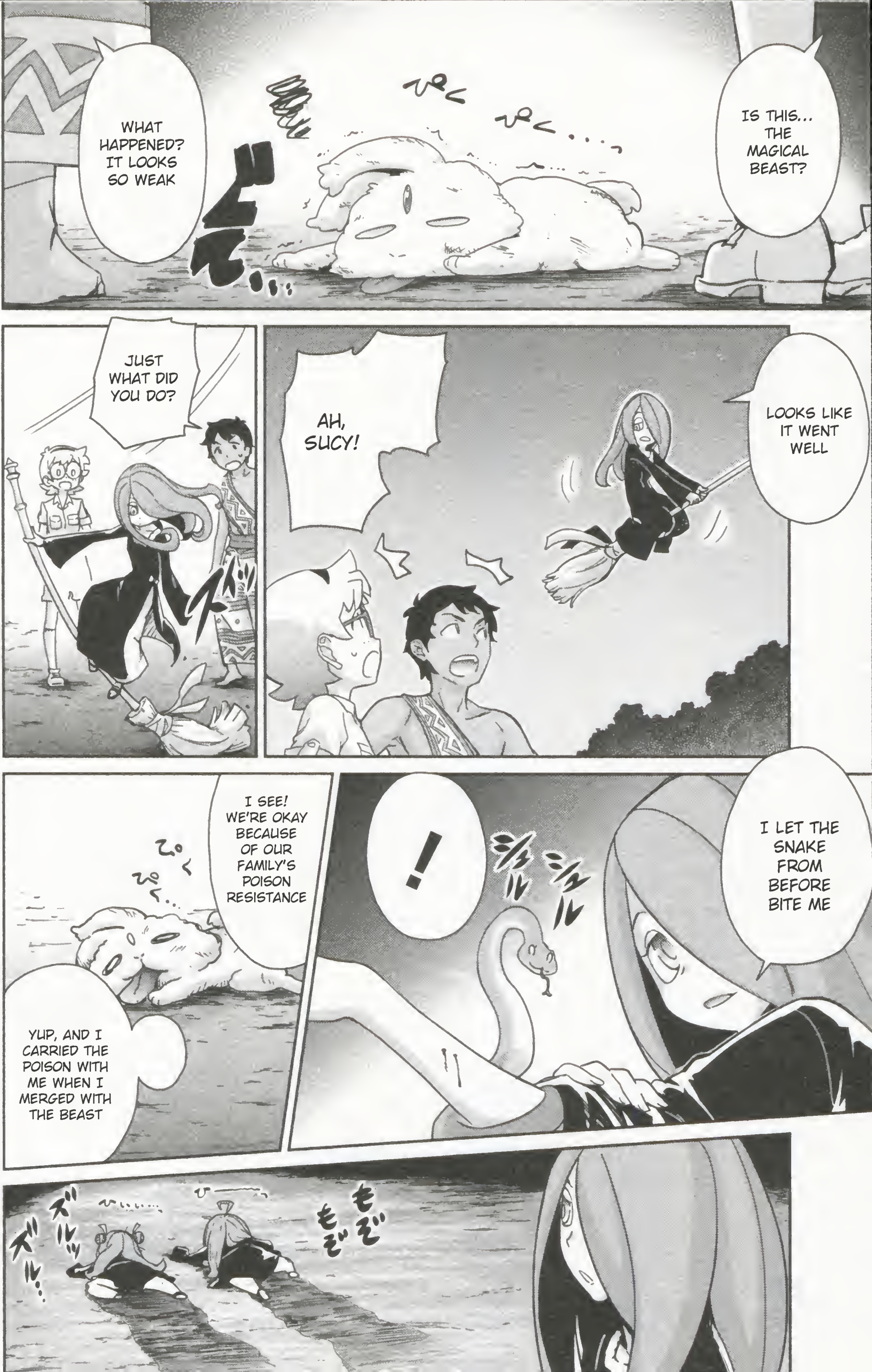

THEY'RE UP TO SOMETHING!
バッサ
バッサ
DUMMIES, THEY SHOULD'VE JUST ACCEPTED THIS FAMILIAR
ドッ
ドッ
ATTACK!!
UWAAH!
STOP, YOU TWO!
NO MARITO-SAN, IT'S DANGEROUS!
HYAAAH, I'M HOLDING HIM!
ギュウゥ

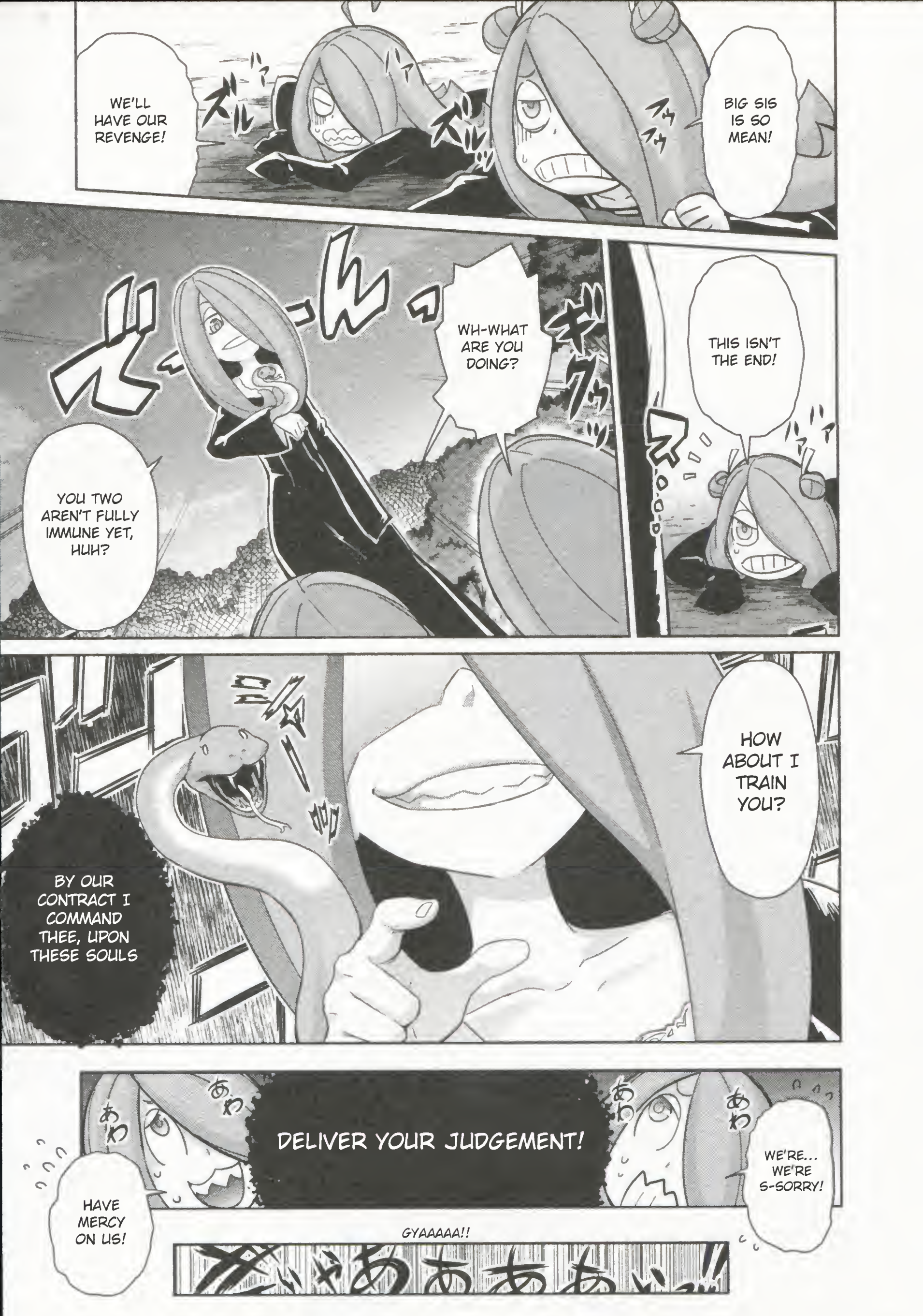

LOOKS LIKE I LOST
SORRY FOR BEING SO STUPID
FLUFFY REALLY IS THE BEST
SUCY!!
IT'S STRONG AND VERY USEFUL
I'LL MAKE IT MY FAMILIAR JUST LIKE YOU SAID
SO, WOULD YOU LET ME MERGE TOO? WE'LL GET EVEN STRONGER
YOU'RE FINALLY BEING HONEST NOW
OKAY, WE'LL MERGE WITH BIG SIS TOO!!

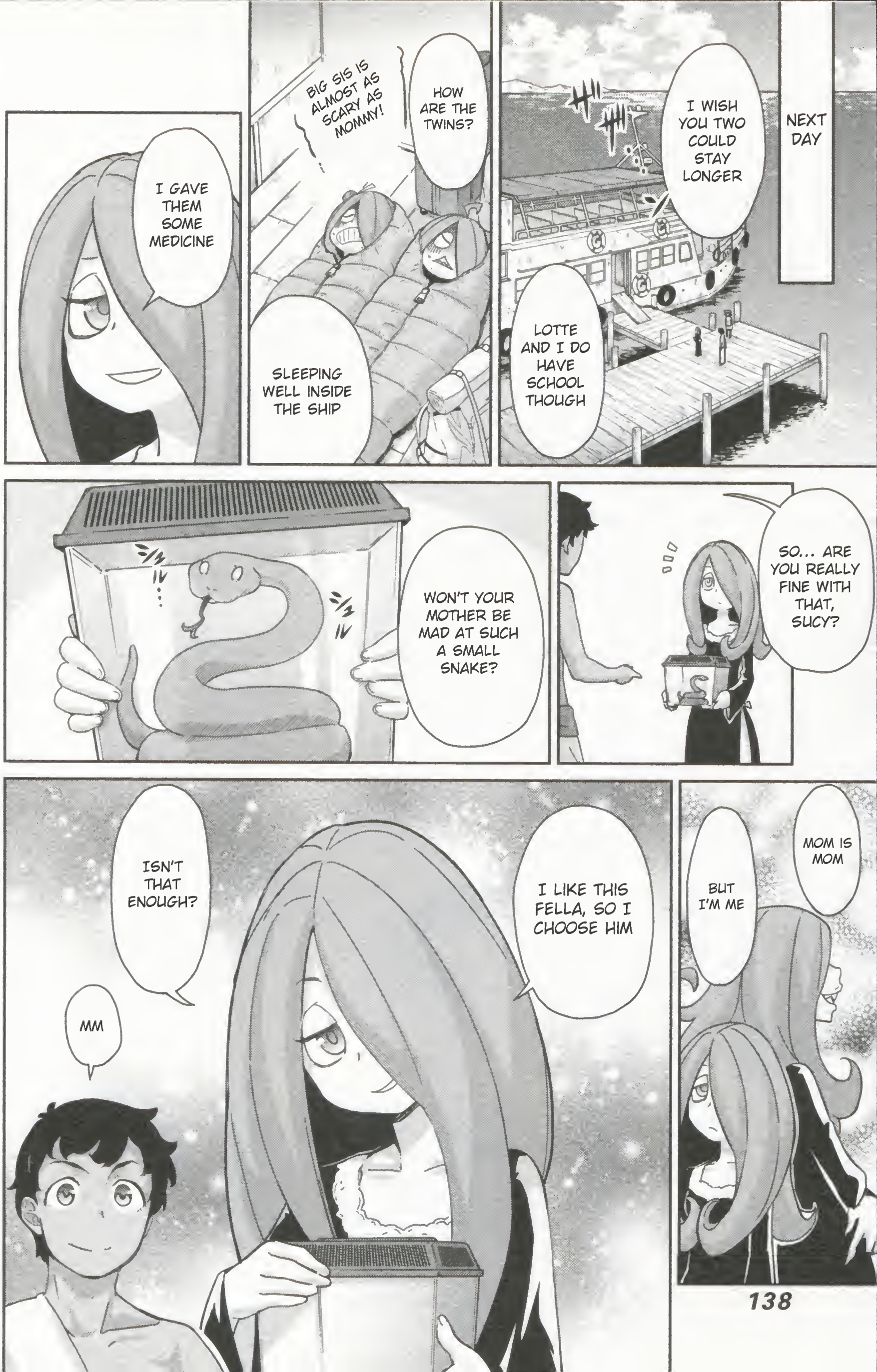

ULTIMATE COMBI-NATION!!!
カッ
ゴオッ
KYAA!!
ドロロ

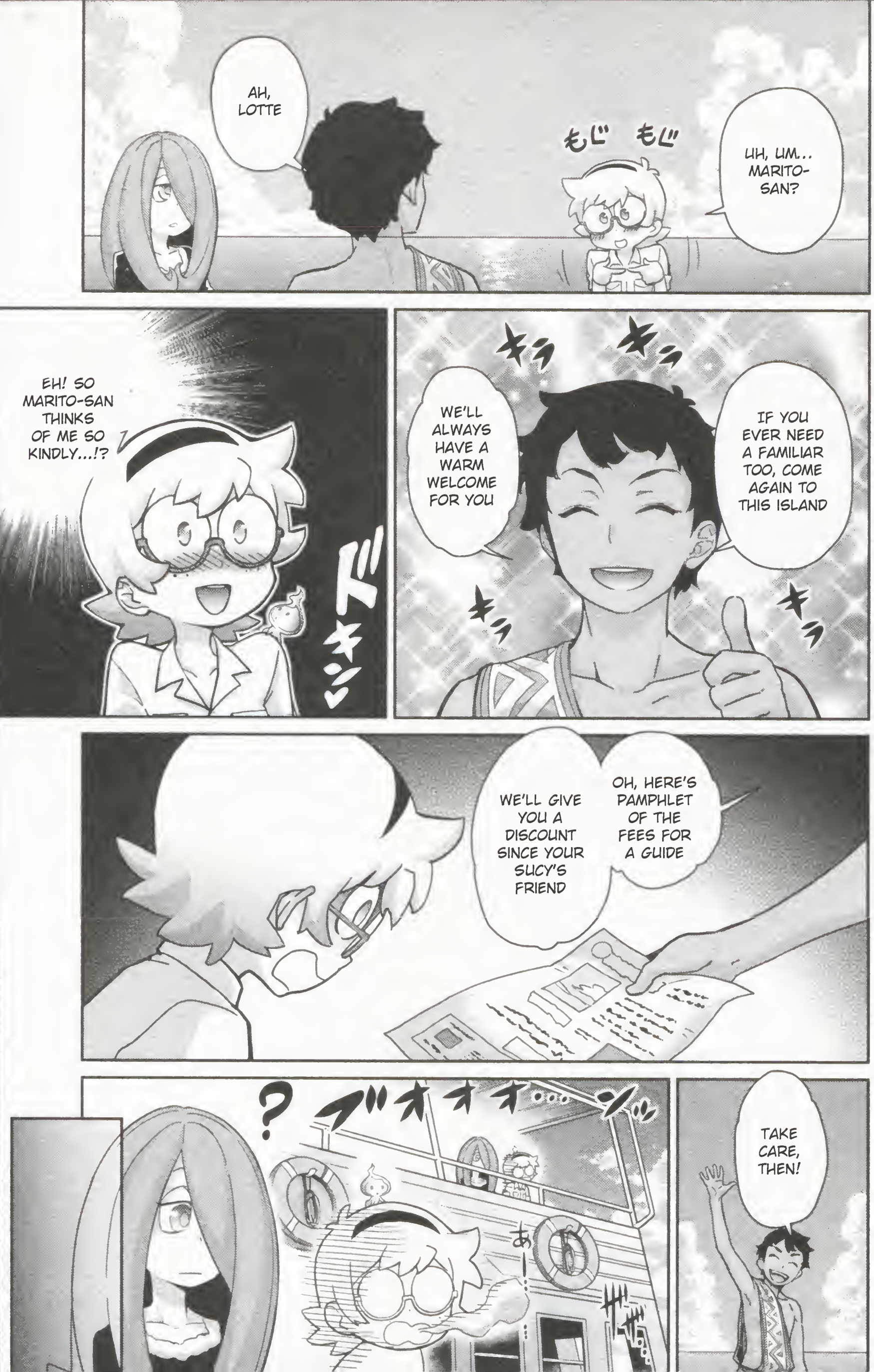

KYAHA HA!
WE'RE BRIMMING WITH POWER!
くらぁ…
HM?
WHAT THE-?
I'M SUDDENLY FEELING KINDA DIZZY
フラフラ
クラクラ
ME TOO. DID WE GET THE FLU?
!?
くっくっくっ
BIG SIS?
SOMETHING'S WEIRD! FLUFFY, WHAT'S WRONG!?
パァァァ
HEY, YOU TWO SHOULDN'T BE FLYING SO HIGH
I THINK WE'RE FALLING
!!?
?

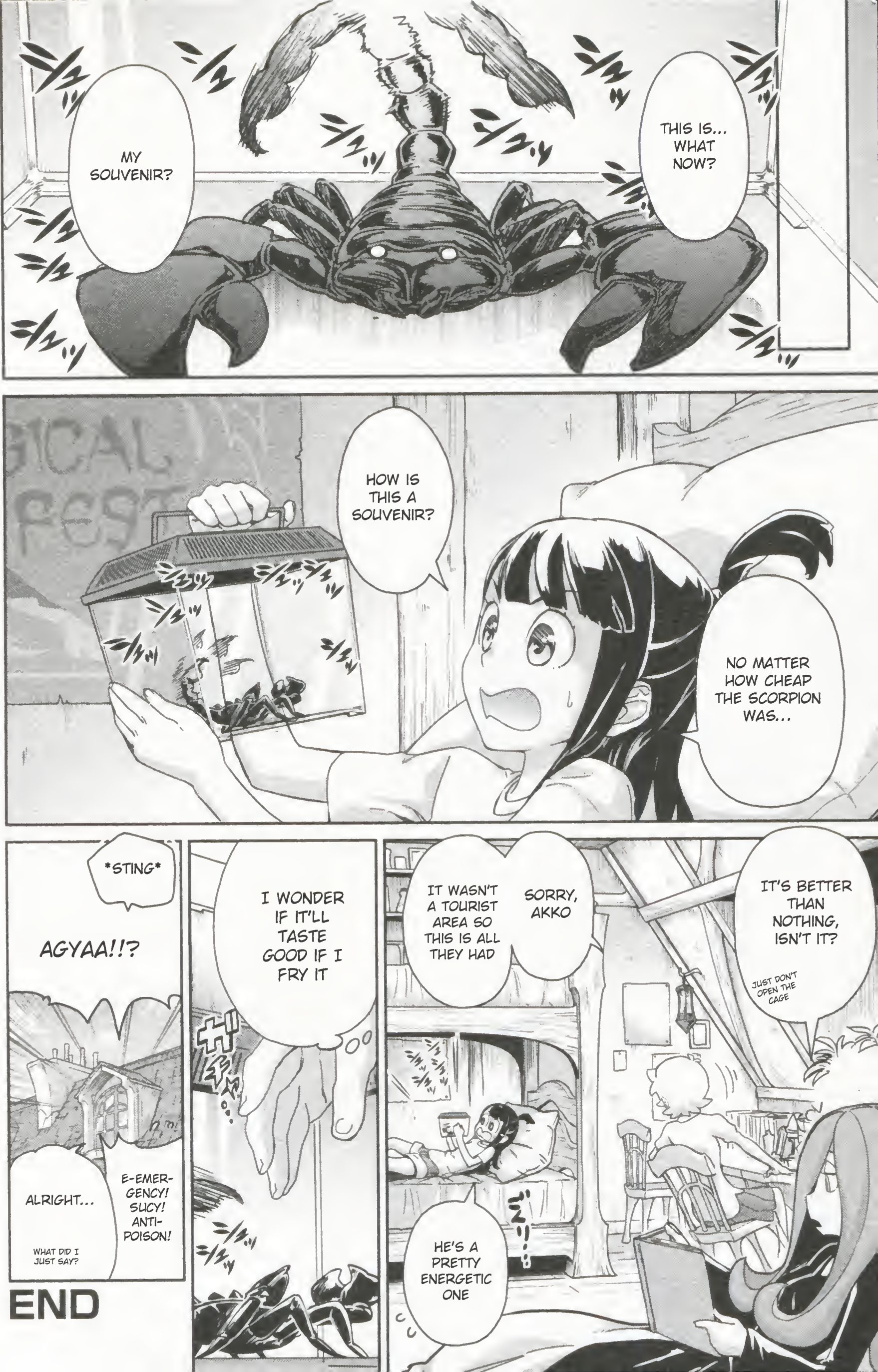

WHA-!?
WHYYY!?
オオ
LOTTE!
RIGHT!
ダッ
GOTCHA!
ズザーッ
UUUHH!
THANK GOODNESS. YOU'RE SAFE NOW
チュウ〜
ホッ
WAH?!
ヒュウウ…ッ
ベチャッ


IS THIS... THE MAGICAL BEAST?
ぴく ぴく…
WHAT HAPPENED? IT LOOKS SO WEAK
LOOKS LIKE IT WENT WELL
AH, SUCY!
JUST WHAT DID YOU DO?
I LET THE SNAKE FROM BEFORE BITE ME
!
I SEE! WE'RE OKAY BECAUSE OF OUR FAMILY'S POISON RESISTANCE
ぴく ぴく…
YUP, AND I CARRIED THE POISON WITH ME WHEN I MERGED WITH THE BEAST
もぞ もぞ
ズルッ ズル…

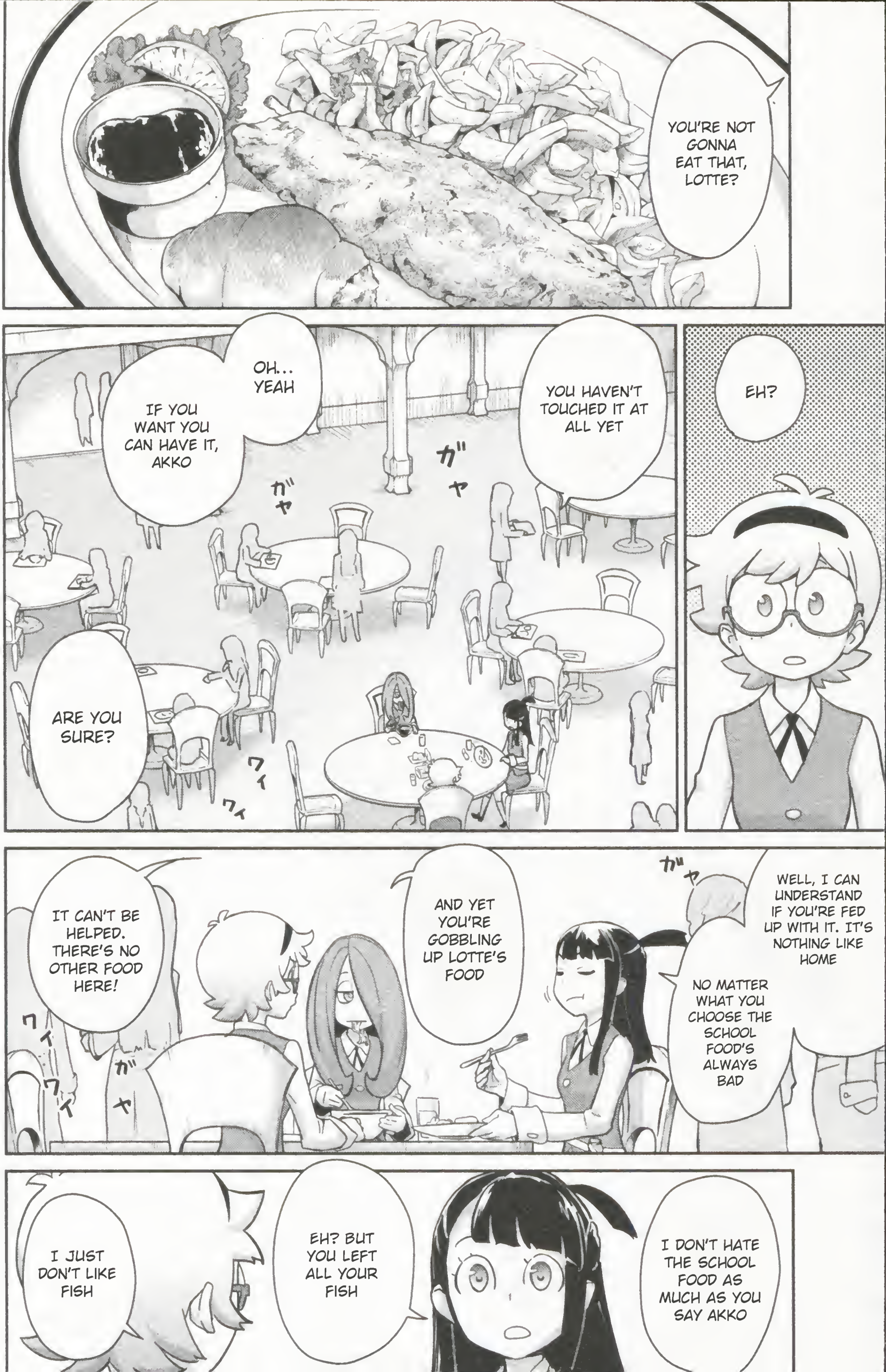

BIG SIS IS SO MEAN!
WE'LL HAVE OUR REVENGE!
THIS ISN'T THE END!
WH-WHAT ARE YOU DOING?
YOU TWO AREN'T FULLY IMMUNE YET, HUH?
HOW ABOUT I TRAIN YOU?
BY OUR CONTRACT I COMMAND THEE, UPON THESE SOULS
DELIVER YOUR JUDGEMENT!
WE'RE... WE'RE S-SORRY!
HAVE MERCY ON US!
GYAAAAA!!

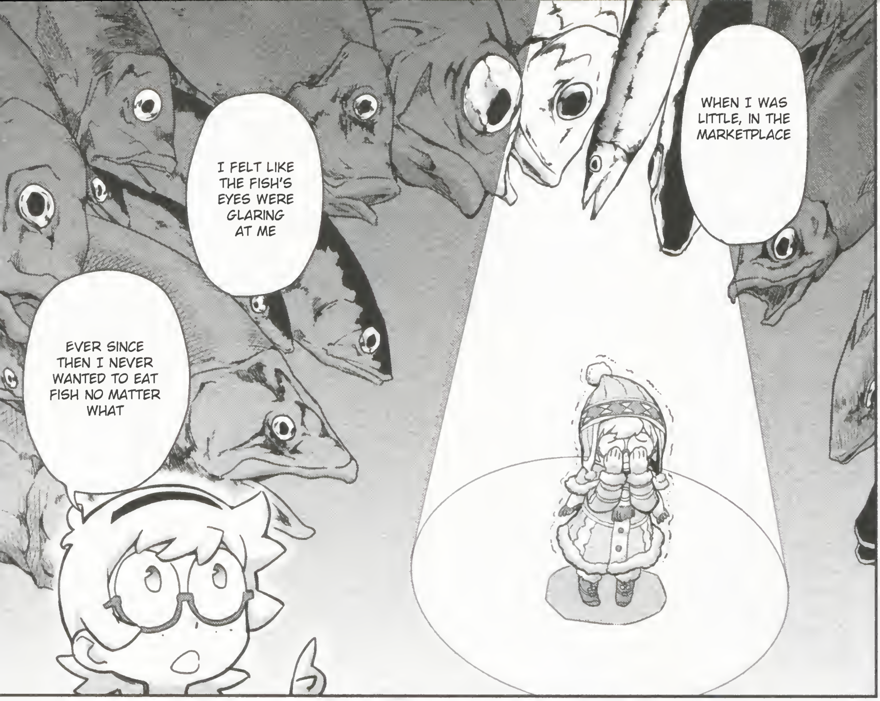

NEXT DAY
I WISH YOU TWO COULD STAY LONGER
LOTTE AND I DO HAVE SCHOOL THOUGH
HOW ARE THE TWINS?
SLEEPING WELL INSIDE THE SHIP
BIG SIS IS ALMOST AS SCARY AS MOMMY!
I GAVE THEM SOME MEDICINE
SO... ARE YOU REALLY FINE WITH THAT, SUCY?
WON'T YOUR MOTHER BE MAD AT SUCH A SMALL SNAKE?
MOM IS MOM
BUT I'M ME
I LIKE THIS FELLA, SO I CHOOSE HIM
ISN'T THAT ENOUGH?
MM

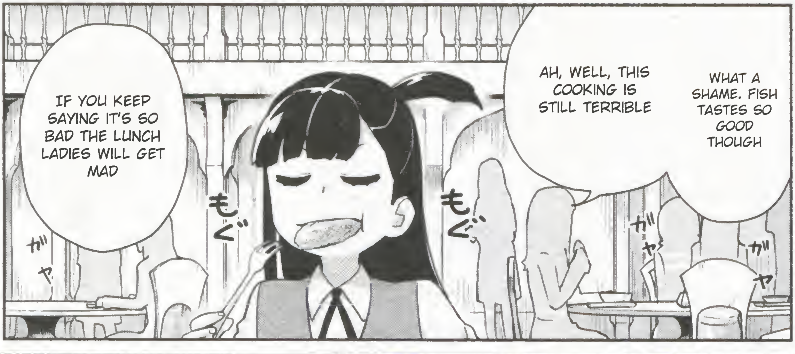

UH, UM... MARITO-SAN?
もじ もじ
AH, LOTTE
IF YOU EVER NEED A FAMILIAR TOO, COME AGAIN TO THIS ISLAND
WE'LL ALWAYS HAVE A WARM WELCOME FOR YOU
キラ キラ キラ キラ
ドキン
EH! SO MARITO-SAN THINKS OF ME SO KINDLY...!?
OH, HERE'S PAMPHLET OF THE FEES FOR A GUIDE
WE'LL GIVE YOU A DISCOUNT SINCE YOUR SUCY'S FRIEND
TAKE CARE, THEN!
ブオオオ…
?
あー…

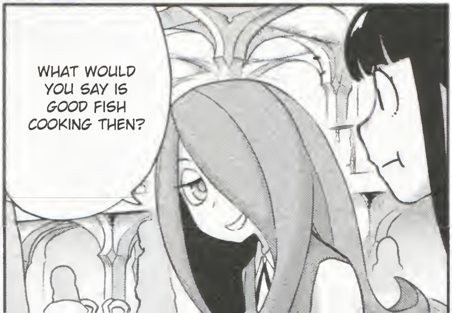

THIS IS... WHAT NOW?
MY SOUVENIR?
NO MATTER HOW CHEAP THE SCORPION WAS...
HOW IS THIS A SOUVENIR?
GICAL
FEST
IT'S BETTER THAN NOTHING, ISN'T IT?
JUST DON'T OPEN THE CAGE
SORRY, AKKO
IT WASN'T A TOURIST AREA SO THIS IS ALL THEY HAD
HE'S A PRETTY ENERGETIC ONE
I WONDER IF IT'LL TASTE GOOD IF I FRY IT
STING
AGYAA!!?
E-EMERGENCY! SUCY! ANTI-POISON!
ALRIGHT...
WHAT DID I JUST SAY?
END

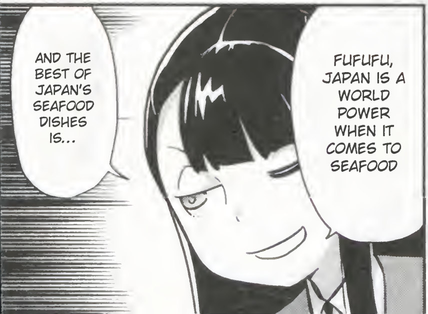
第5話

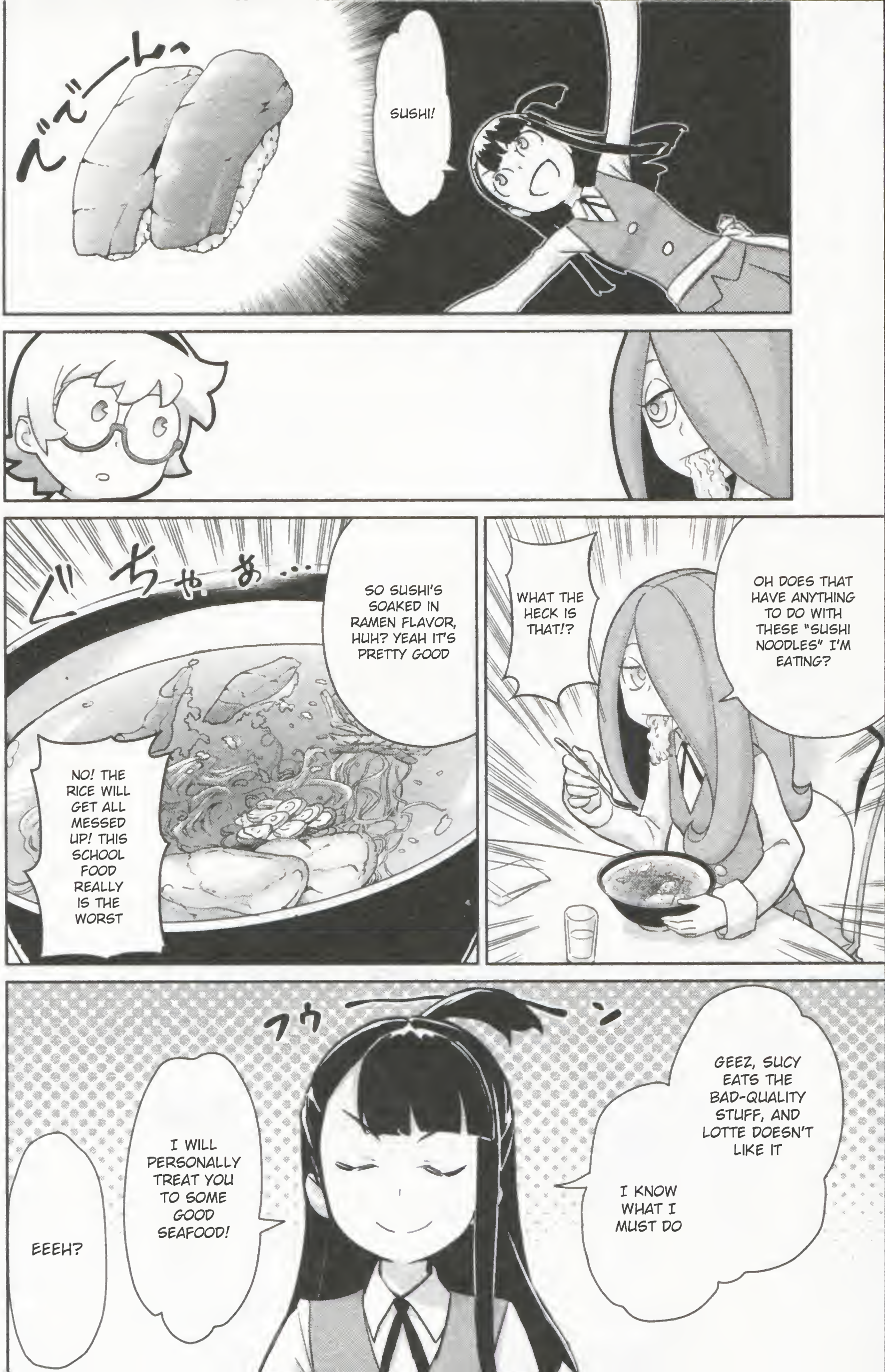

YOU'RE NOT GONNA EAT THAT, LOTTE?
EH?
YOU HAVEN'T TOUCHED IT AT ALL YET
ガヤ
OH... YEAH
IF YOU WANT YOU CAN HAVE IT, AKKO
ガヤ
ARE YOU SURE?
ワイワイ
WELL, I CAN UNDERSTAND IF YOU'RE FED UP WITH IT. IT'S NOTHING LIKE HOME
ガヤ
NO MATTER WHAT YOU CHOOSE THE SCHOOL FOOD'S ALWAYS BAD
AND YET YOU'RE GOBBLING UP LOTTE'S FOOD
IT CAN'T BE HELPED. THERE'S NO OTHER FOOD HERE!
ガヤ
ワイワイ
I DON'T HATE THE SCHOOL FOOD AS MUCH AS YOU SAY AKKO
EH? BUT YOU LEFT ALL YOUR FISH
I JUST DON'T LIKE FISH

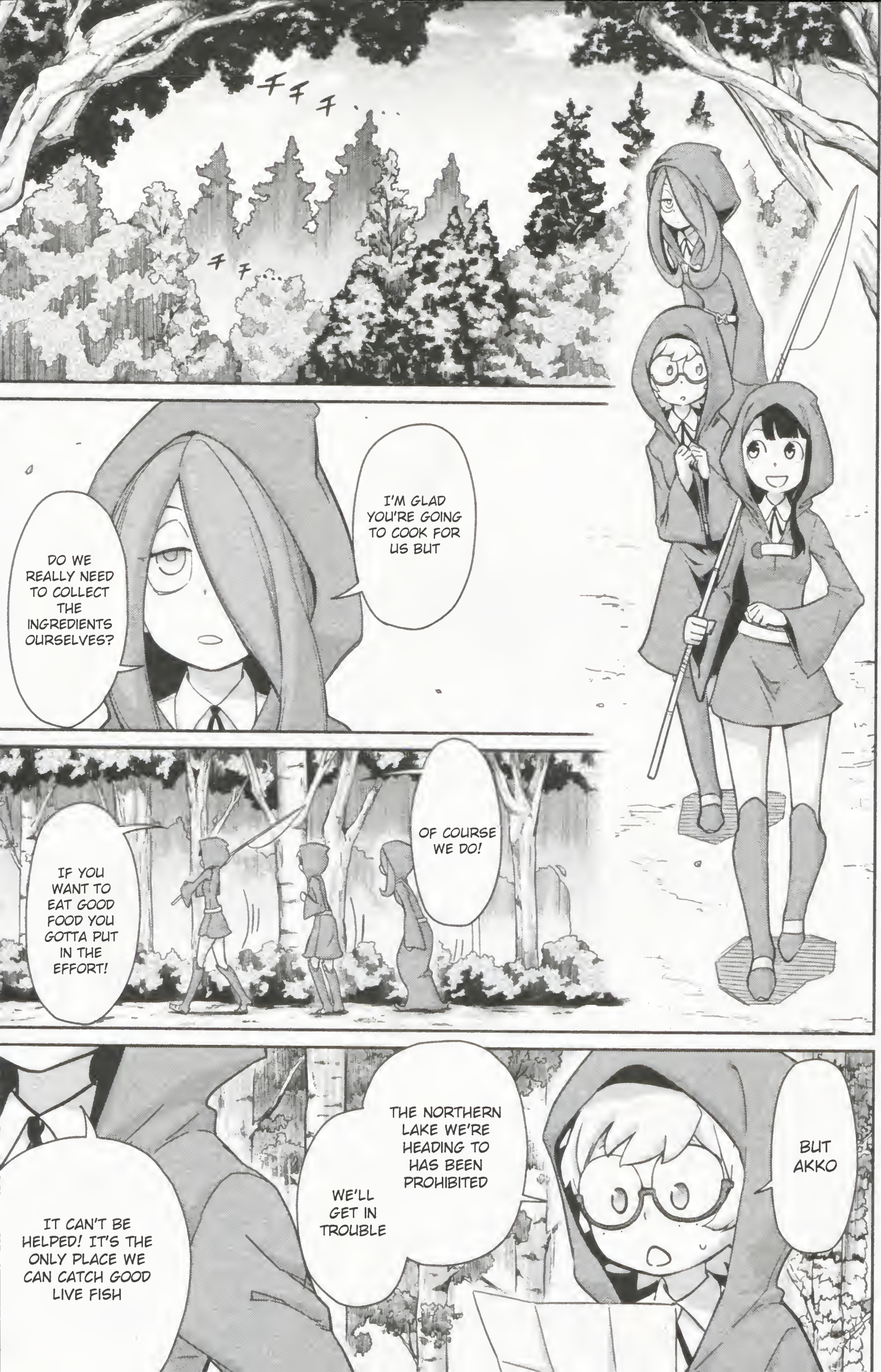

WHEN I WAS LITTLE, IN THE MARKETPLACE
I FELT LIKE THE FISH'S EYES WERE GLARING AT ME
EVER SINCE THEN I NEVER WANTED TO EAT FISH NO MATTER WHAT

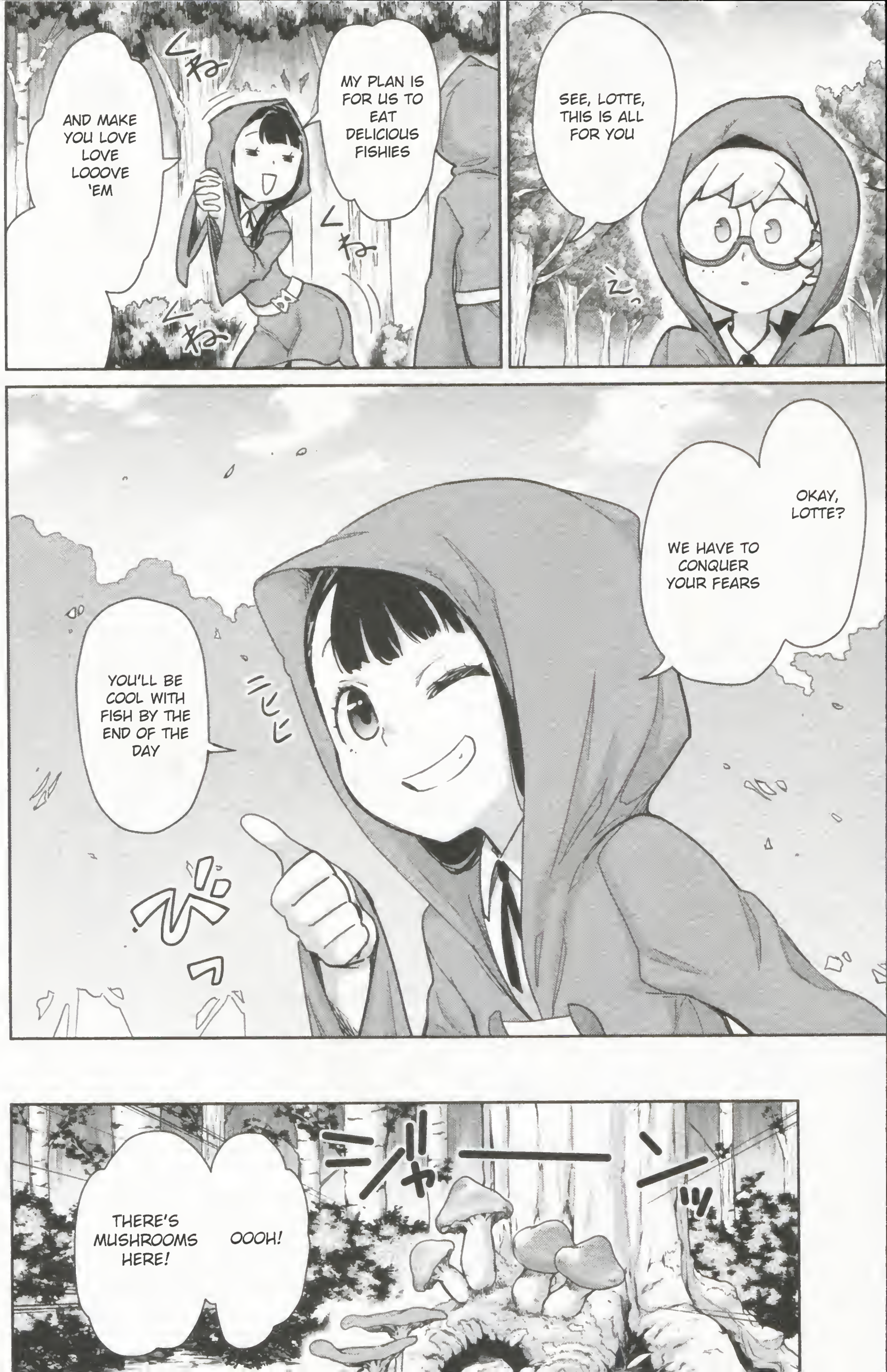

WHAT A SHAME. FISH TASTES SO GOOD THOUGH
ガヤ
ガヤ
AH, WELL, THIS COOKING IS STILL TERRIBLE
もぐ
もぐ
IF YOU KEEP SAYING IT'S SO BAD THE LUNCH LADIES WILL GET MAD
ガヤ

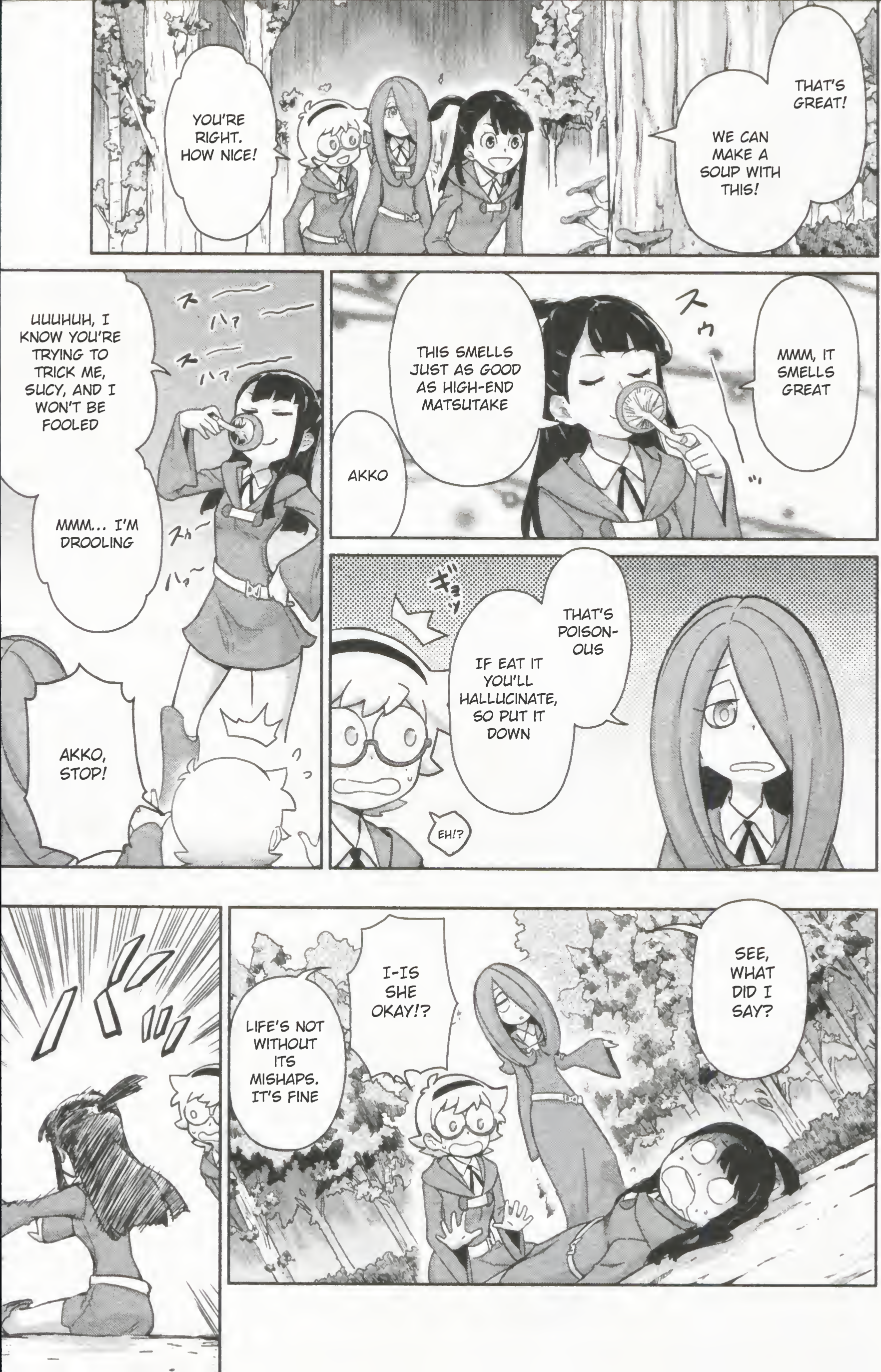

WHAT WOULD YOU SAY IS GOOD FISH COOKING THEN?

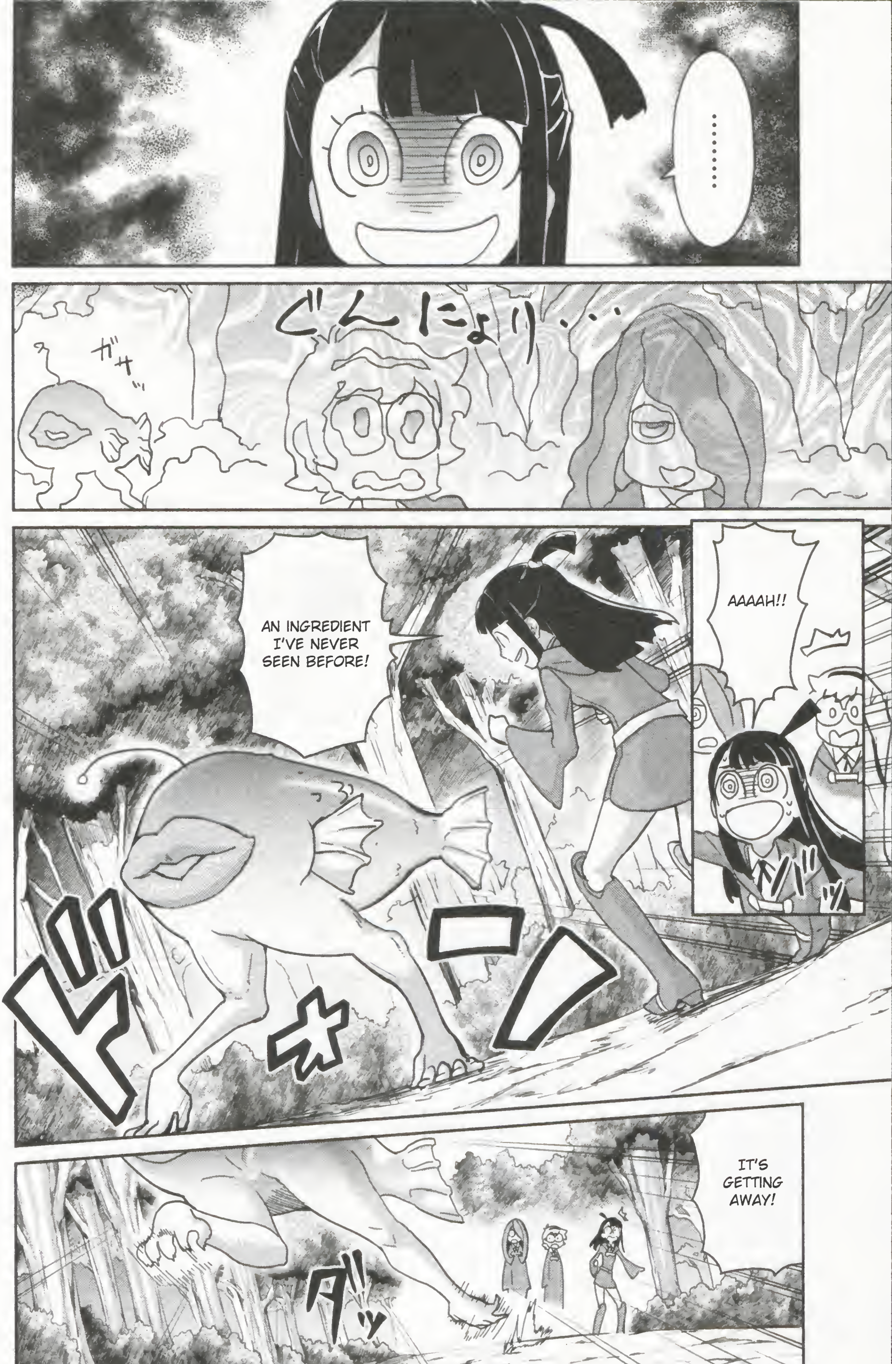

FUFUFU, JAPAN IS A WORLD POWER WHEN IT COMES TO SEAFOOD
AND THE BEST OF JAPAN'S SEAFOOD DISHES IS...

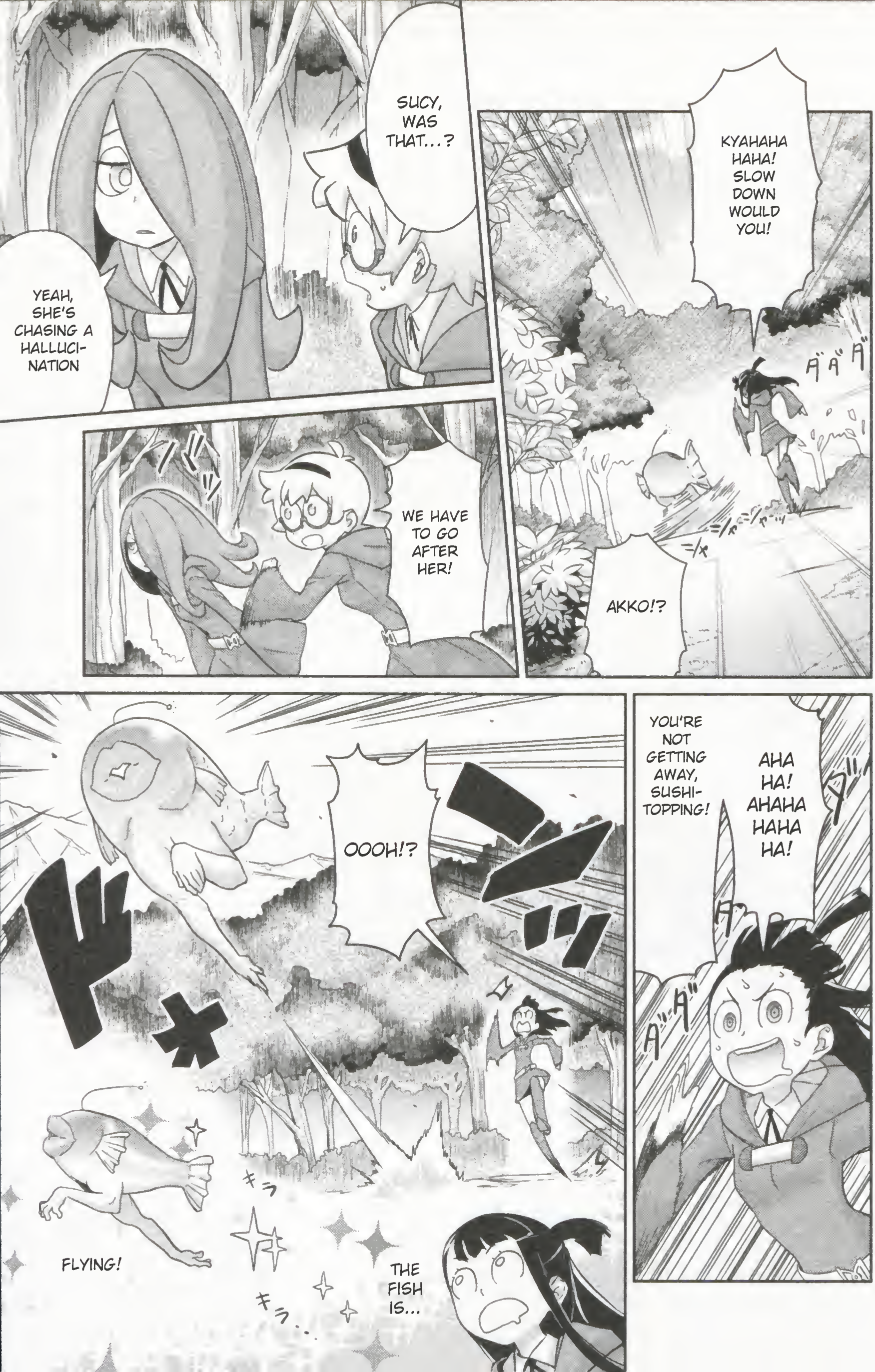

べどーん
SUSHI!
WHAT THE HECK IS THAT!?
OH DOES THAT HAVE ANYTHING TO DO WITH THESE "SUSHI NOODLES" I'M EATING?
ぐちゃあ…
SO SUSHI'S SOAKED IN RAMEN FLAVOR, HUH? YEAH IT'S PRETTY GOOD
NO! THE RICE WILL GET ALL MESSED UP! THIS SCHOOL FOOD REALLY IS THE WORST
フウーン
GEEZ, SUCY EATS THE BAD-QUALITY STUFF, AND LOTTE DOESN'T LIKE IT
I KNOW WHAT I MUST DO
I WILL PERSONALLY TREAT YOU TO SOME GOOD SEAFOOD!
EEEH?

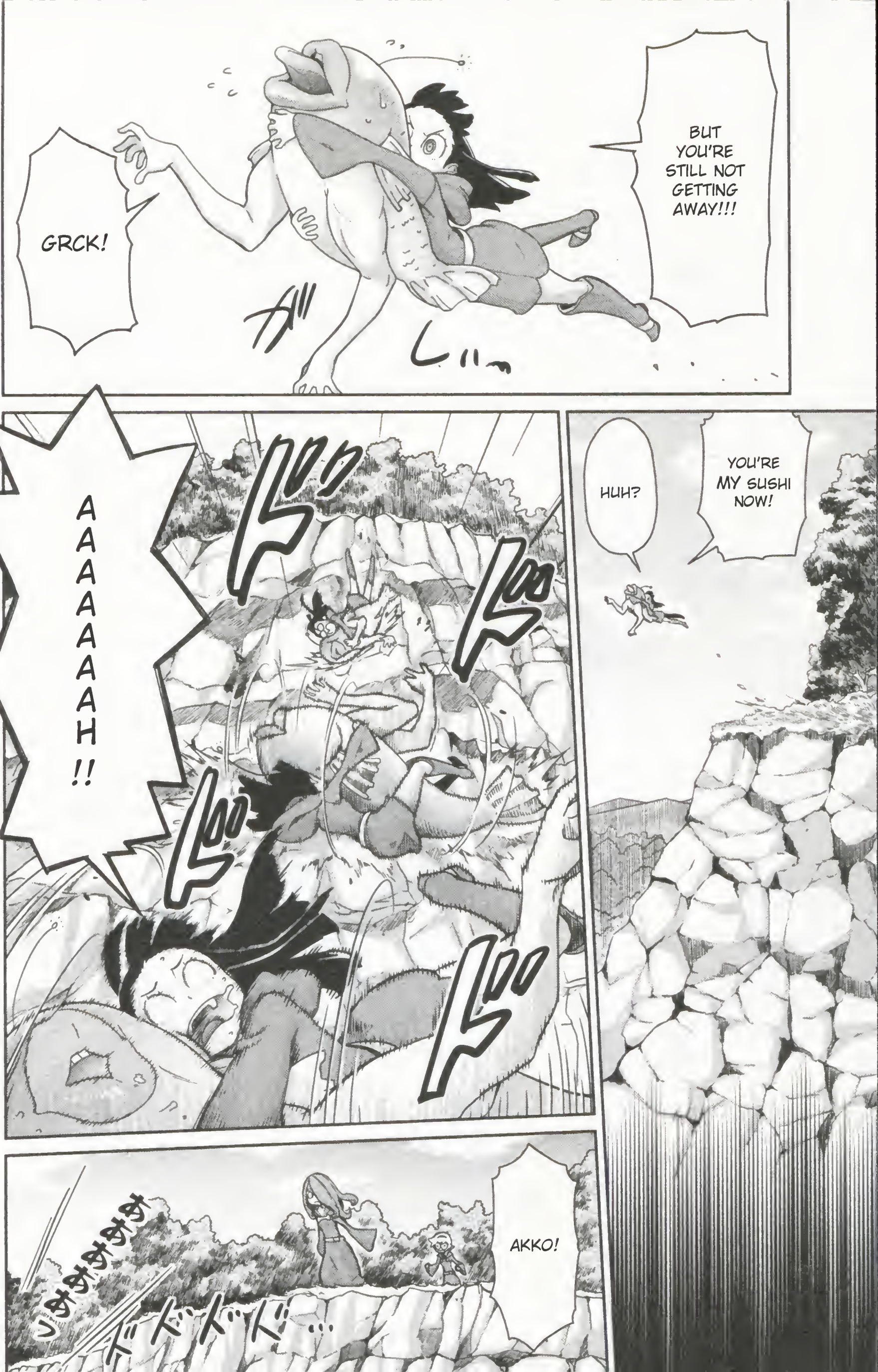

チチチ…
チチ…
I'M GLAD YOU'RE GOING TO COOK FOR US BUT
DO WE REALLY NEED TO COLLECT THE INGREDIENTS OURSELVES?
OF COURSE WE DO!
IF YOU WANT TO EAT GOOD FOOD YOU GOTTA PUT IN THE EFFORT!
BUT AKKO
THE NORTHERN LAKE WE'RE HEADING TO HAS BEEN PROHIBITED
WE'LL GET IN TROUBLE
IT CAN'T BE HELPED! IT'S THE ONLY PLACE WE CAN CATCH GOOD LIVE FISH

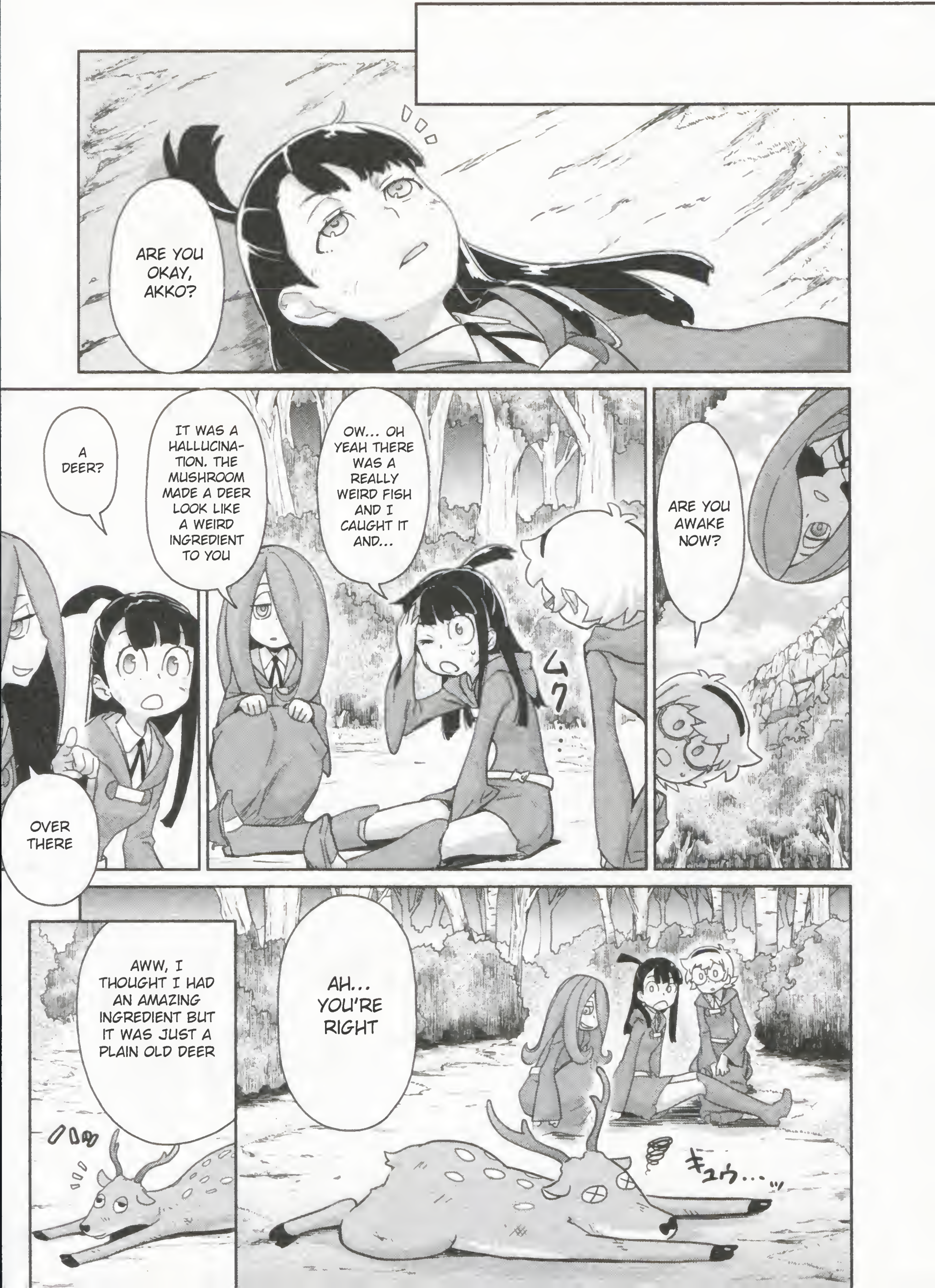

SEE, LOTTE, THIS IS ALL FOR YOU
ぞっ
MY PLAN IS FOR US TO EAT DELICIOUS FISHIES
くね
くね
くね
AND MAKE YOU LOVE LOVE LOOOVE 'EM
OKAY, LOTTE?
WE HAVE TO CONQUER YOUR FEARS
ニヒヒ
YOU'LL BE COOL WITH FISH BY THE END OF THE DAY
びっ
ジャーーンッ
OOOH!
THERE'S MUSHROOMS HERE!

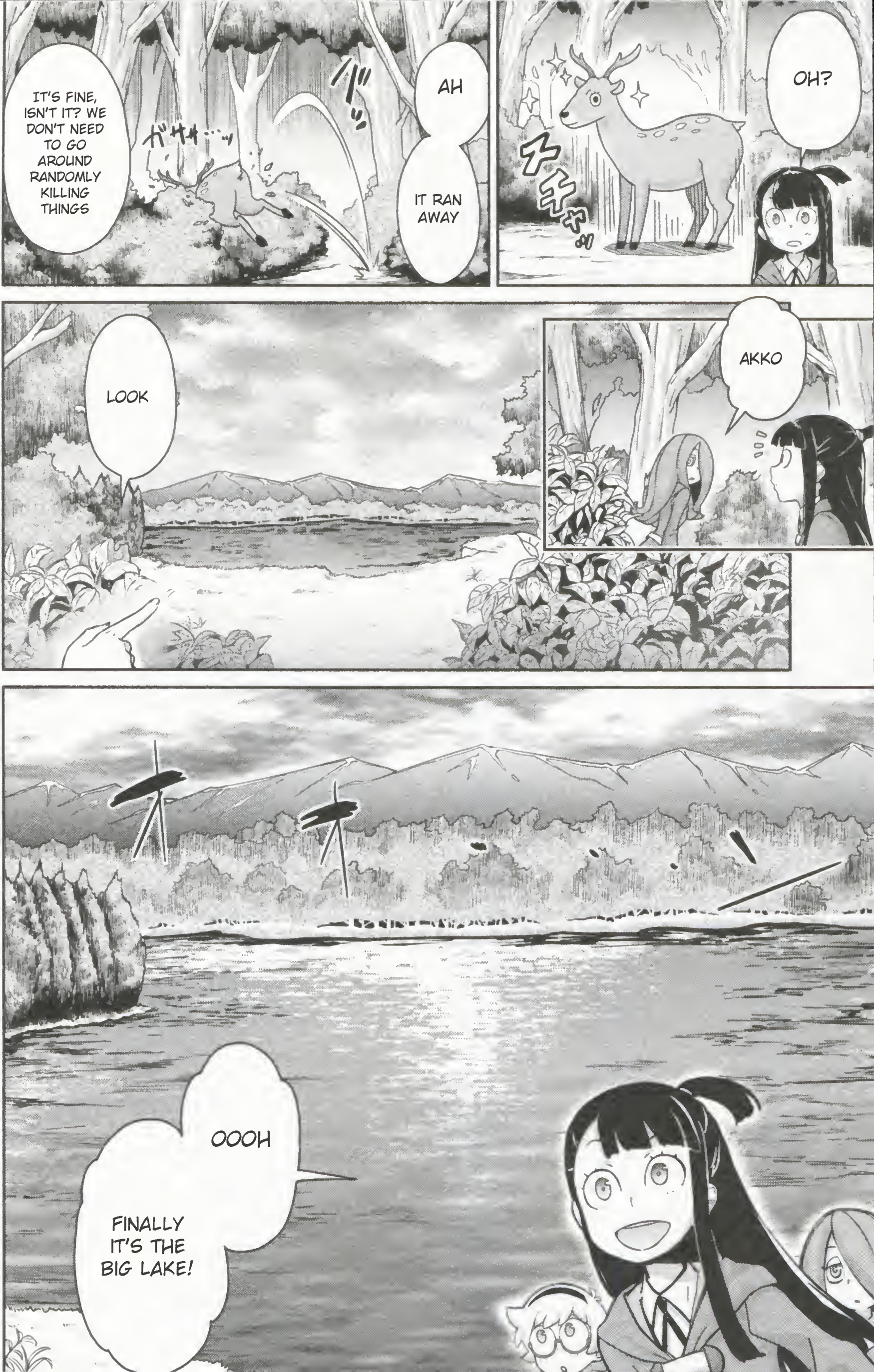

THAT'S GREAT!
WE CAN MAKE A SOUP WITH THIS!
YOU'RE RIGHT. HOW NICE!
スゥ
MMM, IT SMELLS GREAT
THIS SMELLS JUST AS GOOD AS HIGH-END MATSUTAKE
AKKO
ギュッ
THAT'S POISONOUS
IF EAT IT YOU'LL HALLUCINATE, SO PUT IT DOWN
EH!?
スー ハァ スー ハァ
UUUHUH, I KNOW YOU'RE TRYING TO TRICK ME, SUCY, AND I WON'T BE FOOLED
スゥ～ ハァ～
MMM... I'M DROOLING
AKKO, STOP!
SEE, WHAT DID I SAY?
I-IS SHE OKAY!?
LIFE'S NOT WITHOUT ITS MISHAPS. IT'S FINE

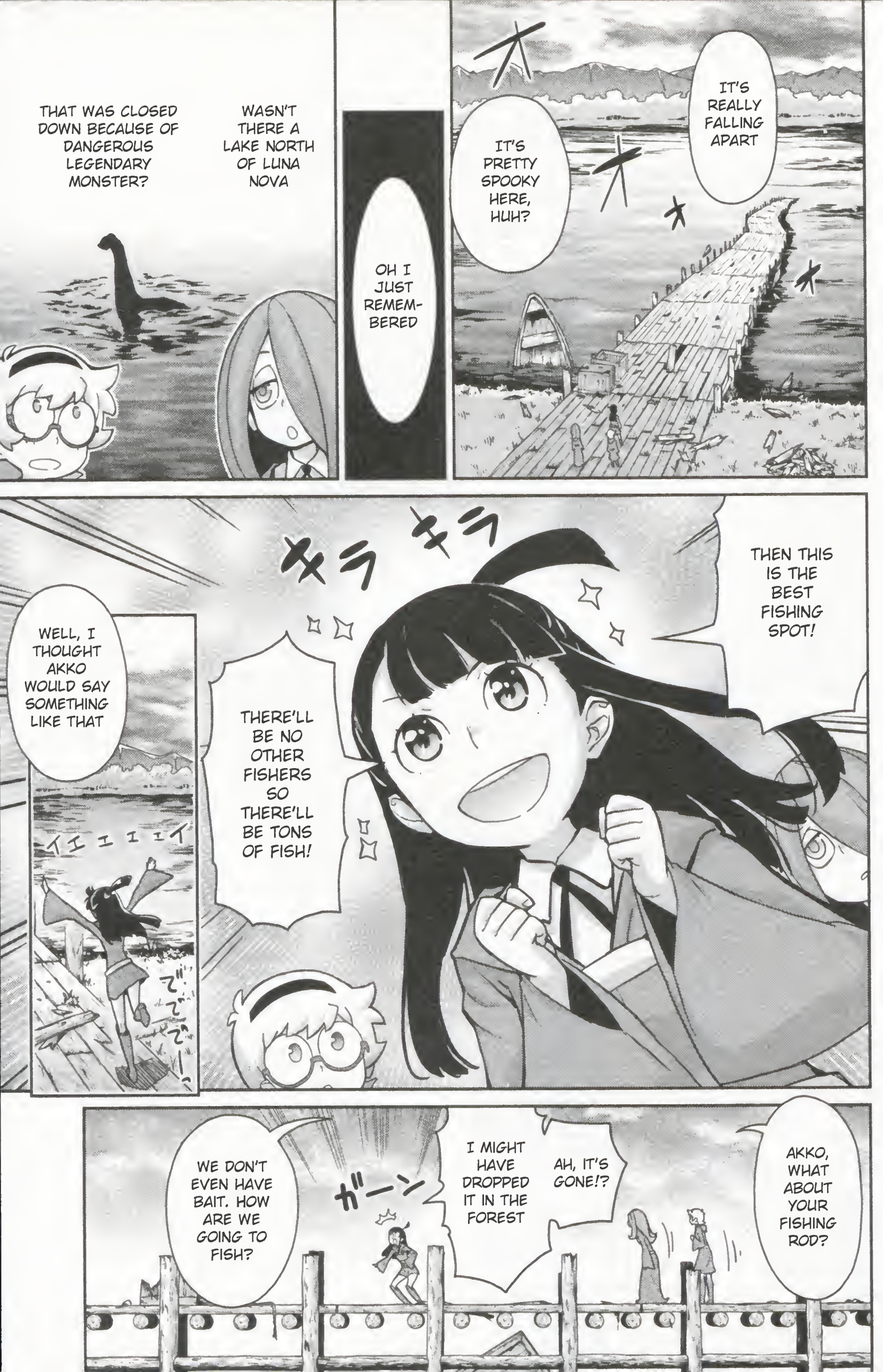

……
ぐんにょり…
ガサッ
AAAAH!!
ッ
AN INGREDIENT I'VE NEVER SEEN BEFORE!
ドォーン
IT'S GETTING AWAY!
ダッ

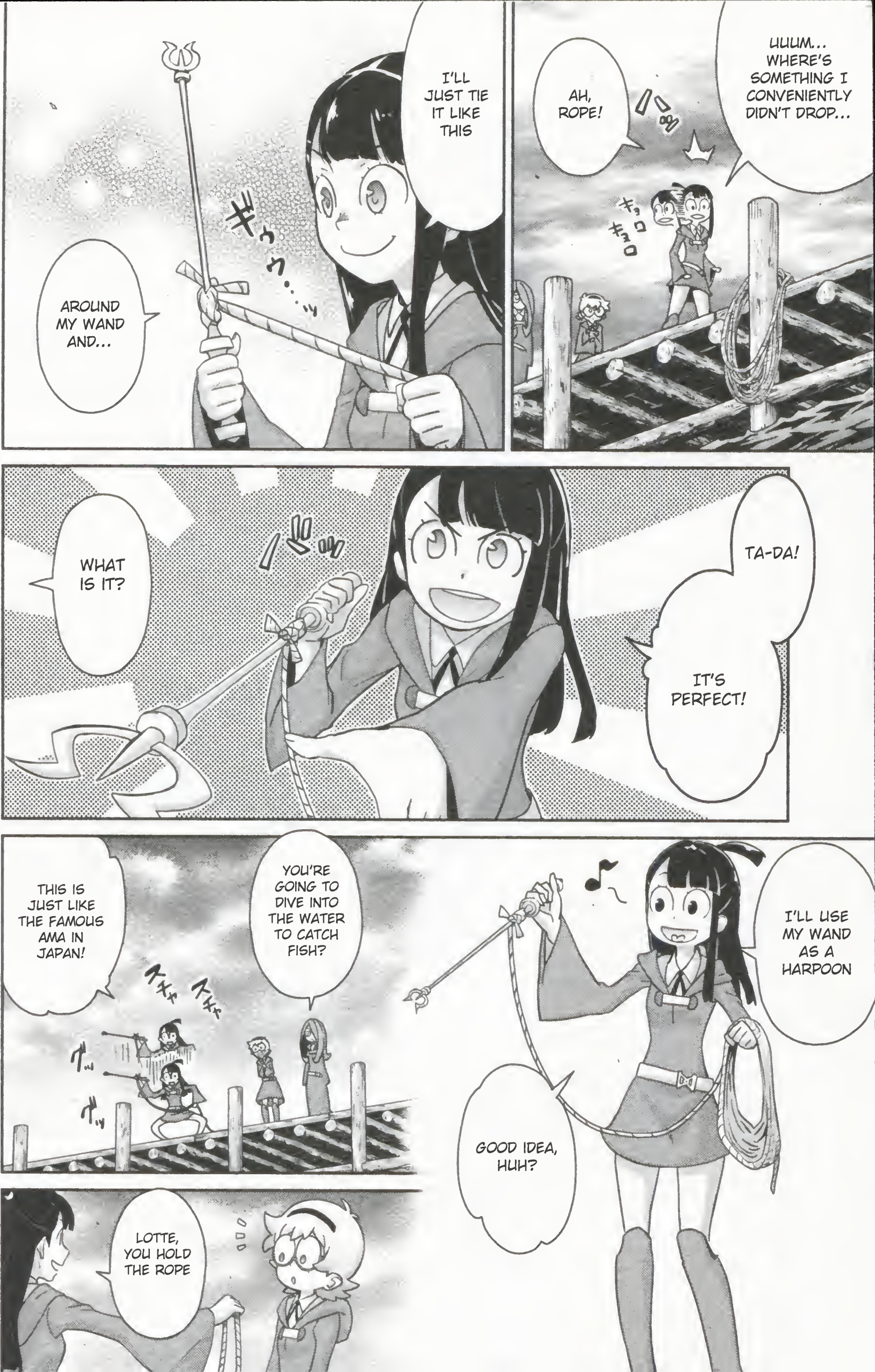

KYAHAHA HAHA! SLOW DOWN WOULD YOU!
AKKO!?
SUCY, WAS THAT…?
YEAH, SHE'S CHASING A HALLUCINATION
WE HAVE TO GO AFTER HER!
YOU'RE NOT GETTING AWAY, SUSHI-TOPPING!
AHA HA! AHAHA HAHA HA!
OOOH!?
キラ
キラ…
THE FISH IS…
FLYING!


BUT YOU'RE STILL NOT GETTING AWAY!!!
GRCK!
ガッ
YOU'RE MY SUSHI NOW!
HUH?
AAAAAAAAAH!!
ドドドド
AKKO!
あああああっ
ドドドド…

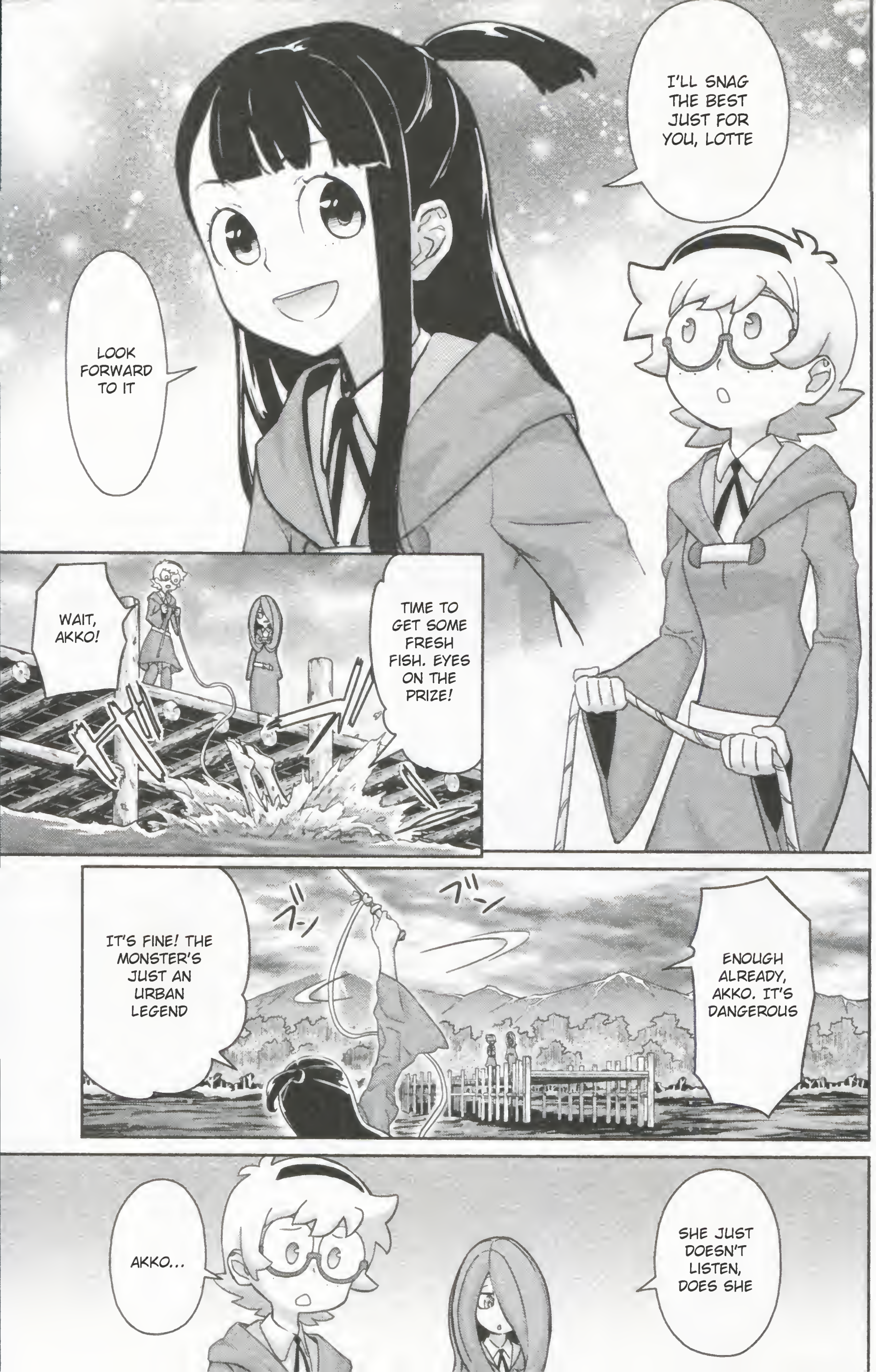

ARE YOU OKAY, AKKO?
ARE YOU AWAKE NOW?
ムク
OW... OH YEAH THERE WAS A REALLY WEIRD FISH AND I CAUGHT IT AND...
IT WAS A HALLUCINATION. THE MUSHROOM MADE A DEER LOOK LIKE A WEIRD INGREDIENT TO YOU
A DEER?
OVER THERE
AH... YOU'RE RIGHT
キュウ…ッ
AWW, I THOUGHT I HAD AN AMAZING INGREDIENT BUT IT WAS JUST A PLAIN OLD DEER

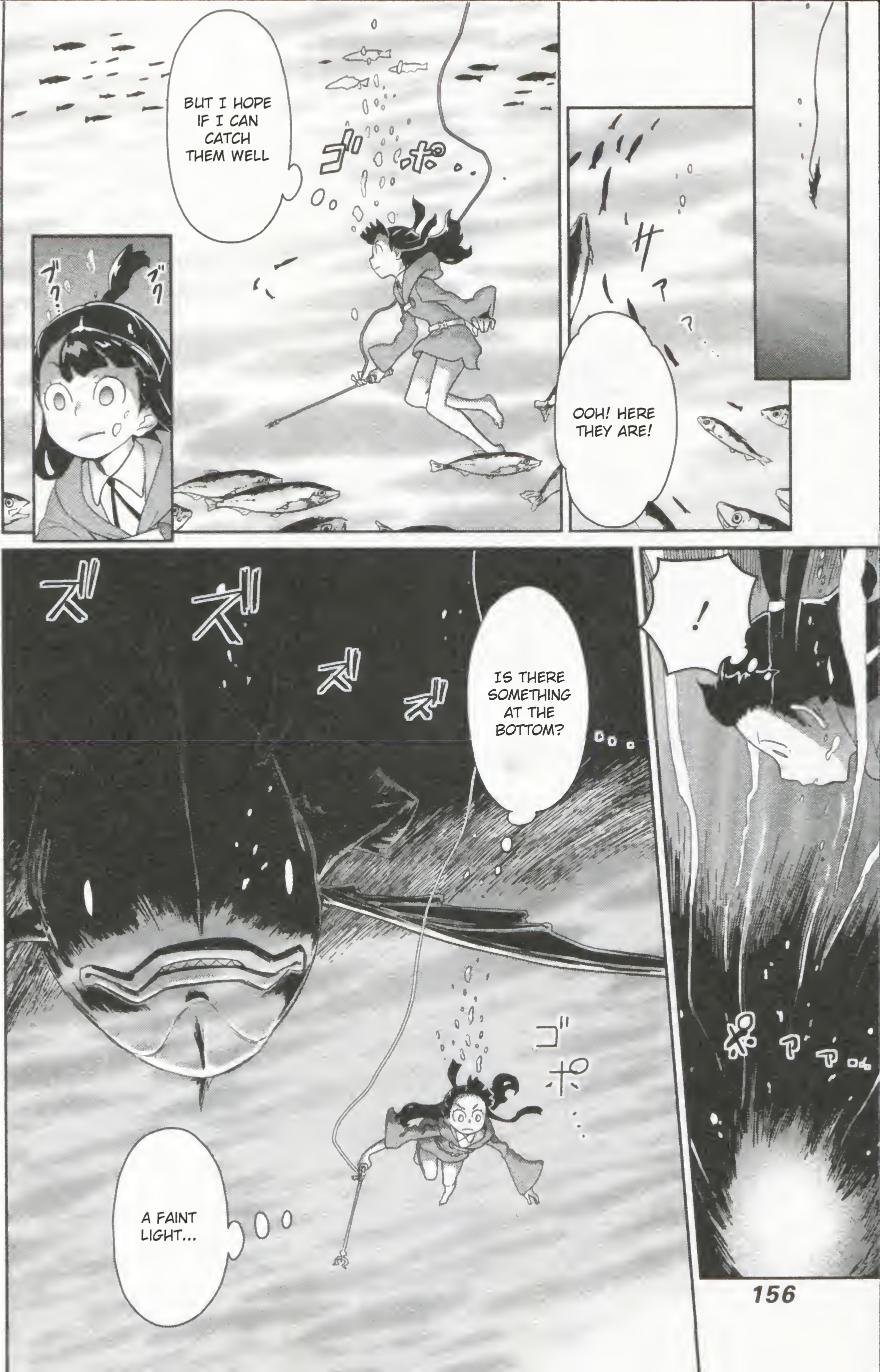

OH?
スチャッ
AH
IT RAN AWAY
ガサッ…
IT'S FINE, ISN'T IT? WE DON'T NEED TO GO AROUND RANDOMLY KILLING THINGS
AKKO
LOOK
OOOH
FINALLY IT'S THE BIG LAKE!

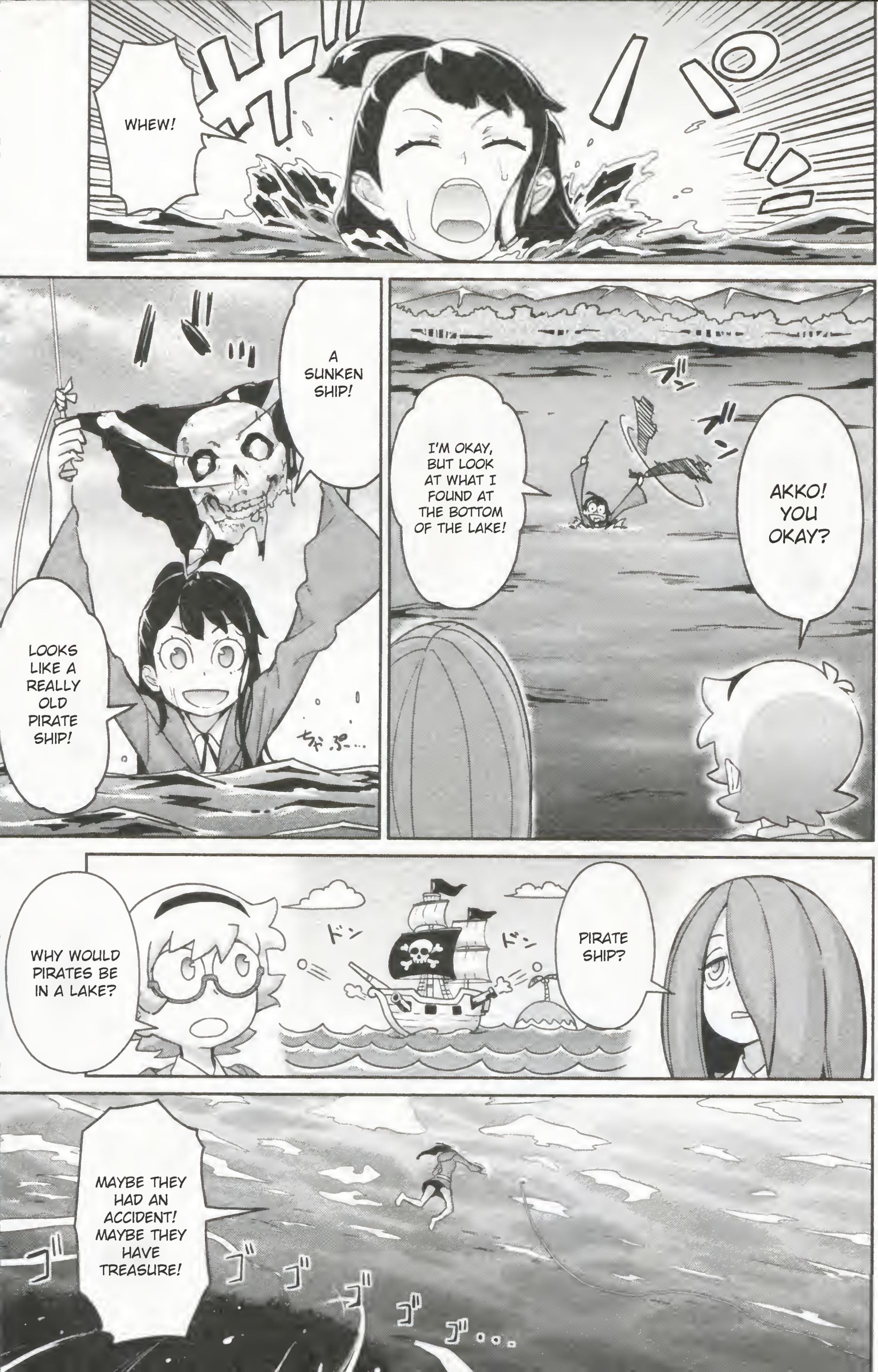

IT'S REALLY FALLING APART
IT'S PRETTY SPOOKY HERE, HUH?
OH I JUST REMEMBERED
WASN'T THERE A LAKE NORTH OF LUNA NOVA
THAT WAS CLOSED DOWN BECAUSE OF DANGEROUS LEGENDARY MONSTER?
THEN THIS IS THE BEST FISHING SPOT!
キラ キラ
THERE'LL BE NO OTHER FISHERS SO THERE'LL BE TONS OF FISH!
WELL, I THOUGHT AKKO WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT
イエエエエイ
でででー
AKKO, WHAT ABOUT YOUR FISHING ROD?
AH, IT'S GONE!?
I MIGHT HAVE DROPPED IT IN THE FOREST
ガーン
WE DON'T EVEN HAVE BAIT. HOW ARE WE GOING TO FISH?

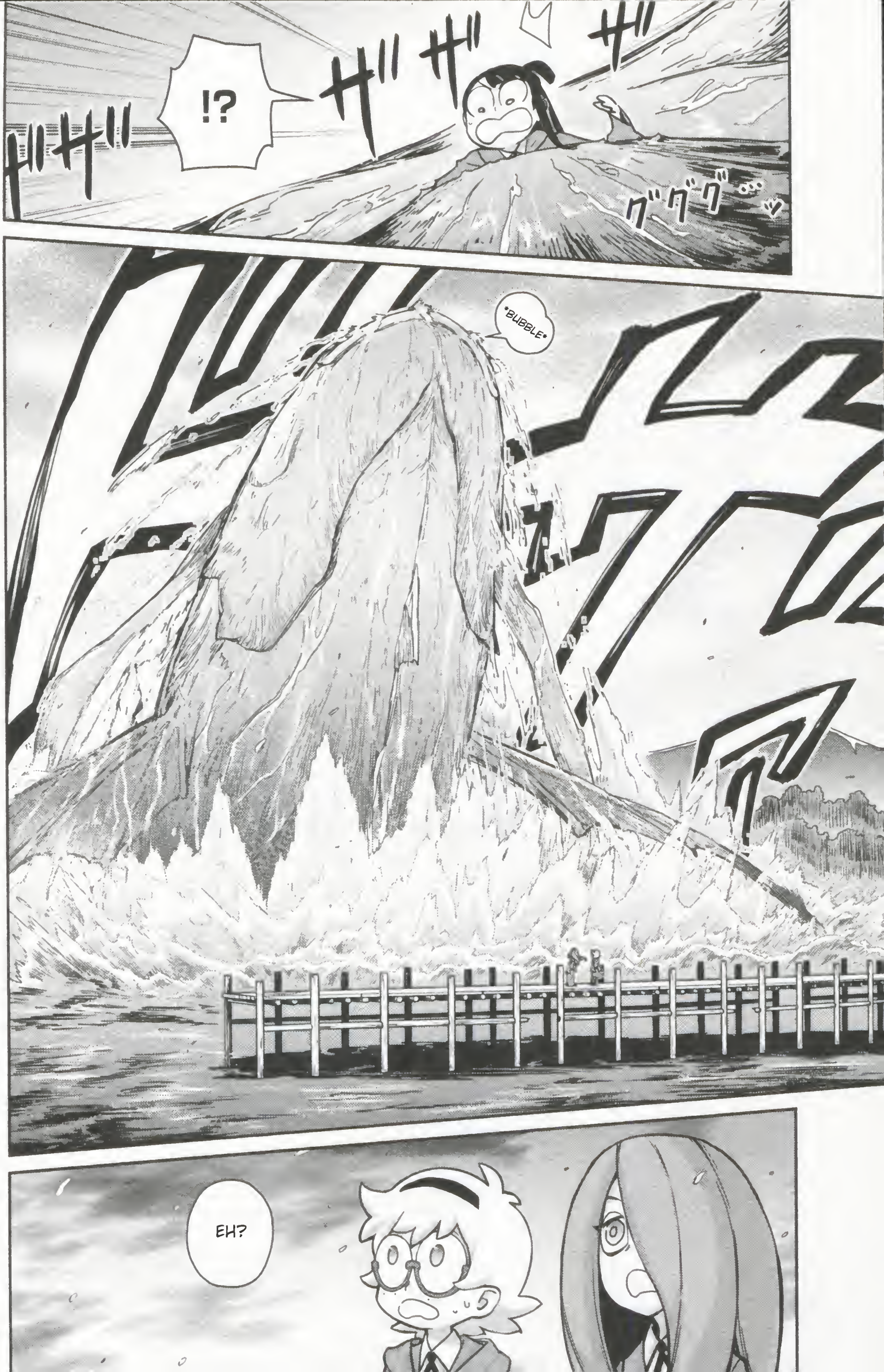

UUUM... WHERE'S SOMETHING I CONVENIENTLY DIDN'T DROP...
ハッ
キョロキョロ
AH, ROPE!
I'LL JUST TIE IT LIKE THIS
ギュウウ…ッ
AROUND MY WAND AND...
TA-DA!
IT'S PERFECT!
バッ
WHAT IS IT?
I'LL USE MY WAND AS A HARPOON
GOOD IDEA, HUH?
YOU'RE GOING TO DIVE INTO THE WATER TO CATCH FISH?
スチャ スチャ
ザッ ザッ
THIS IS JUST LIKE THE FAMOUS AMA IN JAPAN!
LOTTE, YOU HOLD THE ROPE

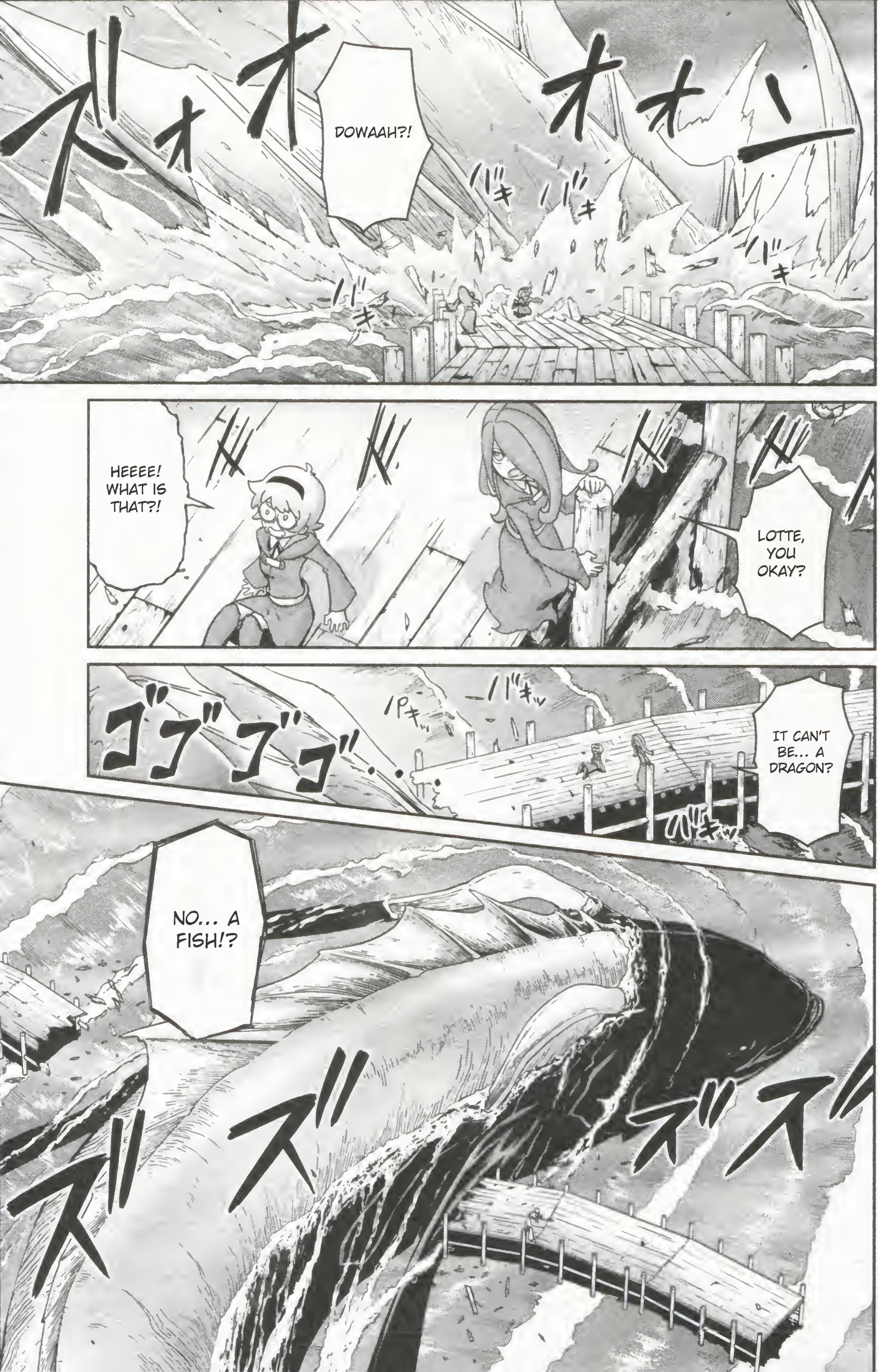
*AMA ARE WOMEN SEA DIVERS IN THE NORTH WHO DIVE TO COLLECT PEARLS, SEA URCHINS, ETC.

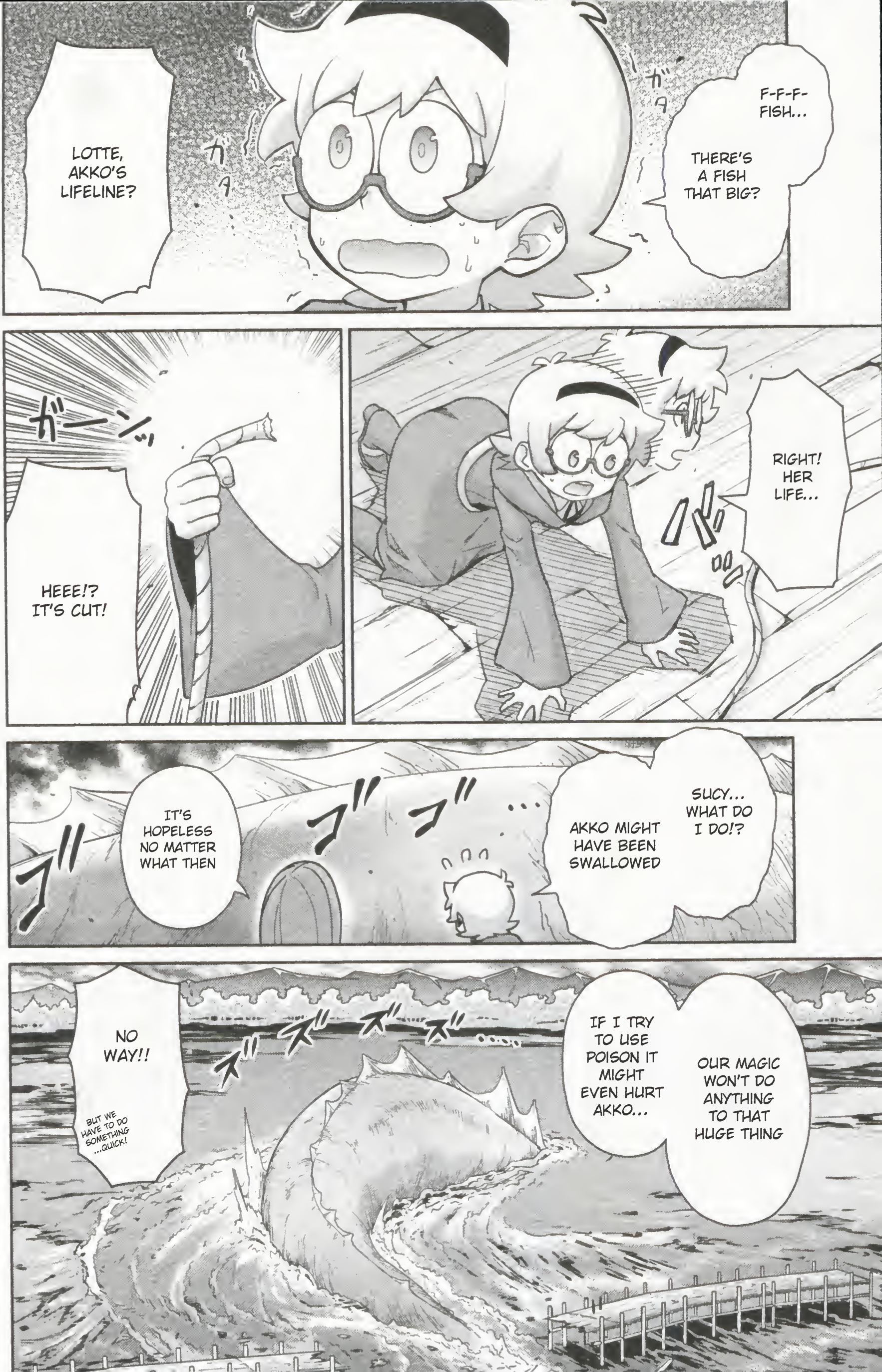

I'LL SNAG THE BEST JUST FOR YOU, LOTTE
LOOK FORWARD TO IT
TIME TO GET SOME FRESH FISH. EYES ON THE PRIZE!
WAIT, AKKO!
ENOUGH ALREADY, AKKO. IT'S DANGEROUS
ブーン
ブーン
IT'S FINE! THE MONSTER'S JUST AN URBAN LEGEND
SHE JUST DOESN'T LISTEN, DOES SHE
AKKO...

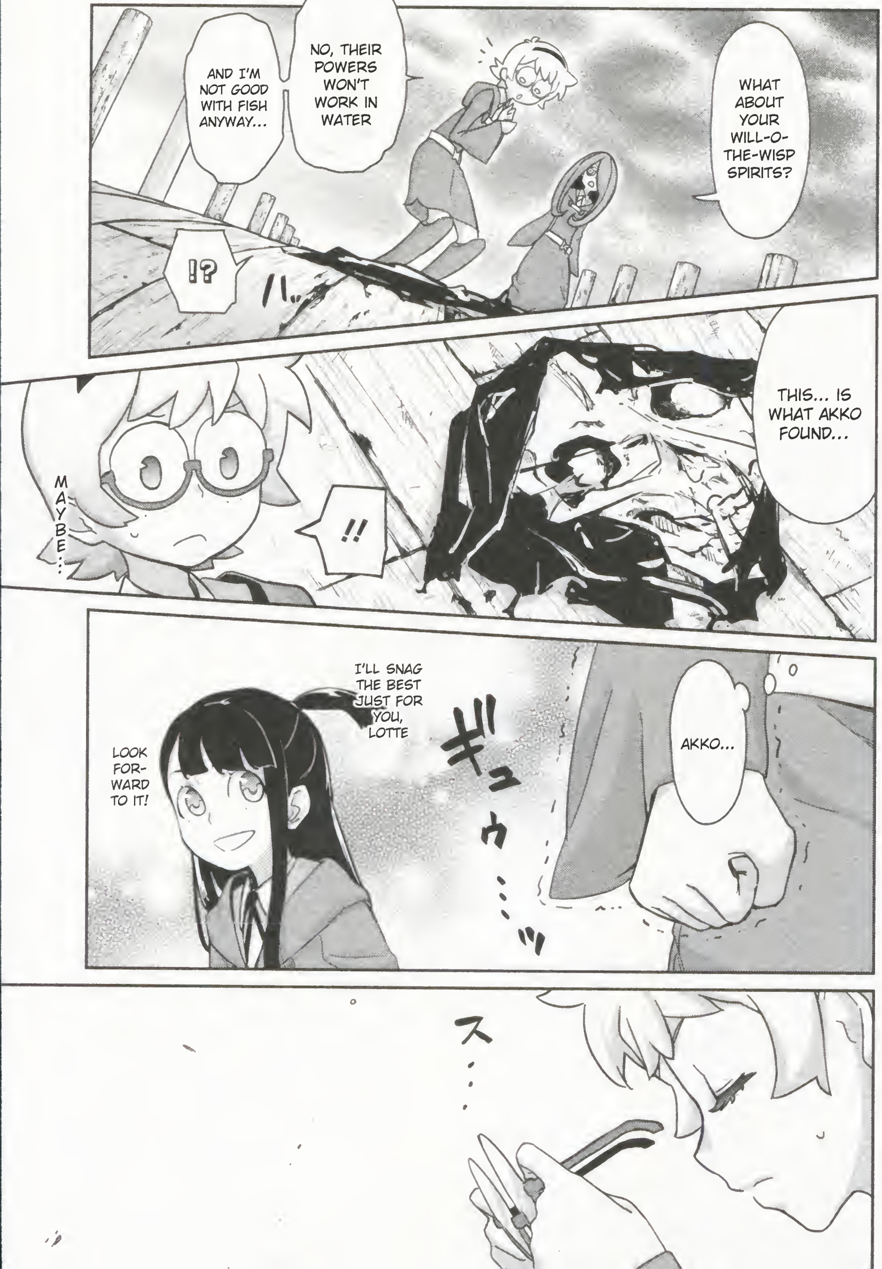

BUT I HOPE IF I CAN CATCH THEM WELL
ゴポ。。
ブク..
サァァ...
OOH! HERE THEY ARE!
!
ポァァ。。
ズズズズ
IS THERE SOMETHING AT THE BOTTOM?
ゴポ...
A FAINT LIGHT...

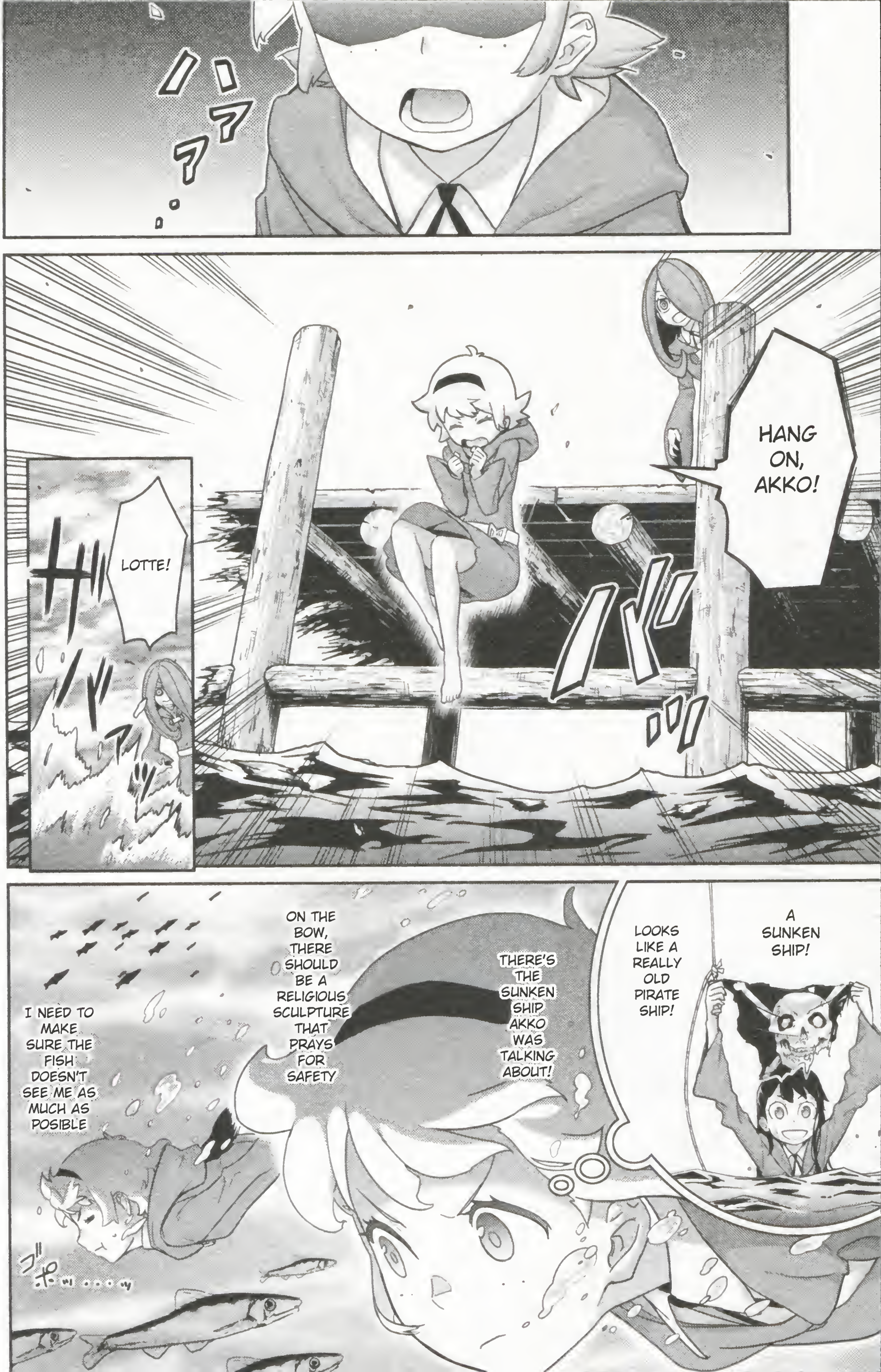

WHEW!
AKKO! YOU OKAY?
ブン
I'M OKAY, BUT LOOK AT WHAT I FOUND AT THE BOTTOM OF THE LAKE!
A SUNKEN SHIP!
LOOKS LIKE A REALLY OLD PIRATE SHIP!
ちゃぷ…
PIRATE SHIP?
ドン
ドン
WHY WOULD PIRATES BE IN A LAKE?
MAYBE THEY HAD AN ACCIDENT! MAYBE THEY HAVE TREASURE!
ゴゴゴゴゴゴ…

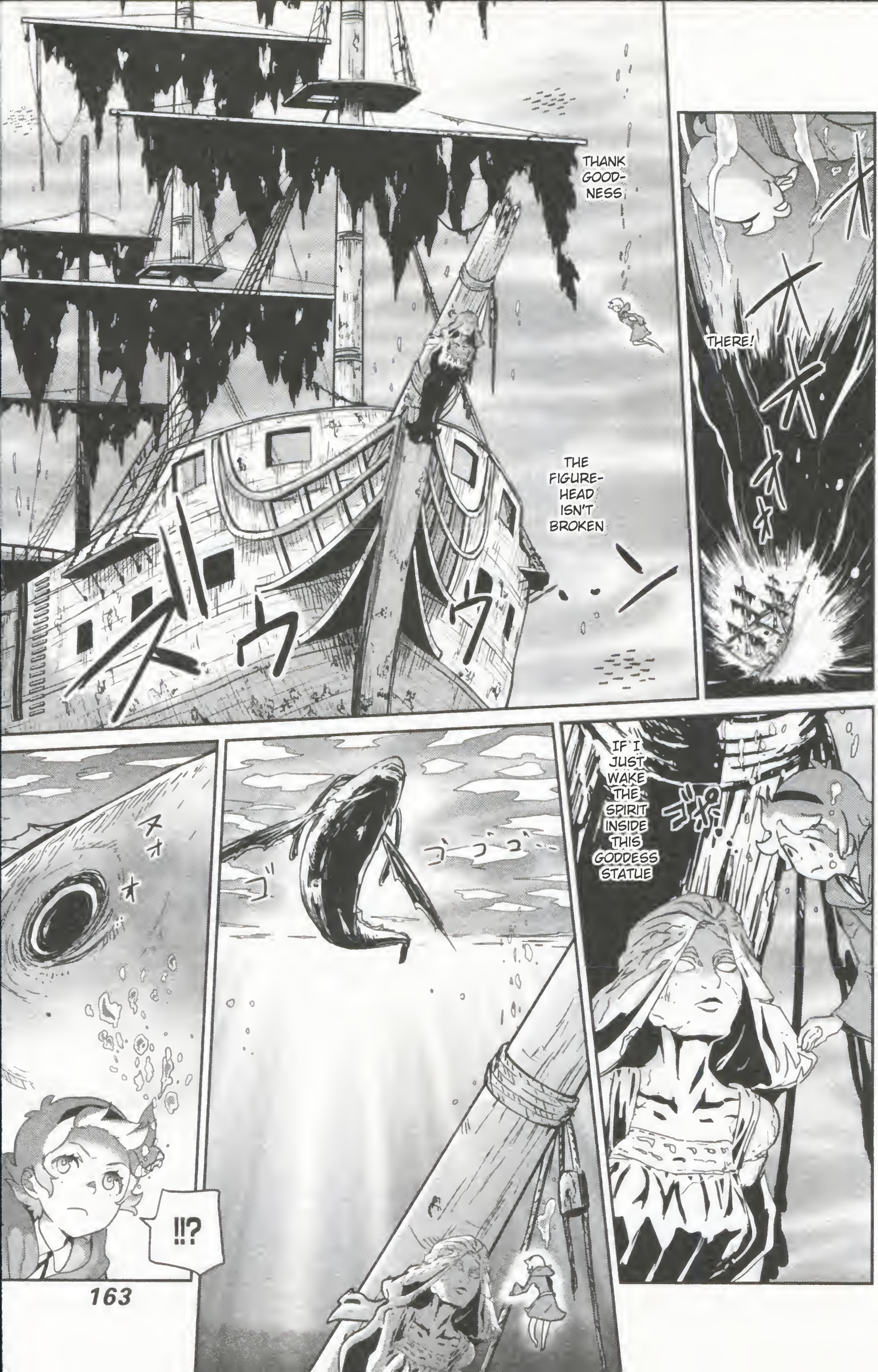

ザ
ザ
ザ
!?
ザザザ
グググ…
BUBBLE
EH?

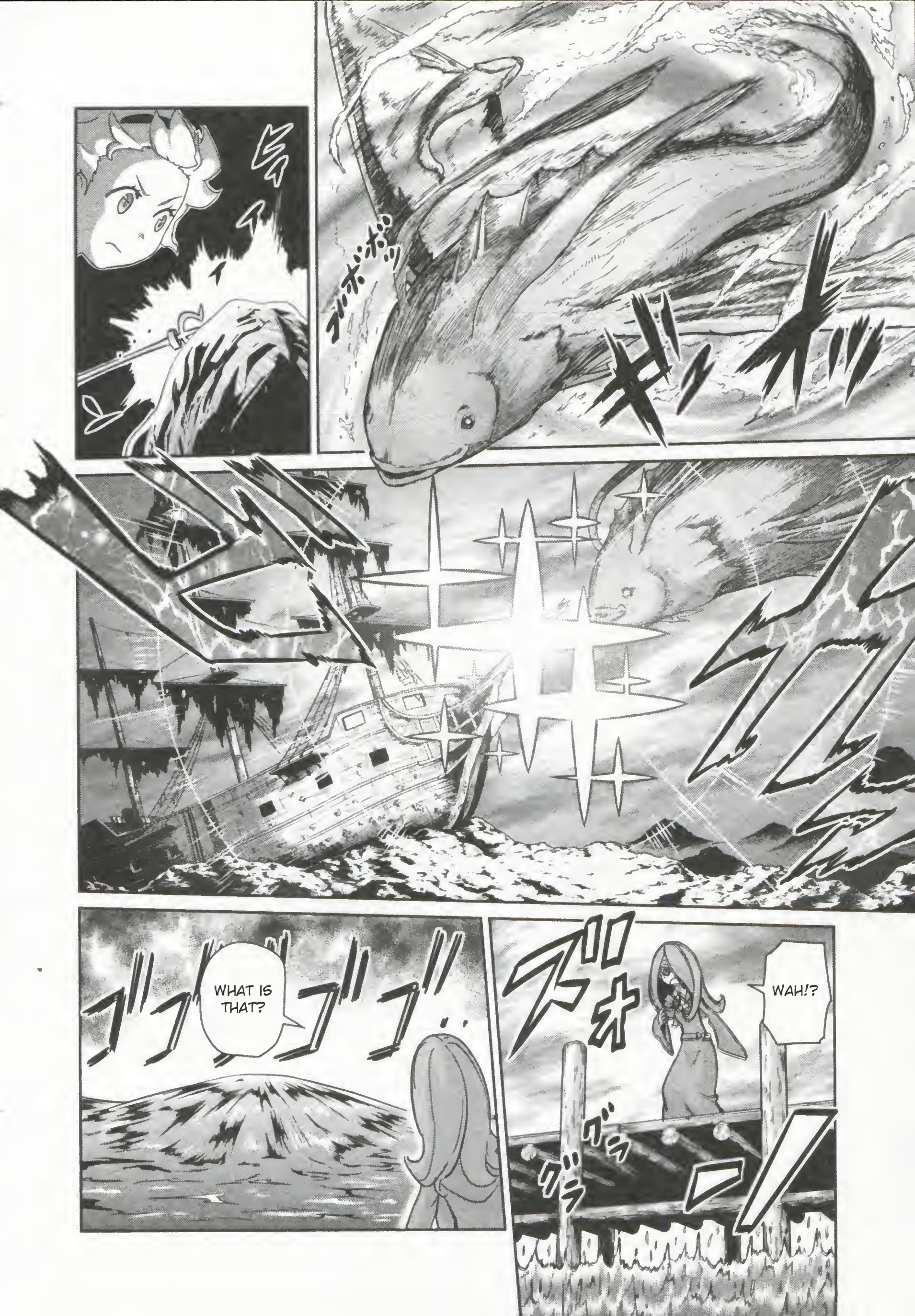

ズオオオオーン
DOWAAH?!
バキ バキ バキ バキ
LOTTE, YOU OKAY?
HEEEE! WHAT IS THAT?!
IT CAN'T BE... A DRAGON?
バキッ パキッ
ゴゴゴゴ…
バキッ
NO... A FISH!?
ズズズズ

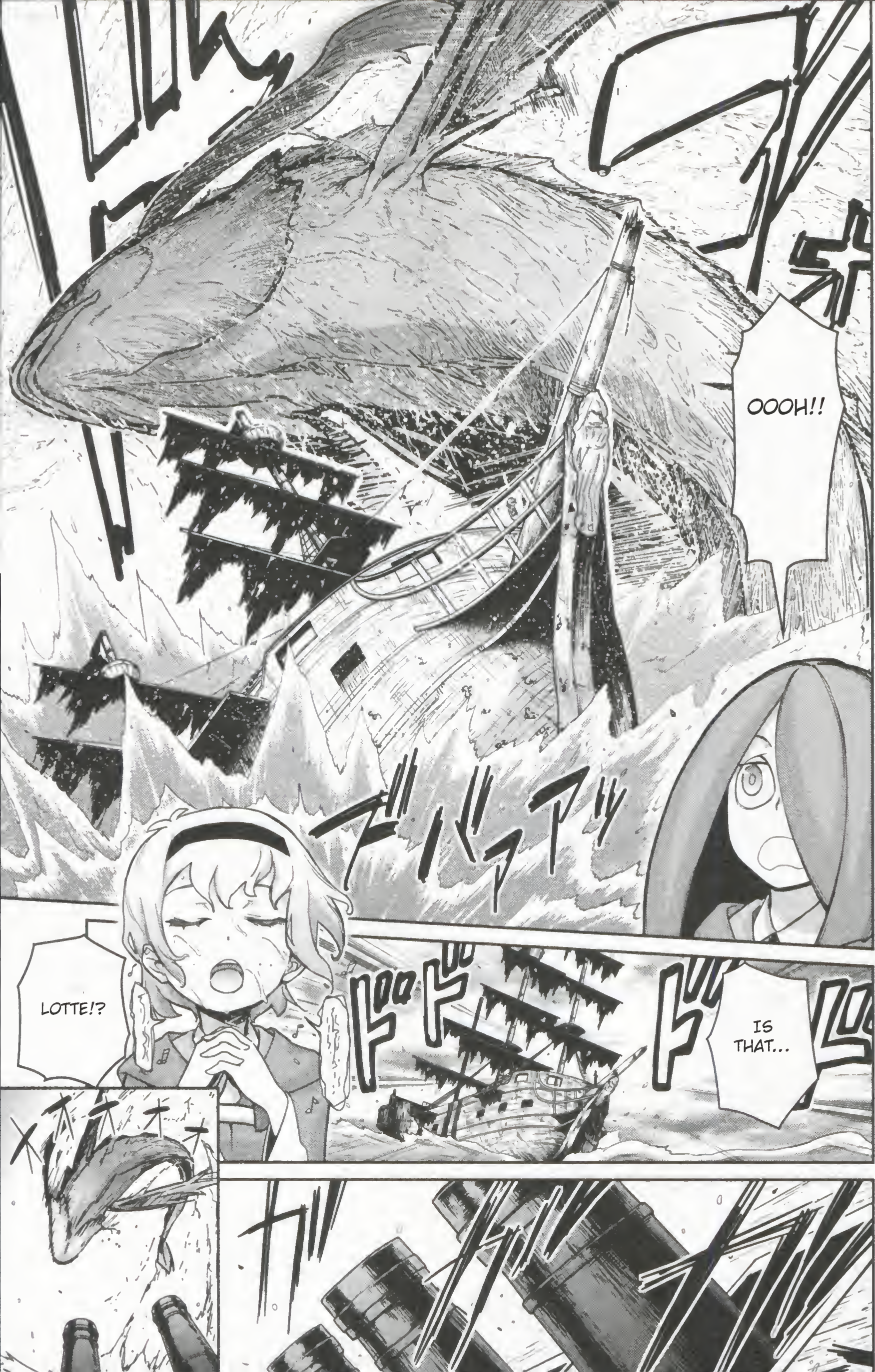

F-F-F-FISH...
THERE'S A FISH THAT BIG?
ガタ
ガタ
LOTTE, AKKO'S LIFELINE?
RIGHT! HER LIFE...
バッ
ガーンッ
HEEE!? IT'S CUT!
SUCY... WHAT DO I DO!?
AKKO MIGHT HAVE BEEN SWALLOWED
ゴゴゴ...
IT'S HOPELESS NO MATTER WHAT THEN
OUR MAGIC WON'T DO ANYTHING TO THAT HUGE THING
IF I TRY TO USE POISON IT MIGHT EVEN HURT AKKO...
ズズズズ....
NO WAY!!
BUT WE HAVE TO DO SOMETHING ...QUICK!

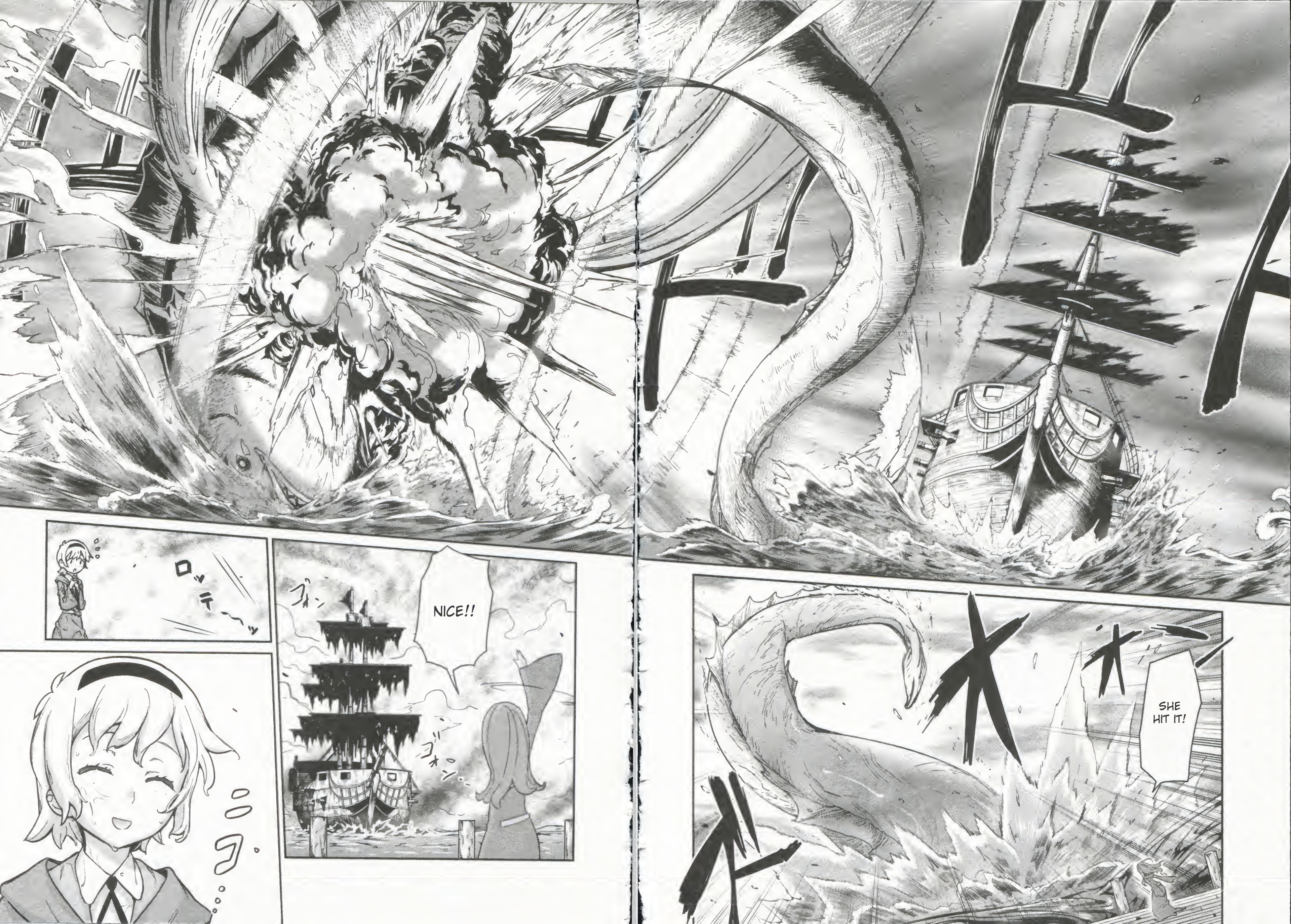

WHAT ABOUT YOUR WILL-O-THE-WISP SPIRITS?
NO, THEIR POWERS WON'T WORK IN WATER
AND I'M NOT GOOD WITH FISH ANYWAY...
!?
ハッ
THIS... IS WHAT AKKO FOUND...
!!
MAYBE...
AKKO...
ギュウ...ッ
I'LL SNAG THE BEST JUST FOR YOU, LOTTE
LOOK FORWARD TO IT!
ス...

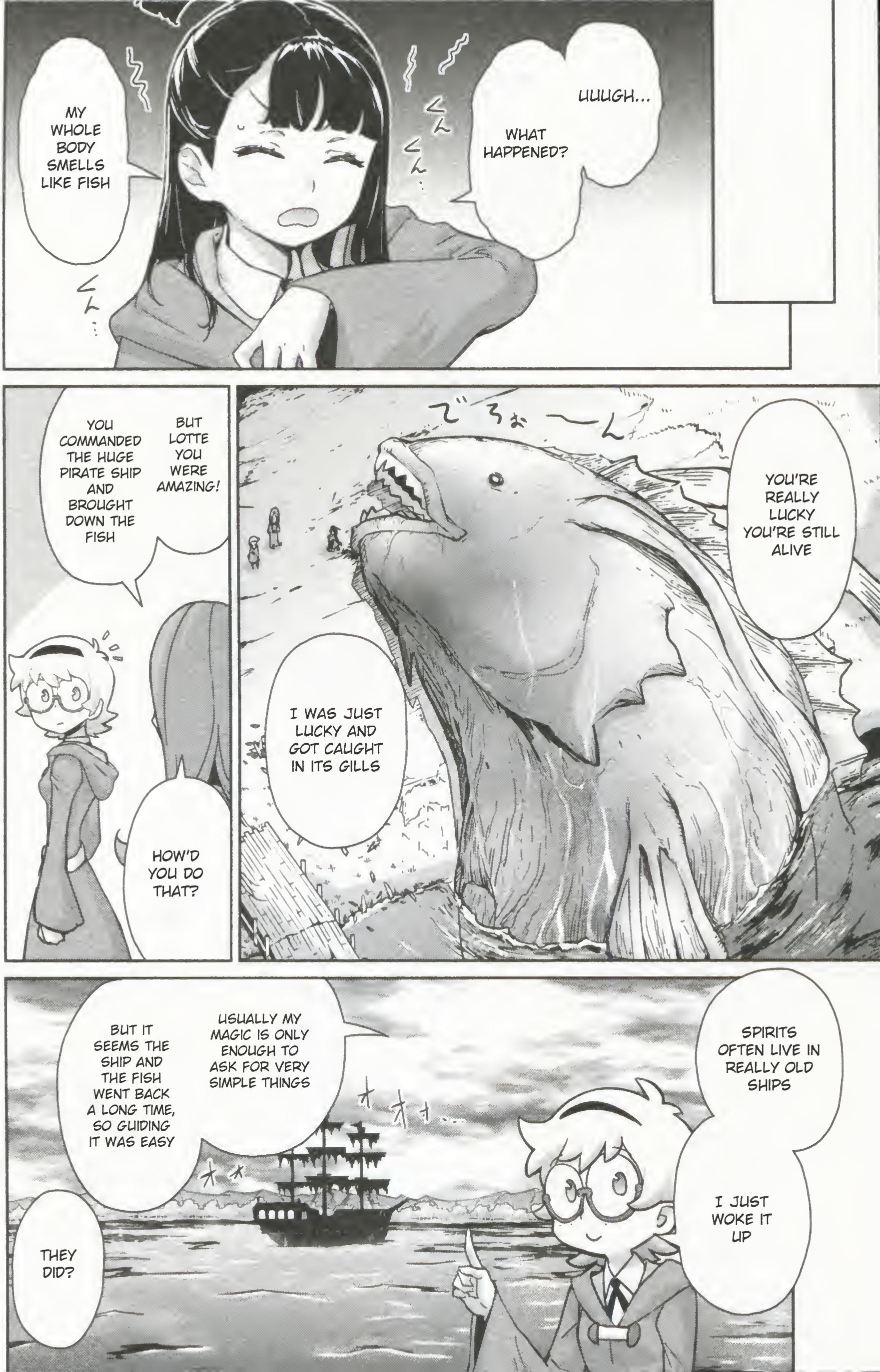

ハァァァ
HANG ON, AKKO!
LOTTE!
ザバァ
A SUNKEN SHIP!
LOOKS LIKE A REALLY OLD PIRATE SHIP!
THERE'S THE SUNKEN SHIP AKKO WAS TALKING ABOUT!
ON THE BOW, THERE SHOULD BE A RELIGIOUS SCULPTURE THAT PRAYS FOR SAFETY
I NEED TO MAKE SURE THE FISH DOESN'T SEE ME AS MUCH AS POSIBLE
ゴポ

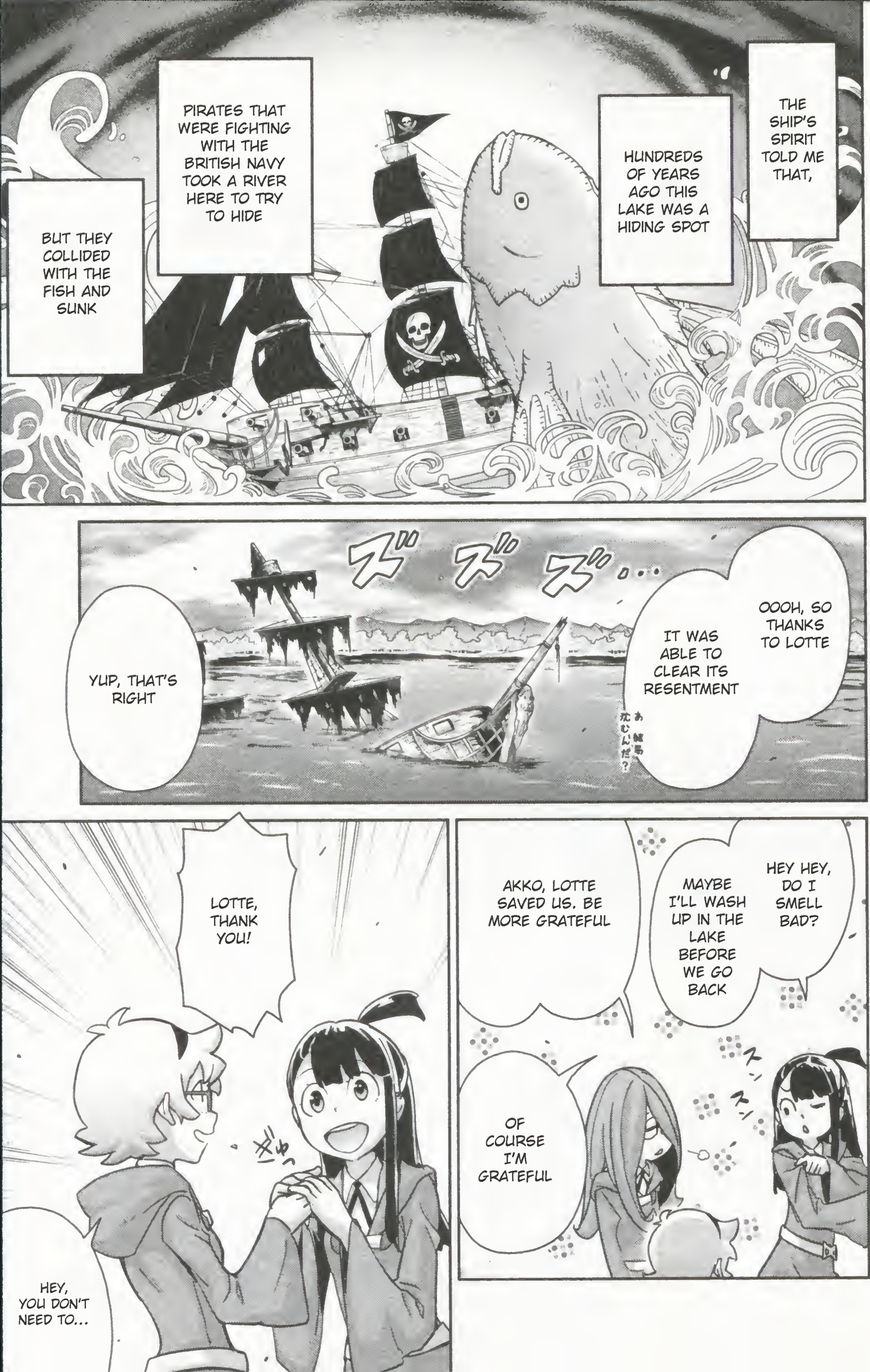

THERE!
THANK GOODNESS
THE FIGUREHEAD ISN'T BROKEN
ズゥゥン
IF I JUST WAKE THE SPIRIT INSIDE THIS GODDESS STATUE
ゴポッ
ゴゴゴ…
ヌォォ
!!?

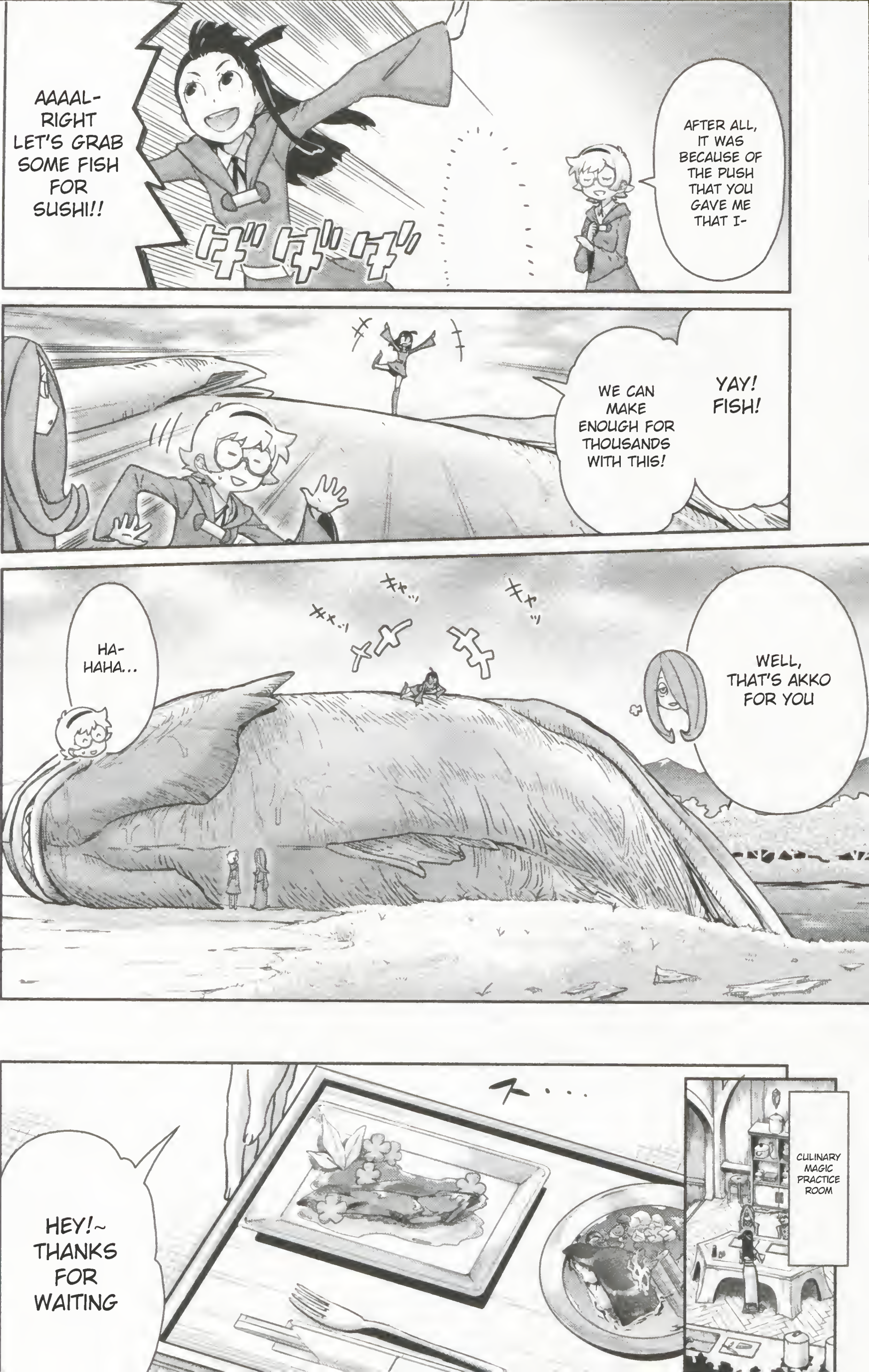

ゴボボボッ
ギュオッ
ビィイイ
ゴゴゴゴ
WAH!?
ズゴォ
グラ
グラ
WHAT IS THAT?
...

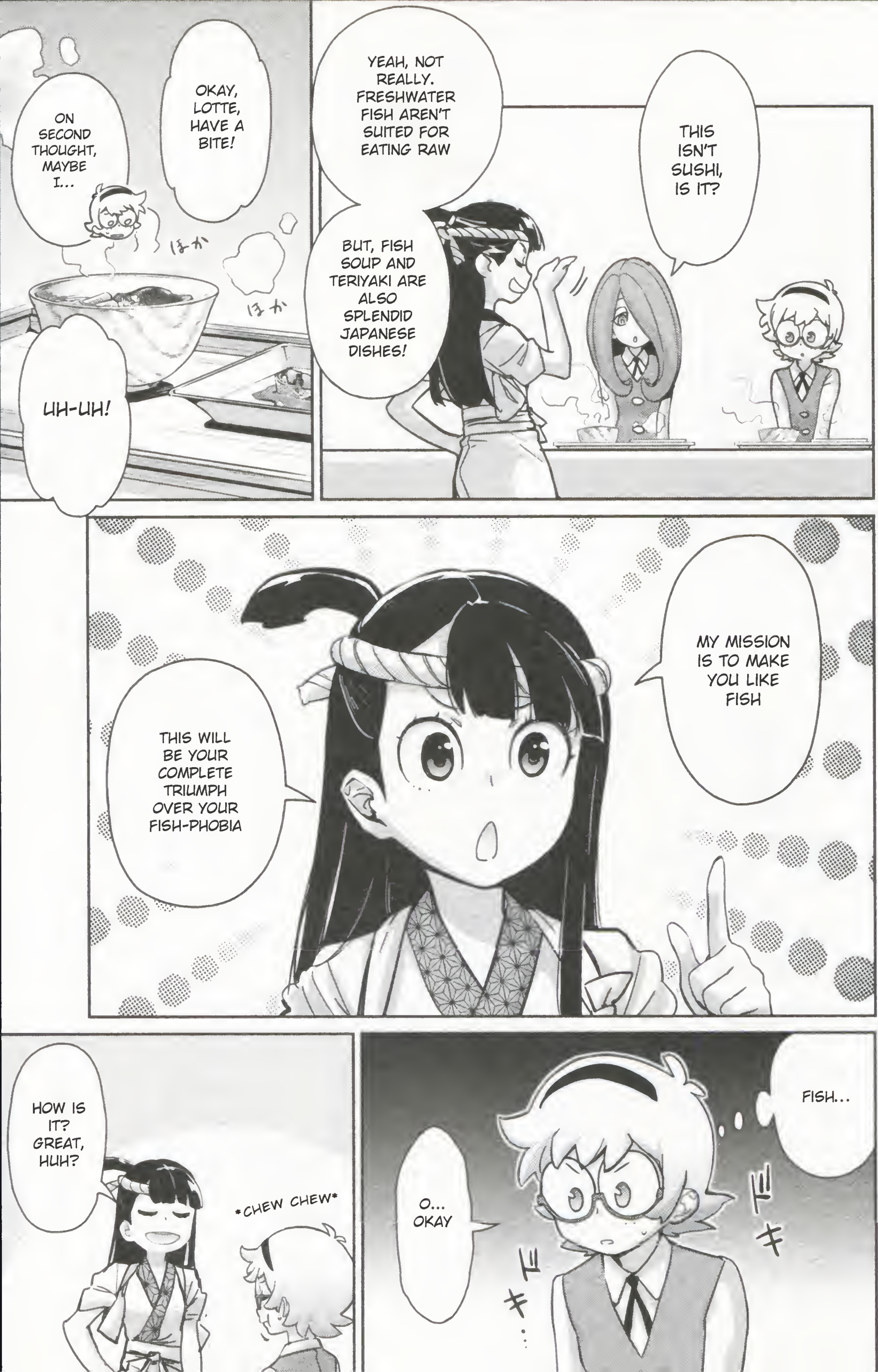

OOOH!!
ザバァアッ
IS THAT...
ドドドド
LOTTE!?
ガガ

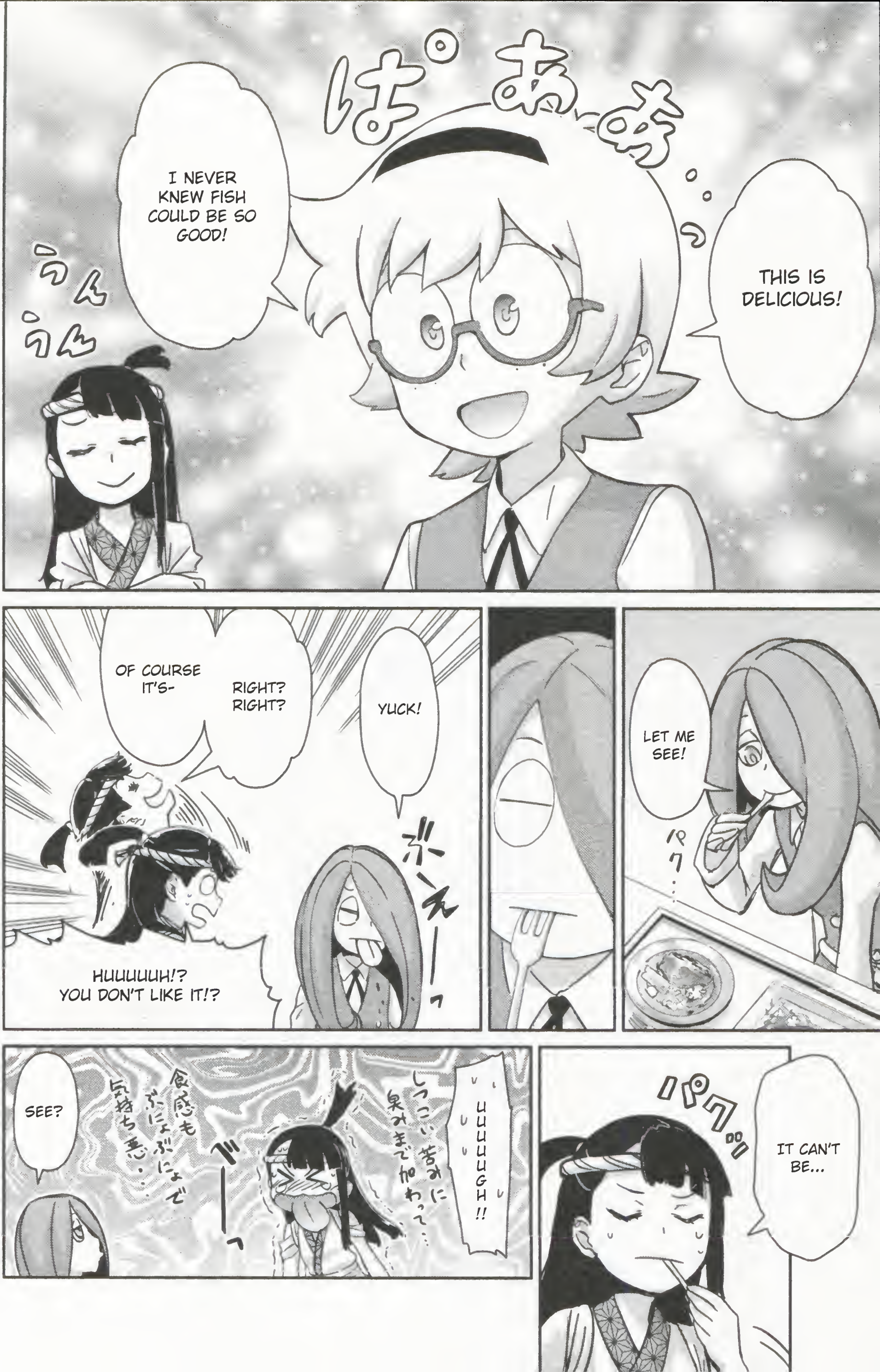

SHE HIT IT!
ズドォォ
NICE!!
ブォン
ゴォン…
ロッテ～ッ
ニコッ

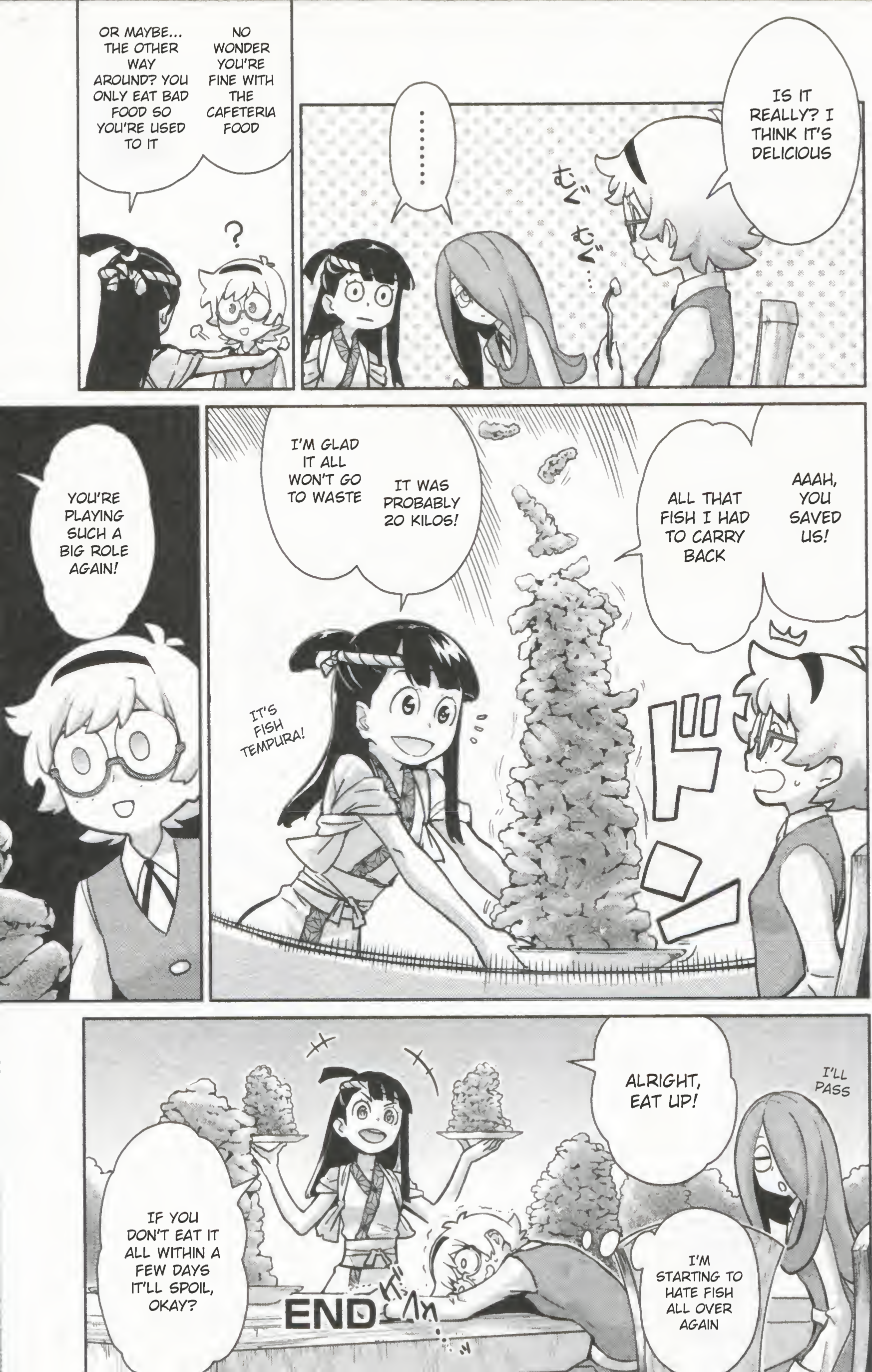

UUUGH...
WHAT HAPPENED?
くん
くん…
MY WHOLE BODY SMELLS LIKE FISH
くん…
でろぉ〜ん
YOU'RE REALLY LUCKY YOU'RE STILL ALIVE
I WAS JUST LUCKY AND GOT CAUGHT IN ITS GILLS
BUT LOTTE YOU WERE AMAZING!
YOU COMMANDED THE HUGE PIRATE SHIP AND BROUGHT DOWN THE FISH
HOW'D YOU DO THAT?
SPIRITS OFTEN LIVE IN REALLY OLD SHIPS
I JUST WOKE IT UP
オオォ…
オオ
USUALLY MY MAGIC IS ONLY ENOUGH TO ASK FOR VERY SIMPLE THINGS
BUT IT SEEMS THE SHIP AND THE FISH WENT BACK A LONG TIME, SO GUIDING IT WAS EASY
THEY DID?


THE SHIP'S SPIRIT TOLD ME THAT,
HUNDREDS OF YEARS AGO THIS LAKE WAS A HIDING SPOT
PIRATES THAT WERE FIGHTING WITH THE BRITISH NAVY TOOK A RIVER HERE TO TRY TO HIDE
BUT THEY COLLIDED WITH THE FISH AND SUNK
ズズズ…
OOOH, SO THANKS TO LOTTE
IT WAS ABLE TO CLEAR ITS RESENTMENT
あ 結局 沈むんだ？
YUP, THAT'S RIGHT
HEY HEY, DO I SMELL BAD?
MAYBE I'LL WASH UP IN THE LAKE BEFORE WE GO BACK
AKKO, LOTTE SAVED US. BE MORE GRATEFUL
スン スン
OF COURSE I'M GRATEFUL
LOTTE, THANK YOU!
ぎゅっ
HEY, YOU DON'T NEED TO…


AFTER ALL, IT WAS BECAUSE OF THE PUSH THAT YOU GAVE ME THAT I-
AAAAL-RIGHT LET'S GRAB SOME FISH FOR SUSHI!!
ダッダッダッ
YAY! FISH!
WE CAN MAKE ENOUGH FOR THOUSANDS WITH THIS!
キャッ
キャッ
キャ…
WELL, THAT'S AKKO FOR YOU
HA-HAHA...
CULINARY MAGIC PRACTICE ROOM
ス…
HEY!~ THANKS FOR WAITING


THIS ISN'T SUSHI, IS IT?
YEAH, NOT REALLY. FRESHWATER FISH AREN'T SUITED FOR EATING RAW
BUT, FISH SOUP AND TERIYAKI ARE ALSO SPLENDID JAPANESE DISHES!
OKAY, LOTTE, HAVE A BITE!
ほか
ほか
ON SECOND THOUGHT, MAYBE I...
UH-UH!
MY MISSION IS TO MAKE YOU LIKE FISH
THIS WILL BE YOUR COMPLETE TRIUMPH OVER YOUR FISH-PHOBIA
FISH...
ドキ
ドキ...
O... OKAY
CHEW CHEW
HOW IS IT? GREAT, HUH?


ぱあ～あ
THIS IS DELICIOUS!
I NEVER KNEW FISH COULD BE SO GOOD!
うんうん
LET ME SEE!
パク…
YUCK!
ぶーえーっ
RIGHT? RIGHT?
OF COURSE IT'S-
HUUUUUH!? YOU DON'T LIKE IT!?
パクッ
IT CAN'T BE...
UUUUUGH!!
しつこい苦みに臭みまで加わって…
食感もぶにょぶにょで気持ち悪い…
ベーっ
SEE?


IS IT REALLY? I THINK IT'S DELICIOUS
むぐ むぐ…
…………
NO WONDER YOU'RE FINE WITH THE CAFETERIA FOOD
OR MAYBE... THE OTHER WAY AROUND? YOU ONLY EAT BAD FOOD SO YOU'RE USED TO IT
?
AAAH, YOU SAVED US!
ALL THAT FISH I HAD TO CARRY BACK
IT WAS PROBABLY 20 KILOS!
I'M GLAD IT ALL WON'T GO TO WASTE
IT'S FISH TEMPURA!
ド
YOU'RE PLAYING SUCH A BIG ROLE AGAIN!
I'LL PASS
ALRIGHT, EAT UP!
I'M STARTING TO HATE FISH ALL OVER AGAIN
IF YOU DON'T EAT IT ALL WITHIN A FEW DAYS IT'LL SPOIL, OKAY?
END